大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千四百七十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一—至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

## 位於北部灣潿洲島附近
# 南海第一個油田 明年七月將投產
## 珠江口盆地亦蘊藏大油田條件

【本報廣州二十七日專電】南海第一個油田即將誕生。這個油田在北部灣潿洲島西南方，被稱為潿10—3油田。目前，已完成三口試生產井，第四口試生產井正在順利進鑽，預定明年下半年將正式開始採油。

潿10—3油田是中國海洋石油總公司南海西部石油公司與法國道達爾石油公司合資開發的。一九八〇年進行勘探，勘探階段共打井四口，口口獲得高產，其中兩口井獲日產原油千噸以上。評價性試生產計劃鑽六口試生產井，今年將完鑽五口。開發該油田的全部設備將於明年四、五月間運抵現場進行安裝。預定明年七月中旬開始工業性投產。

又訊，中國南海東部石油公司總地質師陳斯忠，今（二十七）日在廣州近海工程研討會上作《珠江口盆地東部勘探現狀及油氣遠景展望》的報告稱，珠江口盆地東部具備了形成油氣田甚至大油氣田的地質條件，只要堅持不懈，加強地質研究，珠江口盆地定能取得更多更大的成果。

## 外交部發言人答記者稱
# 中英執行聯合聲明 總的說來情況良好
## 現實存在一些問題可協商解決

【本報北京二十七日專電】中國外交部新聞發言人今天在這裏指出，我們認為，中英聯合聲明簽署以來，雙方在執行聯合聲明方面的情況總的講是良好的。至於現實存在的一些問題，我們相信雙方也將本着友好合作的精神，通過協商加以解決。

外交部新聞發言人是應香港記者的要求，對中英聯合聲明簽署一年多來的執行情況作出上述估價的。

# 姬鵬飛談諮委名單 範圍廣泛很不容易
## 昨會見包玉剛 談及港龍問題

【本報記者侯東海北京二十七日專電】國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛今天下午在北京會見香港知名人士包玉剛時表示，他對香港基本法諮詢委員會一百八十人名單的公布感到很高興。他認為能擬就這樣廣泛的一個名單很不容易。

包玉剛說，這一百八十人名單的公布，包括了香港各界人士，能達致這樣廣泛的團結面，確是很不容易的。

包玉剛這次是為了港龍航空公司的問題前來北京向姬主任和幾位副總理以及民航局方面介紹情況的。在會見中，包玉剛向姬鵬飛介紹了他入主港龍董事局的經過以及港龍的組織和財務現狀等。

# 記協明設酒會 招待香港記者
## 聯絡小組中方全體成員參加

【本報北京二十七日專電】全國記者協會將於本月二十九日下午三時半在釣魚台國賓館二號樓舉行酒會，邀請中英聯合聯絡小組中方全體代表出席，與前來採訪的香港記者見面。

## 聯絡小組次天會議後
# 魏德巍談護照問題
## 相信港人持新文件進出香港直至九七年以後是沒有問題的

【本報記者葉中敏北京二十七日專電】中英聯合聯絡小組今日第二天開會，雙方代表在釣魚台國賓館二號樓由上午九時半開始進行了四個小時的會議。英方首席代表魏德巍在會後表示會議開得很好，討論十分詳細。

英方成員一行於會後乘車返回英國大使館，下車後魏德巍簡短地回答了記者的問題。

有記者提出關於英國公民（海外）護照的問題，魏德巍說，那是一個國籍文件。

記者接着問，中國是否會接受此一說法？

魏德巍說，在中英聯合聲明的備忘錄中，關於這一問題已有清楚說明。

有記者提問：中國方面一直稱這只是一個旅行證件，而英方稱之為護照，這是否會使持有這一文件的港人感到無所適從？

魏德巍回答說，在這個問題上，中國方面有一些特殊原因需要考慮。但無論如何，對香港居民來說，持有一個新的文件出外旅遊及進出於香港，直至一九九七年以後，是沒有問題的。這是中英聯合聲明所認可的。

有記者再問魏德巍對日前許家屯社長在港講話的看法，魏德巍表示不會評論，他說，英國方面已說過按照中英聯合聲明辦事，中國方面也是如此。

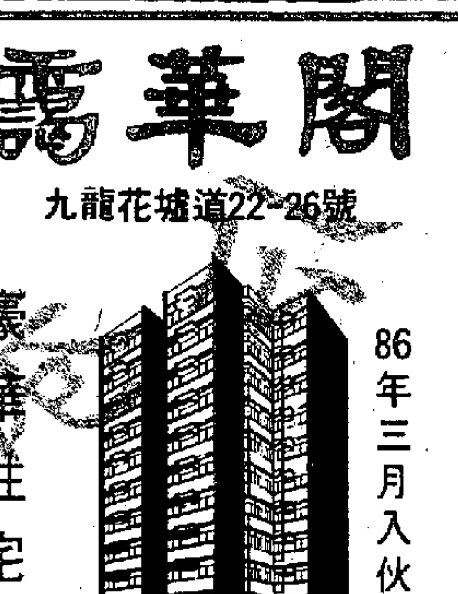
# 北京有澄清 金無怠事件

【法新社北京廿七日電】中國今天否認從美國中央情報局前情報員金無怠收取秘密情報。

金無怠上星期六在美國被捕。他被控自一九五二年起向中國出售美國秘密，從中取得十四萬美元。

中國外交部發言人在此間的每周新聞發布會上說，「我們與這人毫無關係。」他並說，「美國的指控是毫無根據的。」

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
星馬　四海棧集團
地址：馬來西亞吉隆坡恩士街八號
新加坡加賓打街卅二號
香港　遠洋貿易公司
地址：香港德輔道西60—64號榮裕商業大廈502室
電話：五—四八六一八一
同敬賀

蕎華閣
九龍花城道22-26號

豪華住宅
九龍風景區
86年三月入伙
每層由30餘萬圓起
園林景色・視野廣闊
鳥語花香・景色怡人
建築期內・特價優待
用料上乘・歡迎洽購
洽購處：
策文發展有限公司
策强建築公司
電話：3-853730・3-858791
地盤洽購處電話：3-807410
（假日照常）

萬利高企業有限公司
MANNICON ENTERPRISES LTD.
（廣州市交通局聯合經營）
全國各地⇆香港⇆世界各地
經常有香港往來文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區運輸服務
集裝箱車

名牌膠鞋

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-890264，3-895450


# 粵華樂器工藝品公司
# 德輔商業中心重建落成開幕誌慶

曾順　徐華南　李麗正　徐惠根　朱培　梁志光　黎洪安　黎均安　黃登　劉本章　岑通　劉澤湘　陸智夫　麥昌　宗顯榮　葉錦芳　梁偉雄　吳舉文　鄒伯豪　盧潤新　曾貫　李順　蔡堅　羅鏡　曹景祐　郭迪揚　馮少霖　賴譚庭　高文淞　黃燕　均祥盛　新晚報　大公報　美華行　同興行　昆和行　興發行　興記行　文友公司　荃灣書店　歐氏琴行　華僑日報　中南銀行　詩絃琴行　普樂琴行　華聲琴行　娛樂琴行　興發洋行　金聲琴行　豪華琴行　中興酒店　禮頓琴行　江聯公司　遠東琴行　新景公司　金城銀行　樂韻琴行　嘉林琴行　香港新記行　威德書屋　普慶戲院　鹽業銀行　永誠公司　生財公司　高威公司　仲勤公司　嘉樂琴行　五洲琴行　明申公司　曾福琴行　聯華公司　拔萃琴行

祥發公司　祥源公司　永亨銀行　凱聲琴行　鍾亮正記　偉記公司　其鋒公司　文泰利公司　祥泰刺綉莊　東方燈飾行　漢利刺綉屋　東港貿易行　裕華國貨公司　大華國貨公司　港九樂聲琴行　山河貿易公司　仁華文具紙行　嘉華儀器公司　大信貿易公司　新利古玩公司　恒利音樂中心　新景貿易公司　永健有限公司　有德貿易公司　京泰有限公司　中匯國貨公司　閩華企業公司　光大運輸公司　和安運輸公司　耀光貿易公司　僑聯貿易公司　保源貿易公司　美匯有限公司　永隆貿易公司　國雅有限公司　新豐廣告公司　蓬萊企業公司　南洋商業銀行　龍運貿易公司　東声食品公司　捷生印務公司　潤生紙燈籠廠　林顯略文具行　兆和山貨工藝品　新加坡東建公司　香港中華總商會　得比美貿易公司　夏國璋跌打醫館　恩記象牙工藝品　龍圖塑膠製品廠　廣生行有限公司　大中華光管公司　中國廣告有限公司　東江國貨有限公司　大江國貨有限公司　中建國貨有限公司　中都國貨有限公司

謹訂於一九八五年十一月二十八日（星期四）[illegible]
光臨 敬候
[illegible]

閩龍發展有限公司　新華國貨有限公司　南康裝飾工程陸義　中國銀行香港分行　中聯運輸貿易公司　年豐國貨有限公司　利恒建築裝修公司　桂江船務有限公司　中國國貨有限公司　金桃酒樓有限公司　三江國貨有限公司　新光國貨有限公司　永德號山貨工藝品　豪華建築有限公司　林池樂器專業修理　豐華貿易有限公司　港九文教用品商會　廣發祥象牙蔴雀廠　新風玩具有限公司　有信貿易有限公司　尚武企業有限公司　英國倫敦賢慶樂器　永光書局有限公司　學生圖書文具公司　新發紙業有限公司　第一電業有限公司　中國文教用品公司　華潤藝林有限公司　長盛興業有限公司　恒和化工有限公司　永力貿易有限公司　友生昌筆墨文具莊　友聯冷氣雪櫃公司　華豐國貨有限公司　珠江船務有限公司　伍國棟會計師事務所　陳樹榮建築師事務所　中興旅遊社有限公司　中藝(香港)有限公司　友華行發展有限公司　永達行股份有限公司　維也納琴行有限公司　中僑國產百貨有限公司　粵海輕工業品有限公司　信昌文教用品有限公司　香港民安保險有限公司　穗華企業開發有限公司　聯發祥功夫道具旗幟家　林信發（香港）有限公司　香港樂度有限公司　東記行百貨有限公司　怡安泰洋服呢絨有限公司　中國商業印製設計有限公司　雅風琴行有限公司（加拿大多倫多分行）　保益貿易（香港有限公司）EXECUTIVE CONSOLIDATION LTD.

同敬賀
（排名不分先後）

# 作為蘇美加強信任的表示
# 戈爾巴喬夫提新建議 美英法加入停止核試
## 重申不讓美獲軍事優勢 反對星戰計劃

【路透社莫斯科二十七日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫今日要求里根總統與莫斯科一起停止進行核試，作為加強兩個超級大國之間的信任的一種表示。

戈爾巴喬夫向最高蘇維埃發表講話說，上星期他與里根的日內瓦首腦會議的結果是積極的，但世人仍在等待華盛頓放棄太空武器，及為裁軍作出努力。

他說，當他要求里根再考慮一下是否與莫斯科一起停止進行核試時，里根即保持緘默。

蘇聯於十月宣佈暫停核試，限期至一月一日期滿，華盛頓拒絕加入，認為美國仍需試驗新武器。

戈爾巴喬夫在他為那七十分鐘發言所預備的講稿之外加上一句說，美國若同意加入，將對世界形勢有利，及增加兩個超級大國間的信任。

「我認為美國政府仍可以再考慮一下，在負責任的基礎上對我們的呼籲作出積極的反應。」

戈爾巴喬夫亦要求法國和英國加入禁止核試，指出由於已經能夠核實協議履行情況，故在邏輯上已再沒有理由反對加入禁止核試。

## 戈氏談阿富汗問題 同意進行政治解決
### 但「要蘇撤軍仍要看美方行動」

【法新社莫斯科二十七日電】蘇共中央總書記戈爾巴喬夫二十七日在蘇聯最高蘇維埃會議發表演說，申言蘇聯不會讓美國取得「軍事優勢」。

戈爾巴喬夫在談到國際形勢時說，如果美國實施它的「星球大戰」計劃，就會造成「戰略上的混亂」。

他說，把太空軍事化，就會增加蘇美兩個超級大國的互不信任，就會使「加強安全成為空談」，里根總統的戰略防衛計劃正預示太空的軍事化。

戈爾巴喬夫說，蘇聯則與此相反，它提出的裁軍建議「沒有一點會減弱美國安全的東西」。蘇聯建議太空非核子化，建議削減戰略核武器和減少中程導彈數目。

他說高峰會議曾討論的地區衝突問題，戈爾巴喬夫說，蘇美之間見解「是不同的，甚至可以說是互相矛盾的。」

戈爾巴喬夫在提到阿富汗問題時說，蘇聯贊成進行「政治解決」，但是要蘇聯撤軍，卻要看美國方面行動，因為美國「資助反阿富汗政府的集團並向其供應武器」。

他又說，他在同里根交換意見時，顯出具有「一定程度的實現主義」，儘管兩人之間曾經「尖銳地對立，甚至一度極端尖銳」。

戈爾巴喬夫說，他珍視同里根先生建立的私人接觸，說私人接觸對於蘇美關係和國際局勢都是一種「安定因素」。又說，正是因為這個理由，高峰會議達成的兩人將繼續會晤的協定具有極大重要性。

但是戈爾巴喬夫批評美國提出的兩國就「星球大戰」計劃進行科學交流的建議，說此項建議如果旨在「控制」非軍事化的太空，而不是為了通過交流使太空軍事化成為合法，那就有付諸實施的可能。

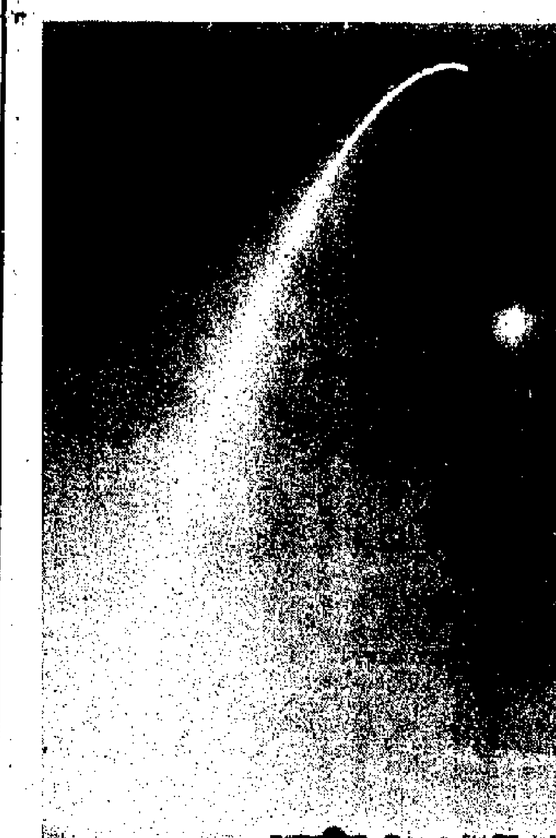
戈爾巴喬夫在談到美國在日內瓦高峰會議上提出的裁軍建議時，說美國的建議「只是對他們自己具有積極意義」，但是在蘇聯眼中，美國的建議是「極其不平等的」。

戈爾巴喬夫說，日內瓦高峰會議本身向他提供同美國進行「直接而公開的討論」的機會是具有重要意義的，其所以重要乃是因為如果「在明天（舉行這個會談）就會時間太晚，甚至使會談不可能舉行」。

## 蘇高層人事變動
### 最高蘇維埃兩副主席最近分別被解除職務

【新華社莫斯科二十六日電】在二十六日舉行的蘇聯最高蘇維埃會議上，六十八歲的阿希莫夫和巴爾考斯卡斯被解除最高蘇維埃主席團副主席職務，因「健康原因退休」。

會議選舉烏克蘭的瓦·舍甫琴柯、哈薩克的薩·穆卡舍夫和立陶宛的伊·松茲拉，為蘇聯最高蘇維埃主席團副主席。



**美國穿梭機夜空中光痕**

美國穿梭機「阿特蘭提斯號」二十六日晚上從肯尼迪太空中心發射後不久，即繞過月亮，在夜空上劃下一道光痕。（美聯社）

## 蘇侵阿富汗以來首次
# 美加銀行恢復貸款蘇聯
### 共四億美元用以購買美加糧食

【新華社紐約二十七日電】國際銀行團、其中主要是美國銀行已同意向蘇聯提供四億美元的低息貸款，用以購買美國和加拿大的農產品。

這筆貸款是由美國芝加哥第一國民銀行牽頭提供的。

此間觀察家認為，由於石油價格下跌和石油產量下降，蘇聯的出口收入減少。因此，今年蘇聯要向西方銀行尋求更多的貸款。

【新華社紐約二十七日電】四家美國銀行和一家加拿大銀行本月初重新開始向蘇聯提供四億美元的貸款，用以購買美國和加拿大的糧食。

這是自從五年前蘇聯入侵阿富汗以來，美國和加拿大的銀行第一次向蘇聯提供貸款。

## 航機事件一槍手生還
# 埃要求引渡劫機者
### 馬耳他表示他將在馬接受審判

【法新社開羅二十七日電】埃及今天正式要求馬耳他引渡一名持突尼斯護照的二十歲青年，據說他是上星期六在瓦萊塔騎劫埃及航空公司波音七三七客機事件中唯一的生還者。

聲明說，埃及要求這名在馬耳他被稱作奧馬爾·馬朱基的男子，接受埃及法律的制裁。

這名男子星期六晚在埃及突擊隊施襲後受傷，並由警衛監視，送院接受治療，其餘四名劫機者已死亡。

馬耳他政府發言人米夫薩德昨晚說，他將在馬耳他接受審判。

而此間官員卻說，由於被騎劫航機屬埃及所有，埃及有權要求引渡。

## 印度總理昨到河內

【據新華社河內二十七日電】印度總理拉·甘地今天上午到達河內對越南進行為期一天的正式訪問。拉·甘地是三十年來第一位訪問越南的印度總理。他是應越南共產黨中央委員會總書記黎筍和部長會議主席范文同的邀請前來訪問的。

黎筍和范文同出席了在這裏為拉·甘地舉行的歡迎儀式。

此間消息靈通人士說，拉·甘地除了同越南領導人討論經濟問題外，還將討論東南亞局勢。

拉·甘地將於二十八日上午離開河內。

**阿基諾遺孀將參加總統選舉**

菲律賓反對黨領袖阿基諾的遺孀科拉桑星期三在阿基諾的故鄉打叻省，向人們發表講話，紀念阿基諾五十三歲生忌。她在講話中強烈暗示，她可能參加明年二月七日的總統選舉，同馬科斯較量。她旁邊的是阿基諾半身塑像。（美聯社）

# 阿基諾遺孀科拉桑 擬參加菲總統競選
### 菲議會二讀通過二月選舉議案

【合眾國際社菲律賓·打拉二十七日電】菲律賓反對黨領袖阿基諾的遺孀科拉桑·阿基諾於星期三強烈暗示，她會在明年二月的競選中向馬科斯總統挑戰。

科拉桑在阿基諾的家鄉打拉市舉行的一個紀念亡夫五十三歲冥壽集會上，對二千多名群眾說，一俟馬科斯簽署選舉法案，使之成為法例之後，她就會宣佈是否參選。

已執政二十年的馬科斯，將於下星期初簽署一項容許他在六年的任期於一九八七年屆滿之前競選連任的法案。

【據新華社馬尼拉二十六日電】據菲律賓通訊社報道，菲律賓國民議會今晚二讀通過了在一九八六年二月七日提前舉行總統選舉的議案。

這項議案是由菲律賓總統馬科斯提交給國民議會的。這項議案還必須在國民議會三讀通過才能生效。在一般情況下，三讀僅是一個形式。

這項議案遭到國民議會反對派議員的強烈反對。在昨天的議會辯論中，反對派議員紛紛指責這項議案違反憲法，旨在掩飾馬科斯永遠執政的企圖。

反對派議員要求馬科斯按照憲法規定，在選舉前先辭職。

另據菲律賓通訊社報道，菲律賓副總理何塞·羅尼奧今天對記者說，菲律賓執政黨新社會運動將在十二月七日召開的全國會議上提名馬科斯作為該黨的總統候選人。

### 菲律賓外債又增 達二五五億美元

【新華社馬尼拉二十六日電】據今天公布的菲律賓中央銀行行長（小）何塞·費爾南德斯提交給馬科斯總統的報告說，到今年九月底為止，菲律賓的外債總額達二百五十五億五千六百萬美元，比一九八四年底增加一億三千四百萬美元。

報告說，菲律賓外債的增加的原因是菲律賓政府和私營部門所欠的債務以及外國銀行給菲律賓出口商的出口貨款增加。

# 中國軍艦駛印度洋 昨經星前往孟加拉

【法新社新加坡二十七日電】軍方消息說，兩艘中國軍艦今天途經此間，駛往孟加拉。這是中共自一九四九年執政以來，中國海軍第一次出外訪問。

由中國製造的一艘驅逐艦和一艘運油船於十一月十六日由東海艦隊司令員聶奎聚率領，從上海啟航，計劃訪問孟加拉、斯里蘭卡及巴基斯坦港灣。

在北京的西方分析家認為，中國海軍這次印度洋處女航，目的在顯示中國正把它的三千艘初級的近岸巡邏艦隊擴展為遠洋艦隊。

## 英發明基因指模 驗證謀殺強姦犯
### 數月內將可在法庭應用

【據新華社倫敦二十六日電】英國內政部今日宣佈，英國科學家們已找到了一種名為「基因指模」的新技術來追查謀殺犯和強姦犯。

這種由萊斯特大學的科學家們發明的技術，可準確地比較血液和精液樣本，雖然其方法據說十分複雜。

一名內政部發言人說，此種新技術仍然需要進行更多的驗證，但預料在數月內即可應用於法庭的審判中。

他說，基因指模是一種昂貴而費時的方法，需要兩個星期才能完成，但它「為科學家提供了脫氧核糖核酸的指模，這種指模亦是人人不同的。」

由於這種脫氧核糖核酸指模亦存在於精液中的精子內，故這項科學上的突破亦被認為能在強姦案件中起特別重要的作用，英國警方希望能為他們提供所有強姦犯的基因指模。

科學家們說，這種新技術的唯一漏洞，就是單卵雙胎的孿生子會有同樣的基因指模。

# 中國反對恐怖主義 並反對劫持民航機
### 外交部新聞發言人答覆記者問

【本報訊】據新華社北京二十七日電：在外交部新聞發佈會上，當記者問到「中國是否譴責上周末埃及民航客機被劫持事件」這一問題時，外交部新聞發言人今天說，中國反對恐怖主義行動的立場是眾所周知的。我們反對劫持民航飛機這種恐怖行動。

# 中國可望加入亞銀
### 台灣將以新名稱保留會員資格

【合眾國際社馬尼拉二十六日電】亞洲開發銀行人士星期三說，儘管台灣激烈反對，但預料中國不久即可加入亞洲開發銀行——最後一個並不包括北京的重要世界組織。

亞洲開發銀行的總部設在馬尼拉，據上述人士說，在談判中，台灣獲保證能繼續保有會員資格，台灣是創辦成員之一。

據接近談判的人士說，「絆腳石是名稱的問題，但台灣的正會員資格已獲得保證」。

在問及台灣是否會同意接納「中國台北」的名稱時，一名人士說，「有許多稱呼可供選擇。」

## 西哈努克宋雙喬森潘應邀
# 民柬領袖下月訪華
### 將與鄧小平胡耀邦趙紫陽等會談

【本報北京二十七日專電】應中國政府的邀請，以民主柬埔寨主席西哈努克親王為團長，聯合政府總理宋雙和負責外交事務的副主席喬森潘為副團長的民主柬埔寨代表團，將於十二月七日至十日對中國進行正式友好訪問。

民柬代表團訪華期間，中國領導人鄧小平、胡耀邦、趙紫陽和李先念等將同他們會面，並就共同關心的問題交換意見。

據悉，西哈努克親王和夫人目前已在北京，他們是在出席了第四十屆聯合國大會之後於二十一日到達北京的。宋雙總理和喬森潘副主席在北京匯合。

中國外交部新聞發言人今天在宣布上述消息時認為，第七個旱季以來，柬埔寨抗越武裝力量不但沒有被削弱，反而日益活躍。這位發言人指出，第八個旱季越軍還會發動攻勢，但是要撲滅抗越鬥爭烈火的企圖是注定要失敗的。中國政府和人民堅決支持柬埔寨人民反抗越南侵略，維護民主獨立的正義鬥爭。

## 第三季下跌百分之三·五
# 星經濟增長續下跌 建築工人多陷失業
### 股市出現拋風創四十個月來最低點

【路透社新加坡二十七日電】新加坡政府今天繪畫了一幅該國經濟黯淡的圖畫，內容包括數以萬計的人失業，新加坡的經濟曾經是亞洲最繁榮的。

該項黯淡的調查報告是由貿工部發表的。與此同時，股市出現大拋售，市場的指數跌了四十一個月以來的低點。

貿工部在定期的季節性調查報告中，將經濟衰退歸咎於世界需求疲弱和資金充斥。頭九個月，有八萬名工人因而失業，其中半數以上從事建築行業。

報告說，第三季度的經濟下跌百分之三點五，並預測全年會跌百分之二。一九八四年則有百分之八點二的增長。

只有金融業和商業的就業人數有所增長。

股市指數今天經過活躍的交投後，跌了二十點二九點，收市時為六九七·三一。藍籌股亦回落。

## 印金廟教長 遭槍擊受傷

【合眾國際社印度阿姆利則二十七日電】警方說，兩名錫克教青年星期三在錫克教徒聖地金廟內槍傷金廟的教長，並槍殺教長的保鏢。當時數以千計的錫克教徒羣集在金廟內慶祝該教最神聖的日子。

槍手行兇後，逃入一座廟宇內。警方將建築物包圍，防止槍手逃走，但沒有進入廟內。

警方說，他們相信槍手與一個企圖在旁遮普邦創立錫克教國家的暴力組織有關連。

人們相信，由於金廟教長薩希爾·辛格與朗戈沃爾一樣，所持着溫和的觀點，所以錫克教極端分子將他們列入攻擊的名單中。

## 各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十七日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦：三二八·五〇（三二一·二〇）

巴黎：三二二·二四（三二三·三三）

法蘭克福：三二一·〇四（三二一·六四）

蘇黎世：三二八·二五（三二一·五〇）

香港：三二〇·八五（三二一·三〇）

## 美上月貿易赤字 較九月降逾一成

【法新社華盛頓廿七日電】商務部今天在此間說，美國十月份貿易收支為一百一十五億美元赤字，九月份則為一百五十五億美元。

赤字下降是由於美國上月入口下降百分之十三點四，而九月份入口額為二百八十九億美元。

但出口額亦下降百分之二點七至一百七十四億美元。這是自八四年二月以來的最低水平。

# 北京嚴厲制裁經濟貪污犯

**縱橫談**

### 召開宣判大會

北京人民法院前天判處了十三宗經濟案件的二十三名犯罪分子，其中二十一人為國家幹部，刑期由兩三年到十五年。他們的罪名包括：利用職權、分別或集體進行貪污、索賄受賄、投機倒把、詐騙等活動，共非法獲贓款二十五萬餘元。

這次審訊有幾點值得注意之處，看來中國已開始用嚴厲的法律手段治裁經濟犯罪分子，以制止各地相當猖獗的經濟犯罪。

### 嚴以刑罰制止貪污

第一，這次對二十三名經濟罪犯的宣判，採用舉行判決大會的形式。過去，對嚴重的刑事犯，包括殺人、強姦等重罪犯，才採用宣判大會的形式。對經濟犯罪則比較少用。

第二，對黨員不予寬貸。這些罪犯中有的是黨員領導幹部，判刑更重。例如貪污犯王樓，是北京市密雲縣木材公司原黨支書記，一九八二到八五年，利用職權，索賄收賄現金及五架日本、西德製彩色電視機，三架收錄機，一部洗衣機和家具、煙、酒等，受賄總額兩萬餘元。此外，他又從一九八一年以來，從自己的公司套購木材八十餘立方米，轉手高價賣出，牟利三千九百元。他被判有期徒刑十五年，是這次判刑最重的一個。

### 黨支書記判刑最重

王樓身為黨支書記，是個領導幹部，卻貪污受賄，以權謀私，實在不能寬宥。相信他除受法律制裁之外，還遭受黨紀處分。但這次北京的消息，則強調法律制裁，不提黨紀，這樣才能服人。過去，在一些地方常看到一些黨員犯罪，僅給予「黨內警告」，或「留黨察看」，卻不扭送法院給予應有的法律制裁。如此怎能教育人民尊重法律。

北京這次處罰的貪污犯中，還有一人是最大國營企業首都鋼鐵公司副經理，他身為首鋼領導，卻參與加價並倒賣鋼材，非法獲利一萬八千元，分贓八千元，被判徒刑六年。這說明在法律面前，人人平等，領導幹部犯罪決不寬貸。

### 陳雲批評黨紀問題

九月召開中共全國黨代會上，陳雲尖銳地指出：抓黨風的好壞，仍是全黨的一件大事。他還說，現在確有少數黨員、黨員幹部，特別是個別老黨員、老幹部，不能堅持黨性原則，遇到歪風，跟着幹。他還要求所有黨的高級領導人員，在教育好子女的問題上，給全黨帶好頭，絕不允許他們依仗親屬關係，謀權謀利，成為特殊人物。這一番話，切中了時弊。

今天，一個物價問題和少數黨員幹部甚至領導幹部貪污納賄，以權謀私的問題，引起了社會廣泛的不滿。北京這次把法律放在第一位，公開宣判予犯罪國家幹部以應得刑罰，有其迫切的、現實的意義。

施君玉

# 看中國新老幹部順利換班

趙浩生

### 戲語請薄老任白宮顧問 再會晤廖公之子廖暉

一九八二年夏天，薄一波在人民大會堂會見卡特總統任內的美國聯邦儲備局長和財政部長米勒。這兩位財經領導人，是中美建交後代表雙方政府首次結識於華盛頓。北京會見，是老友重聚，氣氛輕鬆愉快。

薄老向客人介紹當時剛開始實行的幹部離休退休政策。米氏聽了這個維持原有生活條件的辦法，拍案叫絕之餘，更開玩笑地說，他要建議美國政府任薄老為白宮顧問，以解決美國聯邦政府臃腫不堪的人事問題。

比起三年前初步實施的離休退休政策，這次中共十二屆四中全會新老領導的大換班，是個震動世界的大新聞。特別是外國的職業「中國觀察家」們，他們經常批評中國領導階層的臃腫老邁，勢在必變，但沒有一個人能預料到這個變動會來得這麼迅速、徹底、順利而爽快。

作為一個經常來去北京的中國人，我相信自己對中國政治的動向看得清楚些。

以幹部年輕化的進程為例，十二年前我初次回國，見到的都是長我一輩的老一代革命家。每逢歡聚敘舊，我常是人羣中比較年輕的一個。曾幾何時，人們對我的稱呼從「老趙」變成「趙老」，從「叔」「伯」變成「爺爺」。接觸的人也漸漸年輕化，熟識的老一代多退居第二線。自己雖在老大，而祖國卻越來越年輕，使人感到老而不洩氣。

記得一九八四年春我回河南，會見省長何竹康。看到這位家鄉的「父母官」正是這個「年輕化」、「知識化」的模範，真從心眼裏感到欣慰。

那年從鄭州回到北京參加僑辦的宴請。步入會廳，先和幾位熟識的領導人握手寒暄後，他們介紹我跟在座的一位年青人認識。一見之下，使我大吃一驚，因為面前的這位年青人跟我四十年前在重慶見過的另一位年青人一模一樣，神態風度完全是哪個人的再現。不用介紹，馬上可以認出是廖承志的公子廖暉。

第二天在中南海紫光閣會見趙總理，廖暉也在座，談到僑務問題時，趙總理喜笑顏開的看看廖暉對我說：「國務院已內定小廖繼廖公出任僑辦主任」。這口氣充份說明這是一個他認為得意的任命。廖暉出長僑辦後的表現確不曾辜負此一厚望。

廖暉出長僑辦後，承繼了乃父的精神，但沒有因襲乃父的舊制，他所施用的是一套新政新人。「承繼」而不因襲，這作風連台灣的蔣經國也應該學習。

### 領導上的新標兵

在推行幹部年輕化、知識化的政策上，僑辦確實是個成功的典型。目前全國重要地區的僑辦負責人不但完成兩化，而且多半是歸僑。這一變，把僑務公事變成「家事」，華僑歸僑是一家，僑辦成了華僑歸僑之家，真正為華僑歸僑辦事。我經常接觸的河南省僑辦主任林雪梅，上海市僑辦主任凌榮、楊玉環，都是印尼歸僑，都是新領導中的標兵。

廖暉所組的新班子，在創新路、與四化配合，開辦並協助發展許多新的生產事業。展開許多新的服務。《中國新聞社》的稿子在海外的見報率也與日俱增，這樣的新政新人新局面，廖公地下有知，於私、於公，他都會感到自豪和慶幸。

× × ×

電子工業是個新興工業，電子工業部也是個年青的部，在北京我有機會會見到新任部長李鐵映。

那天是他作主人，在民族飯店共進午餐。我早到幾分鐘。不久，門開處，走進一位穿白襯衫看上去相當年青的人，我以為是服務員。他走過來自我介紹，才知道他就是李部長。

他說話乾脆，動作敏捷。我們兩個，加上同來的辦公廳主任曾培炎，三人坐下就吃，且吃且談，他對電子業務的了解決不像一個剛上任的新部長，他談話的內容像民族飯店的拿手菜一樣津津有味。

從整個開放政策的宏觀近景到外匯運用，他都有一套成熟、現實的見解，對科研、發展，更有一套具體的計劃。

### 拭目以待

他計劃一、在深圳設立一個研究所。延聘外籍教授以錄像方式進行教學，學生在這位教授的領導下作研究、寫論文。教授根據他們的成績選拔推薦入外國大學讀學位。科目不只是科技，也包括經營、管理、哲學等理論課。二、智力勞務輸出，派遣年青專業人員，到外國企業、工廠、研究所作工，從工作中學習。三、成立顧問公司，承包國內科研設計，他說這是根據國家技術引進中「請進來」「派出去」的政策所作的設計。

他談的題目和他談話時所表現的熱情、信心，激起我不自禁的毛遂自薦，願為他的計劃在海外找關係。

這位部長是此次新老幹部交替中出現的新人之一，他的父親李維漢，也是我四十年前在重慶見過的新聞人物，是國外的「中國專家」們所稱的「太子派」。但我和他談話時，忘記了他的家世，只感到他是一位稱職的部長。

中國新老幹部順利的換班了，新領導看來是深慶得人。今後的政績如何，海內外正以殷切的心情拭目以待。

# 廣州制訂城建規劃 加速發展交通電訊
### 港穗高速公路整治珠江列計劃

針。積極發展民用煤氣，使二〇〇〇年全市居民用氣普及率達百分之九十以上，市區居民住宅人均十平方米以上。

——搞好舊城改造和新城區、衛星城以及小城鎮的建設。市區、城鎮的改造和建設要注意景觀協調，保護史蹟，突出城市風格。

# 華僑攜文物出入境

【中國新聞社北京二十七日電】讀者信箱：中國海關對華僑、港澳同胞、台灣同胞攜帶文物（古玩）、背帶出入境的規定。

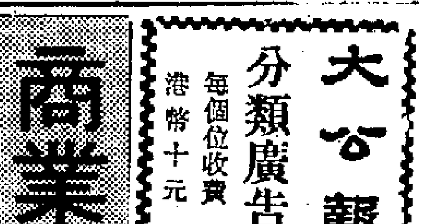
問：華僑、港澳同胞、台灣同胞等旅客能否購買文物出境？

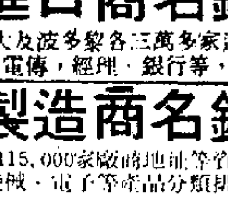
答：華僑等旅客用帶進外匯在文物商店或友誼商店購買的文物，攜帶出境時，應向海關申報，並持有文物銷售發票。海關憑上述發票及文物管理部門鈐蓋的火漆標誌，查驗放行。在國內集市上或私人手中購買……必須向海關詳細申報，由海關查驗登記放行。攜進的文物如需復帶出境，海關憑原登記核放。

問：旅客攜帶文物出境不符合規定時如何處理？

答：凡攜帶文物出境，必須向海關申報。沒有向海關申報的，不論是否藏匿，均屬走私行為，由海關依法處理。如果已向海關申報，但不符合出口條件的，也不准出口，並限期退運。

問：旅客攜帶……

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元
商業
農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、轎車）、開山機、挖土機、各類機械

317
292
直行）

80—82翻新豐田9-12座
五噸—12噸貨車·泥車
進口商名錄84／85
製造商名錄1985

專業出品，特價批發
時裝鋼架，人像模型
超級市場閘，購物車
餐廳酒樓枱腳，鋼椅
歡迎參觀，來圖訂造

公司 大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117
吹瓶機、麵包機
寄：（屯門郵政信箱221號）
工業機械企業公司
管材生產機械

# 廣州制訂城建規劃 加速發展交通電訊

## 港穗高速公路整治珠江列計劃

### 朱森林到京召開討論會聽取專家意見

【中國新聞社廣州二十七日電】廣州市代市長朱森林昨天上午，在北京召開的廣州經濟社會發展戰略討論會上說：長期以來，廣州市的城市基礎設施落後，比例失調，已經成為經濟社會正常運行的障礙。

朱森林介紹說，從一九四九年至一九八三年，廣州市的工業總產值增加了四十七倍，社會商品零售總額增加二十八倍，機動車輛總數增加一百零七倍，但是，市區道路長度僅增加二點一倍，電話機平均每百人僅有一點一部，居民住宅也一直處於低水平。

為盡快改變這種狀況，廣州市政府提出了到本世紀末城市建設的戰略指導思想和發展目標。主要是以下幾個方面：

——加快城市基礎設施的建設。發展香港至廣州的高速公路，整治珠江河道，建立以地面公共交通為主、以軌道交通為骨幹的多種形式相結合的綜合交通體系，爭取九十年代初基本緩和市區交通緊張的狀況；積極發展各種電話、電報電傳和衛星通訊、微波通訊，使每百人電話普及率提高到十部，建設完整的城市供水排水體系，增強供排水能力，採取多種氣源的方針。積極發展民用煤氣，使二〇〇〇年全市居民用氣普及率達百分之九十以上，市區居民住宅人均十平方米以上。

——搞好舊城改造和新城區、衛星城以及小城鎮的建設。市區、城鎮的改造和建設要注意景觀協調，保護史蹟，突出城市風格。

——加強環境保護和園林綠化。

【中國新聞社北京二十七日電】中國著名經濟學家于光遠、薛暮橋、許滌新在廣州經濟社會發展戰略北京討論會上表示贊同《廣州經濟社會發展戰略設想》，並提出各自的見解。

**西方明星月曆 北京書店有售**

北京新華書店銷售的八六年月曆中，包括了這兩款印有西方明星波姬．小絲和蘇珊．安頓的照片。（美聯社）

## 馬總理訪問深圳

### 願在初級加工工業發展合作

【本報深圳二十七日專電】馬來西亞總理馬哈蒂爾今日結束訪問深圳時表示，深圳在短短五年時間建設上取得如此成績很不容易。馬來西亞有興趣與深圳合作發展初級加工工業。

馬哈蒂爾夫婦一行，今日上午乘火車由廣州抵深圳，分別參觀了蛇口工業區、深圳中航工貿公司等工業設施，中午，深圳市政府在西麗湖度假村設宴招待貴賓。

馬哈蒂爾一行下午結束對深圳的訪問，乘火車返廣州。深圳市市長李灝，副市長甄錫培、深圳市負責人鄒爾康等在深圳火車站歡送。

## 胡平呼籲台灣當局 放寬台屬訪台限制

### 七十歲以上才能去未免太苛刻

【中國新聞社廈門二十七日電】福建省省長胡平在昨天的記者招待會上呼籲台灣當局進一步放寬對大陸台屬去台灣與親人團聚的限制。

福建與台灣有歷史上的淵源關係，台灣人口中閩籍人士佔相當大的比例。廈門昔日的「前線地帶」現已掛起「閩台一家人」的標語。

胡平說，目前台灣當局已默許大陸部份老人到台灣與親人團聚，這是一件令人高興的事。但要求七十歲以上的人才能去，條件太苛刻了。

【中國新聞社廈門二十六日電】福建省長胡平二十六日下午在福建省投資促進會上說，我們和外商合作時，是抱着恭喜發財、大家發財的願望。

胡平為此談了外商來福建投資的三個問題。一是關於投資者的經濟利益問題。他說，我們與外商、港商做生意，雙方都要賺錢。這次福建省投資促進會提供給外商的項目都有一定的經濟效益，沒有經濟效益的不會提供給外國朋友。二是關於投資的法律保障問題。他說中國已制訂一系列對外經濟法規，這方面的工作正在進一步完善。中央還規定給福建省一些對外經濟優惠條件，有些還可具體化。三是市場問題，胡平認為這是雙方合作中遇到的重要問題之一，福建希望合作之後把產品打入國際市場。但是國內市場也很大，福建就有二千多萬人口，消費能力不斷提高，技術先進的產品，又是國內市場短缺的，我們可以商討優惠辦法，讓出部份國內市場。

## 台放寬黃金進口

### 明年將徵稅百分之二點五

【本報訊】台北消息：「財政部」關稅稅率委員會二十六日原則上決定開放黃金進口，而旅客攜帶及貿易商進口黃金徵收進口稅，稅率初定為百分之二點五。估計明年開始公布實施。

「財政部」次長何顯重表示，對進口金條徵稅與開放黃金自由進口是兩回事。

據稱，一旦實施徵稅辦法後，台灣當局可增加稅收四億二千萬元新台幣。

## 華僑攜文物出入境 海關公佈數項規定

### 在集市或私人手中購文物不准帶出境

張大千、齊白石、李苦禪、何香凝、徐悲鴻、郭沫若、陳半丁等作品，亦屬文物

【中國新聞社北京二十七日電】讀者信箱：中國海關對華僑、港澳同胞、台灣同胞攜帶文物（古玩）、書畫出入境的規定。

問：華僑、港澳同胞、台灣同胞等旅客能否購買文物出境？

答：華僑等旅客用帶進外匯在文物商店或友誼商店購買的文物，攜帶出境時，應向海關申報，並持有文物銷售發票。海關憑上述發票及文物管理部門鈐蓋的火漆標誌，查驗放行。

在國內集市上或私人手中購買的文物，一律不准攜帶出境。

問：華僑等同胞攜帶他們的舊存文物出境，有什麼規定？

答：華僑等同胞如需將舊存文物攜帶出境，應事先報經文物管理部門鑒定。目前，在北京、上海、天津、廣州四個口岸設有鑒定機構。經過鑒定准許出口的，由文物管理部門開具出口證明，海關憑文物出口證明及文物管理部門鈐蓋的鑒定標誌，查驗放行。

問：如果攜帶文物進境有什麼規定？

答：攜帶文物進境，數量不受限制，但必須向海關詳細申報，由海關查驗登記放行。攜進的文物如需復帶出境，海關憑原登記核放。

問：旅客攜帶文物出境不符合規定時如何處理？

答：凡攜帶文物出境，必須向海關申報。沒有向海關申報的，不論是否隱匿，均屬走私行為，由海關依法處理。如果已向海關申報，但不符合出口條件的，也不准出口，並限期退運。

問：旅客攜帶書畫出境，中國海關有什麼規定？

答：我國已故現代著名書畫家的作品，如張大千、齊白石、李苦禪、何香凝、徐悲鴻、郭沫若、陳半丁等的書畫作品，屬於文物範圍。攜帶這些書畫家的作品出境，應事先報經文物管理部門鑒定，出境時，海關憑文物管理部門的鑒定標誌和文物外銷發票、或文物管理部門出具的文物出口證明查驗放行。

旅客攜帶不屬於文物範圍的現代一般書畫作品出境，海關按合理數量驗放。

## 廖公銅像揭幕記

本報記者 楊維敏

已故的全國人大常委會副委員長廖承志第一座銅像，二十四日下午在廣州中山大學校園——他當年求學的母校嶺南大學康樂園舉行落成剪綵典禮。

這座銅像是由嶺南大學港澳部份校友集資捐建的。當天，來自海外、港澳和內地的嶺南校友回校歡度嶺大廣州校友會第六屆校友日，並與中山大學部份師生員工一起，共一千多人參加了銅像落成典禮。

中央顧問委員會副主任王震，廖承志夫人經普椿出席了典禮，與中共廣東省委副書記謝非，銅像捐贈人代表、嶺南大學香港同學會副會長伍沾德一起為廖承志銅像揭幕。

**王震讚揚廖公**

王震在講話中對廖承志的一生作出高度評價，他讚揚廖承志是中華民族的優秀兒子，傑出的愛國主義者，世界正義事業與和平運動的活動家，並指出廖承志銅像的建立，不僅寄托了我們對他的深切懷念之情，而且可以使後人經常受到教育和激勵，這是一件十分有意義的事情。

王震說：我和廖公相識於長征途中，同他幾十年的交往中，深深感到他有着共產主義的崇高信念和堅定的革命氣節，有着光明磊落、襟懷坦白的寬闊胸懷，有着聯繫群眾、謙虛誠懇的優良作風，有着孜孜不倦、鞠躬盡瘁的革命精神。這永遠值得我們懷念和學習。

**伍沾德等亦講話**

廖承志一九一九年起先後就讀於嶺南大學附中及嶺南大學，生前擔任嶺南大學廣州校友會名譽主席，他生前曾為校友會題寫「嶺南同學，桃李芬芳」八個字。

王震說，我相信，嶺南大學校友和中山大學師生員工，一定能夠發揚廖承志的革命精神，為振興中華，為實現祖國的大團結與統一，為爭取世界的持久和平做出更大的貢獻。

銅像落成剪綵典禮大會，由中山大學副校長、嶺南大學廣州校友會副主席胡守為教授主持，中山大學校長李岳生教授、銅像捐贈人代表伍沾德也先後講話。

出席大會的還有中顧委委員劉田夫，國務院僑務辦公室主任廖暉、中國人民對外友協副會長孫平化，廣東省和廣州市負責人吳南生、黃友謀、蟻美厚、王屏山、祁烽、羅培元、黃菲平、賴大超、陳綺綺等。

**銅像重二百五十公斤**

座落在康樂園馬崗頂南坡的廖承志銅像，是由廣州美術學院名雕塑家曹崇恩和廖慧蘭創作，佛山工藝美術製造廠承鑄。這座純銅胸像重二百五十公斤，高八十公分，鑲在一米八十公分高的大理石基座正面的漢白玉石上，鐫刻着全國政協主席鄧穎超親為該像題名的貼金大字。

當日下午嶺南大學廣州校友會同時舉行第六屆校友日，有來自港澳和海外的嶺南校友楊蔭怨、伍沾德、區金蓉、羅毓源、凌加達、沈培英、黃幹、楊慶堃等約二百人。會上，廣東省副省長、嶺大廣州校友會主席王屏山，中山大學校長李岳生教授，以及港澳和海外校友代表先後講了話，全場洋溢着海內外嶺南校友大團結和中大、嶺大親如一家的熱烈氣氛。

當晚，海內外嶺南校友假座花園酒店舉行盛大聚餐聯歡會。


南華 南洋 珠江 銀都 新光 京華 元朗金龍 金花 華都 華富閣 百麗殿 翠鳳 柴灣 萬年 長洲金龍 澳門平安

今天獻映

導演 朱延平

林青霞・葉倩文

設下專裝男人嘅X陷阱

領銜主演 爾冬陞

唔理你係……初哥、老哥、阿知、阿佐，各位大哥，邊科，千祈唔好行差踏錯！

X陷阱

主演 孫越 陶大偉 許不了 方正

兒童不宜

本片原聲帶由五洲唱片公司供應 「誰令你倩痴」周啟生主唱 「觸電」—葉倩文主唱

凱聲 京都 華聲 華盛頓

勇破第2週

末日戰士 勇破雷電堡

1985全球最賣座動作片

氣吞河嶽・地動山搖

雷電堡・地球女魔建造的英雄墓 末日戰士・拯救蒼生的唯一希望 人性存亡在此一役…

末日戰士 米路吉遜 天皇女星 天娜端納

兒童不宜

華納影片公司榮譽巨獻

全自動 電源穩壓器

電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。

三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

贈車回鄉

新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5－8噸平斗車2－10噸廠用車1－1.75噸5－14座客貨車21－42座旅遊車

電話：3-969255 中成行

范強記工程運輸公司

本號專料：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——

香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344

國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836

報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行

專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽

正鋪地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641

分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

商業

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元

86年紙質膠片枱墊新款月曆 歡迎轉口、批發、加印公司名或各類宣傳廣告

賀咭 聖誕、賀年、結婚、生日、情人、問候 有普業咭及普通咭，直接出版及發行

美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897 香港灣仔交加里11號及26號地下

不銹鋼（全隻連頭部）座地煙灰盅 金色座地煙灰盅 9"

特價廉售・電召即送 直徑：7"9"11"三種 高度：24"

港威有限公司 營業部：5-483033 5-408883 香港干諾道西21號海景商業大廈703室

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械

國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。

合羣車行 九龍紅磡差館里41-45號地下 3-342988 3-343862 3-344266

實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號2樓 ☎3-323351－4 電訊：40995 HX

回鄉車現貨：●全新日產、豐田農民車・豐田、五十鈴（柴油）6-12座麵包車 ●全新五十鈴5噸平板貨車・翻新五十鈴、日野5-8噸貨車 ●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車 ●日本進口・日本翻新・代送交文錦渡或國內港口

華耀車行 3-629817 3-635292 九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）

全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車 80—82翻新豐田9-12座 的士頭及RY21・RY30・1.5及1.75噸左右軚電油柴油 豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雲柜 五噸—12噸貨車・泥車

深圳老人院 四層獨立花園洋樓環境幽靜 冷暖設備交通方便西醫長駐 護士日夜護理飲食講究免費 醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人 ③372155 九龍界限街108號B2樓

86年月曆 聖誕賀咭款式最新 日本月曆・名貴大方・香港月曆・價廉物美 加印廣告・送禮佳品・出口內銷・方便快捷 聖誕賀咭・記事簿錯・日曆枱曆・琳瑯滿目

香港美利貿易公司 香港總公司：5-418005 5-416618 黃小姐 九龍分公司：3-7701808 3-7701825 黃小姐

羅蘭吊機 40噸羅蘭膠轆前後孖擔100呎，原裝吊臂，全部大修妥當，辦公時間電0-6990681 梁小姐約時看機。

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033

全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商貢頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜85版 日本金飾圖譜 世界名表圖鑑85版

世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄84／85 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1985 詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械，電子等產品分類排列。全套19冊。

彩視影版・遙遙領先 是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一 在品質、穩定性和服務方面 你所要求的，我們都能達到

彩視影版有限公司 香港英皇道1065號東達中心18－19字樓 電話：5 651433,5 647677,5 651377

現貨 日本翻新貨車 4-10噸泥車 五十鈴SCR320（自卸車），SCR480 五噸半 SRZ450 十噸 日產CKZODD十噸 日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸

中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：3-7235161 3-7226349

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO.,LTD. 日本 中井金系工業株式會社 HK-7/BK-7電化鋁（熨金紙）（附原廠品質證明書及日本產地來源證）

香港及中國代理：領漢有限公司 香港鴨脷洲船塢里8號華厦工業大廈11樓B座 H651386 7 電傳：72179 FWDEC HX

專業出品，特價批發 時裝鋼架，人像模型 超級市場閘，購物車 餐廳酒樓枱腳，鋼椅 歡迎參觀，來圖訂造

錦昌鋼具公司 大角咀道臺號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號臺樓3-338117

國內冷庫冷藏雪櫃 經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購

景生冷凍公司 地址：九龍官塘道311號地下 電話：3 7564570 3 7567663

香港交票 代辦廣州至國內各地飛機票電話 5-460256 建豐

優質扳手 價特平，優惠期至年底，客方可來辦來牌子。 交流業務拓展有限公司 電話：5-473804

電化鋁（熨金紙） 型號：20426 鉋 歡迎來電查詢接洽 電話：3-611161 傳呼3397

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機 鐵釘機、衛生巾機 索閱資料，請將要求及明片寄：（屯門郵政信箱221號） 電傳：37413 MWELE HX 工業機械企業公司 金屬熱處理機械、塑膠異型管材生產機械

## 並反對劫持民航機

### 外交部新聞發言人答覆記者問

【本報訊】據新華社北京二十七日電：在外交部新聞發言人今天舉行的新聞發佈會上，當記者問到「中國是否譴責上周末埃及民航客機被劫持事件」這一問題時，外交部新聞發言人說，中國反對恐怖主義行動的立場是眾所周知的。我們反對劫持民航飛機這種恐怖行動。

……來得這麼迅速、徹底、順利而爽快。作為一個經常來去北京的中國人，我相信自己對中國政治的動向看得清楚些。

以幹部年輕化的進程為例，十二年前我初次回國，見到的都是長我一輩的老一代革命家。曾幾何時，人們對我的稱呼從「老趙」變成「趙老」，從「叔」「伯」變成「爺爺」。接觸的人也漸漸年輕化，熟識的老一代多退居第二線。自己雖在老大，而祖國卻越來越年輕，使人感到老而……

……第二天在中南海紫光閣會見趙總理，廖暉也在座，談到僑務問題時，趙總理露出笑顏開的看着廖暉對我說：「國務院已內定小廖繼廖公出任僑辦主任」。這口氣充份說明這是一個他認為得意的任命。廖暉出長僑辦後的表現確不曾辜負此一厚望。

廖暉出長僑辦後，承繼了乃父的精神，但沒有因襲乃父的舊制，他所施用的是一套新政新人。「承繼」而不因襲，這作風連台灣的蔣經國也應該學習。

……新的服務。《中國新聞社》的稿子在海外的見報率也與日俱增，這機的新政新人新局面，於私、於公，他都會感到自豪和慶幸。

× × ×

電子工業是個新興工業，電子工業部也是個年青的部，在北京我有機會見到新任部長李鐵映。

那天是他作主人，在民族飯店共進午餐。我早到幾分鐘。不久，門開處，走進一位穿白襯衫看上去相當年青的人，我以為是服務員。他走過來自我介紹，才知道他就是李部長。

他談的題目和他談話時所表現的熱情、信心，激起我不自禁的毛遂自薦，願為他的計劃在海外找關係。

這位部長是此次新老幹部交替中出現的新人之一，他的父親李維漢，也是我四十年前在重慶見過的新聞人物，是國外的「中國專家」們所稱的「太子派」。但我和他談話時，忘記了他的家世，只感到他是一位稱職的部長。

中國新老幹部順利的換班了，新領導看來是深慶得人。今後的政績如何，海內外正以殷切的心情拭目以待。

# 昨在立法局辯論施政報告時
# 議員談香港未來政制
## 部分認為政制發展漸變勝驟變
### 張鑑泉認為首先應該着眼於經濟發展

【本報訊】昨日立法局辯論施政報告。在談及對本港未來政制的看法時，有的議員認為八八年本港應有部份立法局議席經由直接選舉產生，但也有議員指出，沒有任何實際理由使本港……

# 立法議員多……談及遵守……

【本報訊】多位議員在昨日的施政報告辯論中談及中英聯合聲明。

立法局首席議員鄧蓮如說，中英兩國透過聯合聲明的措辭字句，和兩國領導人參與聲明的簽署儀式，已充分表現出兩國衷誠希望香港能繼續保持繁榮和安定，兩國遵守聯合聲明各項規定的決心和以往一般堅定，自聯合聲明簽訂後，中國大陸在……府「對香港人民有憲制上和道義上的責任，須力求嚴格按照聯合聲明的字句和精神履行其理想和許諾」。

議員李柱銘則認為：「為確保『香港現行的社會、經濟制度不變，生活方式不變』，香港的政制必須改變，好使政府更……

# 諮委籌組辦事處
## 今開記者招待會

【本報訊】在基本法諮詢委員會成立之前，諮委會籌組辦事處今日在新會址舉行記者招待會，討論新聞界在會場內進行採訪工作的安排事宜。

這個設於中區遮卡佛大廈八樓的會址門外，昨日已掛起「中華人民共和國香港特別行政區諮詢委員會」的招牌。諮委會會址面積約五千平方呎，設有接待處、會客室、工作人員辦公室、執委會議室和大會議室。


遷址通知

……東省合營
……旅遊巴士
……通廣州
……回 保證準時開車
……車票八十九元
……誕新年假期不加價
廣州火車站東廣場開出
上午八時・九時・下午一時
沿線各站可落車
港九・深圳・南頭・東莞
黃埔・廣州火車站東廣場
……途照顧
……排通運全國各地
……社代售車票
……有限公司
……號海景商業大廈1005室
……(香港軒尼詩道174號地下)
……(九龍西洋菜街234號地下)
……酒店
……內提貨 直接出票
……線) H744991




# 疑涉錢銀轇轕 兇手租房下手
# 元朗昨揭發雙屍案 夫婦被埋廚房地下
## 警方拘獲疑兇 傳有人因被追欠債動殺機

【本報訊】元朗大棠路崇正新村昨日揭發一宗恐怖的雙屍被埋案，一對夫婦遭殺害後，被人埋在廚房地下，疑兇已被警方拘捕。

據警方初步調查，此案相信涉及錢銀轇轕。被殺害的夫婦，丈夫謝九發（五十八歲），其妻陳玉英（五十九歲）。被捕疑兇姓葉（三十六歲），是髮型屋職員。

案中男死者在英皇道一飛髮公司任職，而疑兇則是留仙街一髮型屋的髮型師。據說男死者月前曾將八萬元借予葉某，但葉某一直未償還。

據悉，死者夫婦原住北角英皇道南天大廈十三樓一單位，後遷居鯽魚涌，原址租與一葉姓男子。兩個月前，葉某另外在元朗大棠路崇正新村一四一號石屋向姓林的屋主租了其中一個房間，是連着廚房的，不過葉卻很少入住，屋主及其他住客對此均感奇怪。

據崇正新村姓林的屋主說，兩日前，他見到葉在廚房掘地洞，他曾問葉掘來做什麼？葉謂：「因亞叔送我一個煮食用的電爐，而那電爐很特別，要將一半埋在地下的，所以要掘地。」林聞言後，半信半疑。

昨日傍晚六時許，有人見到葉揹着一個昏迷的婦人，進入崇正新村他所租下的房間。晚上十時許，葉又從外面揹着一個昏迷的男子到上址，之後便沒有出來，亦沒有亮燈。

到昨日上午九時，屋主林某見葉的廚房地洞已被水泥填平，問葉為何又要將地洞填平？葉表示因為亞叔不送爐給他了。林不相信，要葉掘開地洞讓他看看，葉拒絕，雙方為此吵起來，後來葉拂袖而去。林心感有異，於是撥電報警，並叫另一名姓古的住客暗中跟蹤葉某。

由於現場與警署相距不遠，數分鐘後便有警員趕到，截住正準備離開該村的葉某，經過盤問後，有人承認曾在屋內埋下兩條屍體。

警方立即召人將已填平的地洞掘開，至下午四時四十五分，卒在地洞內挖出一對男女的屍體。兩具屍體均頭有傷痕，頸有瘀痕，估計是被人用硬物重擊頭部後再勒死的。警員又在現場檢獲一條尼龍繩和一個鐵鎚，疑是兇器。

警方事後調查，相信此案是因錢銀轇轕引起。據說葉某曾經向男死者借了八萬元，但一直沒還，最近男死者追債追得甚緊。

前日下午，兩死者被葉某約往元朗大棠路一間酒樓飲茶，對方還了八萬元給他們，並拿出一盒自製的餅給他們吃。他們吃餅不久，即不省人事，被人先後用的士載到案發現場殺害。

## 疑兇掘地騙屋主 說是要藏一電爐
### 前日揹來兩男女後地洞卻填平了

# 情海翻波 兇殺自殺
# 觀塘亦有雙屍案
# 女死者慘遭勒死
## 男死者則在所住屋邨跳樓亡

【本報訊】一對情侶昨日先後被人發現臥屍於觀塘區一間工廠及一處行人路上。據消息透露，此案疑因情海翻波引起，男子償而將女友勒死後，自己亦畏罪跳樓自殺。警方已將案分別列作兇殺及自殺案處理。

男死者林木興，二十三歲，與家人同住觀塘翠屏道邨第七座四×九室。他在他姊夫開設於觀塘港府工業大廈第二座的五金廠工作。

女死者李少卿，十九歲，與家人同住調景嶺第十二區七十八號石屋，是九龍灣德福花園一間百貨公司的售貨員。

據悉，男、女死者生前認識約半年，來往甚密，最近有人提出分手，兩人因此多次發生口角。

昨日凌晨四時許，有人發現林木興倒卧於翠屏道邨翠南樓對開行人路上，奄奄一息，救護人員將他送抵醫院時，他已傷重死亡。警方人員經過初步調查，證實他於翠南樓九樓走廊跳下，身上無遺書。

至昨日上午十一時左右，林木興的姊夫返回觀塘港府工業大廈第二座的五金廠時，赫然發現李少卿仰卧於廠內門旁的窗下，頸部纏有鐵鍊，口角有血，慌忙報警。

法醫官在現場經過初步檢視，發現女死者面部瘀黑，頸亦有瘀痕，相信女死者是遭人勒死，死亡時間則於前晚至昨日淩晨之間。

據女死者的家人表示，李少卿於前日下午五時許曾致電回家，但至昨日上午八時許，仍未見她回家，家人正感奇怪，卻於此時接獲林木興姊夫打來的電話，告知林木興墮樓死亡，叫李的家人代為通知李少卿。至十一時許，再接獲林木興姊夫的電話，稱在廠內發現李少卿的屍體，李的家人才知她已被害。

觀塘雙屍案男女死者林木興與李少卿

# 公民協會發聲明
## 談香港未來政制

【本報訊】公民協會昨日發表聲明，強調本港未來政制必須依照中英協議內容及精神，以配合基本法。

該會聲明重申本港未來政制應符合本港環境的需要及市民願望，聲明又稱只有在上列條件及情況下制訂的政制，才能使本港繼續步向安定繁榮。

該聲明最後稱，任何背道而馳的趨勢必須息止。

## 大公報英文周刊 轉載許家屯講話

【本報訊】今日出版的大公報英文周刊，刊載許家屯社長本月廿一日在記者座談會上談話的詳細摘要。


熱烈祝賀
廣西出口商品展覽會開幕

廣西成藥 質優效高

桂峯牌 羅漢果冲劑、蛤蚧精口服液
玉林牌 羅漢果止咳露、鷄骨草丸、蛤蚧補腎丸、田七冲劑

香港獨家經銷商
泉盛國產醫葯有限公司 敬賀
電話：五一七〇四四〇一（六綫）



鳴謝啓事

「廣西出口商品展覽會」於昨日（十一月廿七日）舉行開幕酒會，荷蒙
各界人士
同業先進 光臨指導 惠賜多珍
曷勝榮藉 謹致
謝忱

廣西壯族自治區各進出口公司
桂江企業有限公司 啓
一九八五年十一月廿八日



# 祝賀《廣西出口商品展覽會》開幕
## 中國五金礦產進出口公司廣西分公司致意

我公司是創建三十四年的國營對外貿易企業，專業經營各種金屬礦砂及製品；非金屬礦產品及製品；鋼鐵材料及五金製品；建築材料等進出口，並提供其他進出口服務和業務諮詢。

我公司經營出口的主要商品有：重晶石(粉)、滑石(粉)、氟石、矾土、紅土粉、黄土粉、石英石、雲母碎、石膏、鉀長石、硅灰石、膨潤土；水泥、紅磚、石灰石、生石灰、熟石灰粉、大理石(板料、荒料)、花崗石荒料、方解石、各種石米(粉)、石刻品、飄灰、白雲石；鐵釘、鐵絲、木螺絲、電焊條、焊縫管、鋼窗、緊固件、浪形接板釘、電線管配件、鑄鐵管等鑄鐵製品及各種銅鋁製品；硬錳砂、軟錳粉、結晶硅等有色金屬和稀有金屬產品。

我公司一貫遵循「重合同、守信用」的原則、經營進出口的產品，品質優良，價格合理，供應穩定，交貨及時，深得國內外廠商客户的好評。

熱誠歡迎港澳同胞、海外華僑和世界各國工商界朋友，同我公司合作，發展五金礦產貿易，增進友好往來。

我公司參加香港《廣西出口商品展覽會》(11月28日—12月11日)的代表是：龐振松、葉劍波、曾海，合此敬告。歡迎光臨指導、洽談業務。

地址：廣西南寧市七星路
電話：20676轉 電掛：「MINMETALS」南寧 電傳：48103METAL CN.


HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

# 昨在立法局辯論施政報告時
# 議員談香港未來政制
## 部分認為政制發展漸變勝驟變
### 張鑑泉認為首先應該着眼於經濟發展

【本報訊】昨日立法局辯論施政報告。在談及對本港未來政制的看法時，有的議員認為八八年本港應有部份立法局議席經由直接選舉產生，但也有議員指出，沒有任何實際理由使本港需不顧後果地倉卒推行直接選舉，有議員並提出，香港政制發展漸變始終勝於驟變。

張鑑泉認為要保持本港的繁榮安定，首先應着眼於經濟發展，理想的政制模式應有耐性地逐步發展。他說目前有跡象顯示部分人士希望在八七年進行政制檢討以前，為本港未來制訂一個理想的政制模式，他認為這是不適當的。

他指出，在本港獨特的環境下，港人應以實際及可行的態度去研究直接選舉的好處與壞處，不應依循感性或理想的形式來作判斷。他又相信在作出決定前，應先行考慮目前的間接選舉是否能為立法局帶來適當的議員。

何世柱表示，在目前這個過渡期間，任何政治改革，都必須審慎從事，更應顧及香港日後的法制，換言之，任何政治改革，都必須配合將來由全國人民代表大會所草擬和通過的基本法。

蘇海文表示，「香港的唯一力量是有賴其經濟成就，任何足以威脅此成就的措施，即使是短暫的，其後果對香港的長遠前途來說殊非吉兆。」他說，漸變始終是勝於驟變的。

張有興認為，就長遠利益而論，八八年的立法局選舉應間接和直接選舉兼備，議席均衡分配。他並呼籲立法局議員以個人身份，說服基本法起草委員接納直接選舉部份立法局議員的原則。

格士德說，本港在過去多年來所發展的制度，已被證實甚為奏效，如果沒有極佳的理由，實不應棄而不用，或予以重大改革。他表示，「代議政制的進一步發展，必須以上述態度處理。」

李汝大則形容直接選舉類似「自由戀愛」，間接選舉類似「媒妁之言」。他說，「即使古代媒人安排婚姻，離婚率遠低於現代自由戀愛，但今日婚姻仍取自由戀愛。」他亦指出，政制改革必須循序漸進，不能一蹴即就。

周梁淑怡表示，過渡期只有不足十二年的時間，愈遲開展政制改革，引起不穩定的可能便愈大。

黃宏發則認為直接選舉並不是目前急待處理的問題。他表示，當前更重要的是加強行政決策者的政治問責性，他建議當局盡早實行部長制，委任議員出任部長。

李柱銘表示，儘管有不少人願意竭力使「一國兩制」的構想實現，「但他們的心裏仍有一個疑問：究竟中國會否干預香港的內政？」

他說，因此，「許多人相信唯一可能的保障，就是發展出一個制度，從而產生真正有效和享有高度自主權的特別行政區政府，好能夠抵禦外來的干預企圖。」他說，有見於本港的政制改革宜循序漸進，他建議八八年有四分之一議員由直選產生。

# 立法議員多人發言
## 談及遵守聯合聲明

【本報訊】多位議員在昨日的施政報告辯論中談及中英聯合聲明。

立法局首席議員鄧蓮如說，中英兩國透過聯合聲明的清楚字句，和兩國領導人參與聲明的簽署儀式，已充分表現出兩國衷誠希望香港能繼續保持繁榮和安定，兩國遵守聯合聲明各項規定的決心和以往一般堅定，自聯合聲明簽訂後，中國大陸在香港進行的事務變得更為受人注意，而香港亦在中國大陸擔任了更明顯的角色。她說，「這兩方面的發展都沒有不正當之處。」

議員張鑑泉表示，目前，盡管中英雙方曾多次表明維持香港繁榮安定為他們的共同目標，但雙方似乎仍然存在着很大的互不信任情況。他呼籲中英兩國政府能夠對港人的憂慮情況有所理解，以務實的態度表現緊密合作，以維持港人的信心。

在過渡時期，英國政府「對香港人民有憲制上和道義上的責任，須力求嚴格按照聯合聲明的字句和精神履行其理想和許諾」。

議員李柱銘則認為：「為確保『香港現行的社會、經濟制度不變，生活方式不變』，香港的政制必須改變，好使政府更為開放、負責和民主，並具有高度自主權。」

「而『聯合聲明』之所以載明行政機關必須對立法機關負責，而立法機關則由選舉產生，亦是基於這個原因。然而，除非立法局議員是由港人直接選出，否則這些明文規定是毫無意義的。」

# 諮委籌組辦事處
## 今開記者招待會

【本報訊】在基本法諮詢委員會成立之前，諮委會籌組辦事處今日在新會址舉行記者招待會，討論新聞界在會場內進行採訪工作的安排事宜。

這個設於中區遮卡佛大廈八樓的會址門外，昨日已掛起「中華人民共和國香港特別行政區諮詢委員會」的招牌。諮委會會址面積約五千平方呎，設有接待處、會客室、工作人員辦公室、執委會議室和大會議室。


**遷址通知**

敬啓者：本公司謹訂於一九八五年十二月一日起遷往下列地址辦公：
香港皇后大道中三五九至三六一號南島商業大廈十八字樓
電話：五—四四〇七一一
電報：一二五三
電傳：71941 CHULI HX
謹此奉告
中達貿易公司
中遼有限公司　謹啓


# 印度社團代表訪兩局辦事處
## 表達對新護照的意見

【本報訊】香港印度社團總會九名代表，昨晨前往兩局議員辦事處，表達他們對未來的英國公民（海外）護照的意見。

代表本港一萬五千名印度籍人士的印度社團總會稱，他們擔心第三代於九七年後在港的身份問題。英國公民（海外）護照只是旅遊文件，並沒有明確表明國籍及居留權。因此，他們擔心第三代日後的身份。目前，他們未有具體的建議，只希望能把其意見向英國議會反映。

# 九七後港註冊船隻
## 蘇海文建議掛雙旗

【本報訊】立法局議員蘇海文表示，中英聯合聲明將令香港特別行政區的航運業較今日的情況享有較大的自主權。但鑑於香港將來為屬於中國的一個地區，日後在香港註冊的船隻應該懸掛旗幟將是一個值得詳細研究的問題。

他說，如果只能掛起中國國旗，這會使聯合聲明的既定條款變得無效，而只有明顯的香港標誌旗幟大概不會為其他國家所承認，實際的解決辦法是採用雙旗制，即是同時掛起中國及新香港標誌旗幟。

他說，新登記冊上的船隻得免費出入港口，而不會被徵用，以及長期在香港經營航運在稅務上獲若干保證，都是吸引個別船主的基本先決條件。

**讀者論壇**

# 改變愈小信心愈大

公民協會副主席兼秘書長、市政局議員　鄒偉雄

新華社香港分社社長許家屯日前在記者座談會上發表談話時，談到本港有不按「本子」辦事的趨勢。

對於許社長這番話，雖有不同的反應，但有一點是許家屯提出了一個重要問題，就是中英協議的內容及精神必須嚴格遵守。

按照中英協議的規定，將來香港特別行政區的一切權力來源及政治制度，將以基本法為依歸，所以今後的政制亦必須與基本法配合。而迄今基本法仍未擬訂，而遽談如何大事改革，倘若是南轅北轍，則如何銜接？因此，我認為，許社長的話，不管是北京方面的意見，還是他個人的意見，在這個時候發出這個訊息，是適當而及時的，因為預防勝於治療。

從目前來說，港府推行的政制改革的趨勢，的確需要關注，假如任令這種「趨勢」發展下去，很可能導致中英雙方各搞一套。我相信全港任何人士都不願見到香港出現這種情況，也不願去「亡羊補牢」。

對於香港政制的發展，我的觀點是：「改變愈小，信心愈大。」香港的安定繁榮繫於信心，方令全港信心大定，實有賴於中英兩國政府及全港市民對中英協議皆感滿意，因此，今後唯有履行遵守，方能達至安定繁榮。

不過，我們應注意到，最近某些有影響力的人士和角逐政治勢力者的言論，似有嘩衆取寵的作風，而立法局成立「基本法小組」，亦使人有點異乎尋常的感覺。

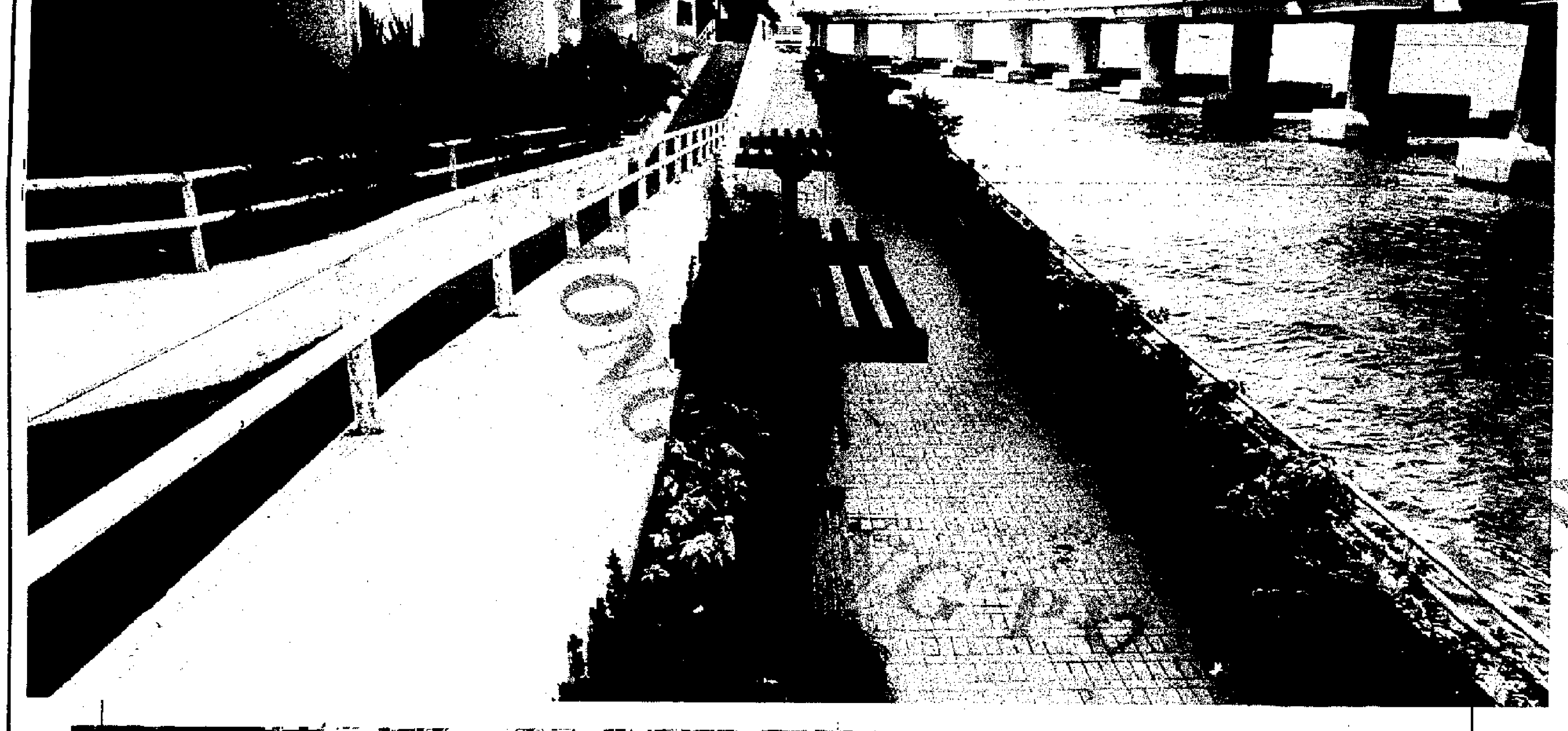
基本法是中國的事，雖然每一個人，包括外籍人士皆可提供意見，但不可能在一個仍屬英國政府轄下的官方機構作正式、公開的討論。假如真的實行的話，那才真有「干預內政」之嫌。因此，我建議立法局的「基本法小組」應改為「代議制與基本法銜接問題研究小組」，將銜接問題放到立法局內作正式討論。

香港未來的政制必須配合基本法，而最好的政制就是符合香港社會環境的需要和香港市民的願望。「香港式的民主」不是盲目地從其他國家或地區搬過來的民主，一人一票的民主方式，並非萬應良藥，而對香港來說，也尚非其時。

我認為，香港未來政制的主要原則，應該是尊重傳統，正視現實，放眼將來。

為了避免誤會，我認為，中英雙方對香港未來政制問題，應展開直接對話，港府當局也應將目前政制改革的意圖，與中國方面坦率地進行討論，而不是像現在的禮貌式的通知。對於代議制的優劣，中英雙方應坦誠交換意見，而對於代議制能否與將來基本法擬定的政制銜接，更應該事先經過相互磋商再作出決定，這不是面子問題，更不是「招人干預內政」，而是一個從實際環境出發所必須面對的問題。


# 和富花園　今日啓用



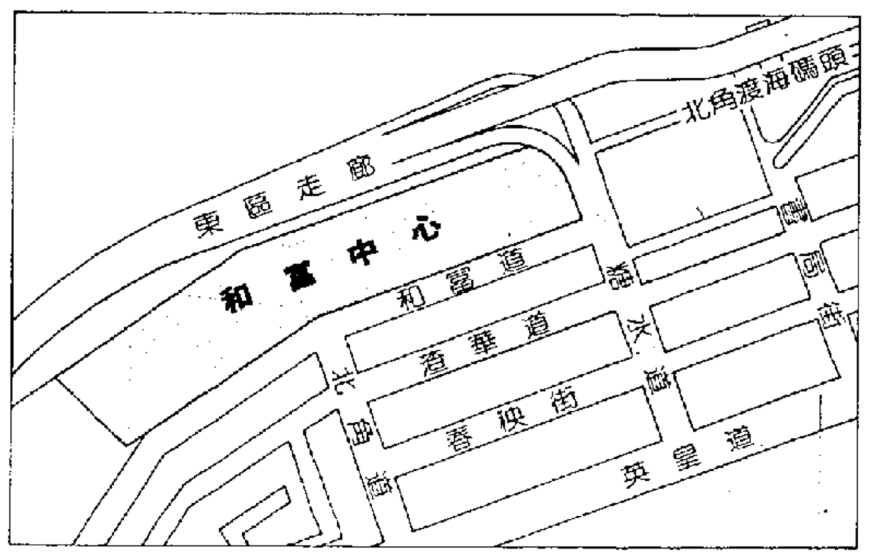
香港最新的花園——佔地五萬六千方呎的和富花園——定今日在北角和富中心隆重啓用。

和記黃埔地產集團董事經理莊士頓在今日一項特別開幕儀式中，將和富花園移交予市政局，由康樂委員會主席楊孝華議員代表接受，供本港居民休憩之用。

和富花園既有園林景緻，亦有舒暢怡人的海濱走廊，是閒坐休憩或活躍遊玩的好去處。和富中心商場近在咫尺，商店食肆十分齊備，更方便和富花園遊人。

啓用儀式謹定於今日中午十二時半，屆時有醒獅表演，並有糖菓、汽水、雪糕免費招待小朋友。

請屆時出席和富花園啓用典禮。




和記
和記黃埔集團成員機構



香港 澳門 廣東省合營
全新豪華空調旅遊巴士
香港・九龍 澳門・拱北 直通廣州
每日三班來回　保證準時開車
$89　單程車票 八十九元
預售45天內來回車票　聖誕新年假期不加價
香港港澳碼頭開出　上午六時十五分・七時半・九時正
九龍尖沙咀中間道開出　上午六時四十五分・八時正・九時三十分
澳門巴士度街環球酒店開出　上午八時正　拱北開出：上午九時三十分
廣州火車站東廣場開出　上午八時・九時・下午一時
沿線各站可落車
港九・深圳・南頭・東莞
黃埔・廣州火車站東廣場
女服務員沿途照顧
直系龐大車隊接駁　安排通運全國各地
中國旅行社及各分社代售車票
其他售車票點：省港澳客運汽車有限公司
干諾道西21至24號海景商業大廈1005室
三達地毡牆紙公司(香港軒尼詩道174號地下)
三達洋行有限公司(九龍西洋菜街234號地下)
澳門巴士度街環球酒店
特平電器　香港實單　國內提貨　直接出票
查詢電話：H476030(4綫)　H744991




談香港未來政制

【本報訊】公民協會昨日發表聲明，強調本港未來政制必須依照中英協議內容及精神，以配合基本法。

該會聲明重申本港未來政制應符合本港環境的需要及市民願望，聲明又稱只有在上列條件及情況下制訂的政制，才能使本港繼續步向安定繁榮。

該聲明最後稱，任何背道而馳的趨勢必須息止。


香港獨家經銷商
泉威國產醫藥有限公司敬賀
電話：五—七〇四四〇一（六綫）

祝
；非
進出
粉、
石灰
石米(
窗、
錳砂
價格
五金
振松

# 觀塘區議員昨會議上稱
# 今後興建公屋 房署必須謹慎
## 對受清拆影響居民應妥善安置

【本報訊】觀塘區議會昨日舉行特別會議，討論公屋重建計劃、遷置及重配單位等問題，部分議員要求房署除了要妥善安置受影響居民外，還應謹慎對待以後的公屋興建情況。

議員楊錦珍表示，藍田邨共有八間小學和八間幼稚園，學校的負責人擔心因居民的遷出，令學生數量大減。出席會議的總房屋事務經理蘇日彰表示，藍田邨雖有三幢公屋受影響，但房署是盡量安排居民遷至附近公屋單位，其中正在興建的興田邨、順徑邨三期等，都會預留單位給這些居民，故此對學校的學生數量影響應該不大。

房署總保養測量師祁秉德表示，該署正與地政公務科研究，希望能與一些專業的承建商合作，負責公屋石屎維修工程，至於屋邨內學校的情況，房署亦已開始抽取部分石屎芯作化驗，但目前未有結果。

十四位議員分別在會上發言，他們要求房署能照顧到賠償金額、各類家庭（如一、二人家庭）、商戶及小販等問題，亦有議員提出要成立監察委員會，負責監察公屋興建情況。祁秉德則表示，現時已有一個由房署高級官員組成的小組，負責巡視公屋地盤。

另訊：藍田區受清拆影響的居民，昨晚在區內第十七座對開的球場舉行大會，要求房署能合理地在就近地區給他們安置住所。

# 學聯促設評審委員會 釐定各校學生水平
## 根據成績制定專上學生入職點

【本報訊】專上學生聯會昨日重申港府應成立一公開評審委員會，以釐定各院校學生的學術水平，並根據該會的考核，以制定專上學生的政府職位入職點。

學聯的六名代表昨日前往兩局非官守議員辦事處遞交意見書。學聯常務秘書何艷明表示，本港現行的教育制度，實是一項全以經濟掛帥、被動式、且缺之長遠目標的教育政策。

學聯認為，當局應提高現行的教育經費撥款，並將認可專上學院及四所教育學院撥歸大學及理工撥款委員會作全面性資助，並建議設立公開大學及提供公開學位考試，讓有意進修人士可繼續得到學習機會。

她說，從長遠而言，學聯提議應設立一教育大學，從事教育研究工作和教育人才培養，以提高本港的師資水平。

# 興建第三大學建議 立局議員均表歡迎
## 陳壽霖稱強迫教育導致學生難以管教

【本報訊】立法局多名議員在評論施政報告中關於教育一部分時，大部分均歡迎興建第三間大學的建議，但對於目前的一些教育政策則有不同的意見。

談及高等教育方面，施偉賢建議，應設立一個鑒定組織來替代英國全國學位課程評審委員會以及本港一個學術研究撥款委員會。

他說，建議成立的香港學位課程評審委員會，將擔任評估及審核兩間工業學院及浸會學院新學位課程的工作。其評審範圍可增加至包括近於學位課程，以至不在大學及理工學院撥款委員會範圍內的院校課程。及早成立能使該委員會有充裕時間發展其評審程序及取得所需聲望，以求國際上的認可。

陳壽霖議員則批評九年免費教育是導致學生在校日漸難以管教和行為放蕩的主要原因，很多學生對讀書根本不感興趣，使大量公帑浪費在一些青少年身上，因此，目前的情形必須加以糾正，首先他認為人們必須接受一個事情，就是並非所有兒童都適合接受某個程度以上的教育。

鍾沛林議員建議，港府應考慮盡量利用現有院校的設施，提供校外學位課程及參考倫敦大學校外學位制度，給有志取得學位而因經濟或其他因素無機會進入傳統大學的人攻讀。

楊寶坤議員表示，在中國語文教學方面，港府必須盡速提供足夠及質素優良的中文編寫課本，這是提高本港學生中文水準刻不容緩的辦法。

# 對青年灌輸公民教育 可助港保持繁榮安定
## 黃允畋在可立中學畢業禮致詞

【本報訊】嗇色園董事會主席黃允畋昨日表示，要保持本港的繁榮安定，就必須讓青年人接受良好的公民教育，培養他們正確的價值觀念和公民責任，為社會作出貢獻。

黃允畋昨日在可立中學及可風中學的聯合畢業禮上致詞時表示，香港將面臨關鍵性的轉變，而今日的青年就是明日的棟樑，因此有關方面必須透過學校教育，培養青年人的獨立思考能力，了解其個人對家庭、社會、國家所應扮演的角色。

畢業禮由助理教育署長盧振鏗主持。他致詞時勉勵各畢業生，應以活到老、學到老的精神，繼續向多方面學習，以配合時代的要求。

# 霍禮在研討會上稱
# 防範電腦犯罪 仍缺檢控法例
## 不願舉報亦令犯罪者逍遙法外

【本報訊】警察商業罪案調查科偵緝高級督察霍禮表示，電腦欺詐問題是否嚴重，目前難以確知。因為現時仍缺乏有關檢控電腦欺詐的法例將電腦犯罪者繩之於法，而商業機構亦多數不願意舉報電腦資料被竊事件。

他昨天在「防範電腦犯罪」研討會上表示，商業罪案調查科在過去六年，只調查過三宗電腦欺詐案件，而只有一宗有關大東電報局案件能成功檢控，但也只能控以盜用電力，其餘兩宗有關港府部門及銀行的個案，則因沒有適當法例及欠缺足夠證據而撤銷控罪。

他說，香港是世界最大金融中心之一，發生電腦欺詐事情是極有可能的。為防範此類電腦欺詐事件，除草擬檢控電腦欺詐法案外，從事電腦行業者，亦應自我約束。此外，有關草擬檢控電腦欺詐法案的報告書，他估計可望在六個月內完成。

法律界人士陳韻雲則建議從三方面着手防止誤用資料：（一）制訂一套電腦使用者的道德守則；（二）立法通過保障資料失存；（三）參照現時法例對侵犯版權的控罪，來檢控電腦軟件犯罪情況。

安達信會計師樓核數經理李國榮則建議商業機構應建立核數目標，來評估商業風險和衡量電腦系統監管是否適度和有效。

香港電話有限公司電腦操作部經理麥覺定亦指出，最早的安全計劃，就是對電腦中心的所有系統，進行詳盡的風險分析。

研討會由香港管理專業協會舉辦，在富麗華酒店舉行。

歌劇《浮士德》今晚在港首演

## 《浮士德》今首演

【本報訊】法語歌劇《浮士德》，今晚在大會堂音樂廳舉行香港首演，隨後於星期六及日再演兩場。

這齣歌劇是由盧景文擔任導演，並由本港年青指揮家劉子成擔任指揮。

## 新世界公關 曾秀琴結婚

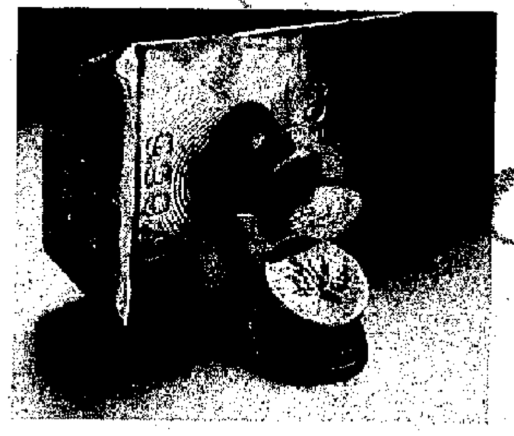
【本報訊】新世界酒店公共關係部副經理曾秀琴，日前於聖瑪加利教堂舉行婚禮，並在新世界酒店四季廳歡宴親友。新郎鄧啓文，畢業於香港理工學院工程系，任職於某大玩具廠為工程師。他們婚後隨即赴日本及夏威夷渡蜜月。


Canada

# 隆重介紹 世界最純金幣

### 千足黃金 更勝黃金

當你投資黃金，當然要投資最純、最方便和最通行的黃金。由加拿大政府發行的純金楓葉金幣，乃加拿大皇家鑄幣廠用純金精心鑄造，成色比市面的一両金塊更純，比較大的金條更易携帶，而且世界通行。純金楓葉，出自黃金，更勝黃金。

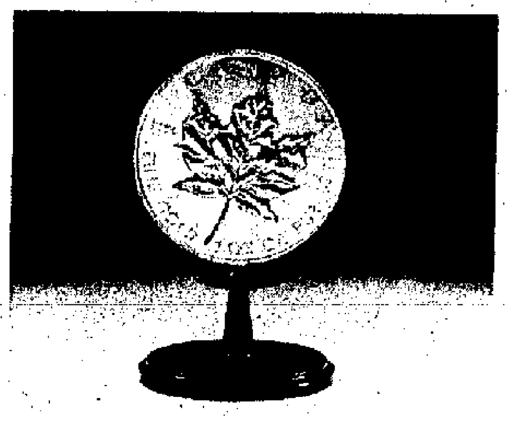


### 最純金幣 獨一無二

純金楓葉是唯一用純金鑄造的金幣，整個爲一安士9999的純金，絕不混雜其他本質金屬。買賣時，毋須檢驗成色，因爲純金楓葉是舉世公認唯一最純的金幣。

### 加國金幣 楓葉爲記

純金楓葉由加拿大政府發行，由黃金開採、提煉以至鑄造，全部在加拿大進行，並以象徵加拿大的楓葉，作爲金幣圖案設計，以保証其黃金含量及純度。純金楓葉亦是加拿大法定貨幣。



### 千足金幣 舉世公認

純金楓葉舉世公認，無論在世界各地買賣，一樣極爲方便容易。其價格直接與國際金價掛鈎，只須參閱各地報章的經濟版，即可知道當日純金楓葉的價格。當你投資黃金，當然要投資最純的黃金——加拿大純金楓葉。

四分一安士　一安士　十分一安士

# 純金楓葉

## 千足金幣 舉世公認

Royal Canadian Mint　Monnaie royale canadienne　加拿大皇家鑄幣廠

純金楓葉分銷商：美國運通銀行、廣東銀行、中國銀行、交通銀行、東亞銀行、法國東方銀行、栢克萊國際銀行、華比銀行、浙江第一銀行、中南銀行、國華商業銀行、集友銀行、周生生珠寶金行有限公司、歐亞銀行、滙業集團公司、恒生銀行、澳門恒生銀行、華僑商業銀行、金城銀行、廣東省銀行、廣安銀行、廖創興銀行、澳門南通銀行、南洋商業銀行、浙江興業銀行、寶生銀行、加拿大士高雅銀行、上海商業銀行、新華銀行、新鴻基金業有限公司、澳門大豐銀行、謝瑞麟珠寶有限公司、永亨銀行、永隆銀行、鹽業銀行



## 獲多利有限公司代表Union Faith Company Limited（「Union Faith」）有條件現金收購（「收購建議」）國際城市集團有限公司（「國際城市」）全部已發行股本

截至一九八五年十一月二十七日星期三止，Union Faith已持有或控制3,150,133,534股國際城市股份，佔該公司已發行股本之90%以上。因此，收購建議已成爲無附帶條件。

爲顧及未接納收購建議之國際城市股東之利益，Union Faith 董事會已決定將收購建議展延三個星期。故此，直至一九八五年十二月十八日星期三下午三時收購建議仍可供股東接納。敦促國際城市股東對接納收購建議切勿延遲，並將接納過户表格依照表格所載之指示填簽妥當。

香港一九八五年十一月二十七日

本通告之刊行已獲Union Faith之董事會批准。Union Faith各董事已力求審慎，以確保本通告所載之事實準確無誤。Union Faith各董事就有關資料願負共同及個別責任。



惠刊廣告請電七二六九八〇

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕

成記行致意

經營商品：工藝。
地址：九龍尖沙咀星光行G22
電話：K677625



# 聲明

華星建築裝飾公司於一九八五年十一月二十八日起脫離本集團。該公司以後在外一切轇轕與我集團無涉特此通告

泰興集團
泰興消防工程有限公司
泰興裝修設計工程有限公司
泰興貿易進出口有限公司
董事局啓
一九八五年十一月二十八日


# 工商聯廠商會聯歡 同盼合作互促繁榮
## 孫孚凌與朱祖涵同在會上致詞

【本報訊】正在本港訪問的中華全國工商聯代表團，昨晚與香港中華廠商聯合會同人歡聚，新舊朋友濟濟一堂，氣氛融洽。

……合作關係，從而有助「七·五」計劃及四化的成功，並確保本港安定繁榮。

廠商會副會長梁乃燊、倪少傑、邵炎忠、梁欽榮、雷康侯、常董黃內西、葉慶忠、劉雨亭、翟華彬、周敏及會董多人出席了聯歡宴會。

# 半年有七十八家庭求助 婦女被虐案日增
## 麥龍詩迪呼籲加強家庭教育

【本報訊】香港醫務聯會公共事務委員會委員、香港婦女協會名譽顧問麥龍詩迪昨天在崇德社午餐會上表示，越來越多年輕婦女前往婦女庇護所求助。目前庇護所的經費主要由私人捐助，她希望明年庇護所可以遷往永久會址，並得到港府全部資助。

麥龍詩迪稱，由於婦女目前已普遍接受教育，擁有個人職業及經濟上較為獨立，因此與她們的母親對婚姻方面的期望，抱有不同的觀點。以往婦女視男性為一家之主，即使受丈夫虐待，也逆來順受。

她指出，第一家受虐婦女庇護所自今年四月成立至十月為止，已有七十八個家庭求助。她指出，很多虐妻個案的當事人，在未與丈夫結婚前，已經開始有被暴力虐待。


旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名
5-212527 3-676175 3-320011
$1790 $1690 $3190 $3290
大公報 新晚報 旅遊部 灣仔軒尼詩道342號 ⑤724033 ⑤757181—7

# 與我再行百萬行！

**香港區百萬行**

日期：一九八五年十二月八日（星期日）

起步地點：香港政府大球場

參加表格可到港九新界各政務處或銅鑼灣世界貿易中心905室公益金辦事處（電話：5-761261）索取。

為有需要的人帶來新希望

請支持公益金

# 工商聯廠商會聯歡 同盼合作互促繁榮

## 孫孚凌與朱祖涵同在會上致詞

【本報訊】正在本港訪問的中華全國工商聯代表團，昨晚與香港中華廠商聯合會同人歡聚，新舊朋友濟濟一堂，氣氛融洽。

全國工商聯主席胡子昂率同各團員參加。副團長之一、全國工商聯副主席兼北京市副市長孫孚凌代表胡子昂發表談話時，強調香港繁榮與中國大陸繁榮彼此有利，此團成員來自全國廿九省市自治區，遠及喜馬拉雅山及天山山脈，範圍之大，代表性之廣，是工商聯史上第一次，希望透過此行加強與香港工商界人士的聯繫。

孫孚凌又重申我國現行的經濟政策已取得成果，是不會改變的，因為此政策有利國家、有利人民、有利增加生產，有利提高人民生活水平。中英聯合聲明簽署後，內地與香港關係愈來愈親密，工商聯此番由年屆九十的胡子昂親自率領到港，就希望加強兩會合作，共同為香港繁榮作出貢獻。

廠商會會長朱祖涵在致詞中肯定近年中國推行的開放政策，亦談到內地與香港經濟關係的日趨緊密，他相信透過兩會不斷就兩地經濟形勢交流意見，必有助兩地合作關係，從而有助「七·五」計劃及四化的成功，並確保本港安定繁榮。

廠商會副會長梁乃榮、倪少傑、邵炎忠、梁欽榮、雷康侯，常董黃內西、葉慶忠、劉雨亭、雷華彬、周敏及會董多人出席了聯歡宴會。

廠商會會長朱祖涵（右）致送紀念旗與工商聯主席胡子昂。（本報攝）

# 全港職工會大會 下月十五日舉行

## 就修訂職工會條例徵詢意見

【本報訊】勞工顧問委員會六名勞方委員定十二月十五日舉行全港職工會大會，就職工會條例修訂建議諮詢意見。

據悉，由勞工處、教育及人力統籌科和職工會登記局組成的工作小組建議，修訂職工會條例第三十三和三十四款內容，放寬對原來職工會經費不得用於政治用途的限制，改為限用於立法局選舉，但經費限額不得超過選舉條例規定的三萬元，而選舉費用須經會員大會以不記名投票半數通過，方為有效。

# 九巴舊工友 辦蛇宴聯歡

【本報訊】一羣九巴舊工友定於本月二十四日在工人俱樂部舉辦「九巴舊工友蛇宴聯歡」，席券每位六十元，由即日起在工人俱樂部及九巴分會公開發售。

# 半年有七十八家庭求助 婦女被虐案日增

## 麥龍詩迪呼籲加強家庭教育

【本報訊】香港醫務聯會公共事務委員會委員、香港婦女協會名譽顧問麥龍詩迪昨天在崇德社午餐會上表示，越來越多年輕婦女前往婦女庇護所求助。目前庇護所的經費主要由私人捐助，她希望明年庇護所可以遷往永久會址，並得到港府全部資助。

麥龍詩迪稱，由於婦女目前已普遍接受教育，擁有個人職業及經濟上較為獨立，因此與她們的母親對婚姻方面的期望，抱有不同的觀點。以往婦女視男性為一家之主，即使受丈夫虐待，也逆來順受。

她指出，第一家受虐婦女庇護所自今年四月成立至十月為止，已有七十八個家庭求助。她指出，很多虐妻個案的當事人，在未與丈夫結婚前，已經開始有被暴力虐待。


八六年世界先進酒店設備展覽會

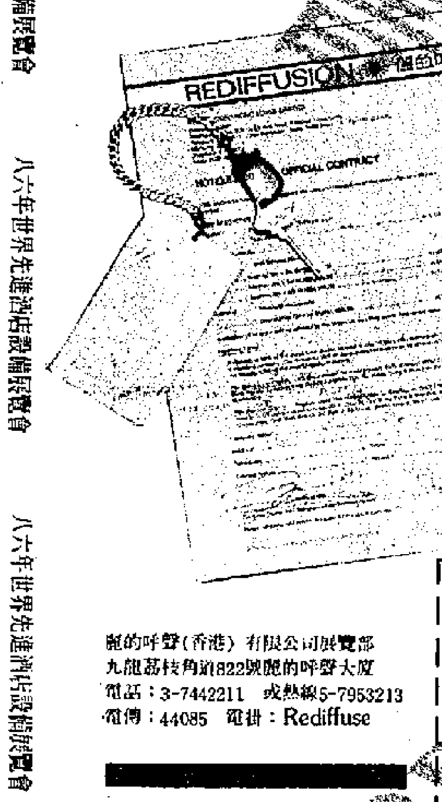
## 參加八六年世界先進酒店設備展覽會
## 麗的呼聲與您齊拓展中國酒店業市場

展覽會將定於一九八六年五月九日至十四日在杭州浙江展覽館舉行

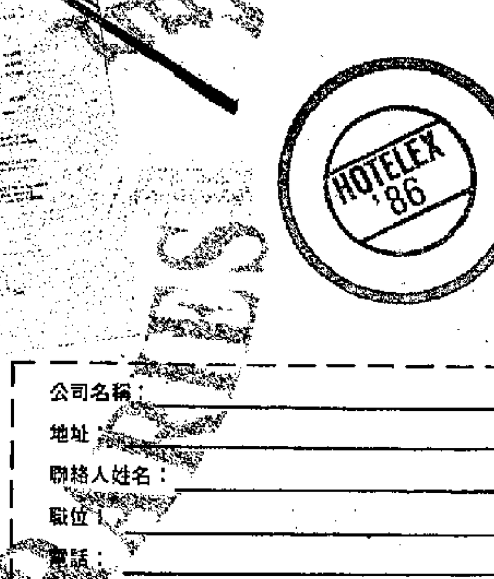
近年來，中國的酒店業正如雨後春筍，發展日趨蓬勃。各大城市紛紛策劃興建新酒店，以滿足旅遊業的龐大需求。

麗的呼聲（香港）有限公司應國際貿易促進委員會之邀，合作舉辦是次展銷會。並得國內各單位鼎力支持，如浙江展覽公司，浙江省物資局，杭州市旅遊公司，杭州市對外經濟貿易委員會及西湖裝修公司等。

是次大型展銷會特別為所有酒店設備、服務，及裝飾材料等供應商而舉辦。並於[illegible]杭州舉行。




閣下如欲拓展中國酒店業市場，接觸中國各地酒店業之重要買家及用家，請填妥覆條，參加八六年世界先進酒店設備展覽會，與麗的呼聲齊展步中國酒店業的新里程。




麗的呼聲（香港）有限公司展覽部
九龍荔枝角道822號麗的呼聲大廈
電話：3-7442211 或熱線5-7953213
電傳：44085 電掛：Rediffuse

公司名稱：
地址：
聯絡人姓名：
職位：
電話：
電傳：

八六年世界先進酒店設備展覽會



# 旅遊廣告

大公報旅遊部可為讀者報名

灣仔軒尼詩道三四二號　五一七五七一八一至九

## CKT珠江旅遊有限公司

香港干諾道西28號地下 5-408796 5-487969

| | | |
|---|---|---|
| 中山、珠海、長江樂園二天 | 逢周六早 逸仙、秀麗湖來回 | 348. |
| 廣州、番禺、蓮花山二天 | 逢周五晚 星、天湖來回 | 428. |
| 廣州、從化二天 | 逢周五晚 星、天湖來回 | 448. |
| 廣州、星湖、鼎湖二天 | 逢周五晚 星、天湖來回 | 458. |
| 中山、新會、江門二天 | 逢周五早 逸仙、秀麗來回 | 428. |
| 廣州、韶關、丹霞、南華寺三天 | 逢周四晚 星、天湖來回 | 598. |
| 從化、番禺、蓮花山、廣州三天 | 逢周四晚 星、天湖來回 | 638. |
| 星湖、從化、廣州三天 | 逢周四晚 星、天湖來回 | 638. |
| 蓮花山、順德、江門、新會三天 | 逢周四晚 星、天湖去明珠回 | 668. |
| 凌霄岩、江門、新會三天 | 逢周五早 明珠、銀洲湖往返 | 658. |
| 桂林五天航空團 | 逢周四 港穗星、天湖往返 | 1450. |
| 海南島七天團 | 南湖往直通車返 | 1750. |

## 僑裕有限公司 GAIN YU CO. LTD.

地址：香港北角渣華街29-31號渣華大廈2字樓A座
電話：5-661018（4線）

- 代辦福建省中國旅行社「深圳 福建各地」豪華汽車票務
- 代辦福建省中國旅行社省內外旅行團（代辦住宿）
- 辦理申報、購買和托運福建省免稅進口捐贈物資。（汽車、電器、器械及建築材料等）手續簡便，快捷。
- 「香港買單，國內提貨」：電視機、電冰箱、洗衣機、收錄機、電飯煲、電風扇、電動衣車、自行車、摩托車、縫紉機、電烤爐、微波爐、電子琴等。
- 代售「香港⇌厦門、香港⇌福州」機票；「香港⇌厦門」船票。
- 總經銷麗的夢高級套床，彈弓床墊以及各式各樣沙發，式樣新穎，質優物美，價格優惠「在外買單，福建提貨」。
- 經營進出口，轉口貿易。

## 浙江旅遊

江門、新會、西樵、中山溫泉 三天 逢周六出發 $498

江門、新會、星湖、中山 四天 逢周四出發 $668

江門、新會、陽春、凌霄岩、中山 四天 逢周六出發 $628

江門、新會、斗門、白藤湖 三天 逢週五出發 $488

特惠套票（酒店＋江門來回船票＋接送）
單人套票$340　雙人套票$560
訂房（東湖賓館）每間$160

報名處：

| | |
|---|---|
| 華昇旅行社 3-322411 3-328029 3-328844 | 新景旅行社 3-347351 3-7291900 3-7298202 3 |
| 永光旅行社 5-8911880 3-953287 5-8911823 | 香港中國旅行社 5-276263 3-964241 5-259121 |
| 大公報旅遊部 5-724033 5-757181 | 珠江旅遊有限公司 5-487966 5-408796 3-671162 |

## 華鋒旅遊貿易公司

香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號 金聯商業大廈1602室 TEL：5-8339033 5-8330185

廣州至國內機票（香港取票）請印回鄉證副本

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 北京498 | 桂林200 | 昆明418 | 南京378 | 天津498 |
| 成都468 | 海口208 | 蘭州578 | 上海378 | 廈門230 |
| 福州268 | 杭州368 | 南昌238 | 汕頭170 | 西安498 |
| 重慶398 | 武漢250 | 南寧238 | 太原468 | 湛江200 |
| 大連628 | 貴陽348 | 長沙208 | 香港328 | 鄭州378 |

新界米埔沙頭角觀鳥野味海鮮團一天遊
(1)遊新界米埔、落馬洲、展能運動村、鹽灶下觀鳥。上水畔溪酒家食野味海鮮宴收費$99。
(2)野味團遊石梨貝公園、蓬瀛仙館、彭福公園。
(3)野味團上水馬草龍展能渡假村，天半$169
(4)白藤湖一天遊$198，二天遊$398。

**代售香港至廣州**：船票港穗往返直通車票。
**港澳飛翼船票**：酒店訂房、皇都、總統、凱悅。
**代辦訂房**：廣州花園、白天鵝及中國飯店等。深圳、西麗湖、香蜜湖、石岩湖、銀湖、深圳灣酒店。
**國內訂房**：北京西苑、北緯、昆明翠湖、福州東湖，桂林甲山、隱山、上海賓館、錦江、廈門鷺江、華僑。

## SK新景旅行社

**總社**：九龍土瓜灣道76A地下（歡喜月酒樓隔離）電話3-347351-3 3-330103-4
**分社**：九龍長沙灣道北河街143B 1地下（深水埗地鐵站，新華銀行對面）
電話：3-7298202 3-7291900

**本社承辦中國旅行社國內各地旅行團並代售**：㈠珠江船務有限公司香港至廣州、江門、中山、三埠、肇慶、汕頭、湛江、海口等船票。㈡油蔴地小輪有限公司香港至洲頭咀、黃埔、澳門、蛇口等船票。㈢桂江船務公司香港至梧州雙體快速船票。㈣粵港汽車公司香港至廣東省內各線直通巴士票。
㈤閩港汽車公司香港至福建省內各地直通車票。㈥港穗往返直通車票，全國各地火車票，國內、外飛機票。㈦粵興船舶用品公司之電視機、雪櫃、洗衣機以及各種家庭電器、香港買單、國內提貨。
**代訂**：廣州花園酒店，中國大酒店，白天鵝、東方、流化、廣州、白雲等賓館，人民大厦，新亞酒店、澳門總統酒店等，以上賓館為我社直出房單，快捷妥當。
**辦理** 華僑、外籍華人探親旅遊簽證等業務。

## 捷威

開拓國內好享受 勝地何必再神遊 5-212527 3-676175 3-320011

**北京** 航空團七天 $2990　航空火車團七天 $2390　火車團八天 $1790
遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之香山燕京華都酒店　天天出發

**海南島** 航空六天團 $1790　環島九天團 $1690
暢遊：茂名、湛江、海口、文昌、興隆、鹿回頭、大東海、天涯海角、苗黎村寨、通什等名勝。逢一、四、六出發

**桂林** 桂林、陽朔五天 $1490　南寧、桂林、柳州七天 $1750
暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店　天天出發

**江南** 宜興 鎮江　獨家安排遊覽宜興、鎮江、揚州　南京直航返港　八天直航$3190　十天航空$3290
暢遊：杭州西湖、岳王廟、靈隱寺、虎跑泉、六和塔、上海豫園、黃埔公園、法日租界、拙政園、獅子林、寒山寺、鵝頭渚、太湖、中山陵、靈谷寺、燕子磯、明孝陵、長江大橋。住宿：全部冷氣、雙人套房、地毯、電氣、浴室之外賓賓館。
逢星期三、六　杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍尖沙咀星光行517室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　朝九晚七，星期日、例假、照常辦公

## 美新團

專業旅遊・誠實可靠

**旅遊部**：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
**客運部**：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
**物業管理部**：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
**旺角總公司**：登打士街56號栢裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
**灣仔分公司**：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
**荃灣分公司**：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵站）
電話：0—4938271

## 聖誕節精選

廬山賞雪團 雙程飛機，好食好住 21/12至30/12期間天天有團

| | |
|---|---|
| 廬山、九江、石鐘山四天 | $998 |
| 廬山、九江、南昌五天 | $1238 |
| 廬山、景德鎮、南昌六天 | $1438 |

廣州（住花園酒店）從化兩天 25／12飛翔船／直通車$590
佛山、番禺、蓮花山兩天 25／12飛翔船／星湖輪$540
從化、廣州兩天 25/12飛翔船/星湖輪$540
新會、中山、順德三天25／12水翼船往返$550
中山、長江樂園、珠海渡假村兩天 25／12水翼船往返$490
白藤湖、中山、珍珠樂園兩天 25／12水翼船往返$430

現已接受聖誕及新年預訂：
全國各地機票、車票、船票及酒店

萬里行旅遊
香港中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B
⑤454841 ⑤420432
九龍美孚新邨百老匯街第三期57C平台
③7442767 ③7439674

大公報 新晚報 旅遊部
灣仔軒尼詩道342號
⑤724033
⑤757181—7




# 仍缺檢控法例

## 不願舉報亦令犯罪者逍遙法外

# 立法局多位議員昨均指出
# 保護主義威脅工業 應訂長期發展計劃
## 大力扶助高科技工業及檢討不干預政策

【本報訊】立法局多位議員昨日在辯論施政報告時，均指出保護主義對香港經濟的影響，呼籲港府擬定長期的工業發展政策，大力扶助高科技工業的發展，部分議員並建議港府檢討現行經濟上的不干預政策。

李鵬飛、黃保欣、湛佑森、倪少傑均在發言時指出，美國保護主義對香港經濟的嚴重影響。李鵬飛認為，保護主義並非一項經濟問題，而是政治性的問題。他呼籲港府採取行動，以順應製造業高科技生產的潮流。他並建議立法局設立具有特訂職權範圍的委員會，以便在有關問題上採取行動。黃保欣則建議港府發展產品設計的能力，並設法聘請國際具聲望的投資策劃機構來港，擬定如何在港投資的特定建議，以供投資人士參考。倪少傑認為，對付保護主義的關鍵問題，是港府與工商界如何共同協力訂出長遠工業策略，亦建議港府設立專門機構或部門，訂定整套有系統的計劃。

黃保欣及倪少傑均認為，在保護主義的威脅下，港府應重行檢討經濟上的不干預政策。

針對施政報告中有關經濟問題的內容，多位議員均提出具體的建議。陳壽霖除批評港府沒有制訂推動工商業發展的政策，並認為在經濟前景不明朗的威脅下，港府在財政管理方面更需謹慎。

李鵬飛建議港府注重「資訊科技」的發展，認為應設立由工業界、商界、港府、大學和理工學院代表組成的資訊科技工作小組，研究有關問題。

李國寶針對經濟及金融制度提出了三點建議：㈠加強居民對銀行及金融制度的信心；㈡繼續維持聯繫匯率制度；㈢對財務機構及金融市場審慎監管，以維持香港國際金融中心的地位。

潘永祥除認為工業上的再投資減慢情況令人憂慮外，並強調香港稅制必須簡單而公平，又建議港府應盡速考慮設立自己的訓練組，訓練內部負責調查工作的會計師和律師，以便調查商業罪案行動。

湛佑森認為，香港現時在貿易不穩定的情況下，有需要仿效東京、新加坡等地，努力鞏固和培育本身的期貨市場，又建議為應付本港可能出現的獨特資本需求，應考慮提供籌集風險資金的第二市場，採用的方法可以是放寬對目前上市公司起碼資本的規定，使較小規模和較新的公司亦能上市買賣。

蘇海文認為，本港的服務行業，對經濟增長是一個重要因素。在服務行業領導地位方面，繼續推行「本地化」是十分重要的，以便有更多有經驗的年輕人，可以迅速出任商界要職。

# 港府提施政建議 應有充分資料等
## 鄧蓮如並希望關注三方面工作

【本報訊】立法局首席議員鄧蓮如昨在立法局施政報告辯論時說，港府向立法局提交的一切施政建議，必須有充分資料和論據支持，才可令議員支持。

她說，若港府人員能和議員們合作，逐步達成有關建議，而不是在暗中策劃和在毫不知會立法局的情況下提出建議，便較有可能達致各項政策獲得議員們支持的目標。

她又建議，本周立法局應首先關注三方面工作：㈠會議常規曾在一九六八年修改，但因現時立法局的特色和議員組合與六十年代大不相同，所以有必要根據當前情況再予以修訂；㈡現正面臨保護主義問題，本港必須加倍努力，務求清楚認識主要出口市場的政治、社會和經濟發展背景，以便能夠說服各出口市場決策人士，使他們了解及尊重本港在國際貿易關稅一般協定上的權利；㈢香港出產的貨品及金融活動國際聲譽必須維持。

# 何錦輝在立法局提議
# 法庭應用遞解令 對付有組織罪犯
## 認為對黑社會刑罰亦太輕

【本報訊】立法局議員何錦輝在談及有組織罪案時提議，雖然現時有許多打擊有組織犯罪活動的法例，但並未予以適當運用，刑罰亦太輕，所以法庭可多些引用一項現存法例，就若干罪行發出遞解出境令，以助減低罪案率。

他說，現時警方提出檢控時，往往極難使法庭以三合會會員身份判罪，即使罪名成立，目前的刑罰亦太輕，特別是對青少年罪犯，其實可多引用法庭第一一五章入境條例第二十一條。該條規定法庭可就若干罪行發出遞解出境令。

楊寶坤議員談及警隊的工作時表示，雖然警隊本地化政策應該採取穩定、循序漸進方式進行，否則會影響本地及外籍警務人員的士氣及效率。

# 工人踢斷枱脚 罰款賠償五百

【本報訊】建築地盤工人，昨日在何文田警署內接受查問時發怒踢斷枱脚，被拘控刑事毀壞罪，解新蒲崗裁判署審訊時認罪，判罰款二百元，賠償修理枱脚費三百元，另外因破壞較早前在九龍城裁判署被判的簽保令，繳回簽保費五百元。被告曾俊文，卅歲。

# 公司東主詐騙 入獄十八個月

【新亞社訊】貿易公司東主，涉嫌用空頭支票向他人詐騙及逃避還債，涉及款項廿一萬多元，昨在維多利亞地方法院審結，判被告八項逃債罪名共入獄六個月，七項詐騙罪入獄十八個月，同期執行，即共入獄十八個月。被告莫偉強，廿三歲。

# 中出今有講座 分析經濟形勢

【本報訊】香港中華出入口商會定今日下午六時在會所舉辦專題講座，邀請香港經濟研究協會會長、中文大學進修部證券投資講座講師、《華僑日報》經濟版編輯李剛主講「香港經濟形勢分析」。


大量新款
本田摩托車專門店
50(三輪車) 250, 400, 750 C.C.
全部原裝日本製造，性能特別耐用
特價優惠海員、華僑及公幹人員
代客安排運往內地（包括訂艙服務）
並有原廠合格保證書方便內地登記之用
文偉摩托車中心
地址：香港北角炮台山道9號地下（即世運酒樓側上）
電話：五－八〇七一一九八



熱烈祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
LINK HING 連興發展有限公司 3-7656486-9
ontex 安德電子有限公司 0-216370
柳州桂興電子元件有限公司 22543,33598
敬賀


# 英車手在澳搗亂 保釋後經港返國

【本報訊】澳門消息：來澳參加第十九屆電單車格蘭披治大賽的兩名英籍車手及一名領隊，廿五日凌晨醉酒後將一袋燃着的爆竹擲進愛都酒店桑拿浴室大堂內，被司法警員帶返司警署調查。其中四十二號車手李士被拘控，昨解刑事法庭偵訊，被控擾亂社會秩序及破壞他人財物表證成立，但准以四千元葡幣現款擔保外出。該車手已於昨晚離澳赴港，並乘深夜班機飛返英國。

# 女童遭姦殺 青年昨受審
## 遇害女童僅十二歲

【本報訊】一名十九歲青年涉嫌強姦十二歲女童後將她勒死，棄屍大廈梯間，被控謀殺罪，昨解由高院按察司王見秋會同五女二男陪審團開庭聆訊。被告否認控罪。控方證供未完，押候今晨續訊。

被告趙守禮，十九歲，被控於本年五月十五日，在葵涌屋邨謀殺十二歲女童，由女大律師代辯，否認控罪。

主控檢察官申述案情說，死者女童花名臭B，僅十二歲，與父母兄姊分住在葵涌一屋邨九樓兩個單位。

檢察官陳述案情指出，一名婦人於案發當日下午十二時四十分，在十六樓見一名女童面浸在紅盆水中，即報案。警方到場，發覺女童已死亡。法醫官檢查後發覺女童死前被人強姦，死因是被勒死。警方人員隨在屋邨內調查，將被告拘捕。被告在警誡詞透露，當日上午獨在家中，因突覺非常興奮，於是出外將女童帶回家，先將她非禮後，再予綑綁，最後將她強姦，事後恐女童將事揭發，將她勒死，棄屍十六樓，佈一假局，希望警方相信女童是死於意外。被告最後表示，案發後他好驚，想自殺。

# 帶菲女來港賣淫不服上訴
# 男子求減刑得加
## 原判監半年緩刑 改判監一年

【本報訊】被廉署揭發指控串謀其他人等帶菲女來港賣淫的無業漢梁紀忠（廿四歲），在維多利亞地方法院審訊結果被裁定罪名成立，判入獄半年，緩刑兩年，但被告不服所判，向高院要求推翻原判，但被駁回。

律政司向高院上訴庭要求覆判，指原審法官判處太輕。上訴庭將原判緩刑擱置，並改判入獄一年。

# 龍虎豹雜誌三被告 判罰卅一萬五千元
## 因有十二期違反不良刊物條例

【本報訊】龍虎豹雜誌有十二期內容涉嫌違反不良刊物條例，出版社、董事及督印人兼編輯同被警方票控，昨在西區裁判署宣判。法官馮萬榮聆畢三被告的代表律師求情後，判首被告公司每項罪罰款二萬元，十二項共二十四萬元，次被告每項罪罰款五千元，五項罪共罰款二萬五千元，第三被告每罪罰款一萬元，五罪共五萬元。准首次兩被告三個月內繳交罰款，第三被告兩個月內繳付罰款。

三名被告：㈠龍虎豹出版社有限公司，㈡韋建邦，四十二歲，商人，㈢羅衛，廿六歲，雜誌督印人及編輯。


如果貴公司曾因租金過高遷離中區，
以致業務運營諸多不便；新落成的信德中心可能引領
閣下作出精明抉擇

請先看信德中心的地位、環境、交通及設備是否符合閣下要求。

信德中心座落中區海傍，毗鄰中區金融財經心臟重地，地點優越，設計先進，允稱中區海傍最矚目的商廈之一。

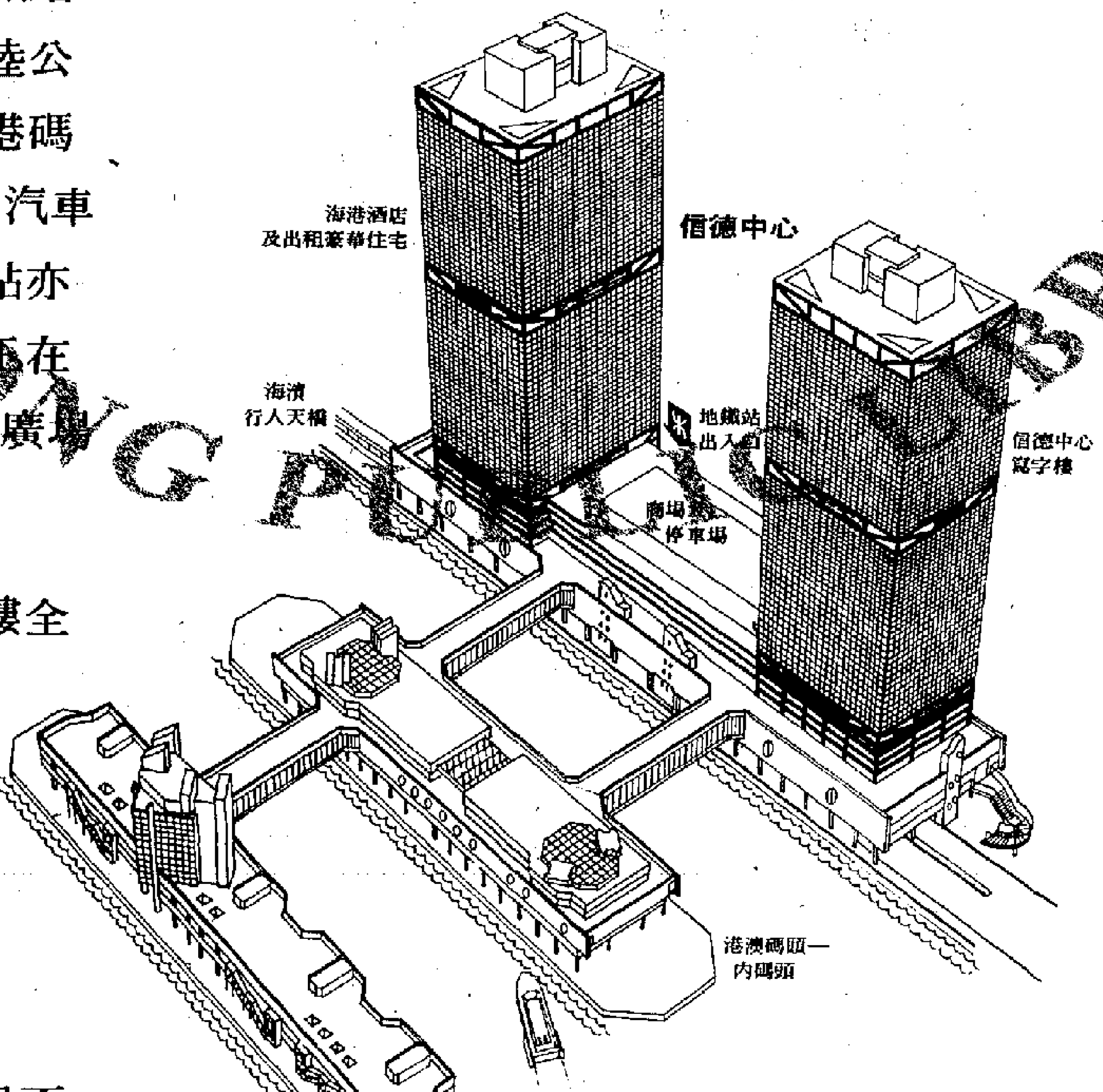
交通方面，信德中心自設兩層停車場，地下設有的士站及地鐵站出入口（明年中啓用），其他海陸公共交通如新港澳碼頭、臨時中港碼頭（即舊港澳碼頭）、統一碼頭、汽車渡輪碼頭、大小巴總站及電車站亦分佈四周，而且海濱行人天橋正在延建，緊密聯繫康樂大廈、交易廣場和中區其他工商財經機構。

設備方面，信德中心寫字樓全無柱位，面積實用，四周幕牆玻璃特大，環視港九海景山色，永無阻隔。中央空氣調節、天花省電燈飾、名廠窗簾、消防系統等悉數裝妥。

綜觀各項優點，信德中心是否符合貴公司要求，閣下大概已有初步結論。現在，最主要關鍵當然是售價。

即使閣下從未考慮過自置寫字樓，亦請先看以下的實際數字：信德中心寫字樓平均售價每呎1,200元，分期付款首期三成，餘款分期十年，照現時利率計算，月供僅每呎10.50元，較時下中區大部份寫字樓租金更為相宜；而且有面積1,318呎至2,559呎單位及全層22,686呎可供選擇。

中區畢竟是工商薈萃之地，信德中心既具備各項優越條件，閣下豈容坐失良機？




寫字樓單位現正公開發售
信德中心
SHUN TAK CENTRE
香港中環干諾道中（新港澳碼頭）

售樓代理：長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911
合和屋宇有限公司 香港皇后大道東183號合和中心3樓11-15室 電話：5-298949

地盤售樓處及示範單位：信德中心寫字樓15樓 假日照常辦公
（寫字樓電梯大堂設於二樓）


香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES



埔頭今演足球……
南華友……
俠士哀兵……
南華何……

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在大球場揭幕，由俠士出戰南華，不設序幕戰，門票收三十五元、三……

於憑十一月二十日臨完場數分鐘的重要入球力克荷蘭，奪得出線權。

MEXICO86

比利時士氣如虹

話題轉到猛隊林立的歐洲，歐洲區現有十三隊獲進世杯決賽周，佔了參賽席位的半數，如蘇格蘭能挫敗大洋洲冠軍澳洲，便可使到參賽席位增至十四隊，看來成事的機會相當大。

比利時

如虹的士氣、冷靜的踢法及間竭頻密的演出，使比利時贏得墨西哥一席位。兩年來在外圍賽打滾，終……明顯可看到的是勝荷蘭取得出線資格的一場，是藉中堅助攻頭槌得手。

世杯決賽周，泰斯定要考慮起用十九歲球員史斯富，勤於進攻的施利爾斯及表現出色的維楊達倫來對抗一些足球勁旅。

保加利亞

去年雖然受到足球醜聞困擾，但仍能成功第五次爭得入圍，那次醜聞使到兩間主要球會解體及一些職球員被罰停賽。卡斯加及史柏達兩支足球隊在六月二十日被判解散，五名國家隊球員被罰停賽，將不能在墨西哥的世杯賽披甲。

歐洲第四組外圍賽，保加利亞於四月份在……

## 昨晚賽馬結果及派彩表

| 場次 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 | 派彩 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | ⑤高捷 P廿二元七 | ⑩樂安 P卅一元八 | ⑧勁猛 P二十四元 | W五十四元九 Q二六九元四 |
| 二 | ⑨快樂龍王 P廿四元七 | ⑤百戰雄風 P廿六元六 | ④過關 P卅七元七 | W六十二元六 Q三三〇元 |
| | 三重彩：四千四百八十一元 | | | |
| 三 | ①利是旺 P廿一元二 | ③好捂 P廿七元五 | ⑤大利時 P一三二元七 | W三十二元 Q一五〇元五 |

## 足總函四球隊 提交腰斬報告

【本報訊】足總去函南華、龍門、友邦及港青四支丙組隊，要求他們在一周內就十七及二十四日兩場丙組乙聯賽腰斬事件提交報告。

另十一月十日聖約瑟對九巢一仗，聖約瑟沒有帶球員簿，……


香港⇄海口
定期直航包機
十一月份逢星期二、六開航

| CA335 | 航班號 | CA336 |
|---|---|---|
| 波音737 | 機型 | 波音737 |
| 星期二 | 班期 | 星期二、六 |
| 10:20 | 香港 | 11:10 |
| 09:20 | 海口 | 12:10 |

歡迎定位　詳情向各大旅行社查詢
定位處：
GD 廣東(香港)旅遊有限公司 電話：5-497194 3-810311 677016
香港海南商會 電話：5-8914947
海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號
預告：
香港←→汕頭
香港←→湛江
定期直航包機，請留意通航日期！

# 埔頭今演足球聯賽

# 南華夜戰俠士

## 俠士哀兵登場變陣週旋

## 南華何佳領軍乘勝追擊

**俠士**

朱國樑

郭兆明　黃火木　潘長旺　蔡偉文

奇連　王焜輝　吳錦華　李偉全

福特　黎耀洪

**南華**

黃文財

余國森　顧錦輝　譚耀華　彭錦全

何佳　陳志賢　張志德

黎永昌　柏蘭尼　連尼

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在大球場挑燈夜戰，由俠士出戰南華，不設序幕，門票收三十五元、三十元、二十五元、十五元，學生票五元。

俠士上仗出戰荃灣，表現奇劣，球員踢來如一盤散沙，加上門將把關欠穩，大敗而回。雖然統帥部訂下重賞制度，首循環只要打入六強，每人有二萬元獎金，但球員表現無門志，看來內裏有問題。事實上，本屆各隊增兵，俠士已無優勢，實力既不平均，個別位置更出現嚴重漏洞，如門將不論黃金福、李滿華或朱國樑把關，均欠穩健。

南華在精工連場失分後，暫時躍居榜首，領導群雄。南華在和頓接手訓練後，強調球隊要打進攻足球，連尼與柏蘭尼在分工合作後，表現生猛，柏蘭尼上仗對流浪時就進中三元。南華今晚稍有不足的是中場主將鮑維因傷缺陣，改由何佳領軍，何佳技術不差，如他能在比賽中放一點，應可負起領軍重任。南華人腳較對手平均，而且氣勢佳，應可再勝一場。

# 植美率先鬥僑聯

# 南華強陣打均安

## 甲一組男籃賽今演兩場

【本報訊】籃聯一聯賽，今晚在九龍伊與市政局合辦的籃球一館上演兩場男子甲一組賽事，七時植美對僑聯，八時一刻南華對均安。門券十元，學生及籃聯屬會優待券五元。

頭場植美對僑聯，上屆銀牌亞軍植美，在本屆聯賽第一階段三戰兩勝一敗，為求打入第二階段四強，已不容有失，而對採取快捷打法的僑聯，必須作周密的部署。雖則僑聯仍未打開勝利之門，但觀其在三場比賽中一仗比一仗進步，仍有爆冷潛力。

尾場南華對均安，連獲兩屆甲一組聯賽冠軍之南華，本屆三戰未逢敵手，現正向爭取「三連冠」之途進發，故對於今後每一場比賽，決不致稍存輕敵之念，勢必施展強烈攻勢，務求制勝。均安本屆保留數員舊將，加入部份新人，黎基偉與福特兩名洋將表現不凡，今晚遇南華預料均安必抱破釜沉舟決心，予強敵以強烈抵抗。

# 體育

# 港學生足球隊將遠征

## 梁文建昨主持授旗禮

一支由十八歲以下學生組成的香港足球隊，將於下月九日前往印尼雅加達參加第十四屆亞洲學界足球錦標賽，香港學界理事會昨在教育署舉行授旗儀式，由教育署署長梁文建主持。

MEXICO 86

# 比利時士氣如虹

# 保加利亞爆牛冷

## ——世界杯足球賽漫談之四

話題轉到猛隊林立的歐洲，歐洲區現有十三隊獲進世杯決賽周，佔了參賽席位的半數，如蘇格蘭能挫敗大洋洲冠軍澳洲，便可使到參賽席位增至十四隊，看來成事的機會相當大。

**比利時**　如虹的士氣、冷靜的踢法及間竭顛峯的演出，使比利時贏得墨西哥一席位。兩年來在外圍賽打滾，終於憑十一月二十日臨完場數分鐘的重要入球力克荷蘭，奪得出線權。

比利時隊是一支新舊者結合的球隊，以黑馬」身份闖入決賽周，但教練泰斯卻是經驗老到的國家隊教練，算是比利時隊之寶。

泰斯預期他們在墨西哥會有頗大的作為，因為他們球隊士氣高昂，而隊中缺乏靈魂式的重心人物，反使球隊配合得更緊密。

泰斯是歐洲最成功的教練之一，他帶領國家隊十年來，曾兩次闖入世杯決賽周及歐洲錦標賽。

比利時在外圍賽的出色表現，可看到他們取得墨西哥一席位，是合理的，不過他們隊中亦明顯有弱點，比利時的中場可說多材多藝，但前鋒線稍弱一點，明顯可看到的是勝荷蘭取得出線資格的一場，是藉中堅助攻頭槌得手。

世杯決賽周，泰斯定要考慮起用十九歲球員史斯齊，勤於進攻的施利蘭斯及表現出色的維禧達倫來對抗一些足球勁旅。

**保加利亞**　去年雖然受到足球醜聞困擾，但仍能成功第五次爭得入圍，那次醜聞使到兩間主要球會解散及一些職球員被罰停賽。

卡斯加及史柏達兩支足球隊在六月二十日被判解散，五名國家隊球員被罰停賽，將不能在墨西哥的世杯賽披甲。

歐洲第四組外圍賽，保加利亞於四月份在主場以一比〇挫東德，但該隊的演出有跡象能贏得決賽周一個席位卻是在兩個月後挫法國二比〇的賽事，接着以二比一勝南斯拉夫及在九月二十五日挫盧森堡三比一。

教練屆索夫已執掌國家隊逾三年之久，出色的球員包括有二十六歲的維適達隊後衞狄米羅夫，這名隊長已是第五十八次入選。來自維杜沙隊的後衞二十四歲的科夫及二十四歲的柏萊夫，三十二歲的史拉頓球員阿威巴夫雖已年屆三十二歲，但可說是隊中最穩健的球員。

據一些保加利亞的球評家認為，國家隊的主要弱點是不能夠保持穩定的高水準演出。

趙漢泉（譯自美聯社電訊）

# 世杯男排賽昨四場

# 美蘇分挫埃及阿國

## 捷克南朝鮮分別僅勝巴西日本

【本報綜合外電報道】昨天的世杯男排賽在名古屋與廣島兩個賽區的戰況成劇烈的對比，名古屋的兩場比賽美國與蘇聯顯然是超班，輕易擊退對手，那邊廂，在廣島的比賽則出現激戰場面，捷克及南朝鮮皆要苦戰五局才能把對手擊退。

世杯賽至此已近尾聲，今天西線無賽事，要至三十日，八強再匯師東京，作兩天比賽。從形勢看，美國成為新貴的機會相當高。

奧運金牌美國昨輕取埃及十五比十一、十五比八、十五比一〇，保持五戰全勝的佳績。

從未在國際大賽失手的蘇聯隊與捷克隊俱四勝一負緊隨美國。

代表非洲區的埃及在五天的比賽從未嘗過勝利的滋味，至今只贏過二局。

蘇聯面對實力不弱的阿根廷，頻頻叩殺得手，以十五比三、十五比七、十五比十一獲勝。阿根廷這支南美的隊伍，日前花了美國隊五局的時間才告敗北。

在廣島，捷克用他們的攔網技術挫敗巴西，成績十七比十五、十五比八、六比十五、十五比十七、十五比八。

南朝鮮在激鬥後，力克日本十五比八、十五比九、十二比十五、九比十五、十五比十，取得首場勝利。

## 世杯男排成績表

| 國家 | 賽 | 勝 | 負 | 得局 | 失局 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國 | 五 | 五 | 〇 | 一五 | 四 | 一〇 |
| 蘇聯 | 五 | 四 | 一 | 一四 | 五 | 八 |
| 捷克 | 五 | 四 | 一 | 一三 | 七 | 八 |
| 日本 | 五 | 二 | 三 | 九 | 九 | 四 |
| 阿根廷 | 五 | 二 | 三 | 八 | 一〇 | 四 |
| 巴西 | 五 | 二 | 三 | 一〇 | 一〇 | 四 |
| 南朝鮮 | 五 | 一 | 四 | 四 | 一五 | 二 |
| 埃及 | 五 | 〇 | 五 | 一 | 一五 | 〇 |

# 小型賽車今揭幕

【本報訊】第十九屆香港國際小型賽車格蘭披治大賽，將由今天一連四天在維多利亞公園舉行，首兩天是試車及計時賽，而後兩天則分別舉行各項賽事，包括亞太錦標賽，香港格蘭披治賽，個人錦標賽，本土賽及國際賽等。

# 昨晚賽馬結果及派彩表

| 場次 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 | 派彩 |
|---|---|---|---|---|
| 一 | ⑤高捷 P廿二元七 | ⑩樂安 P卅一元八 | ⑧勁猛 P二十四元 | W五十四元九 Q二六九元四 |
| 二 | ⑨快樂龍王 P廿四元七 | ⑤百戰雄風 P廿六元六 | ④過關 P卅七元七 | W六十二元六 Q三三〇元 |
| | 三重彩：四千四百八十一元 | | | |
| 三 | ①利是旺 P廿一元二 | ③好掂 P廿七元五 | ⑤大利時 P一三二元七 | W三十二元 Q一五〇元五 |
| 四 | ④飲勝 P十七元七 | ⑧穿梭機 P廿三元三 | ②胭脂虎 P四十元五 | W三十一元三 Q一五八元二 |
| | 三重彩：四千三百三十一元 | | | |
| 五 | ⑤豪驥 P十五元三 | ⑨轉好運 P廿六元四 | ①長好 P十六元二 | W四十五元七 Q二六四元一 |
| 六 | ②高趣 P十七元九 | ③明德 P十六元五 | ①保常威 P十八元一 | W一〇八元五 Q二一七元五 |
| | 三重彩：一千七百二十二元 | | | |

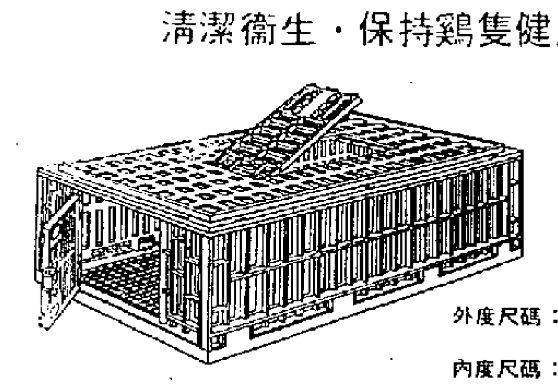
| 項目 | 組合 | 派彩 |
|---|---|---|
| 第一口孖寶 | ⑤高捷 搭⑨快樂龍王 | 三百〇五元七 |
| | ⑤高捷 搭⑤百戰雄風 | 五十七元八 |
| 第二口孖寶 | ⑨快樂龍王 搭①利是旺 | 三三九元一 |
| | ⑨快樂龍王 搭③好掂 | 一〇四元五 |
| 第三口孖寶 | ①利是旺 搭④飲勝 | 七十八元八 |
| | ①利是旺 搭③穿梭機 | 七十元八 |
| 第四口孖寶 | ④飲勝 搭⑤豪驥 | 九十四元一 |
| | ④飲勝 搭⑨轉好運 | 一百一十五元二 |
| 第五口孖寶 | ⑤豪驥 搭②高趣 | 四百七十三元二 |
| | ⑤豪驥 搭③明德 | 四十元四 |
| 場外Q孖寶 | ①利是旺 搭③好掂 | |
| | ④飲勝 搭③穿梭機 | 派彩：三千四百一十元 |
| 三寶 | ④飲勝 ⑨豪驥 ②高趣 | 派彩：一千九百九十六元 |
| 六環彩 | ⑤高捷⑩樂安—⑨快樂龍王⑤百戰雄風—①利是旺③好掂—④飲勝③穿梭機—⑤豪驥⑨轉好運—②高趣③明德 | 派彩：一萬一千九百二十九元 特別獎：二萬四千七百九十四元 |

# 足總函四球隊提交腰斬報告

【本報訊】足總去函強華、龍門、友邦及港青四支丙組隊，要求他們在一周內就十七及二十四日兩場丙組乙聯賽腰斬事件提交報告。

另十一月十日聖約瑟對九巢一仗，聖約瑟沒有帶球員簿，使比賽沒法進行，聖約瑟已就事件向足總提交報告。

**惠刊廣告請撥電話七二二六九八〇**




紅Ⓐ又一新貢獻

塑膠鷄籠

每籠可載鷄十至十四隻

爲你節省成本・增加利潤收益

同時可運輸家禽如：鴨、鴿等

最適宜養鷄場運輸用，較竹籠耐用三十倍，同類型車輛可多載四成以上，更不會損傷鷄隻，如採用鐵籠既笨重，且易變形。

清潔衞生・保持鷄隻健康

No.1862

外度尺碼：790×590×285mm (31"×23"×11¼")

內度尺碼：735×535×230mm (29"×21"×9")

星光實業有限公司出品

營業部：香港威靈頓街三十七號　電話：5-247141

羊城牌 YANG CHENG BRAND

傳統名酒 譽滿全國

酒味醇滑、藥香濃郁、1979年榮獲全國評酒會優質獎。

五加皮酒

香醇潤肺 補血健胃

羅漢果酒

中國醫藥保健品進出口總公司

廣州市分公司經營出口

經銷處：新豐年貿易有限公司

電話：5-274470



廣州提貨

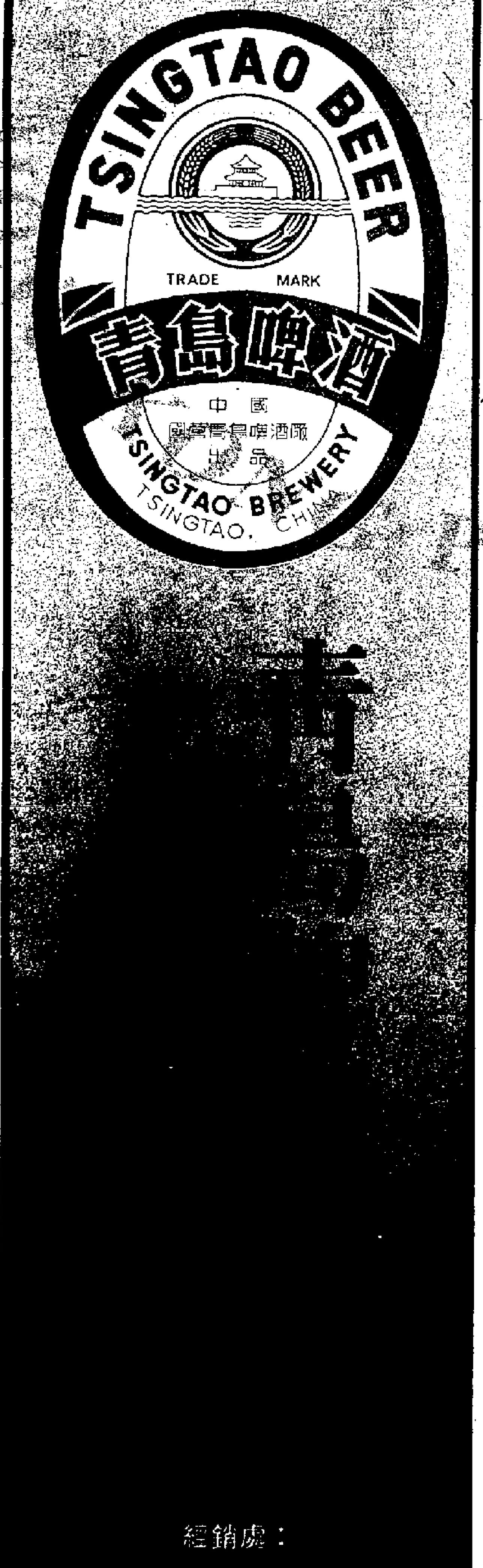
月曆

種類多 價錢平

高富印刷廣告公司

香港灣仔日街7號

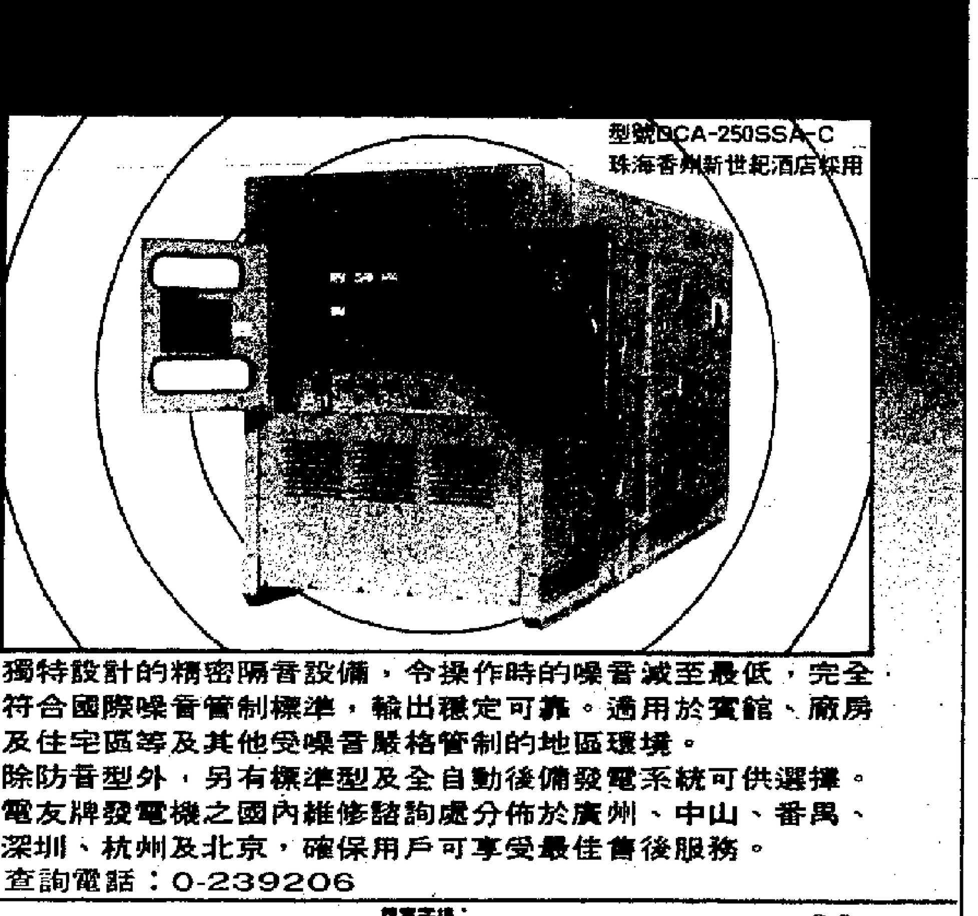
電話：5-298207 5-278768



經銷處：

中國啤酒(香港)有限公司 China Beer (Hong Kong) Co., Ltd.


型號DCA-250SSA-C 珠海香洲新世紀酒店採用

獨特設計的精密隔音設備，令操作時的噪音減至最低，完全符合國際噪音管制標準，輸出穩定可靠。適用於賓館、廠房及住宅區等及其他受噪音嚴格管制的地區環境。

除防音型外，另有標準型及全自動後備發電系統可供選擇。

電友牌發電機之國內維修諮詢處分佈於廣州、中山、番禺、深圳、杭州及北京，確保用戶可享受最佳售後服務。

查詢電話：0-239206

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構　合群汽車有限公司

陳列室：九龍太子道西152號A-D　電話：3-802231

工程部寫字樓：香港黃泥涌芳路7-17號1樓　查詢電話：0-239206

電報：RELIMOTOR

電訊號碼：55563 RELMOHX



香港⇄海口

定期直航包機

十一月份逢星期二、六對開

| CA335 | 航班 | CA336 |
|---|---|---|
| 波音737 | 機型 | 波音737 |
| 星期二 | 班期 | 星期二、六 |
| 10:20 | 香港 | 11:10 |
| 09:20 | 海口 | 12:10 |

特價優惠 九折 1985年10月2日—12月7日

歡迎定位　詳情向各大旅行社查詢

定位處：

GD 廣東(香港)旅遊有限公司 電話：5-497194 3-810311 677016

香港海南商會 電話：5-8914941

海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號

預告：

香港←→汕頭

香港←→湛江

定期直航包機，請留意通航日期！


# 因有十二期違反不良刊物條例

【本報訊】龍虎豹雜誌有十二期內容涉嫌違反不良刊物條例，出版社、董事及督印人兼編輯同被警方票控，昨在西區裁判署宣判。法官馮萬榮聆畢三被告的代表律師求情後，判首被告公司每項罰款二萬元，十二項共二十四萬元；次被告每項罰款一萬元，五項罪共罰款二萬五千元，第三被告每罪罰款五千元，五罪共五萬元。准首次兩被告三個月內繳交罰款，第三被告兩個月內繳付罰款。三名被告：㈠龍虎豹出版社有限公司，㈡韋建邦，四十一歲，商人，㈢羅衛，廿六歲，雜誌督印人及編輯。

## 爲九十年代建太空站做準備
# 美穿梭機首次試驗 在太空搭大型建築
### 並用針灸治療太空病 尋非洲地下水源

【新華社華盛頓二十六日電】美國航天飛機「阿特蘭蒂斯」號，今天晚上從佛羅里達州肯尼迪航天中心發射上天，開始它的第二次太空飛行。它將首次進行大型太空建築的骨架搭建試驗，爲美國計劃在九十年代初建立永久性載人太空站取得經驗。

「阿特蘭蒂斯」號在預定七天的飛行中，還將施放三顆通信衛星，並進行一系列科學試驗。在「阿特蘭蒂斯」號的七名機組人員中，兩名宇航員將在飛行期間各進行兩次共十二小時的太空行走，在離地面約二百英里的航天飛機敞開的貨艙中，試搭兩種類型的太空建築鋁製結構，一種是四十五英尺長，由一百多根橫樑和撐杆組成的桁架；另一種是每邊十二英尺長，倒「金字塔」形的四面體結構。這兩名宇航員在失重狀態下，將分別採用固定和「飄浮」兩種姿態，反復多次搭拆這兩種建築結構，以試驗人在太空中搭建大型建築時發生的情況，進行比較，取得經驗。

「阿特蘭蒂斯」號的宇航員在飛行中，將試驗用中國針灸法治療「太空病」，對據稱同「太空病」有關的人體穴位進行直流電刺激，以觀察療效。他們還將對非洲一些乾旱地區進行攝影探測，尋找地下水源，試驗失重狀態下有機晶體的生長和高質量鏡子的製造，以及研製治療貧血症的藥物等。

穿梭機「阿特蘭蒂斯號」一飛沖天的壯觀情景。（路透社）

### 美國穿梭機 已發一衛星

【美聯社卡納維拉爾角二十七日電】太空穿梭機「阿特蘭蒂斯號」的宇航員星期三已發放了一枚墨西哥通訊衛星。

## 中國醫學家確定
# 大蒜具防癌功能
### 蒼山縣有食蒜習慣當地人鮮患胃腸癌

【中國新聞社濟南十一月二十七日電】中國醫學家通過一項鑒定，確認大蒜有防癌作用。

《大蒜阻斷亞硝胺合成》的這項研究成果是由山東醫科大學和北京醫科大學等單位經過兩年努力完成的，目前在濟南通過鑒定。研究證明，大蒜能從多方面阻斷亞硝胺的合成，除低人體胃液中亞硝酸鹽的含量，抑制亞硝酸鹽還原菌生長，使硝酸鹽還原成亞硝酸鹽，還能阻斷其它細菌和霉菌對亞硝胺合成的促進作用。

醫學專家們曾深入到盛產大蒜並長年有食蒜習慣的蒼山縣調查，發現那裏的人很少有患胃腸癌症的。

# 法人換心後創紀錄 迄今已活上十七年
### 妙語移植心臟像手表既準確又強壯

【美聯社法國·馬賽二十七日電】世界上活得最久的心臟移植病人，六十四歲的埃馬紐埃爾·維特里亞說，經過了十七年他那移植的心臟仍像一個「準確的手表」。

星期三是他換心十七周年紀念，他將與家人一起慶祝，他的心臟繼續穩定而強壯，令他感到驚奇。

捐出心臟的是一名死於交通意外的二十歲法國海軍，而爲他施行換心手術的醫生亨利教授後來自己卻因心臟病突發而逝世。

維特里亞說，甚至在一九八一年他在樓梯滾下來跌斷大腿骨而要接受五個小時的手術時，他的心臟亦沒有出現問題。

他認爲這應歸功於爲他施行換心手術的那一組醫生技術高超，此外，亦可能他與捐心者的組織十分吻合。

### 里根愛犬

里根總統二十六日帶同愛犬「幸運兒」返加州聖巴巴拉牧場。這傢伙坐飛機久了，一下機便急急「解決」。（路透社）

# 小小一張錄像碟 錄廿冊百科全書

【美聯社東京二十七日電】日本著名音響器材生產商「先鋒電子」公司星期三說，它十二月將在美國推銷一張新的錄像碟，碟內包含了二十冊的美國學院百科全書。

這張激光碟在十二英寸的直徑面積上，儲存了這套有條目三萬二千，共九百萬字的百科全書的全部內容。

先鋒的發言人說，這是世界同類的第一張光碟。百科碟的售價爲八九·九五美元，而百科全書每本則售三五〇美元。

# 新加坡經濟學家 說是性事如商品
### 既要付出代價更要講究收益

【路透社新加坡二十七日電】新加坡國立大學一位經濟學家說，有理性的人應把性事視同一種商品。

尤斯頓·郭在《新加坡商業》月刊著文說，男士和女士們應對性事的數目知所節制，使他（她）們從性事中取得最大利益。

又說，進行性經驗要付出代價，性事愈多，就能從性事中得更多收益。性事是一種經濟行爲，在進行經濟行善時，需要爲用稀有的資源，性事亦然。這種資源包括時間、精力和金錢。

付出的代價包括買避孕藥、時裝和化裝品，在進場作戲時還需要付出時間和爲艷遇而作準備的代價。

# 悉尼大橋關燈
### 無月無雲無燈黑夜天 始是觀看哈雷彗星時

【路透社悉尼二十七日電】新南威爾斯州一名部長今日宣佈，悉尼港大橋的泛光燈下個月會暫時關掉兩星期，使市民能更清楚地觀看到哈雷彗星。

道路部長布里爾頓說，在十二月二日至十五日及明年三月和四月這兩段期間，亦會實行關燈。上述兩段時間是觀看哈雷彗星的最佳時間。

天文學家說，只有當天黑無雲，無塵無污染，無月色無燈光時，才可以用肉眼看到哈雷彗星。

未來五個月中，將有數以千計職業及業餘天文學家，由世界各地湧來澳洲，因爲它擁有南半球的一些最佳觀看點。

# 岷市酒店新噱頭 商人午餐窺裸畫
### 太太圈投訴市長遂下禁令

【法新社馬尼拉二十七日電】馬尼拉金融區已禁止在兩間酒店舉行裸體畫集會，原因是行政人員和商人的妻子不滿她們的丈夫突然對「藝術」發生興趣。

市長雅巴特的助手和那兩間豪華酒店的職員今天說，市長昨天對馬卡蒂兩間酒店發出禁令。該兩間酒店自從九月份起於中午時分擺出裸體畫以來，顧客便絡繹不絕。

酒店一頓午餐收費一百比索（五點三三美元）。酒店餐廳掛着由幾名藝術家所畫的裸女畫。

## 性情中人　小不点

花了三千多萬美元拍的《詭秘怪談》，得來兩種不同的反應。有一種人說不喜歡，不喜歡的原因是：「花這麼多錢去拍一部童話故事！」可是另有一種人說喜歡，喜歡的原因卻是：「真的把仙境和魔域都拍出來了。」

就像很多人看台灣新浪潮的電影一樣，一些仍有童心的，會喜歡諸如：《冬冬的假期》、《跟車與我》、《小爸爸的天空》等等等，而心境已被社會大染缸染到七彩的

林利這陣子事業愛情皆失意

## 景、周號召力　趙亮

王天林說，《雪山飛狐》在景黛音的程靈素與周秀蘭的袁紫衣出場擔重戲後，收視較爲跌了一些。相信給她們兩人聽了，真的會氣壞，因爲早一陣子，好像已有她們不大滿意宣傳上疏忽了她們的事。

其實以個人來說程靈素對胡斐的只顧想着袁紫衣，將她

能是它太過於「靜」缺少了先前胡斐好打不平的描述。

對於那場福安康深謀遠慮安排的各派掌門人大會，草草收場實是浪費了這一場景，其實可以在這裏構成不少鬥智鬥武功的緊張或惹笑的場面。

袁紫衣先前不斷的到處去搶奪別派的掌門人的描述，爲的是什麼，這場戲就看不到她的

## 辛苦亦　北斗鄉歌

上映一部電影，在宣傳方面實在不容易，不是「有麝自然香」就行，亦要正如阿陳講，「你有麝，然後行過去才能聞到香也！」令人知道有麝，就是宣傳之道。而家做生意，亦講究宣傳。越是暢銷，越做宣傳，市場是沒有一個止境的，你可以做到很大

」我再加一點解釋：「演員來港未必能夠幫宣傳，還要看怎樣發揮，呢一次就是發揮到盡了！」

南方根點頭：「係，雖然辛苦些，但如果有幫助，辛苦亦值得。歌娜，有些意見話，我地呢次宣傳戰爭場面太多，欠缺溫情一面。你又以爲如何？」

有時真難講，各人睇法不同也，我就認爲反而


# 分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

**租售** 廣州 洋樓 近花園酒店複式花園洋樓 米適合銀行洋行 作辦事處之用 ……

**徵求** 金幣 銀幣 華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣鈔票郵票早期紙鈔 大道中一九二號地下 電⑤410010 449327

徵 求

# 萬事發達卡
## 通行大江南北 世界歡迎

信用卡之普遍流行已令我們踏進用錢現代化的新時代。南洋商業銀行推出之萬事發達卡是今日國內最通行的國際信用卡，睥睨羣倫；並廣泛地受到全球170多個國家及地區，400多萬特約商戶之信賴與歡迎。憑萬事發達卡購物墊款，萬分便當，辦事無往而不利，堪稱「一卡事成」！

**萬事發達卡優點良多：**

- 是國內最通行的國際信用卡，特別適合經常往來中國經商及旅遊之人士使用。
- 是全球備受歡迎的國際信用卡，出外倍感方便。
- 憑卡可享有中銀集團各「銀通」機提供之透支服務。
- 卡戶若同屬中銀集團屬下任何銀行之存戶，即可隨時在港九 300 多部「銀通」自動櫃員機提款、存款及轉賬，理財至爲靈活。
- 設有強大之失卡保障。遺失信用卡而遭人冒名使用，負責之金額可低至港幣伍角。
- 出外旅遊或公幹，憑卡支付公共交通費用，可獲免費保險。
- 並可申請附屬卡，讓閣下之親屬也享有使用本卡之好處。

講究時代方便，你都應該擁有這張卡面設計美觀、全港首創、與衆不同的國際信用卡。萬事發達卡通行大江南北，世界歡迎。

南洋商業銀行　查詢電話 5-411111

或向南洋商業銀行各分行索取申請表格



# 怡皇 EAGLE DESK

祇售：$650

42" x 24" 防火木枱面

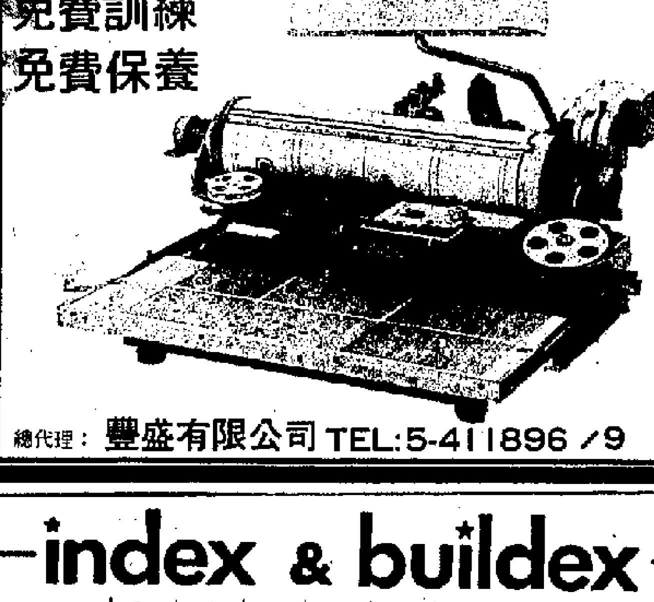
總代理：英記夾萬傢俬有限公司(1933)
- 旺角洗衣街147號地下
- 灣仔高士打道179號地下
- 佐敦彌敦道231號(德意傢俬特約經銷)
- 尖沙咀麼地道63號好時中心一樓
- 12…128號(大志傢俬特約經銷)

電話：5-728553, 3-678161



# 華星牌 電子中文打字機

特長彩色字表標示
手動及電動兩用型
免費訓練
免費保養



總代理：豐盛有限公司 TEL:5-411896/9



# index & buildex
## 國際室內裝飾材料及建築業展覽會

日期：1986年4月22日—26日
（與廣州春季交易會同時舉行）
地點：中國廣州市
廣州國際科技貿易展覽交流中心

展品包括各類國內應用新型室內裝飾及建築材料如裝飾建材、酒店設備、潔具、牆飾、燈飾、玻璃、門窗、消防、保安設備及電器等。

拓展中國建築市場最佳時機。
攤位已售過半，有意參展從速。

主辦人：W 臺灣紐 電話：5-271282
香港灣仔莊士頓道51—53號兆豐商業大廈11字樓
電傳：61416 DMS HX（Attn. WTP）



## 本公司代理百多艘船舶川航香港幷承接各類貨物從香港運往下列口岸

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 黃埔 | 湛江 | 海口(海南島) | 三亞(海南島) | 市橋(番禺) |
| 廣州 | 滘口(廣州) | 小欖(中山) | 石岐(中山) | 容奇(順德) |
| 河口(新會) | 江門(新會) | 水口(開平) | 九江(南海) | 烽火角(台山) |
| 甲子(陸豐) | 汕尾(海豐) | 井岸(斗門) | 太平(東莞) | 莞城(東莞) |
| 澳頭(惠陽) | 平海(惠東) | 肇慶 | 陽江 | |

船期頻密·貴客託運·方便快捷·收費廉宜
＊服務週到·歡迎垂詢＊

接儎電話：5-407740　5-407759　5-407761

萬順船務有限公司
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

# 娛樂①

## 性情中人

小不点

花了三千多萬美元拍的《詭秘怪談》，得來兩種不同的反應。有一種人說不喜歡，不喜歡的原因是：「花這麼多錢去拍一部童話故事！」可是另有一種人說喜歡，喜歡的原因卻是：「真的把仙境和魔域都拍出來了。」

就像很多人看台灣新浪潮的電影一樣，一些仍有童心的，會喜歡諸如：《冬冬的假期》、《單車與我》、《小爸爸的天空》等等等等，而心境已被社會大染缸染到七彩的人，則嫌這些戲都太「淡」。

但我以為，人還是有一些童心的好。有童心的人活得快樂。也許「多愁善感」，但仍不失「性情中人」。

## 武劇陸續來

李　菊

商營電視台都是向錢看的，本小利大最滿意。

武俠劇不斷生產，武俠劇明年所佔比例，不比今年少，有關方面早已承認這是事實，並且列舉出明年開拍的劇目。

幾乎連小孩子都知道，時裝劇比武俠劇慳皮許多，一集武俠劇的成本，不等於兩集時裝至少也等於集半。電視台為什麼取薄利而捨厚利？

有原因的，他們並非菩薩心腸遷就本港觀眾，為適合海外市場也。武俠劇在海外最搶手，凡是搶手貨，價錢一定高。據說，無綫劇集賣埠收入，每年幾千萬港元。

也是說，武俠劇成本雖然較高，但賣埠收入有保障，兩條數計算起來，利潤滿意。

## 原裝房客

張敏思

在香港最早看到的《七十二家房客》是電影。六十年代初期，主角是粵劇紅伶文覺非、譚玉真……等，兩年後，由電影明星組成的香港話劇團演的第一個劇目也便是這個原為廣東話劇團劇本的《七十二家房客》。

當時大概為一九六四年，筆者剛入娛樂圈以「唐麗思」筆名爬格子。依稀記得隨團去澳門演出的情景。那時演太子炳是西長姜中平，韓師奶是梁珊，阿發是江漢，阿香王葆真，三六九良鳴，而黎少芳便是飾「白粥婆」一角進身影視圈的。

直到今天，我才真正看到廣東話劇團原裝的《七十二家房客》。事隔二十多年了，除了太子炳及三六九、阿發少數角色，聽說大部份都換了角，且還加上唱情，真大出意外。

## 主題歌曲

倪秉郎

當熱愛本地中文歌曲的朋友們問起，今年是國際青年年，單說在收音機聽到的有關國際青年年的歌曲已不下數首。

說實在，曾路德、關正傑、林姍姍等人都曾灌錄過有關國際青年年的主題歌曲，各人有意無意間都宣傳這是主題曲，弄得作為聽眾的我們無所適從。最奇妙的還是有關當局或某些國際青年年委員會有沒有製作出他們的主題曲，這個問題還沒有個答案。

通常，這些具有一定意義的主題歌曲，大部份歌手或唱片公司都不太着重，往往認為對唱片沒有什麼推廣實效，所以主題曲爭奪戰這類的情況並不曾出現。但反觀本年度的幾首救濟訊息的歌曲，《和平穿梭機》及《明天會更好》便宣傳得有聲有色，那又何解？

其實，這類歌曲沒壞的，假如寫得好，唱得好，不難有各個傳播媒介的幫忙的。

我想，明年是國際和平年，某某委員會或唱片公司想必會爭取這首主題曲的頭啖湯，因為實驗證明，本年度的有名目的主題曲實在受歡迎，但預先聲明，要寫得好、唱得好才是。

## 十二和廿三

康　堤

十二和廿三，這不是兩個號碼，而是兩個數字；說具體一點，是一間新戲院的兩種票價。

十二元的，是學生票價，當然要出示學生證件才有資格購買。廿三元的，這是正常票價，一般人要付出這個價錢才能進場。

這間新戲院放映的多是藝術價值較高的影片。這一類影片，會較受大專學生和中學生的歡迎。特設學生票，照顧了學生的消費能力，使他們有機會得以欣賞更多的好影片，這個做法值得一讚。雖然買學生票的時間是有規限的，只能在開日的十二點半和兩點半場，才可以享受這份特惠，但起碼也有這一份優待吧。

普通人要觀賞這間戲院放映的影片，要付出廿三元又怎麼樣？老實說，這要價是有點貴了。目前一般戲院的票價，只是十七元，樓座也不過是二十元。在太古城設施類似此間戲院的兩間戲院，一律收費十八元，也便宜了五元。

這間戲院還有一個不便處，就是沒有小巴、巴士、電車直達，想快捷妥當的話，還須付出一筆的士費。為了吸引更多的觀眾，吸引更多的常客，看來廿三元的票價，調低為二十元較合理，較適宜。票價合理一些，入場的人多一些，收入反而會增多的呢！

# 林利嘆阿珍已變心 借酒銷愁望佢回頭

紫　絲

林利這陣子事業愛情皆失意

林利與李麗珍拍了一年拖，兩人曾經承認關係密切，直到最近，李麗珍到泰國拍戲，送行者是狄波拉之弟，而林利到機場知悉此事後，獨個兒離開，心情轉壞，記者才知兩人戀情有變。

李麗珍由泰國返港，之後對記者透露，她只和狄波拉之弟有觸電感覺，林利只是普通朋友。

問林利，他傷感地說：「她最明白了，一年來，我們的確在拍拖，可能我對她太好了，好到令她產生束縛感，她才想走出去。」

林利認為狄波拉之弟緋聞頻傳，可能只視李麗珍為女朋友之一。他有信心，李麗珍離開一段日子，自會重回他的身邊。

「她不回來呢？你又怎樣？」

「我仍會愛她，懷念她，直到永遠。」

林利表示，他不是一個易動情的人，但一動不可收拾，非要有好長時間，不能彌補心靈創傷。

「其實，她在泰國拍戲，一樣有寫信給我，而且不停打長途電話給我呢，這些事，只有我們知道，外人又怎知。」

林利承認，當日李麗珍的確不知自己會到機場送機。他見狄波拉之弟送行，也感到詫異。

「當時我和李麗珍的感情已由濃轉淡，到機場送機之後，我心情好惡劣。」

他躲在家中狂飲啤酒，又想過自殺：「實在有痛苦的感覺。」

後來，朋友們不斷勸慰他，更帶他坐上汽車，把車速開得很快。

「他們想試我是不是真的想死，後來見我有點怕，更叫駕車的朋友：『別開得太快，會出事的！』他們便放心了。」

林利用了兩三天時間安慰自己，之後，他不停地找工作做，弄得疲累不堪，回家倒頭便睡，感覺也好多了。加上李麗珍用電話找他，又寫信給他，林利心情馬上轉好。

林利稱讚李麗珍是個好女孩，她只是喜歡玩，而林利則愛靜，性格不同，才會發生意見。

他不相信李麗珍會和狄波拉之弟走在一起：「就算是真的！我也不想再難過了，我在痛苦，她卻與人卿卿我我，太不公平吧！」

林利是小虎隊成員，但小虎隊已經名存實亡了，事業不得意，愛情又遇對手，林利心情差，也是可以理解的。

「我已想通了，她回來我當然開心，我一樣接受她，愛她，但不回頭的話，我也不會傷感頹喪，而會把精神放在事業上。」

他想在電影圈闖出一條路，目前已有新計劃。

## 歌劇《浮士德》

彼　芬

身為市政局議員，又是歌劇「發燒友」的盧景文，年來已策劃過幾個大型歌劇的演出，今晚在大會堂音樂廳公演的五幕歌劇《浮士德》，又是經典而大型的製作。歌劇還將於三十日及十二月一日晚上重演。

在法國名作曲家古諾的十二部歌劇作品中，以《浮士德》最為出色，劇本是根據歌德的同名詩劇改編而成。劇情是描述年邁哲學家浮士德和魔鬼梅菲斯特之約，以自己的靈魂換取恢復青春，並得到少女瑪格麗特的愛情。但在瑪格麗特懷孕後，卻遭浮士德拋棄，瑪格麗特因而神經錯亂，殺死自己的嬰兒而被囚獄中，於是浮士德設法營救……

歌劇邀得幾位世界級的專業歌劇唱家來港擔任獨唱，劇中五個主要角色分別由男高音柏斯丁尼、男低音波陀里、女高音松本美和子、男中音西維利及本港女中音鄭慧芊演出。

## 兩台藝員總聲載道

阿　混

連曾偉權都話亞視偏心，一味用外將。

「本來曾偉權係亞視嘅新紮師兄，但新紮師兄也敵不過『過江龍』，亞視好多套戲，都落晒外將身上。

「本來亞視嘅藝員形象，喺觀眾心目中已經印象好淡，依家重冇乜機會發揮，咁就更加淡啦。」曾偉權話，由心淡變到麻木。

歸嚟廣播道真係怨聲載道，亞視藝員有不滿，無綫藝員嗌得重大聲，好似陳復生、景黛音、周秀蘭重火爆啦，埋怨無綫捧新人，冷落了舊人。

電視、電影都係要新鮮感，而且重係要不停嘅新鮮感至得，無綫捧新人無可厚非，但係亞視執人地嘅舊人，阿混就唔多欣賞，開咗亞視台，見到成班無綫舊將，有啲重喺無綫出個名添，好有時光倒流嘅感覺，想睇落去都幾難，觀眾係殘酷，無辦法。

## 景、周號召力

趙　亮

王天林說，《雪山飛狐》在景黛音的程靈素與周秀蘭的袁紫衣出場擔重戲後，收視較為跌了一些。相信給她們兩人聽了，真的會氣壞，因為早一陣子，好像已有她們不大滿意宣傳上疏忽了她們的事。

其實以個人來說程靈素，對胡斐的只顧想着袁紫衣，將她只看成是妹妹般，還要結為義兄妹，真是哭笑不得。景黛音在掌握那種不被愛而內心實在很愛對方妒忌的表情，還是不錯的，表現出了少女的矜持。

袁紫衣活潑精靈好玩，周秀蘭演得令人喜愛。觀眾不大喜歡這場戲，可能是它太過於「靜」，缺少了先前胡斐好打不平的描述。對於那場福安康深謀遠慮安排的各派掌門人大會，草草收場實是浪費了這一場景，其實可以在這裏構成不少鬥智鬥武功的緊張或惹笑的場面。

袁紫衣先前不斷的到處去搶奪別派的掌門人的描述，為的是什麼，這場戲就看不到她的作用，只是程靈素下毒功夫了得，使得福安康誤信湯大俠是紅花會中人而已。

一連多集的情與愛，《雪山飛狐》給人的印象是鬆了下來，沒有先前的緊湊與可看性，景、周的號召力問題似不是主因所在也。

## 王天林的「直言」

林　擒

王天林在「無線台慶飲宴席上，輕描淡寫的對記者說：「年青藝員有怨言，不知是何道理？她們真該有自知之明，每逢她們多出場的幾個晚上，收視率馬上降低……。」

筆者不在場，不知轉述的話是否「確實」。只是記者不可能給王天林砌詞。然而果就此論，真是收視率的毒藥也！

王天林所說的年輕女藝員，是否指《雪山飛狐》的景黛音、周秀蘭？

相比之下，然則遺維芝、陳秀珠她們的出場收視率便立刻有所提昇了？

《雪山飛狐》拍得好是事實，四位女藝員及呂良偉、謝賢、曾江、黃允材等男藝員演得好也是事實。這即是說，原作小說、改編者、導演的頗具藝術吸引手段也是事實。

偏偏監製卻侃侃然給年輕女藝員如此嚴肅的責備，請問，王老是準備以後監製的劇集都不用年輕女藝員？

最近不少青年藝員發牢騷，多說不再受重視，因而大感失望。藝員值得力捧與否與幕後政策有關，多說無謂，但看來監製也不該如此向外「直言」的。

## 最弊畫公仔畫出腸

杜魯士

畫面有一碌大炮，炮口對準一個女人，廣告句是「儲精蓄銳，實行重炮出擊」。這樣的畫面和詞句，最宜借給一些低級的「慾火」片用，因為只有慾火焚身之人，才會時刻想着「儲精蓄銳」者也。

喜劇也欲以此發笑，吸引觀眾入戲院，最少魯士我就不會入去。

剛好旁邊有三齣「慾火」片，且看它們的句子如何：《春春珊瑚島》：「十八年華，含苞待放，慾火紅紅，徹底奉獻。」《有乜特別》：「熊熊慾火過三關」，「聽枕前銷魂聲，頓忘情多累美人，春情湧，真銷魂，性愛陣陣不停陣開。」畫公仔沒有畫出腸，不過做也？呼之欲出矣！《慾火飄飄滿天紅》：「空虛小姐以性愛和春潮，終於發現愛的根源。」也是呼之欲出之句，不過沒有「過三關」那組愈落有味。這類廣告句，其實十分難寫，既不想觀眾一眼睇晒，但又怕觀眾睇極唔明。愈落有味，不易者也。

## 辛苦亦值得

歌娜手記

上映一部電影，在宣傳方面實在不容易，不是「有麝自然香」就行，亦要正如阿陳講，「你有麝，俾人知道麝放在哪裏，然後行過去才能聞到香也！」令人知道有麝，就是宣傳之道。而家做生意，亦講究宣傳。越是暢銷，越做宣傳，市場是沒有一個止境的，你可以做到很大很深，看你自己的本事而已。

《衛國軍魂》已落畫，票房數字是三百多萬。南方根問我：「你覺得呢次宣傳搞得怎樣？」我曰：「搞得出色，導演、演員來港，幫助宣傳很大。」

「我再加一點解釋：「演員來港未必能夠幫宣傳，還要看怎樣發揮，呢一次就是發揮到盡了！」

南方根點頭：「係，雖然辛苦些，但如果有幫助，辛苦亦值得。歌娜，有些意見話，我地呢次宣傳戰爭場面太多，欠缺溫情一面。你又以為如何？」

有時真難講，各人睇法不同也，我就認為反而側重悲情。香港人好怕睇悲劇者！我地感動，亦不能把這份感受放到一般觀眾中去，兩回事了！所以我好欣賞地鐵那則廣告處理方法，亦好欣賞《衛國軍魂》這個片名。

## 加工新聞

董　行

非常欣賞無綫新聞部日前處理劫機新聞的手法。反觀亞視，在處理同一宗新聞時，則略嫌粗枝大葉。

那是一個黑夜裏，埃及突擊隊攻入被劫的客機，拯救人質的場面。同樣是一段影片，亞視將收得的衛星片段，原裝播出，旁述說突擊隊攻入飛機……然畫面上漆黑一片。

無綫方面，在處理這片段時，頗有心思。在播完同一片段之後，再來一次重播，並且用箭咀，指示出隱約可見的突擊隊員攻入飛機時的情形。

這是一個比較負責任，向觀眾交代的做法。

其實，若讀者肯多花一點時間，去看兩台的新聞（這並非難事，因為亞視的晚間新聞六時十五分開始，無綫則在六時卅分），或許會發覺一個有趣的現象。

同樣的一堆畫面，在不同的編排，再加上旁白之後，會給予觀眾不同的訊息。

試舉個例子：有一次，南非的暴亂新聞，出現了一個黑人，滿身鮮血的鏡頭。一家電視台的旁白說，白人警察恣意開槍——這給觀眾的印象，是那位黑人是無辜被警察擊傷的。然而，另一家電視台在同樣一個畫面上的旁白，卻是：……黑人搞事份子受到警方彈壓！

董行不相信電視台的記者們對南非的新聞有不同的立場。然而，為何會有上述的情況出現？

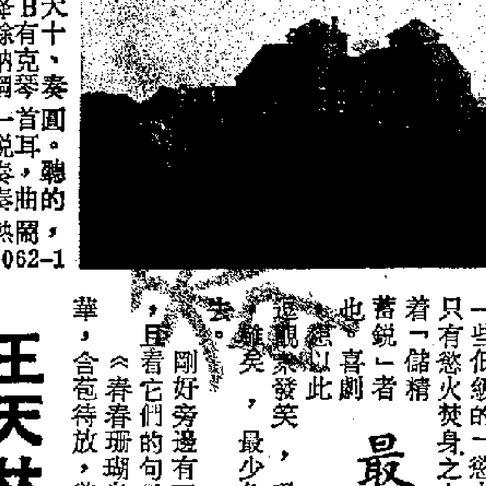
據知，衛星新聞片都是配有英語旁白的。故此，出現不同的語氣，可能是有些記者照譯原文，另一些記者則多花一點心思，將新聞片加工罷。

## 現場演奏錄音的《Lockenhaus Festival》

史　丹

只應天上有

這套以小提琴家克藍瑪領銜的《Lockenhaus 1982》製作，不但頗有特色，且也很有收藏價值。Lockenhaus是一座古堡的名字，位於維也納南部一百公尺的山上。一九八二年，來自各國的一批著名演奏家，羣集於這裏，舉行了一次《Lockenhaus Festival》，聯歡演奏，各展所長，這兩張一套的唱片，就是錄下了他們這次的演奏活動的精采部份。因是現場錄音，人聲、掌聲、歡笑聲都錄下來，很具氣氛。參加這次節目活動的演奏家，全都是一時俊彥，而且大都是年青一輩，演奏生涯正如日方中者。唱片封套有一系列名單，略數一下，演奏家達五十三位之多，包括了各類管弦樂器的演奏者。小提琴家G. Kremer、K. Danczowska、M. Schnitzler、K. Rabus 等的名字都是許多人都熟悉的；鋼琴方面的名家亦多，A. Schiff、O. Maisenberg及A. Kontarsky不但具名氣，且也錄過不少唱片。




這兩張一套的製作，錄下的樂曲從古典派、浪漫派到現代派都有。篇幅最長及最完整的兩首，是海頓的《降B大調弦樂四重奏》及舒伯特《C大調弦樂五重奏》。其餘有十二音體系大師勛柏格、奧國現代作曲家魏本、克倫納克、現代美國作曲家凱基等人各一首作品。莫扎特一首鋼琴奏鳴曲被改為雙鋼琴演奏，很有特色。J．斯特勞斯一首圓舞曲由克藍瑪、邁辛貝格、席天等六人演奏也十分悅耳。古諾的《冥想曲》（即聖母頌）不以傳統莊嚴方式演奏，聽來頗惹笑。《悲愴探戈》以柴可夫斯基交響樂、協奏曲的旋律組成，聽來也很有新鮮感。演奏自由、輕鬆、熱鬧，與一般演奏會頗不同。Philips出品，唱片編號：411062-1

## 鍾哥蓮絲婚禮冷清 填寫婚書隱瞞年齡

齊　齊

城外影壇

鍾哥蓮絲與彼得荷姆

鍾哥蓮絲的第四嫁，雖然「全世界」都知道了，但是她在教堂的婚禮卻是密密實實地舉行。兩天之後才大宴親朋。

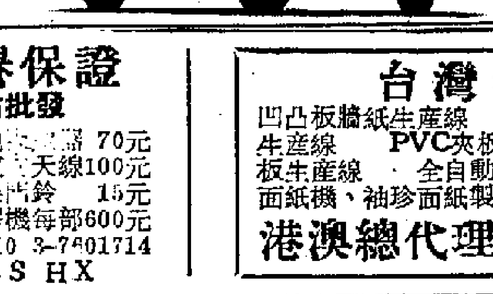
她與彼得荷姆在拉斯維加斯一個小教堂行禮，包括觀禮賓客只有四個，包括一個攝影師、一個男儐相、一個陪伴新娘的已婚婦人和她的丈夫。事前連攝影師也不知道是去教堂為鍾的婚禮拍照的，只以為是工作需要，拍時裝照片之類而已。

鍾與彼得只穿便服，到了教堂才更換了禮服。教堂負責人的辦公室的一張桌子就當作鍾的化粧枱。鍾穿上曳地米色新娘服，手上的花是米色的玫瑰和鈴蘭，戴上她母親給她的珍珠和紅寶石手鐲。

鍾哥蓮絲還在結婚證書上寫上自己的出生日期——是一九三八年而不是一九三三年，也就是說，她填報的是比真實年齡（五十二歲）少了五歲。新郎則是三十八歲。

她之所以如此匆忙行禮，據說是不欲像麥當娜一樣在懸崖上衆目睽睽，還有直升機盤旋拍攝，像演馬戲般。但是，冷清的場面就使老父（八十二歲）不大高興。他說：「我女兒結婚，而我是最後一個知道？……這段婚姻不是上帝所造就的。」更懷疑那顆價值十五萬的結婚戒指也由愛女自己掏腰包購買。妹妹積琪是從歐洲記者的電話獲悉姊姊的婚禮的，「但這是她倆人的事……我想這段婚姻對他倆是好的。」（上）


日產牌雙排座農夫車
現貨供應・堅固耐用
日產總代理：合誠汽車有限公司
香港糟鋼道8-11號合國大廈 ☎5-8918338
中國事務部 ☎5-8918028
九龍榕士道118-120號 ☎3-688235
新界荃灣安寧道2-8號 ☎0-4934151
九龍長沙灣長裕街18號實利工業大廈 ☎3-7450953
NISSAN

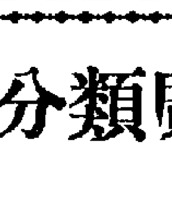


保健體溫卡
應將五體用卡｜溫液按十狀晶在秒況導人，。熱體可原額測理部目，約前
產品特點：使用方便，勿須消毒，不傳染細菌，防水、不破碎，可永久反覆使用。如測得發燒狀況，即應至醫院診治，居家、旅遊、送禮、自用皆相宜。
聯絡電話：3-902077、3-905088
產品種類：吉祥卡、血型卡、生肖卡、星相卡、生日卡、友情卡、勵志卡、明星卡等。適合社會人士、家庭主婦、青年男女、學生及幼兒使用。

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

高尚旅遊住所
忠信賓館
香港灣仔軒尼詩道(近灣仔新光戲院對面)
每房設備華麗床鋪被褥傢俬直接電話冷氣
彩色電視機冷氣機浴室等
交通便利，近地鐵站，環境幽美，齊全適宜
☎ 5-282831 5-270945



集團經營信譽保證
現貨供應歡迎零沽批發
錄音電話機 240元　充電電池充電器 70元
纖維頭髮…1元保…收…室…天線100元
絕不走電…86元 12種音樂門鈴 15元
大批舞帶每條 6元 文件過膠機每部600元
九龍窩打老道11…號3-7145110 3-7601714
Telex：48300 TWPES HX

台灣省日台企業四德機械股份有限公司
凹凸板牆紙生產線　全鋁曲板生產線　保麗板、貼、紙、紋板生產線　PVC全發泡，局部發泡牆紙生產線　PVC夾板浮雕門生產線　PVC網印發泡牆紙生產線　PVC地磚板生產線　PVC黏合夾板生產線　全自動咭片、賀卡、請帖、信封、印刷機、飯盒機、筷子機　全自動濕紙巾機、餐巾機、面紙機、袖珍面紙製造機
港澳總代理和聯貿易公司　九龍元洲街391號地下　TEL：K-7432438　K-7417857
澳門電話TEL：87220　81221

刊登大公報分類廣告
費用廉　收效大
每天每個位只收港幣十元

機器廠聘
機械設計員（HK$4000）大專或同等學歷有獨立設計機器產品經驗熟識各類壓力容器管道及金屬結構設計計算熟識有關焊接加工工藝及焊接質量檢驗規格荃灣區工作廠車接送供午膳年終雙薪花紅营業獎金等…請寄履歷附近照寄旺角郵箱79369號

招聘國內居民
香港商業機構為發展中國貿易現誠意聘請全職和兼職之國內業務顧問多名，薪酬待遇視資歷而定。
①持有居民證或工作證之中國本土各省市鄉鎮居民
②中學文化程度或以上　③必要時可到國內各省市出差
④有良好國內人事關係　⑤沒有任何刑事犯罪記錄
凡具備上述條件者不論男女職務歡迎應徵請詳述學歷及工作經驗附照片來函寄九龍中央郵箱71761號人事部收

聘請

專門做報稅
申請CI
工商K三〇二四〇九　報稅填表達…　物業資產大廈…　退稅K三〇八六六四

香港工商事務所

報稅

近花園酒店複式米花園洋樓平方作適合銀行洋行辦事處之用有意請電3-…小組洽

廣州洋樓

租售

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度
佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

免費函授課程
基督教會主辦免費聖經函授課程，幫助您了解真理，免費函索單張備索，來函寄：九龍中央郵箱72492號（大）基督教會收。

招生

廈門中醫黃仲濤診所
開設婦科雜症諮詢服務
歡迎外地患者通信問治
有問必答
地址｜中國福建省廈門市后廳街三十號二樓

醫藥

徵求
裝飾材料
本公司與國內公司合作經營各式裝飾材料，歡迎代理商提供貨源，願意合作經營者更佳，請電3-656318許洽。

金幣
銀幣
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票
大道中一九二號地下
電⑤441001⑤449327

徵求

# 娛樂②

[illegible]

## 昨承認無拍戲曾炒樓搵外快

麥當雄最近為《歡場》做宣傳。這部片，是他組成的新公司——香港電影公司的製作，是嘉禾旗下的衛星公司出品。

自從拍過《省港奇兵》之後，麥當雄組織這間公司，一年間就只拍了這麼一部《歡場》。

他說明年將會大展拳腳，開六部戲，一部由他導演，一部爾若元執導，另外四部由黎大煒及麥當傑執導。麥當雄認為今年電影市道困難，明年將會更難，但明年所流行的戲種是多方面的，不會一枝獨秀，會是激情、溫情什麼情都有，他希望可以在「難中取勝」。

他視明年是他的決定性一年。過去四年來，在這圈子發展，至如今已沒有了初入行的那股衝勁，現在是顧慮多多，看市場看劇種，不敢貿然輕率行事。不過，八六年他將會大搞一番。

然則這一年來，麥當雄不搞電影，搞些什麼呢？側聞他去炒樓花，早陣子某屋邨買樓如此「熱鬧」，據說就有他的人馬在其中。為此他賺到不少錢。當時他不承認，只說是「同名同姓」者。但據聞自《省港奇兵》之後，公司沒片可開，其時地產市道剛被看好，麥當雄人手衆多，投資炒樓花好過拍片。

阿麥昨天被記者問起此事時，終於承認，他說因電影難做，惟有搵外快啦！不過這始終不是正業，拍片才是本行。

麥當雄昨天露面

## 陳笑風陳小茶將來港 與八和合作演出粵劇

陳笑風來港演出一事，其弟陳忠堅表示，收到妹妹陳小茶的來信，謂陳笑風夫婦、陳小茶夫婦四人將於下月八日來港。

今次來港，是與八和會館合作演粵劇，將逗留到新曆年才回廣州，但信中沒提過演《歡樂滿東華》的事，東華是六號演出的，可能因簽證阻延，陳笑風沒法趕及為東華籌款了，但與八和合作，則仍是新鮮的。

## 《六國大封相》推車
## 沈殿霞指公司强迫學演 何守信坐車 肥肥謂功架難度大

肥肥一向都是直腸直肚之人，她昨日自泰國歸來，獲悉「無線」已公佈她與何守信演出《六國大封相》的推車功架，由何B坐車她負責推車，頗為不滿。

阿肥形容這是惡性強迫學習，根本她與何B均是粵劇門外漢，對台步、功架均一竅不通，要他倆臨急抱佛腳學習委實過份，由於推車功架中她要做拘腰等難度高動作，以她的身形極難做到，也不知如何是好。

但阿肥認為雖是慈善，也應該做得似模似樣，可是在如此急切的情況下，自問難有佳績。

肥肥透露早於她赴泰之前，「無線」中人曾向她略提過會做大戲，但當她返港後才知原來「咁大鑊」，因為已向外公佈，她無法改內容或辭演，現時只好盡力一搏了。

## 潘迪生與楊紫瓊穿愛侶裝會記者 德寶邵氏合營冲印公司

德寶公司與邵氏合作設冲印公司，德寶老闆潘迪生昨日透露詳情。

潘迪生與楊紫瓊拍拖，日昨與記者會面都以黑白兩色的衣服示人，好似情侶裝。

潘迪生說那是德寶與邵氏的股份，各佔一份。他對邵氏的冲印生意甚有信心，並且「唔憂冇生意」，因為德寶已預算開十五部戲。

這件合作的事還是在前日才傾成的，但合約還在草擬中，因此合作事於十二月份才正式成事。

德寶的《皇家師姐》將於日本上映，日內一位日本製片將來港拍有關該片的首映禮，好讓在日本上映時作為宣傳。該片還會拍續集。

另一方面，楊紫瓊將與日本紅星真田廣之合作拍一部新片，其他演員還有林子祥、羅素弟弟米高。

潘迪生楊紫瓊昨穿情侶裝會記者

## 黃霑董驃王亭之三人合搞風水戲 鄧碧雲遊穗探望紅線女

黃霑、董驃、王亭之三人合作搞一部戲，名為《二龍爭珠》，由黃泰來執導，是一部講風水的電影。鄧碧雲也有份參演。該片已經開鏡。

黃霑說他周身唔得閒，本身的廣告公司事務忙碌，又答應為德寶公司搞十二部片的廣告，還有他與顧嘉煇的演唱會，要不是「損友」們相邀，也不會搞戲的。

董驃剛從泰國回來，他是到泰國拍許冠文的《歡樂叮噹》外景，但兩周內來回港泰五次之多，原來為的是趕回港講馬。

他說許冠文飲得食得，亦有腦，是隻「黑馬」，明年「去梗」。

鄧碧雲剛去完澳門、泰國及廣州三個地方遊玩，在廣州，還探過紅線女，紅線女身體健康。

## 黎燕珊直播當主持

「亞視」在十二月開始，將會有連串的綜合性節目作戶外直播，第一砲會是與「觀塘區政務署合辦的「觀塘節綜合晚會」，定於十二月十四日晚推出，為使頭砲打得更響，還會由黎燕珊擔任司儀與羅偉平拍檔。

據黎燕珊表示當她接到這個任務時，原本想推卻，因她自知口齒不伶俐，然而她又想到，若永遠都逃避現實，怕口材不佳而放棄做司儀，就會永無進步，所以決定不放過機會，讓自己磨練一下口材。

鄭丹瑞（右二）生日與何嘉麗、林姍姍、章淑梅齊吃蛋糕

## 亞視又有楚歌聲

阿帆

看到一條消息，說劉天賜向「亞視」的技術人員招手，並說徐小明很可能投向「亞視」。

這條消息有多少準確度呢？徐小明本來已經離開了「亞視」，即使投入「無線」，和「亞視」又有甚麼關係？

阿帆不知「亞視」高層怎麼想，但以阿帆看，這消息很擾軍心。徐小明雖說已不在「亞視」，但他歷來給人的形象是「亞視」的不二之臣。這個不二之臣雖然離開，不過是另有發展，並非掉轉槍頭也。假如有一天他真的加盟「無線」，便是掉轉槍頭，使强者更强了。至於那些可能轉往「無線」的技術人員，即使並非真實，也是人心惶惶，四面楚歌之聲。「亞視」本來就人手不足，如果真的再走一批，就更缺人手了。

「無線」這一招是虛招還是實着呢？它不是想像拉歌星那樣，弄到「亞視」無人可用吧！

## 勵羣演《李娃傳》 紀念楚岫雲將赴穗演出

由羅家英和李寶瑩搭綱的勵羣粵劇團將於十二月十三日起一連四天為市政局戲劇匯演演出五場粵劇，其中兩場為新編劇《李娃傳》。其他劇目還有《鐵馬銀婚》、《六月雪》和《追魚》。

該團老倌羅家英、李寶瑩、尤聲普、余蕙芬及林錦棠昨天並舉行記者招待會上，力讚《李娃傳》故事動人、抒情，能突出戲曲的特點。

他們透露，為紀念廣州紅伶楚岫雲逝世五周年，該團將於十二月二十一日前往廣州演出數場。

## 電視電影

★★五月花號歷險記 Mayflower：The Pilgrim's adventure 晚上九時三十五分 亞視英文台

每年十一月的最後一個星期四，美國定為感恩節假期，是紀念三百多年前第一批英國人來到美國開創新天地。本片亦是敍述這些人如何經歷艱險到達美國的過程。

★★網球奇女子上集 Little Mo Part One 晚上九時三十五分 明珠台

根據真人真事改編。故事主人翁是綽號「小毛」的網球名將慕蓮·康諾利，一九五二年她在溫布頓網球大賽中奪得女子單打冠軍時只有十七歲，是這項賽事最年輕的冠軍。可惜在三十四歲時因癌症逝世，否則她的成就當不可限量。

勞拾

## 鄭丹瑞昨天生日 願望是愛妻送子

港台DJ鄭丹瑞，昨日在直播室慶祝生日，他的小神仙拍檔林姍姍、何嘉麗為他慶祝之外，還有車淑梅、吳錫輝、杜家寶等人到賀，齊齊食蛋糕。

鄭丹瑞不諱言已三十歲，生日願望是將節目做得更好及能夠早日做父親。

記者問他，其太座有否送禮物給他？他半開玩笑的說：「最好老婆今晚送個仔畀我啦！」

在旁的車淑梅爆阿旦內幕，因為相士指他若有仔，事業會蒸蒸日上，所以他才恨仔到發燒。

## 輕喜劇《三姐妹》好

廣采

輕喜劇《三姐妹》通過刻劃「靚靚時裝店」女經理梁美甜的那種一心為開闊服務行業新局面而勤奮、忘我工作的理想反映千百萬個體經營者的總的精神面貌。劇中這位年輕美貌的女經理的營業信條是：「一個店，甚至一個公司要靠誠實勞動，靠服務質量，靠價格公道來經營」，「要把顧客看成是衣食父母」。這就是她事業興旺，發達的所在，這也是一切商業機構應共同遵循的準則。

喜劇另一方面通過刻劃唯利是圖的「全得利服裝舖」老闆娘三姑，從反面加以襯托，更加證明「靚靚時裝店」經營方式的正確。又通過大學生李彤愛上這位個體戶經理，拒絕受為虛榮心所驅使，狂熱地追求他的二妹，及姐妹間在工作、愛情方面所產生的分歧等情節的描寫，生動、真實地反映出新一代中國青年的戀愛觀與人生觀。

尤其令人稱道的是三姑的扮演者秦可凡，她是喜劇團的台柱，擅於創造性地塑造人物。她一反過去舞台上人見人厭的潑婦罵街式的三姑六婆的老套演法，深刻地分析人物的社會歷史背景，揭示人物的內在性格，賦於角色以真實感，看後使人覺得有血有肉、有聲、有色，生動而深刻。

廣東話劇院喜劇團演出的《三姐妹》很具特色，觀衆欣賞。

## 影語 《緣份》的包裝和重映

白屏

黃泰來執導、盧國沾策劃的《緣份》，於影期空檔推出重映。此片的重映價值，可說是在於「包裝」。由於「包裝」的手法，合乎年青人的要求，在吸引年青人捧場方面，是有多少把握的。

第一個「包裝」，當然在故事策劃方面。年青人的興趣，始終不脫愛情幻想。盧國沾的策劃，也是以愛情為題材。片中的張國榮，在地鐵車廂內邂逅張曼玉，一見鍾情，這是不少年青人有過的愛情經驗。而在追求張曼玉的過程中，又得到喜歡自己的少女（梅艷芳）助一臂之力，那是非常理想的際遇。時下年青人喜歡玩愛情遊戲，又喜歡講緣份，策劃者於現代化的交通環境裏，讓男女角進行一場緣份訂終生的愛情遊戲，可說是投合年青人口味於潮流之中，是相當聰明的「包裝」辦法。

第二個「包裝」，則在於導演，製造浪漫、少年情懷的意境。張國榮的憨直，使他的追求，變得使人同情及可愛。而酒店、泳池、錄音間、餐廳、鮮花等等處境及道具的運用，既裝點起一種生活享受的追求，也使一段情帶上浪漫的氣息。這種情懷和氣息的渲染，十分投合於一般年青人的心態，是容易得到他們的認同和接受的。

第三個包裝，則在選角上，選用了年青人的偶像。張國榮、梅艷芳、張曼玉，都是合年青人眼緣的影視歌人物，片中的多首插曲又由張、梅兩位演唱，被年青人視為具娛樂價值。梅艷芳在歌壇越來越走紅，張國榮近期也炙手可熱，這在偶像的包裝上更起作用。

這三方面的包裝，都使得《緣份》重映具有多少票房的信心。只不過香港觀衆對重映的港產片，不像對重映的西片那麼熱心，要創出《時光倒流七十年》再而三重映仍有理想票房的紀錄，就不容易了。


麗都 行樂 金城 金都 美都 油麻地 雅都 龍華 民樂 英華 富都 金門 金聲 樂聲 麗華 榮華 香港仔 福星 總統

明天盛大獻映

今天盛大獻映 請即訂座 普慶 明珠 凱旋 元朗

後天普慶加午夜場

寶東大廈

北角英皇道483-497號 琴行街交界

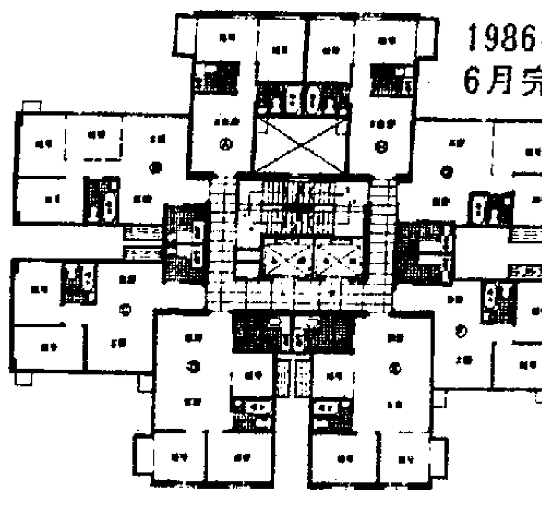
近地鐵站、巴士總站及渡海碼頭，水陸交通便利，四通八達

尚餘少量單位，仍照售特價每呎$736起

單位面積由411呎起至568呎，伙伙單邊

首期20%，廿年分期付款，每萬元月供$85.20，每伙月供$2091，月租市值$3000

利率偏低，置業良機，欲購從速！




洽購處：新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833 地盤售樓處假日照常辦公 ☎5-612673


第四張 一九

## 隱約出現調升壓力

港元市場利率近日持續扳升，已經接近優惠利率水平，加上港元兌美元接連幾個星期的軟勢，使銀行利率隱約出現調升的壓力。根據香港銀行公會近期處理利率的手法和原則來看，若突升的市場利率能產生穩定港元於接近聯繫匯率範圍和阻止資金外流大於流入，相信銀行於短期內調整存貸款息口的可能性會稍低。

踏進十一月份，港元兌其它主要貨幣的匯價不僅持續偏軟，而且兌直趨跌的美元也……

## 利率短期會維持現狀

本報記者 黎偉成

……顯示市場資金有逐步抽緊之勢。

拆息節節上揚，多少反映出銀行看緊未來的利率。事實上，不少慣常拆出資金銀行於最近幾天漸次而明顯地減少貸放，使拆息市場的長錢供應，在本周一較平日少三分一，而昨日則少逾一半，市場遂出現若干變化：㈠長錢息口越掃越高。㈡求無較平時為多。許多長錢成盤僅有十來「球」，遠少於平日的二、三十「球」。……

……是港元存款增幅持續放緩。據金融統計數字顯示，九月份的港元存款總額比八月只增加百分之零點一，遠低於各類外幣存款的百分之一點九增幅。來自銀行業的資料，最近幾個星期港元存款增長疲弱之勢不減，部分的銀行與接受存款公司新增的港元存款，為數不多，反而有一定數量的港元定期存款於到期後轉存其它外幣。……

第二，仍有許多存款者被高昂的澳洲元息口吸引。澳洲元一個月定期存息仍高達十八厘，使不少人把資金轉為澳洲元套息。他們的做法有：存款數額小，定期最長僅止於一個月，到澳洲元兌港元匯率於若干日後上升，會買期匯以固定所賺十分微小的匯差，以減低風險。

### 銀行公會做法審慎

現在的一至三個月期拆息只低於優惠利率四分一厘，六個月期更低八分一厘，如此一緊勢持續激化，對銀行利率不無壓力。然而，值得注意的是銀行公會近期的做法相當審慎，它一直採取觀望態度，輕易不隨便調……

## 錦華花園售出九成

王華

新鴻基地產在上周五推出屯門錦華花園A座，至昨天為止，全部二百四十八個單位已售出接近九成，成績相當理想。該公司已訂於明天再推出B座發售，訂價約提高百分之五，即平均每方呎為五百二十五元，銷售亦應暢順。

屯門以公屋及居屋為多，私人住宅所佔比例較少。今年內，屯門只有兩座私人住宅發售，一次是二月上旬，康利中心推出，訂價平均四百六十元；另一次是興發大廈……

屯門已沒有私人住宅發售。這次新鴻基發售的錦華花園單位面積為四百多呎，但地盤較大，佔地三萬八千多方呎，西南面對佔地頗廣的屯門市鎮公園，地點較今年初的其他兩座為佳，因此價錢亦可訂得稍高而達每方呎五百元。不過，與二月份發售的康利中心比較僅升約一成，這升幅若與其他地區樓價的表現比較，實在並不算什麼一回事。但屯門區的樓價升至五百元，亦可算是一個突破了。

在錦華花園的買家中，七成是屯門當地……

# 公用及地產股跌勢最猛
# 股市急挫近三十二點 恒生指數跌逼千七關
## 拋風凌厲 半日總成交二億二千七百萬

【本報訊】股市昨日急挫三十一點九七，恒指以一七〇六點三八收市，為十一月七日以來的最低指數。

在半日市中，拋風凌厲，總成交達二億二千七百萬元。

導致昨日的大跌並無突發消息影響，只因為在上周五的借勢調整市出現後的技術性反彈已完成，而調整却並未完結，於是再告下跌。此外，市場擔心利率有回升之勢，也成為一個利淡的因素。

昨日的走勢為低開低收，沽家全線採拋售主動，買家且戰且退。上午十一時，恒指已跌卅二點一，為一七〇六點二五，其後買賣在低位爭持，大部分項目以全日低價收市。

恒生分類指數中，以公用股跌得最重，回落四十四點，皆因電話及九燈股跌得較多而拖低了指數。其次為地產股，跌卅五點。連日來地產股已呈弱勢，昨日也續受沽家精質。相信這與樓價升幅放緩及市道轉慢有關。跌得較少的是銀行股，回落二十一點。

經濟 ①

## 隱約出現調升壓力

# 利率短期會維持現狀

本報記者 黎偉成

港元市場利率近日持續扳升，已經接近優惠利率水平，加上港元兌美元接連幾個星期的軟勢，使銀行利率隱約出現調升的壓力。根據香港銀行公會近期處理利率的手法和原則來看，若突升的市場利率能產生穩定港元於接近聯繫匯率範圍和阻止資金外流大於流入，相信銀行於短期內調整存貸款息口的可能性會稍低。

踏進十一月份，港元兌其它主要貨幣的匯價不僅持續偏軟，而且兌頁趨跌的美元也跌至低於七點八。儘管港元兌美元匯率只偏離聯繫匯價約百分之零點零九，幅度不大，但港元市場利率却有頗惹人注目的上揚。以港元銀行同業拆息而言，一個月期長錢已自兩個星期前的五厘半升至昨日的六厘七五，上升了一厘二五，而三個月期也升剛逾一厘，顯示市場資金有逐步抽緊之勢。

拆息節節上揚，多少反映出銀行看緊未來的利率。事實上，不少慣常拆出資金銀行於最近幾天漸次而明顯地減少貸放，使拆息市場的長錢供應，在本周一較平日少三分一，而昨日則少逾一半，市場遂出現若干變化：㈠長錢息口越揚越高。㈡求盤較平時為多，日資、英資及美資銀行的資金需求甚殷。㈢許多長錢成盤僅有十來「球」，遠少於平日的二、三十「球」。㈣部分趁高拆放套息的慣常借貸銀行，昨日再無供盤。㈤發鈔銀行並無干預長錢市場，僅有少數短錢散盤供應。

### 港元存款增幅放緩

導致港元市場利率不斷調升的主要因素，是港元存款增幅持續放緩。據金融統計數字顯示，九月份的港元存款總額比八月只增加百分之零點一，遠低於各類外幣存款的百分之一點九增幅。來自銀行業的資料，最近幾個星期港元存款增長疲弱之勢不減。相當部分的銀行與接受存款公司新增的港元定期存款，為數不多，反而有一定數量的港元定期存款於到期後轉存其它外幣。這可說是在聯繫匯率制度下必然產生的套息以至套匯功能：

投資者現時頗有興趣投資的外幣有：第一是存日圓。目前的一個月及一、兩周定期日圓存息約為七厘七五，與新加坡歐洲美元存息甚為接近，而日圓兌美元匯率有可能續升，故吸引市場投資。不過，存日圓者多數只存一兩周定期，可見投機成份不低。

第二，仍有許多存款者被高昂的澳洲元息口吸引。澳洲元一個月定期存息仍高達十八厘，使不少人把資金轉為澳洲元套息。他們的做法有：存款數額小；定期最長僅止於一個月，到澳洲元兌港元匯率於若干日後上升，會買期匯以固定所賺十分微小的匯差，以減低風險。

### 銀行公會做法審慎

現在的一至三個月期拆息只低於優惠利率四分一厘，六個月期更低八分一厘，如此一緊勢持續激化，對銀行利率不無壓力。然而，值得注意的是銀行公會近期的做法相當審慎，它一直採取觀望態度，極易不隨便調整息口，讓相對低息有利於經濟持續緩慢地向好轉化，並讓負債公司易於解決債務。銀行息口短期或會暫時維持現狀之因還有：㈠美國聯邦貼現率有機會調低，㈡市場利率續多時的趨升已使昨日的港元兌美元匯率回升至七點七九八。

# 港商應考慮歐市場 促進本港出口業務
## 中華廠商會會長朱祖涵昨表示

【本報訊】香港中華廠商聯合會會長朱祖涵說，雖然近期本港總出口下跌，包括「歐洲的出口亦下跌，但歐洲仍將成為香港最重要的市場之一。

朱祖涵昨日在一個名為「鹿特丹研討會」的會上致開幕詞時發表以上講話。他說，最近五大工業國聯合干預美元，為本港擴展與西歐的貿易製造良好氣候。他認為現時正是本港工商界考慮加強在歐洲分銷途徑的良機，以促進本港出口。

他在致詞時亦提到，荷蘭的鹿特丹港不單是本港貨品輸往荷蘭的入口，也是輸往歐洲大陸的通道。

鹿特丹市經濟推廣部總監史托普也在研討會上提到，荷蘭是本港對西歐出口的第三大市場，僅次於英國及西德之後。去年，本港對荷蘭出口的貨值增長達兩成，足可與本港對英國及西德的出口增長媲美。

史托普又說，隨着中國進出口的貨量不斷增加，香港作為中國轉運站的角色，將愈形重要。他認為，鹿特丹港作為世界進出口貨量最大的港口，可以為本港提供海外存貨及分銷的服務，以減輕本港貨櫃碼頭的壓力。

經濟小語

# 借勢調整將持續

林浩雨

從走勢看，昨日的股市表現頗為差勁，顯示由上周五開始的借勢調整將會持續。

上周五在創了本年新高之後急跌五十點，至本周一及周二為技術性反彈，共回升二十五點，恰為跌幅的一半，昨日再不支急挫三十二點，不但將反彈的升幅抹去，還跌破了上周五的一七一二點水位，技術性的弱勢已表露無遺了。

從來股市的規律總是有升有降的，因此在大市以上升為基調過了這麼久之後，有一次像樣一點的調整，也是時候了。昨日恒指仍在千七點關以上，但市場人士對大市能否最終守得住這個關口，信心不強，故較強的支持位會在五十天線水平。

目前，恒指已跌破了五天、十天移動平均線四日，均無法重返該兩線之上，向淡的訊號較明顯。至於五十天移動平均線則在一六四四點左右的水位，因此在這個水平出現支持，乃走勢派較普遍的看法。

昨日大跌的另一個淡因是擔心會加息。對於會否加息，本版今日有一篇分析特稿，可供參考。相信銀行家會很小心處理這個問題。但倘若同業拆息長期接近甚至高於優惠利率，則利率上升的壓力仍是不可輕視的，尤其在年底銀根例緊的時候。

# 日本富士銀行設深圳代表處
## 昨日舉行開幕儀式

【本報深圳專訊】日本富士銀行深圳代表處昨日在深圳開幕，這是富士銀行在中國內地開設的第五個代表機構。

富士銀行去年被列為世界第二位國際銀行，在世界二十一個國家三十四個城市設有分行。該行於一九八二年十月在北京開設了中國大陸首個代表處，其後分別在上海、大連及廣州相繼開設了辦事處。

該銀行鑒於經濟特區的發展及與國際經濟交往的前景，在深圳開設了在中國內地的第五個代表機構，用以拓展其特區業務。

深圳市副市長李廣鎮、日本富士銀行常務董事馬場隆及二百多名中外來賓參加了開幕儀式。

## 利民新產品將大量投產

【本報訊】利民實業有限公司主席黃乾利說，該公司新產品超音波濕度調節器現已發展完成，得到客戶熱烈歡迎，並正在洽商訂單，預料本年度將可投入大量生產。

黃乾利在該公司年報中說，由於預料現有及未來客戶的訂單充足，因此董事局正考慮增加購置額外廠房。

他又說，該公司今年盈利較一年前公佈招股時的預測低百分之十九，原因之一是本年度澳洲及紐西蘭兩國貨幣匯率疲弱，使該公司產品在該兩國市場缺乏競爭力，形成銷量遭受嚴重影響。

他說，雖然今年業績受種種原因影響，使盈利低於預測水平，但預計來年情況將會好轉。

# 國際商業銀行宣佈 增資一億六千萬元

【本報訊】國際商業信貸銀行董事會宣佈，該行將決定在本年底前增資港幣一億六千一百萬元，增資後，該行實收股本將為港幣四億八千二百萬元，連同各項儲積準備金，董事會相信該行股東資本總值將達港幣六億元。

該行最近加入「銀通服務網」，計劃在明年初推出自動櫃員機服務。該行目前在港共設有二十九間分行。

# 美電七七九點九

【本報訊】雖然外圍美電回落在先，但昨日此間市場利率結構有變，對美電的壓制能力較大，使港元回升過七點八水平，收市更為全日高價，七七九點九。

據稱，昨日開市時美電已降，但亦只徘徊在七八〇點一至七八〇點二之間。其後市場傳利率走勢向上，美電即出現急劇下跌，港元得以大幅回升，並以近期（十一月十五日）以來高價收市。

昨日美電以七八〇點一開市，比前收市下跌零點四。上午最高升為七八〇點二，下午跌破七八〇，以七七九點九收市。全日波幅為零點三。

# 港匯指數七〇點八

【本報訊】昨日港匯指數比前日又回降零點一，即降為七十點八。

**港股倫敦報價**

**十一月二十七日**

| | |
|---|---|
| 匯豐 | 7.675 |
| 怡和 | 12.80 |
| 和黃 | 26.20 |
| 恆隆 | 14.70 |
| 置地 | 6.50 |
| 太古 | 29.40 |
| 長實 | 20.10 |
| 九倉 | 7.30 |

（以港元計）

# 和黃港燈宣佈 成功收購國城

【本報訊】Union Faith Company Ltd. 於截至昨日止，已持有或控制三十一億五千一十三萬三千五百三十四股國際城市集團有限公司股份，佔該公司已發行股份百分之九十以上。因此，收購建議已成為無附帶條件。

未接納收購建議的國際城市股東今日獲悉，由獲多利有限公司代表Union Faith提出收購國際城市全部已發行股份之建議已展延至十二月十八日（星期三）下午三時，他們並被敦促接納收購建議，切勿延遲。

## KIA汽車公司 貸款四千萬美元

【本報訊】安達利財務有限公司宣佈，南韓鮮京的KIA汽車公司昨日簽署了四千萬美元的銀團貸款。

該銀團貸款為期八年，有四年寬限期，並分三個階段。首階段涉及二千八百萬美元，年息為首四年計倫敦銀行同業拆息加四分三厘，之後是八分七厘。次及第二階段為一千二百萬美元，年息為倫敦銀行同業拆息加八分三厘。

# 銀行監管制度 需作整體考慮
## 逾一成股權易手須知會銀監處

【本報訊】銀行監理專員霍禮義說，日資銀行雖然認為草擬中的新銀行法案將風險資產比率訂得過高，但該比率並非只加諸他們身上。銀監處目前正設法了解日資銀行面對的問題，並希望於年底前雙方在這問題上得到協調。

霍禮義昨在一個午餐會後對記者說，關於銀行監管問題，有三點需要強調：第一，銀行的資產比率在法例修訂後將有改變，但將有一段過渡期讓銀行適應；第二，監管制度需作整體考慮，不可以將不同國家資本的銀行作個別考慮；第三，如果外資銀行以附屬公司形式在港開業，該等公司應遵守同樣的資本比率規定。

他說，新修訂法案中規定任何人買實超過百分之十的銀行或接受存款公司股權，必須知會銀監處，主要是希望該處得悉銀行業務、資本及股權的轉變情況。

談及該處與銀行管理層及核數師的關係時，他說，如監管人員與核數師之間的聯繫不足，可能使銀監處未能取得完整資料以發覺銀行出現問題

會。該處已與會計師公會商討有關問題，並已着手舉辦一些研討會及會議，提高核數水平。首個研討會將於本周五晚舉行。

# 東方匯理設深圳分行
## 下月十二日舉行開幕禮

【本報訊】法國東方匯理銀行的深圳分行，將於下月十二日舉行開幕禮，由該銀行巴黎總行亞洲區高級副總裁Michel Moreau主持。

東方匯理深圳分行行長為莊固發，副行長翁德祥。該分行地址為深圳嘉賓路南洋大廈B座，電話為三九〇八五。

紅邊絮語

# 大市承接乏力 跌勢全面凌厲

昨日股市大幅度下跌，「十大上升股票」表內，只填得上七隻，也就是說昨日在有成交的一百零五隻股票中，上升者僅七隻而已，可見跌勢全面而且凌厲。

由於前日不少股票已經下跌，而倫敦港股收市價亦偏低，於是昨日開市時之氣氛已傾向淡落，在沽家採主動之後，大市遂一瀉如注。

長實、和黃均領導大市下挫。長實收二十元一角，跌四角，一度退低成十九元九角。和黃收廿六元二角，跌六角，並一度只成廿六元低位。從這兩隻基金「愛股」如斯弱勢，顯示基金的買盤已轉弱，而沽盤却陸續有來。

宣佈盈利大增的電話一元九角七仙，跌五仙半，二元關棄守了。新世界也回落一角，恒生跌五仙。唯一上升者為鷹君，由七角一仙升至七角三仙，升幅百分之二點八，已成為昨日「十大升幅股」之首了。

股，也抵不住大市的回落而下跌三角。公用股中僅煤氣、港燈比較穩，二者均只跌一個價位。

銀行股也無法倖免，恒生跌一元，收四十六元七角半，匯豐跌一角，收七元七角。工商銀行跌幅為全市之冠，收七角二仙，跌一角四仙，跌幅達一成六。

地產股亦告軟順。新地續受大盤卸貨，收十二元七角，跌二角；大昌收

李明

地產新聞

# 錦華花園售出九成

王華

新鴻基地產在上周五推出屯門錦華花園A座，至昨天為止，全部二百四十八個單位已售出接近九成，成績相當理想。該公司已訂於明天再推出B座發售，訂價約提高百分之五，即平均每方呎為五百二十五元，銷售亦應暢順。

屯門以公屋及居屋為多，私人住宅所佔比例較少。今年內，屯門只有兩座私人住宅發售，一次是二月上旬，康利中心推出，訂價平均四百六十元；另一次是興發大廈，訂價平均每方呎約四百一十元。這兩座住宅單位分別是約四百五十方呎及三百多方呎，而且單位數量甚少。此後，整整大半年中，屯門已沒有私人住宅發售。

這次新鴻基發售的錦華花園單位面積為四百多呎，但地盤較大，佔地三萬八千多方呎，西南面對佔地頗廣的屯門市鎮公園，地點較今年初的其他兩座為佳，因此價錢亦可訂得稍高而達每方呎五百元。不過，與二月份發售的康利中心比較，僅升約一成，這升幅若與其他地區樓價的表現比較，實在並不算什麼一回事。但屯門區的樓價升至五百元，亦可算是一個突破了。

在錦華花園的買家中，七成是屯門當地的居民，一些是原來住在廉租的公屋單位，一些是原住在舊區中。從區外來買樓的仍相當少，顯然主要的仍是一個交通問題。

# 拆息長錢再上揚
## 隔夜錢收市成六厘半

【本報訊】港元銀行同業拆息的長錢息口，昨日有進一步顯著上揚。全部長錢均升四分一厘，收市價僅低於優惠利率約四分一厘至八分一厘不等。「隔夜錢」收市成六厘半。較前日的六厘七五略低四分一厘，但仍處於較高水平。銀行大多看緊息口。

各項長錢的收市情況分別為：一個月期至三個月期均收六厘七五、六厘六二五，六個月期則為六厘八七五、六厘七五。

「隔夜錢」開市成六厘半、六厘二五。息口一直成於六厘二五高位，並一度扳上六厘七五，尾市高成六厘半、六厘三七五。收市六厘半。

一及兩周錢均收六厘七五、六厘六二五，升八分三厘。

# 會計師公會發討論文件
## 徵詢私下交易問題意見

【本報訊】香港會計師公會已就應否硬性規定公司公開相關成員間私下交易的問題，向會員發出一份討論文件，徵詢會員意見。文件討論範圍亦包括如何訂立此等規則一事。

在文件的附函中，該會建議政府或須修改法例規定公司公開此等私下交易，因此等交易公開與否，皆可能對帳目之確實及公正性有影響。


# 永隆銀行

進展不怠穩健

服務必盡忠誠

☎：5-8268333


**倫敦、紐約、東京、新加坡股市**（十一月二十七日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一、四三四點一，升二點二。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、四六一點，升四點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、七七七點八四，跌五點二六。

新加坡股市：《海峽時報》指數：六九七點三一，跌二〇點二九。

# 香港股票行情
## 十一月廿七日（港元計）

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 恒生指數 | 1,706.38 | −31.97 | 金指數 | 1,483.02 | −28.42 |
| 工商分類 | 1,505.01 | −31.64 | 銀指數 | 1,200.11 | −18.96 |
| 金融分類 | 1,805.99 | −21.55 | 四會總成交 | 22,736萬元 | |
| 地產分類 | 2,181.29 | −35.09 | 香港會成交 | 4,674萬元 | |
| 公用分類 | 2,150.22 | −44.57 | 九龍會成交 | 48萬元 | |
| 遠東指數 | 7,663.31 | −127.88 | 遠東會成交 | 9,866萬元 | |
| 金銀指數 | 1,373.31 | −25.37 | 金銀會成交 | 8,148萬元 | |

**十大成交金額**

| 股票 | 金額 |
|---|---|
| 長江實業 | 15,385,400 |
| 太古A | 12,131,700 |
| 怡和 | 10,159,000 |
| 九龍倉 | 8,709,200 |
| 和記黃埔 | 8,439,000 |
| 中華煤氣 | 7,645,400 |
| 匯豐銀行 | 7,270,400 |
| 置地公司 | 6,608,400 |
| 電話公司 | 6,337,100 |
| 新地 | 6,032,400 |

**十大成交股數**

| 股票 | 股數 |
|---|---|
| 希慎興業 | 6,509,000 |
| 華光地產 | 1,806,000 |
| 信和置業 | 1,610,000 |
| 隆豐國際 | 1,303,600 |
| 依利安達 | 1,297,000 |
| 亞洲航業 | 1,272,000 |
| 九龍倉 | 1,191,000 |
| 豐隆投資 | 1,045,000 |
| 置地公司 | 1,014,400 |
| 匯豐銀行 | 943,600 |

**十大上升股票**

| 股票 | 收市價 | 上升 | 升幅 |
|---|---|---|---|
| 鷹君地產 | 0.73 | 0.02 | 2.82 |
| 百利保 | 4.40 | 0.10 | 2.33 |
| 順福發展 | 2.40 | 0.05 | 2.13 |
| 莊士集團 | 0.58 | 0.01 | 1.75 |
| 銀亮電器 | 0.87 | 0.01 | 1.16 |
| 信德企業 | 2.50 | 0.025 | 1.01 |
| 香港隧道 | 10.10 | 0.10 | 1.00 |

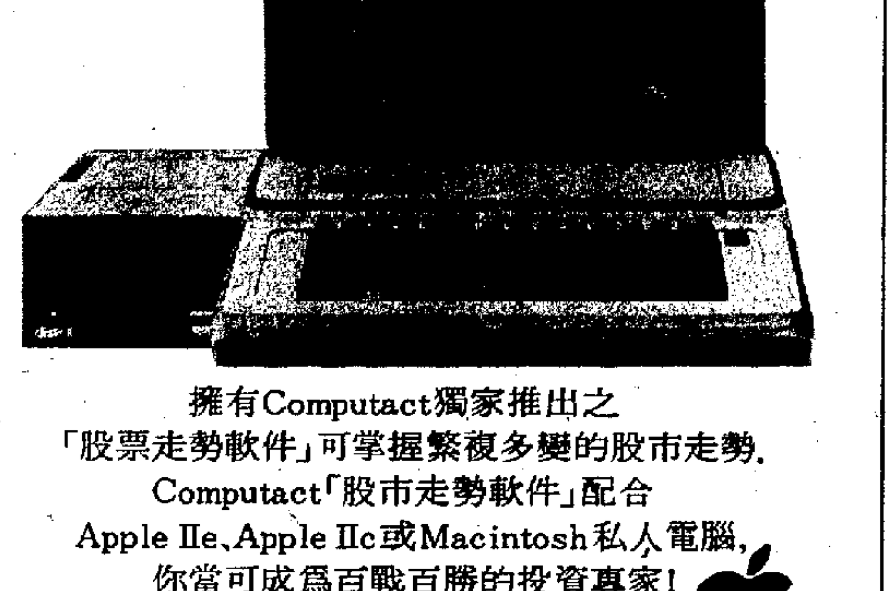
**十大下跌股票**

| 股票 | 收市價 | 下跌 | 跌幅 |
|---|---|---|---|
| 工商銀行 | 0.72 | 0.14 | 16.28 |
| 實威國際 | 0.72 | 0.08 | 10.00 |
| 隆豐國際 | 2.55 | 0.15 | 5.56 |
| 泰盛發展 | 3.30 | 0.175 | 5.04 |
| 新時代 | 0.60 | 0.03 | 4.76 |
| 仁孚 | 2.525 | 0.125 | 4.72 |
| 建煌新記 | 0.35 | 0.015 | 4.11 |
| 華光航業 | 0.72 | 0.03 | 4.00 |
| 世紀城市 | 0.12 | 0.005 | 4.00 |
| 寶福礦油 | 0.52 | 0.02 | 3.70 |

| 股票 | 收市 | 升或降 | 四會成交 |
|---|---|---|---|
| ■銀行財務 | | | |
| 恒生 | 45.75 | −1.00 | 116,000 |
| 匯豐 | 7.70 | −0.10 | 943,600 |
| 東亞 | 23.80 | −0.40 | 48,700 |
| 永隆 | 35.25 | −0.75 | 3,000 |
| 海外信託 | | (暫停買賣) | |
| 友聯 | — | — | |
| 嘉華 | 1.03 | −0.02 | 250,000 |
| 怡和證券 | 14.70 | −0.40 | 90,000 |
| 工商銀行 | 0.72 | −0.14 | 238,000 |
| 永安集團 | 3.25 | −0.05 | 30,000 |
| 國德投資 | — | — | |
| 泛印 | — | — | |
| 普通東方 | — | — | |
| 豐隆 | 1.00 | — | 1,045,000 |
| 新鴻基 | 1.37 | — | 10,000 |
| 怡富特別 | — | — | |
| 衛利行 | — | — | |
| 國銀亞洲 | 0.0875 | −0.0025 | 140,000 |
| ■綜合企業 | | | |
| 聯合企業 | — | — | |
| 莊士集團 | 0.58 | +0.01 | 597,000 |
| 和記黃埔 | 26.30 | −0.50 | 324,000 |
| 和黃優先 | 1.05 | −0.01 | 310,000 |
| 和黃認股證 | 14.70 | −0.30 | 72,500 |
| 英之傑 | 4.50 | — | 10,000 |
| 怡和控股 | 12.90 | −0.30 | 792,800 |
| 怡和認股證 | 0.90 | — | 74,500 |
| 利豐 | 6.35 | — | 12,000 |
| 廖創興(除息) | 2.375 | −0.075 | 36,000 |
| 太古A | 29.40 | −0.10 | 414,900 |
| 太古B | 5.00 | −0.10 | 1,505,000 |
| 仁孚 | 2.525 | −0.125 | 268,000 |
| 第一太平國際 | 0.40 | — | 4,000 |
| ■工商實業 | | | |
| 港機工程 | 21.60 | −0.40 | 48,500 |
| 青洲英坭 | — | — | |
| 忠德石油 | — | — | |
| 寶光 | 1.97 | −0.055 | 68,000 |
| 愛美高 | 0.68 | — | 150,000 |
| 立興 | 5.50 | −0.05 | 2,000 |
| 南聯 | 4.90 | −0.075 | 26,000 |
| 利民(除息) | — | — | |
| 南順 | — | — | |
| 康力 | 1.24 | −0.01 | 277,200 |
| 康力認股證 | — | — | |
| 能達 | 0.80 | — | 214,000 |
| 環球電子 | | (暫停買賣) | |
| 捷協成 | — | — | |
| 鱷魚恤 | — | — | |
| 實威 | 0.72 | −0.08 | 10,000 |
| 其士 | 1.20 | −0.01 | 100,000 |
| 生力啤 | 9.30 | −0.15 | 25,600 |
| 銀亮電器 | 0.87 | +0.01 | 10,000 |
| 王氏工業 | 0.55 | −0.01 | 57,000 |
| 長江製衣 | 9.90 | — | 16,000 |
| 真善美 | — | — | |
| 人頭馬 | — | — | |
| 金山實業 | 1.25 | −0.01 | 53,000 |
| 海化大同 | 16.70 | — | 7,000 |
| 德昌電機 | 2.625 | −0.025 | 18,000 |
| 依利安達 | 0.26 | −0.01 | 1,297,000 |
| 寶福礦油 | 0.52 | −0.02 | 60,000 |
| 彩星 | 0.85 | — | 4,000 |
| 樂聲電子 | 0.54 | −0.02 | 236,000 |
| 開達實業 | 1.45 | — | 10,000 |
| ■倉碼航運 | | | |
| 九龍倉 | 7.30 | −0.15 | 1,191,000 |
| 東方海外 | | (暫停買賣) | |
| 信德 | 2.50 | +0.025 | 4,000 |
| 華光航業 | 0.72 | −0.03 | 3,000 |
| 隆豐 | 2.55 | −0.15 | 1,303,600 |
| 隆豐認股證 | 2.30 | −0.175 | 261,400 |
| 中華造船 | 1.03 | — | 104,500 |
| 會德豐船A | | (暫停買賣) | |
| 萬邦航業 | — | — | |
| 亞洲航業 | 1.18 | −0.03 | 104,500 |
| ■公用事業 | | | |
| 中華電力(除淨) | 14.90 | −0.30 | 330,500 |
| 香港隧道 | 10.10 | +0.10 | 233,000 |
| 中華煤氣 | 12.50 | −0.10 | 610,000 |
| 油蔴地 | 3.875 | −0.10 | 388,000 |
| 港燈 | 8.30 | −0.10 | 442,500 |
| 港燈認股證 | 16.10 | −0.60 | 46,000 |
| 電話 | 9.70 | −0.30 | 661,200 |
| 九巴 | 10.00 | −0.20 | 43,600 |
| 九巴(半繳款) | — | — | |
| 中巴 | 11.60 | — | 79,600 |
| ■地產建築 | | | |
| 長江實業 | 20.10 | −0.40 | 765,000 |
| 遠東發展 | 0.60 | −0.01 | 650,000 |

| 股票 | 收市 | 升或降 | 四會成交 |
|---|---|---|---|
| 鉅利世界 | — | — | |
| 晉利地產 | — | — | |
| 鷹君 | 0.73 | +0.02 | 605,000 |
| 鷹君優先股 | 0.70 | −0.01 | 78,000 |
| 鷹君認股證 | 0.17 | −0.01 | 102,000 |
| 恒隆 | 5.95 | −0.20 | 216,000 |
| 亞洲置地 | | (暫停買賣) | |
| 置地 | 6.50 | −0.10 | 1,014,400 |
| 置地認股證(1986) | 12.50 | −0.30 | 2,000 |
| 置地認股證(1991) | 2.80 | −0.075 | 211,500 |
| 置地優先半繳款 | 4.35 | −0.075 | 14,100 |
| 信託A | 11.60 | −0.40 | 80,000 |
| 合和 | 2.375 | −0.075 | 294,000 |
| 新昌 | 1.43 | −0.03 | 318,000 |
| 新昌地產 | 0.98 | −0.01 | 45,500 |
| 國際城市 | 0.99 | — | 550,000 |
| 希慎興業 | 0.60 | −0.03 | 6,509,000 |
| 亨隆 | — | — | |
| 建煌 | 0.35 | −0.015 | 94,000 |
| 利興 | — | — | |
| 順福企業 | 2.40 | +0.05 | 5,000 |
| 瑞安 | 0.90 | −0.01 | 27,000 |
| 瑞安股權 | — | — | |
| 第一太平實業 | — | — | |
| 建懋國際 | — | — | |
| 世紀城市 | 0.12 | −0.005 | 680,000 |
| 世紀認股證 | 5.75¢ | −0.25¢ | 300,000 |
| 莊士置業 | — | — | |
| 莊士認股證 | — | — | |
| 遠東實業 | — | — | |
| 紀德置業 | — | — | |
| 保華 | 2.25 | −0.025 | 89,000 |
| 建生 | — | — | |
| 建新 | — | — | |
| 聯邦A | 6.30 | −0.10 | 75,000 |
| 森滿合 | — | — | |
| 新鴻基地產 | 12.70 | −0.20 | 476,000 |
| 新地優先股 | — | — | |
| 新景豐 | — | — | |
| 新時代 | 0.60 | −0.03 | 98,000 |
| 新城市地產 | 1.87 | −0.04 | 279,000 |
| 新城市認股證 | — | — | |
| 新世界 | 8.35 | −0.10 | 604,000 |
| 大新 | 6.00 | −0.05 | 9,000 |
| 大昌 | 1.97 | −0.055 | 5,655,000 |
| 大生 | 1.78 | — | 5,000 |
| 大生認股證 | — | — | |
| 泰盛 | 3.30 | −0.175 | 31,000 |
| 泰盛認股證 | 0.26 | −0.02 | 50,000 |
| 德榮 | 0.63 | −0.01 | 70,000 |
| 大寶 | 0.16 | — | 714,000 |
| 大寶優先股 | 8.5¢ | −0.5¢ | 1,600,000 |
| 華光 | 0.95 | −0.01 | 1,806,000 |
| 永泰 | 4.80 | — | 379,000 |
| 世界發展 | | (暫停買賣) | |
| 夏利文 | 3.875 | −0.025 | 48,000 |
| 恒基兆業 | 2.20 | −0.025 | 813,000 |
| 星港地產 | — | — | |
| 信和置業(除息) | 0.90 | −0.01 | 1,610,000 |
| 信和認股證 | 0.19 | — | 90,000 |
| 兆安地產 | 2.30 | — | 28,000 |
| 華信地產 | — | — | |
| 國際京城 | — | — | |
| 百利保 | 4.40 | +0.10 | 144,000 |
| 百利保認股證 | 1.15 | −0.01 | 48,000 |
| 德智發展 | — | — | |
| 美麗集團 | — | — | |
| 大元 | — | — | |
| 利安 | — | — | |
| 周生生 | 2.75 | −0.05 | 6,000 |
| 協成行 | — | — | |
| 亞細安 | 0.27 | −0.01 | 765,000 |
| 河聯 | — | — | |
| 輝煌 | 8.10 | −0.05 | 261,000 |
| 明輝 | 3.90 | −0.10 | 14,000 |
| 大富 | 1.31 | — | 10,000 |
| 天德 | 1.16 | −0.04 | 2,400 |
| ■酒店飲食 | | | |
| 凱聯國際 | — | — | |
| 遠東酒店(除息) | — | — | |
| 海港企業 | 56.00 | −2.00 | 2,000 |
| 大酒店 | 34.00 | −0.50 | 4,600 |
| 美麗華 | 52.50 | −1.00 | 39,000 |
| 百樂 | — | — | |
| 富豪酒店 | 1.31 | −0.02 | 804,000 |
| 富豪認股證 | 0.28 | −0.01 | 34,500 |
| 紅寶石 | 2.30 | — | 23,000 |
| 富麗華 | 4.375 | −0.025 | 116,000 |
| ■百貨及其他 | | | |
| 連卡佛A | 14.80 | — | 17,000 |
| 裕華國貨 | — | — | |
| 永安 | 1.75 | — | 10,000 |
| 先施 | — | — | |
| 先施股權 | — | — | |
| 瑞興 | — | — | |
| 邵氏 | 2.80 | −0.05 | 158,000 |
| IMPALA | 15.00 | −0.10 | 10,000 |
| 香港電視 | 6.50 | −0.20 | 523,000 |


# 股票走勢常在「腦」中



擁有Computact獨家推出之「股票走勢軟件」，可掌握繁複多變的股市走勢.

Computact「股市走勢軟件」配合

Apple IIe、Apple IIc或Macintosh私人電腦，

你當可成爲百戰百勝的投資專家！

詳情歡迎垂詢或親到本公司參觀選購！

© 1985 Apple Computer, Inc. Apple and the Apple logo are registered trademarks of Apple Computer, Inc.

Authorized Dealer

特約分銷商：

Computact (H.K.) Ltd.計達電腦有限公司

Shop D, Tung Kai Building, 166 Jaffe Road, Ground Floor, Hong Kong.

香港灣仔謝菲道166號東基大廈地下 電話：5-752313

…曼谷 海陸橋 海陸
(…午十一時)
…加坡巴生庇能曼谷 現代橋 馬士基
…印尼 B3 五洋
馬德拉斯 A 海運
丹絨馬尼 B12 海豐
西北太平洋 A31 海豐
馬尼拉 國際橋 寶隆

## 外幣對港幣買賣價

(十一月二十七日)寶生銀行供稿

| 幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| …紗 | 每百 | 778.90 | 779.80 |
| …匯 | 每百 | 779.80 | 780.00 |
| …鎊 | 每鎊 | 11.38 | 11.42 |
| …德馬克 | 每百 | 304.30 | 305.00 |
| …士法郎 | 每百 | 370.20 | 371.00 |
| …國法郎 | 每百 | 99.40 | 99.90 |
| …蘭盾 | 每百 | 270.00 | 271.00 |
| …里拉 | 每千 | 4.35 | 4.45 |
| …拿大元 | 每百 | 563.00 | 566.00 |
| …洲元 | 每百 | 532.30 | 535.00 |
| …圓 | 每萬 | 387.30 | 388.00 |
| …加坡元 | 每百 | 371.80 | 372.20 |
| …披索 | 每百 | 40.00 | 41.00 |
| …盧銖 | 每百 | 29.50 | 30.00 |
| …尼盾 | 每萬 | 67.00 | 69.00 |
| …台幣 | 每百 | 18.70 | 18.90 |
| …門幣 | 每百 | 95.50 | 96.50 |
| …民幣 | 每百 | 244.55 | 245.76 |

港匯指數 70.8(−0.1)

…船有限公司
…—華北
定期班輪
…上海
| | 截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| | CFS—CY | | |
| …0/11 | 30/11 | 2/12 | 2/12 |
…天津)/大連
| …7/12 | 7/12 | 9/12 | 10/12 |
…京市(整箱貨)
…上海
| …5/12 | 15/12 | 17/12 | 18/12 |
…灣啟興道壹號 電話:3-7508380 3-7562433
…代理有限公司
…大廈M2樓M202室
5-8150221(…)

…主輪船公司
(中國註冊)
…班輪
—— 廣州
…及拼箱貨
| | 截貨 | 到港 | 離港 |
|---|---|---|---|
| | 2/12 | 3/12 | 3/12 |
| | 9/12 | 10/12 | 10/12 |
…限公司
…號喜訊大廈M2樓M202室
…38313

…有限公司 電話5-455393
… SHIPPING CO., LTD.
…號 M.V."STAR LIGHT"
…港—澳門
…快捷往來貨櫃服務
…門——珠海海陸聯運
…港貨櫃碼頭有限公司
… KONG TERMINAL LTD.
…商業大廈1603室 電話5-455393
九龍青衣島72號地段友聯船廠
0-4974878 0-4974382
…貨櫃碼頭聯合有限公司
… KONG TERMINAL LTD.
…A碼頭 電話:565771-2

…船務 企業有限公司
…NG ENTERPRISES LIMITED
…號喜訊大廈地下
…線112 5-460572 5-479829
…川航香港⇄福建
開航日期
…〇五 逢一、十一、廿一
…二〇 逢六、十六、廿六
…貨櫃) 每旬一航次
…二十 逢星期一
…二五 逢星期五
…二四 …二二 每月五—六航次

## 入口船期預告

| 船 | 名 | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 金湖 | GOLDEN LAKE | 日本 | 11月30 | 大源 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 11月30 | 輝騰 |
| 商城 | SHANG CHENG | 曼谷 | 11月30 | 招商局 |
| 蘇麒 | SU QI | 張家港 | 11月30 | 招商局 |
| 華瓊 | HUA QIONG | 湛江 | 11月30 | 明華 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 11月30 | 永裕 |
| 鄂城 | E.CHENG | 美國 | 11月30 | 招商局 |
| 成功公主 | PRINCESS SEIKO | 日本 | 11月30 | 協成 |
| 泰國琥珀 | THAI AMBER | 曼谷 | 11月30 | 港郵 |
| | LLOYD TUPIARA | 基隆 | 11月30 | 天祥 |
| 海潤 | OCEAN RESOURES | 日本 | 11月30 | 山下 |
| 亞拉斯 | ALTIS | 日本 | 11月30 | 大阪 |
| 南進 | HP.NAMJIN | 釜山 | 11月30 | 東發 |
| 林迪拿 | LINDERA | 日本 | 11月30 | 東源 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 11月30 | 馬士基 |
| 鳳翔 | FENG XIANG | 上海 | 11月30 | 招商局 |
| 南進 | HP. NAMJIN | 釜山 | 11月30 | 東發 |
| 愛備丸 | ELBE MARU | 美國 | 11月30 | 海陸 |
| 美國肯塔基 | AM. KENTUCKY | 美國 | 11月30 | 美輪 |
| 哈茂拉比 | HAMMURABI | 台灣 | 11月30 | 怡和 |
| 利誠 | HONESTY | 印尼 | 11月30 | 招商局 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 11月30 | 天祥 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 高雄 | 11月30 | 捷成 |
| 利來利文 | NL. CLEMENT | 基隆 | 11月30 | 大阪 |
| 高恒 | KO HENG | 汕頭 | 11月30 | 華夏 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 新加坡 | 11月30 | 馬士基 |
| 海皇水晶 | NEP. CRYSTAL | 高雄 | 11月30 | 港恒 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 11月30 | 川崎 |
| 新的港 | ZIM TRIESTE | 新加坡 | 11月30 | 新興 |
| 大運 | GREAT FORTUNE | 日本 | 11月30 | 川崎 |
| 長順 | EVER ORDER | 台灣 | 11月30 | 利達 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 釜山基隆 | 11月30 | 東宇 |
| 津豐 | JIN FENG | 天津 | 11月30 | 招商局 |
| 滿利 | BIMANTARA SATU | 日本 | 11月30 | 東源 |
| 寶美樂 | POMEX PROGRESS | 日本 | 11月30 | 南翼 |
| 豐寧 | FENG NING | 秦皇島 | 11月30 | 招商局 |
| 林肯總統 | PRES. LINCOLN | 美國 | 12月1 | 總統 |
| 仁川 | HANJIN INCHEON | 美國 | 12月1 | 天祥 |
| 百保圖 | BARBER TOBA | 新加坡 | 12月1 | 遠行 |
| 米洲丸 | BEISHU MARU | 美國 | 12月1 | 山下 |
| 豐月 | PARADISE MOON | 日本 | 12月1 | 中央 |
| 長冠 | EVER LAUREL | 美國 | 12月1 | 利達 |
| 大正丸 | TAISHO MARU | 日本 | 12月1 | 中央 |
| | ST.TERASMOS | 漢堡 | 12月1 | 華夏 |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE | 美國神户 | 12月1 | 海豐 |
| 玻利亞 | PORER | 釜山 | 12月1 | 東海 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 新加坡 | 12月1 | 馬士基 |
| 魯海六五 | LU HAI 6 5 | 青島 | 12月1 | 華夏 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 12月1 | 永裕 |
| 新華十號 | XIN HUA 10 | 曼谷 | 12月1 | 三寶 |
| | RAVEN ARROW | 加拿大 | 12月1 | 華夏 |
| 長洋 | EVER OCEAN | 新加坡 | 12月1 | 利達 |
| 湘江 | XIANG JIANG | 天津 | 12月1 | 輝騰 |
| 海菊 | MARINE COSMOS | 日本 | 12月1 | 中央 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 釜山 | 12月1 | 福來 |
| 小石口 | XIAO SHI KOU | 上海 | 12月1 | 遠運 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 12月1 | 新興 |
| 亞露西 | AROSIA | 美國 | 12月1 | 寶隆 |
| 天龍 | TIAN LONG | 天津 | 12月1 | 輝騰 |
| 華安 | HUA AN | 福州 | 12月2 | 華運 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 12月2 | 輝騰 |
| 金虎泉 | JIN HU QUAN | 青島 | 12月2 | 華夏 |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG | 上海 | 12月2 | 華運 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 美國 | 12月2 | 海陸 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 歐洲 | 12月2 | 寶隆 |
| 高羅夫斯基 | KAP.KOZLOVSKIL | 歐洲 | 12月2 | 華林 |
| 普里培 | NOVIKOV PRIBOY | 日本 | 12月2 | 華林 |
| 佳虹 | FAIR RAINBOW | 天津 | 12月2 | 華夏 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 12月2 | 輝騰 |
| 施拜羅 | SPYROS A LEMOS | 南非 | 12月2 | 亞聯 |
| 上海 | SHANGHAI | 上海 | 12月2 | 招商局 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 12月2 | 永裕 |
| 南星 | NANSING 1 | 沙巴 | 12月3 | 國光 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 12月3 | 永裕 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 12月3 | 新興 |
| 明壽 | MING LONGEVITY | 歐洲 | 12月3 | 華海 |
| 威馬 | WYMARINE | 日本 | 12月3 | 海聯 |
| 遠東橋 | F.E.BRIDGE | 弗里曼特爾 | 12月3 | 川崎 |
| 格羅杰 | A.GROTTGER | 日本 | 12月3 | 天祥 |
| 渣華長崎 | NL.NAGASAKI | 基隆 | 12月3 | 渣華 |
| 明天河 | MING GALAXY | 美國 | 12月3 | 華海 |
| 東方大使 | ORT.AMBASSADOR | 澳洲 | 12月3 | 港郵 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 新加坡 | 12月3 | 渣華 |
| 百通 | PAITHOON | 曼谷 | 12月3 | 港恒 |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK | 日本 | 12月3 | 馬士基 |
| 廣州 | KWANG CHOW | 天津 | 12月3 | 華夏 |
| 伊斯蘭堡 | ISLAMABAD | 新加坡 | 12月3 | 東海 |
| 士必快 | SPECO EXPRESS | 沙巴 | 12月3 | 國光 |
| | WINDWARD | 高雄 | 12月3 | 川崎 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣 | 12月3 | 港郵 |
| 陶南一號 | DONAM NO. 1 | 釜山 | 12月4 | 港興 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 12月4 | 東發 |
| 東方皇冠 | ORT.CROWN | 釜山 | 12月4 | 港興 |
| | KYOWA VIOLET | 新畿内亞 | 12月4 | 協和 |

## 出口船期預告

### 歐洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 銀河 | YINHE | 英國歐洲 | 11月30 | 招商局 |
| 長順 | EVER ORDER | 地中海 | 11月30 | 利達 |
| 龍門 | LONGMEN | 地中海 | 11月30 | 招商局 |
| 克魯斯 | CHARLES CRUZ | 地中海 | 11月30 | 海柏 |
| 大丹 | TITAN | 地中海 | 11月30 | 日郵 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 歐洲 | 12月1 | 捷成 |
| 海皇水晶 | NEP. CRYSTAL | 歐洲 | 12月1 | 港恒 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 歐洲 | 12月2 | 馬士基 |
| 高爾斯基 | KAP. KOZLOVSKIY | 歐洲 | 12月2 | 華林 |
| 長衛 | EVER GUARD | 歐洲 | 12月4 | 利達 |
| 格羅杰 | A. GROTTGER | 歐洲 | 12月4 | 天祥 |
| 快鷹 | FAST EAGLE | 地中海歐洲 | 12月5 | 康德 |
| 杜魯斯 | KAP. VALERY TRUSH | 地中海 | 12月5 | 華林 |
| 利來萬樂 | NL.VAN NOORT | 地中海 | 12月5 | 寶隆 |
| 樂好信 | NORDHAUSEN | 歐洲 | 12月5 | 東亞 |
| | BAISA | 地中海 | 12月5 | 鄭勝 |
| 萬寶隆丸 | MONTBLANC MARU | 地中海 | 12月6 | 大阪 |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 歐洲 | 12月6 | 麥遂初 |
| 韓國長壽 | KOREAN CHANCE | 歐洲 | 12月6 | 朝陽 |
| 立富 | UNI FORTUNE | 地中海 | 12月8 | 利達 |
| 派摩利 | PRIMORJE | 地中海 | 12月9 | 遠行 |
| 奧畢高華 | NAD.OBUKHOVA | 歐洲 | 12月9 | 華林 |
| 雄鷹 | EAGLE | 地中海 | 12月9 | 海柏 |
| 秋河 | QIUHE | 英國歐洲 | 12月9 | 招商局 |
| 邊拿芬 | BENAVON | 歐洲 | 12月10 | 遠行 |
| 長成 | EVER GROWTH | 歐洲 | 12月11 | 利達 |
| 貴星 | NOBLE STAR | 地中海 | 12月12 | 日郵 |
| 晨風 | MORNING BREEZE | 地中海 | 12月12 | 大阪 |
| 勇敢鷹 | BRAVE EAGLE | 地中海歐洲 | 12月13 | 康德 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 歐洲 | 12月13 | 寶隆 |
| 明壽 | MING LONGEVITY | 歐洲 | 12月14 | 華海 |
| 唐河 | TANG HE | 英國歐洲 | 12月15 | 招商局 |
| 長洋 | EVER OCEAN | 地中海 | 12月15 | 利達 |
| 海爾 | KONKAR POSEIDON | 地中海 | 12月15 | 日郵 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 12月15 | 川崎 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 12月16 | 天祥 |

### 印·巴·中東線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 利來利文 | NL. CLEMENT | 阿拉伯灣 | 11月30 | 大阪 |
| 哈茂拉比 | HAMMURABI | 阿拉伯灣 | 11月30 | 怡和 |
| 大丹 | TITAN | 科倫坡 | 11月30 | 日郵 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 吉大港印度 | 12月2 | 福來 |
| 波利亞 | PORER | 孟買卡拉奇 | 12月2 | 海運 |
| 林肯總統 | PRES. LINCOLN | 阿拉伯灣 | 12月2 | 總統 |
| 明城 | MING CHENG | 阿拉伯海 | 12月2 | 招商局 |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK | 阿拉伯灣 | 12月3 | 馬士基 |
| 勇敢鷹 | BRAVE EAGLE | 紅海 | 12月5 | 康德 |
| 伊斯蘭堡 | ISLAMABAD | 科倫坡阿拉伯灣 | 12月5 | 東海 |
| 格羅杰 | A. GROTTGER | 遮打 | 12月5 | 天祥 |
| 長衛 | EVER GUARD | 遮打 | 12月5 | 利達 |
| 東方皇冠 | ORT. CROWN | 吉大港 | 12月5 | 港郵 |
| 快鷹 | FAST EAGLE | 紅海 | 12月6 | 康德 |
| 東方商人 | ORT.EXPORTER | 阿拉伯灣 | 12月6 | 港郵 |
| 新悉尼 | ZIM SYDNEY | 依力 | 12月6 | 新興 |
| | AMBROSIA | 遮打 | 12月6 | 日郵 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 科倫坡印度 | 12月7 | 新興 |
| 阿爾泰 | OASIS ALTAIR | 阿拉伯灣 | 12月7 | 日郵 |
| 柯米卡布 | AL MIRQAB | 阿拉伯灣 | 12月8 | 怡和 |
| 門羅總統 | PRES.MONROE | 阿拉伯灣 | 12月9 | 總統 |
| 奧畢高華 | NAD. OBUKHOVA | 遮打 | 12月9 | 華林 |
| 阿蒂拉 | LANKA ATHULA | 科倫坡 | 12月9 | 東亞 |
| 詩威 | SITTWAY | 仰光 | 12月10 | 新興 |
| 海船主一號 | SEAMASTER 1 | 吉大港加爾各答 | 12月10 | 大阪 |
| 寶蘭 | BOLAN | 科倫坡阿拉伯灣 | 12月11 | 東海 |
| 歌賦角 | CAPE CORFU | 仰光加爾各答 | 12月11 | 日郵 |
| 長成 | EVER GROWTH | 遮打 | 12月11 | 利達 |
| 頓尼士 | AGNES VENTURE | 科倫坡 | 12月12 | 日郵 |
| 海誠 | OCEAN SINCERITY | 阿拉伯灣 | 12月15 | 大阪 |

### 非洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | LLOYD TUPIARA | 達亞 | 11月30 | 天祥 |
| 亞拉斯 | ALTIS | 東非 | 12月1 | 大阪 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 西非 | 12月2 | 馬士基 |
| 金亞麗莎 | GOLD ALISA | 西非 | 12月7 | 新興 |
| 利比威 | CR. LIBERVILLE | 西非 | 12月7 | 沙咭 |
| | NORASIA SAMANTHA | 西非 | 12月8 | 仕嘉 |
| 南非瓦爾 | S.A. VAAL | 南非 | 12月8 | 怡和 |
| 馬赫斯河 | RIVER MAJI | 西非 | 12月10 | 太古 |
| 安寧勇士 | EARNEST VENTURE | 西非 | 12月12 | 大阪 |
| 頓尼士 | AGNES VENTURE | 東非 | 12月12 | 日郵 |
| | NORMANNIA | 南非 | 12月13 | 亞聯 |
| 江富 | CHAOHU CAREER | 西非 | 12月13 | 汎洋 |

### 東南亞線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 長順 | EVER ORDER | 新加坡 | 11月30 | 利達 |
| 利來利文 | NL. CLEMENT | 新加坡 | 11月30 | 山下 |
| 哈茂拉比 | HAMMURABI | 新加坡 | 11月30 | 怡和 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 沙巴 | 11月30 | 東安 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 11月30 | 馬士基 |
| 蓮娜 | REINA | 馬尼拉 | 11月30 | 怡和 |
| 海洋資源 | OCEAN RESOURCES | 新加坡巴生 | 12月1 | 山下 |
| 新華九號 | XIN HUA 9 | 曼谷 | 12月1 | 三寶 |
| 金湖 | GOLDEN LAKE | 新加坡巴生 | 12月1 | 大源 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 雅加達新加坡巴生 | 12月1 | 東宇 |
| 榮富 | GREAT FORTUNE | 沙巴山打根斗湖 | 12月1 | 川崎 |
| 成功公主 | PRINCESS SEIKO | 新加坡巴生庇能 | 12月1 | 協成 |
| 泰國琥珀 | THAI AMBER | 曼谷 | 12月1 | 港郵 |
| 寶美榮 | POMEX PROGRESS | 新加坡巴生庇能 | 12月1 | 南翼 |
| 中華瑞祥 | R.R.RATNA | 雅加達泗水 | 12月2 | 港郵 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 12月2 | 港恒 |
| 海菊 | MARINE COSMOS | 新加坡巴生庇能 | 12月2 | 中央 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 新加坡 | 12月2 | 福來 |
| 豐月 | PARADISE MOON | 新加坡巴生庇能 | 12月3 | 中央 |
| 大正丸 | TAISHO MARU | 新加坡巴生庇能 | 12月3 | 中央 |
| 亞洲飛航 | ASIAN CLIPPER | 新加坡巴生 | 12月4 | 三利 |
| 威馬 | WYMARINE | 新加坡 | 12月4 | 海聯 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 雅加達 | 12月4 | 日郵 |
| 百通 | PAITHOON | 新加坡曼谷 | 12月4 | 港恒 |
| 長衛 | EVER GUARD | 新加坡 | 12月4 | 利達 |
| 萬利 | WANLIE | 新加坡曼谷 | 12月4 | 緯利 |
| 新華十號 | XINHUA 10 | 曼谷 | 12月4 | 三寶 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 馬尼拉 | 12月4 | 東洋 |
| 山宮二號 | SUN KUNG 2 | 印尼 | 12月5 | 寶輝 |
| 南星 | NANSING I | 沙巴山打根斗湖 | 12月5 | 國光 |
| 好利 | HORN | 新加坡巴生 | 12月5 | 大源 |
| 惠華 | HUI HUA | 曼谷 | 12月6 | 麥遂初 |
| 士必快 | SPECO EXPRESS | 沙巴山打根斗湖 | 12月6 | 國光 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 12月6 | 海陸 |
| 阿爾泰 | OASIS ALTAIR | 新加坡 | 12月6 | 山下 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 新加坡巴生庇能曼谷 | 12月6 | 馬士基 |
| 美西美 | MAH II | 曼谷 | 12月6 | 振盛行 |
| 海洋星一號 | OCEANIA STAR 1 | 新加坡巴生 | 12月6 | 中央 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA II | 菲律賓 | 12月6 | 新興 |
| 巴林 | BARAM | 新加坡巴生庇能 | 12月7 | 山下 |
| 利米卡布 | AL MIRQAB | 新加坡 | 12月8 | 怡和 |
| 泰國翡翠 | THAI JADE | 曼谷 | 12月8 | 港郵 |
| 精益二號 | EXCELSIOR II | 新加坡巴生庇能 | 12月8 | 協成 |
| 文富 | UNI FORTUNE | 新加坡 | 12月8 | 利達 |
| 耀達 | YASTREB | 曼谷新加坡 | 12月9 | 怡和 |
| 鳳昌丸 | HOSHO MARU | 新加坡巴生庇能 | 12月9 | 山下 |
| 馬士基哥羅何 | MAERSK CLAUDINE | 雅加達泗水 | 12月9 | 馬士基 |
| 仙桃邦 | DANG SANTUBONG | 新加坡巴生 | 12月10 | 康德 |
| 東方明珠 | PEARL ORIENT | 新加坡巴生庇能 | 12月10 | 中央 |
| 金明 | GEMINI MOON | 印尼 | 12月11 | 五洋 |
| 蘇潘亞 | SUPANYA | 新加坡曼谷 | 12月11 | 港恒 |
| 新海和二號 | NEW HERO 2 | 印尼 | 12月11 | 聯航 |
| 金馬 | TROPICAL MARINA | 新加坡巴生庇能 | 12月13 | 中央 |
| 士必信 | SPECO TRUST | 汶萊古晉詩巫 | 12月13 | 國光 |
| 蘇墨斯灣 | SOMERS BAY | 曼谷 | 12月13 | 海陸 |

### 東亞·東北亞線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 11月30 | 輝騰 |
| 華瓊 | HUA QIONG | 海口 | 11月30 | 明華 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 11月30 | 威高 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 11月30 | 永裕 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 日本 | 11月30 | 馬士基 |
| 閩外冷一號 | MIN WAI LENG 1 | 福州 | 12月1 | 華運 |
| 金和 | PLEIADES | 上海 | 12月1 | 金輪 |
| 新海利 | NEW HAI LEE | 上海 | 12月1 | 華運 |
| 沭河 | SHU HE | 張家港 | 12月1 | 招商局 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 12月1 | 永裕 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 12月1 | 東發 |
| 商城 | SHANG CHENG | 上海新港 | 12月2 | 招商局 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 12月2 | 永裕 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 12月2 | 永裕 |
| 高山 | GAOSHAN | 上海 | 12月2 | 招商局 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 12月2 | 威高 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 12月2 | 新興 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 12月2 | 招商局 |
| 育志二號 | YU ZHI 2 | 溫州 | 12月3 | 華運 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 12月3 | 永裕 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | 12月3 | 招商局 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 12月3 | 華運 |
| 天燕 | TIAN YAN | 天津 | 12月3 | 華運 |
| 湘江 | XIANG JIANG | 天津 | 12月3 | 輝騰 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 台灣釜山 | 12月3 | 威高 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 12月4 | 永裕 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 日本 | 12月4 | 大通 |
| 伊斯蘭堡 | ISLAMABAD | 釜山日本 | 12月4 | 東海 |
| 中利 | CHUNG LIE | 釜山日本 | 12月4 | 緯利 |
| 亞拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 釜山日本 | 12月4 | 馬士基 |
| 怡春 | YI CHUN | 日本 | 12月4 | 天榮 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 12月4 | 新興 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣日本 | 12月4 | 港郵 |
| 陶南一號 | DONAM No.1 | 釜山 | 12月5 | 港興 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 12月5 | 東發 |
| 協和奧吉 | KYOWA ORCHID | 關島 | 12月5 | 協和 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 12月6 | 東洋 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 12月5 | 海昌 |
| 平鄉城 | PING XIANG CHENG | 青島 | 12月5 | 招商局 |
| 天龍 | TIAN LONG | 天津 | 12月6 | 華運 |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG | 上海 | 12月9 | 華運 |

### 北美洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 鄂城 | E. CHENG | 西北太平洋 | 11月30 | 招商局 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 加州紐約 | 11月30 | 馬士基 |
| 沙烈達 | SARITA | 加州 | 11月30 | 偉特 |
| 美國肯塔基 | AMERICAN KENTUCKY | 加州紐約 | 11月30 | 美輪 |
| 長冠 | EVER LAUREL | 加州 | 12月1 | 利達 |
| 愛備丸 | ELBE MARU | 西北太平洋 | 12月1 | 海陸 |
| 米洲丸 | BEISHU MARU | 加州 | 12月1 | 山下 |
| 林肯總統 | PRES. LINCOLN | 加州西北太平洋 | 12月2 | 總統 |
| 百保圖 | BARBER TOBA | 西北太平洋紐約 | 12月2 | 百保利 |
| 仁川 | HANJIN INCHEON | 西北太平洋 | 12月2 | 天祥 |
| 明天河 | MING GALAXY | 洛杉磯紐約 | 12月3 | 華海 |
| 柯利近橋 | OREGON BRIDGE | 美國西岸 | 12月4 | 川崎 |
| 查樂禮士 | CHARLOTTE LYKES | 檀香山加州 | 12月4 | 怡和 |
| 美國太空人 | AMERICAN ASTRONAUT | 加州紐約 | 12月4 | 美輪 |
| 榮街 | NATIONAL DIGNITY | 洛杉磯三藩市 | 12月4 | 海豐 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 西北太平洋 | 12月4 | 海陸 |
| 泰勒總統 | PRES. TYLER | 加州西北太平洋 | 12月5 | 總統 |
| 亞露西 | AROSIA | 加州西北太平洋 | 12月5 | 寶隆 |
| 雅加馬士基 | ARTHUR MAERSK | 加州紐約 | 12月5 | 馬士基 |
| 長行 | EVER GOING | 洛杉磯紐約 | 12月6 | 利達 |
| 中華俠士 | ORT. KNIGHT | 加州紐約 | 12月6 | 港郵 |
| 海皇琥珀 | NEP. AMBER | 西北太平洋 | 12月6 | 港恒 |
| 利芝娜馬士基 | REGINA MAERSK | 加州紐約 | 12月7 | 馬士基 |
| 青洲 | YOUNG CHAU | 加州 | 12月7 | 香島 |
| 美恩 | AMERICAN MAINE | 加州 | 12月7 | 美輪 |
| 運星 | VENTURE STAR | 美國西岸 | 12月7 | 大榮 |
| 太陽神 | JAPAN APOLLO | 加州 | 12月8 | 汎洋 |
| 海王鑽石 | NEP. DIAMOND | 西北太平洋 | 12月8 | 海陸 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 西北太平洋紐約 | 12月8 | 馬士基 |
| 新香港 | ZIM H.K. | 洛杉磯紐約 | 12月8 | 新興 |
| 門羅總統 | PRES. MONROE | 加州西北太平洋 | 12月8 | 總統 |
| 釜山 | HANJIN BUSAN | 西北太平洋 | 12月9 | 天祥 |
| | COLIMA | 加州 | 12月10 | 偉特 |
| 解放者 | SL. LIBERATOR | 西北太平洋 | 12月11 | 海陸 |
| 亞達貝利禮士 | ADABELLE LYKES | 檀香山加州 | 12月11 | 怡和 |
| 美國靈豹 | AMERICAN LYNX | 加州紐約 | 12月11 | 美輪 |
| 質梁橋 | HARBOUR BRIDGE | 美國西岸 | 12月11 | 川崎 |
| 海皇翡翠 | NEP. EMERALD | 西北太平洋 | 12月11 | 港恒 |
| 韓國元尊 | KOREAN WONIS SUN | 加州紐約 | 12月11 | 利洲 |
| 阿美利加丸 | AMERICA MARU | 美國加拿大 | 12月12 | 大阪 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 加州西北太平洋 | 12月12 | 總統 |
| 明洋 | MING OCEAN | 洛杉磯紐約 | 12月12 | 華海 |
| 山新丸 | YAMASHIN MARU | 美國西岸 | 12月15 | 山下 |

### 中南美洲線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 美國肯塔基 | AMERICAN KENTUCKY | 巴拿馬 | 11月30 | 美輪 |
| | LLOYD TUPIARA | 南美 | 11月30 | 天祥 |
| 百保圖 | BARBER TOBA | 加勒比海南美 | 12月2 | 百保利 |
| 美國太空人 | AMERICAN ASTRONAUT | 巴拿馬 | 12月4 | 美輪 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 巴拿馬加勒比海 | 12月4 | 渣華 |
| 波利維亞 | BOLIVIA | 秘魯 | 12月5 | 天祥 |
| 長行 | EVER GOING | 加勒比海 | 12月6 | 利達 |
| 美恩 | AMERICAN MAINE | 巴拿馬 | 12月7 | 美輪 |
| 渣華馬德拉斯 | NL. MADRAS | 巴拿馬墨西哥中南美 | 12月7 | 渣華 |
| 福他德班 | FROTADURBAN | 南美 | 12月10 | 豐利行 |
| 康科迪陽光 | CONCORDIA SUN | 智利 | 12月11 | 日郵 |
| | RAHIM | 加勒比海南美 | 12月11 | 川崎 |

### 澳洲·新西蘭線

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 新的港 | ZIM TRIESTE | 澳洲 | 12月1 | 新興 |
| 小石口 | XIAO SHI KOU | 澳洲 | 12月2 | 遠運 |
| 普里培 | NOVIKOV PRIBOY | 澳洲 | 12月2 | 華林 |
| | WINDWARD | 弗里曼特爾 | 12月3 | 川崎 |
| 東方大使 | ORT. AMBASSADOR | 澳洲 | 12月3 | 港郵 |
| 海洋貨櫃 | OCEAN CONTAINER | 澳洲 | 12月4 | 香島 |
| | KYOWA VIOLET | 南太平洋島 | 12月4 | 協和 |
| 苗尼亞 | MEONIA | 弗里曼特爾 | 12月4 | 寶隆 |
| 依士柏林灣 | ESPERANCE BAY | 新西蘭 | 12月5 | 天祥 |
| 多蘭加 | JEBSEN TAURANGA | 新西蘭 | 12月6 | 森那美 |
| 嘉莎娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 12月7 | 麥遂初 |
| 桂林 | KWEILIN | 新西蘭 | 12月7 | 太古 |

## 香港·廣州交通表

| | 香港開 | 到廣州 | 廣州開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|
| 直通火車 | 上午 8.15 | 上午11.50 | 上午 8.40 | 上午11.31 |
| | 下午12.55 | 下午 3.59 | 上午10.15 | 下午 1.12 |
| | 下午 2.35 | 下午 5.25 | 下午 5.39 | 下午 9.29 |
| 巴士 | 上午 7.00 | 下午 1.00 | 上午 9.30 | 下午 6.30 |
| | (逢雙日開) | | (逢單日開) | |

(飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表内)

| | 香港開 | | 廣州開 | |
|---|---|---|---|---|
| 飛翔船 | 上午 8.45 | 約3小時 | 下午12.45 | 約3小時 |
| | 上午 8.45 | 約3小時 | 下午 2.00 | 約3小時 |
| | 上午10.00 | 約3小時 | 下午 2.00 | 約3小時 |

(上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 星湖號 | 下午 9.00 | 上午 7.00 | 下午 9.00 | 上午 7.00 |

(星湖雙日由港開,單日由廣州開,31日停航)

天湖號(天湖單日由港開,雙日由廣州開,31日停航)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 北秀湖 | 上午 8.30 | 約3小時 | 下午 2.15 | 約3小時 |
| 蓮灣湖 | 上午 9.30 | 約3小時 | 下午 2.30 | 約3小時 |

香港代理: 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港…26號華潤大廈…樓 出口:☎5-8317567 5-8317560 5-8317685 5-8317598 入口:5-8317565

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理:金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇄上海 貨箱/散貨班輪

| 船名/航次 | | 收貨期 | 抵/離期 |
|---|---|---|---|
| 新海利 "NEW HAI LEE" V.29 | (散貨班輪) | 29-30/12 | 25/11-1/12 |
| 新海虹 "NEW HAI HUNG" V.27 | | 7-8/12 | 2-9/12 |
| 新海寧 "NEW HAI NING" V.29 | | 14-15/12 | 10-16/12 |
| 新海華 "NEW HAI HUA" V.41 | (全貨箱班輪) | 5-6/12 | 4-7/12 |

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇄天津 新港 貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

| 船名/航次 | 收貨期 | 抵/離期 |
|---|---|---|
| 天翔輪 "SKY HOVER" V.78B | 即日-27/11 | 28-29/11 |
| 天躍輪 "TIAN YUE" V.43B | 即日-30/11 | 2-3/12 |
| 天燕輪 "TIAN YAN" V.3 | 即日-30/11 | 2-3/12 |
| 天龍 "TIAN LONG" V.6 | 27/11-3/12 | 1-6/12 |

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇄福州 貨箱/散貨班輪

| 船名/航次 | | 收貨期 | 抵/離期 |
|---|---|---|---|
| 永安 "YONG AN" V.FY020 | (全貨箱班輪) | 26-27/11 | 27-29/11 |
| 華安 "HUA AN" V.FH 010 | (散貨班輪) | 3-5/12 | 2-6/12 |

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇄廈門 貨箱班輪

| 船名/航次 | 收貨期 | 抵/離期 |
|---|---|---|
| 嘉禾 "JIA HE" V.AJ022 | 26-27/11 | 23-28/11 |

香港⇄北海 定期貨箱/散貨班輪
「南方907」 M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」 M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」 M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站:(散貨)5-8177537 (貨箱)0-4970305
★天天收貨(兼收海口、三亞、防城散貨)★

香港⇄汕頭 定期貨箱/散貨班輪
「龍華1號」 M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」 M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」 M.V. "SHANTOU"
★每星期一、四到港,星期三、六直放汕頭★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」 M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」 M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」 M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」 M.V. "YU ZHI 2"

香港⇄廈門、下零、泉州、東山 散貨班輪
「育志3號」 M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」 M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」 M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
新風、黃埔:中土出3號、中土出4號
東莞:中土出9號
容奇:中土出11號、中土出14號
石岐:中土出12號
澳頭:中土出13號、中土出15號
水口:中土出16號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
★各大城市之火車包卡及零散貨運
★本港直達广東、福建之貨櫃拖運
★本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
如大宗貨物,可特別安排專船接運

華夏企業有限公司
魯海六五 M.S."LU HAI 65" 十二月一日由青島抵港
高恒 M.S."KO HENG" 十一月卅日由汕頭抵港
金虎泉 M.S."JIN HU QUAN" 十二月二日由青島抵港 約九日返青島
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司
閩外冷一號 M.S."MIN WAI LENG 1" 十一月廿七日晚由福州抵港
育志二號 M.S."YU ZHI 2" 十二月三日直放溫州
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放:椰加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 十二月六日到港 十二月十一日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA 十二月十八日到港 十二月廿三日開行
恒昇 M.V. WISING 十二月廿三日到港 十二月廿八日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站:大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接洽處:聯航船務有限公司
地址:香港干諾道西21-22號 海景商業大廈四樓
辦公時間:上午九時至一時 下午二時至五時
電話:5-485144

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(15線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

| 港口 | 船名 | 航次 | CFS | CY | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 海口/湛江 | 華瓊 | 8535 | 4/12 | 6/12 | 8/12 | 10/12 |
| 廈門 | 連江 | —— | 船期待定 | | | |
| 汕頭/廈門 | 華勝 | 8545 | 9/12 | 11/12 | 13/12 | 15/12 |
| 張家港 | 華盈 | 8537 | 24/11 | 26/11 | 28/11 | 30/11 |
| | 述河 | 103 | 25/11 | 27/11 | 29/11 | 1/12 |
| 上海 | 商城 | 20N | 26/11 | 28/11 | 30/11 | 2/12 |
| 新港/北京 | 洛河 | 21E | 11/12 | 13/12 | 15/12 | 17/12 |
| 大連 | 順江 | 108 | 27/11 | 29/11 | 1/12 | 3/12 |
| 青島 | 平香城 | 175 | 29/11 | 1/12 | 3/12 | 5/12 |
| 廣州(新豐) | 船名待定 | | —— | 2/12 | 3/12 | 4/12 |
| (芳村) | 船名待定 | | 27/11 | 27/11 | 29/11 | 30/11 |
| 黃埔(新港) | 津星 | 8547 | —— | 5/12 | 7/12 | 9/12 |

各地散裝輪貨運

| 港口 | 收貨 | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|
| 大連 | 12/12 | 14/12 | 5/12 |
| 上海 | 16/12 | 18/12 | 21/12 |
| 新港 | 18/12 | 19/12 | 21/12 |
| 蛇口 | 逢星期四開航 | | |
| 福州 | 每四日一航次 | | |
| 廈門 | 逢星期一、五開航 | | |
| 江門 | 每隔五日一航次 | | |
| 肇慶 | 每星期一航次 | | |
| 中山 | 每星期一航次 | | |
| 番州 | 逢星期三、六開航 | | |
| 梧州 | 每隔三日一航次 | | |

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 亞洲勇士 | ASIA VENTURE(下午九時) | 日本 | B | 東源 |
| 長園 | EVER GARDEN(上午十一時) | 台灣 | 國際橋 | 利達 |
| 朱里娜 | JURINA(下午一時) | 釜山高雄 | A | 海運 |
| 閩外冷一號 | MIN WAI LENG I(上午一時) | 福州 | 葛通橋 | 華運 |
| 碧嘉 | PICAPORTE(上午八時) | 日本 | 黃埔塢 | 美邦 |
| 中華良相 | ORT.PREMIER(上午五時) | 美國 | 國際橋 | 港郵 |
| 柯利近橋 | OREGON BRIDGE(下午九時) | 美國 | 現代橋 | 川崎 |
| 紅旗三〇三 | HONG QI 303(上午八時) | 秦皇島 | 南丫島 | 招商局 |
| | ARIS TOTELIS(上午二時) | 美國 | 國際橋 | 美輪 |
| 萬春 | WAN CHUN(半夜) | 基隆 | B | 大榮 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI(上午一時) | 台灣 | A44 | 東亞 |
| 蘇葛夫 | KHUD.ZHUKOV(下午四時) | 澳洲 | 西區 | 華林 |
| 福星 | FJORD STAR(下午七時) | 澳洲 | A31 | 大榮 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE(中午) | 日本 | 黃埔塢 | 美邦 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS(下午七時) | 台灣 | 國際橋 | 港郵 |
| 歌莉亞 | GLORIA(上午十時) | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 明富 | MING FORTUNE(上午十時半) | 台灣 | 國際橋 | 華海 |
| 天翔 | SKY HOVER(下午六時) | 天津 | B | 輝騰 |
| 約翰遜總統 | PRES. JOHNSON(上午六時半) | 美國 | 國際橋 | 總統 |
| 興華 | HSING HWA(中午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 高山 | GAO SHAN(上午九時) | 上海 | B25 | 招商局 |
| 渣華長崎 | NL.NAGASAKI(上午六時) | 基隆 | A10 | 渣華 |
| 長輝 | EVER BRIGHT(上午九時) | 日本 | B16 | 東洋 |
| 長輝 | EVER GOLDEN(下午十一時) | 新加坡 | 國際橋 | 利達 |

## 今日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 嘉禾 | JIA HE(下午) | 廈門 | 吉列島 | 華運 |
| 國隆 | KUO LUNG(上午六時) | 台灣 | A27 | 緯利 |
| 阿拉斯加丸 | ALASKA MARU(中午) | 美國加拿大 | 現代橋 | 大阪 |
| 約翰遜總統 | PRES. JOHNSON(下午六時) | 加州西北太平洋 | 國際橋 | 總統 |
| 幸運松 | LUCKY PINE(下午) | 新加坡巴生 | B7 | 三利 |
| 太陽科拉 | SUN FLORES(下午) | 曼谷新加坡 | B4 | 怡和 |
| 歌莉亞 | GLORIA(下午) | 釜山仁川日本 | 西區 | 港興 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE(下午) | 日本 | 黃埔塢 | 美邦 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| | PRELUDE(中午) | 天津 | A26 | 輝騰 |
| 福春 | FUCHUN(上午八時) | 日本 | B20 | 大榮 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI(下午) | 科倫坡 | A44 | 東亞 |
| 明富 | MING FORTUNE(下午) | 達打歐洲 | 國際橋 | 華海 |
| 渣華利儲 | NL.LINGE(下午) | 南非南美 | A9 | 渣華 |
| 長園 | EVER GARDEN(下午) | 達打歐洲 | 國際橋 | 利達 |
| 捷成南陸 | JEBSEN SOUTHLAND(下午) | 新西蘭 | A8 | 森那美 |
| 中華晉慶 | ORT.EXPLORER(中午) | 西北太平洋 | 國際橋 | 港郵 |
| 萬泉河 | WAN QUAN HE(上午) | 黃埔 | 國際橋 | 招商局 |
| 碧嘉 | PICA PORTE(中午) | 日本 | 黃埔塢 | 美邦 |
| 亞迪成亞 | AND.ADIRAJA(中午) | 打拉根 | B5 | 亞利來 |
| 新海寧 | NEW HAI NING(上午九時) | 上海 | B11 | 華運 |
| 浙鵾 | ZHE KUN(上午八時) | 寧波 | A18 | 招商局 |
| 渣華長崎 | NL.NAGASAKI | 西非 | A10 | 渣華 |

## 明日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 薩曼斯灣 | SOMERS BAY(上午六時) | 曼谷 | 海陸橋 | 海陸 |
| 利芝娜馬士基 | REGINA MAERSK(上午八時) | 美國 | 現代橋 | 馬士基 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE(上午三時) | 基隆 | 現代橋 | 山下 |
| 南泰七號 | NANTAI 7(下午) | 台灣 | 黃埔塢 | 欣洋 |
| 蓮娜 | REINA | 馬尼拉 | 黃埔塢 | 怡和 |
| 沙烈達 | SARITA(下午六時) | 美國 | 現代橋 | 威高 |
| | HUA JIA(上午) | 馬尼拉 | 國際橋 | 寶隆 |
| 渣華厚文 | NL.HOUTMAN(上午十一時) | 日本 | 國際橋 | 寶隆 |
| 大丹 | TITAN(上午) | 基隆 | A | 日郵 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | B | 輝騰 |
| 江安 | JIANG AN(中午) | 張家港 | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 西區 | 永裕 |
| 海運 | HAI YUN | 台中 | 西區 | 永裕 |
| 靈江 | LING JIANG(中午) | 寧波 | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 臨江 | LIN JIANG(上午七時) | 上海 | 西區 | 招商局 |

## 明日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 萬春 | WANCHUN | 高雄日本 | B | 大榮 |
| 蘇葛夫 | KHUD.ZHUKOV(上午八時十五分) | 神戶 | 國際橋 | 華林 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 高雄日本 | 現代橋 | 山下 |
| 興華 | HSING HWA(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 永安 | YONG AN | 福州 | B23 | 華運 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 現代橋 | 華運 |
| 長輝 | EVER GOLDEN(下午) | 釜山日本 | 國際橋 | 利達 |
| 前進 | ASIAN PROGESS(上午) | 台灣日本 | 國際橋 | 港郵 |
| 中華良相 | ORT.PREMIER | 加州紐約 | 國際橋 | 港郵 |
| 薩曼斯灣 | SOMERS BAY(下午九時) | 曼谷 | 海陸橋 | 海陸 |
| 利芝娜馬士基 | REGINA MAERSK(上午十一時) | 新加坡巴生庇能曼谷 | 現代橋 | 馬士基 |
| 金星 | GEMINI STAR(下午一時) | 印尼 | B3 | 五洋 |
| 朱里娜 | JURINA | 馬德拉斯 | A | 海運 |
| 包氏兄弟 | BOW'S BROTHER | 丹敍馬尼 | B12 | 海豐 |
| 福星 | FJORD STAR | 西北太平洋 | A31 | 海豐 |
| | HUA JIA | 馬尼拉 | 國際橋 | 寶隆 |

## 香港—黃埔(飛翔船)

香港開：上午七時三十分、上午九時四十五分
黃埔開：上午十一時、下午二時四十五分
到黃埔：上午十時、下午十二時十五分
到香港：下午一時三十分、下午五時十五分

## 九九金·本地倫敦金

十一月二十七日（寶生銀行提供）
（每兩港元計）（每安士美元計）

| | | |
|---|---|---|
| 開市 | 3,081.00 | 331.10／331.50 |
| 最高 | 3,082.00 | 331.20／331.60 |
| 最低 | 3,066.00 | 329.70／330.10 |
| 收市 | 3,070.00 | 330.20／330.60 |
| 升降 | −8.00 | −0.60 |
| 息價 | −5.00 | |

飾黃金(每兩)3,260.00(平)
飾白金(每兩)3,530.00(平)
富格林買入：2,568.00
賣出：2,576.00
楓葉金幣買入：2,655.00
賣出：2,663.00
白銀(十安士)485.00（−5.00）
拆息：隔夜6.5厘　一個月6.75厘

## 外幣對人民幣匯價表

（十一月二十七日）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 日本圓 | 十萬 | 1588.41 | 1596.37 |
| 比利時法郎C | 一萬 | 619.29 | 622.39 |
| 比利時法郎F | 一萬 | 610.67 | 613.73 |
| 丹麥克朗 | 一百 | 34.61 | 34.79 |
| 加拿大元 | 一百 | 232.26 | 233.42 |
| 西德馬克 | 一百 | 125.29 | 125.91 |
| 法國法郎 | 一百 | 41.13 | 41.33 |
| 英鎊 | 一百 | 466.75 | 469.09 |
| 美元 | 一百 | 319.35 | 320.95 |
| 挪威克朗 | 一百 | 41.71 | 41.91 |
| 荷蘭盾 | 一百 | 111.31 | 111.87 |
| 香港元 | 一百 | 40.69 | 40.89 |
| 新加坡元 | 一百 | 151.82 | 152.58 |
| 奧地利先令 | 一百 | 17.69 | 17.77 |
| 意大利里拉 | 一萬 | 18.38 | 18.48 |
| 瑞士法郎 | 一百 | 151.33 | 152.09 |
| 瑞典克朗 | 一百 | 41.13 | 41.33 |
| 澳洲元 | 一百 | 220.84 | 221.94 |

(材料來源：中國國家外匯管理總局)

## 外幣對港幣買賣價

（十一月二十七日）寶生銀行供稿

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 778.90 | 779.80 |
| 美匯 | 每百 | 779.80 | 780.00 |
| 英鎊 | 每鎊 | 11.38 | 11.42 |
| 西德馬克 | 每百 | 304.30 | 305.00 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 370.20 | 371.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 99.40 | 99.90 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 270.00 | 271.00 |
| 意里拉 | 每千 | 4.36 | 4.45 |
| 加拿大元 | 每百 | 563.00 | 566.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 532.30 | 535.00 |
| 日圓 | 每萬 | 387.30 | 388.00 |
| 新加坡元 | 每百 | 371.80 | 372.20 |
| 菲披索 | 每百 | 40.00 | 41.00 |
| 泰國銖 | 每百 | 29.50 | 30.00 |
| 印尼盾 | 每萬 | 67.00 | 69.00 |
| 新台幣 | 每百 | 18.70 | 18.90 |
| 澳門幣 | 每百 | 95.50 | 96.50 |
| 人民幣 | 每百 | 244.55 | 245.76 |

港匯指數　70.8（−0.1）


## 港澳 永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM　電話：77312.78703

香港⇄珠海⇄中山
船名：新源順四號／利興
＊每天航次（全貨柜）
珠海．中山．順德．佛山．廣州
＊每星期二、四、六（集裝貨柜及散裝貨）
珠海．中山．順德
＊備設清關、貨物倉庫及貨柜堆場
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內．電話：0-203605　0-203660

香港↔澳門
全貨柜．雜裝貨柜及散裝貨
每日航次
船名：新源順四號／永勝利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
香港代理：義德捷運　香港
九龍彌敦道688號旺角中心第一期702室
電話：3-932207-9　電傳：52392 ETHKL HX
珠海九洲港碼頭13號室　電話：22102

## 華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合駁船運輸公司
ZHAN QIONG SHIPPING COMPANY

《湛瓊三號》
直航：海口

| 抵港 | 載貨 | 開行 |
|---|---|---|
| 29/11 | 30/11 | 1/12 |

接洽處：
華成船務有限公司（貨運部）
香港干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
電話：5-456346（6線）

## 渣華輪船公司
香港：5-455633　澳門：76463（殷理基洋行）

| 航線 | 船名 | | 開航日期 |
|---|---|---|---|
| 西非 | NEDLLOYD NAGASAKI | 渣華長崎 | 11月28日 |
| | NEDLLOYD NASSAU | 渣華納索 | 12月28日 |
| 東非 | ALTIS (FOR MAHE ONLY) | | 12月1日 |
| | ALTAI MARU (OMITTING MAHE) | | 12月15日 |
| 南非 | S.A.VAAL | | 12月8日 |
| | NEDLLOYD COLOMBO | | 12月24日 |
| 加勒比海 | WAALEKERK | | 12月4日 |
| 拉丁美洲 | NEDLLOYD MADRAS | 渣華馬德拉斯 | 12月7日 |
| 南美西岸 | NEDLLOYD SAN JUAN | 渣華聖胡安 | 12月16日 |
| 南美東岸 | NEDLLOYD LINGE | 渣華利儲 | 11月28日 |
| | NEDLLOYD LOIRE | 渣華盧瓦爾 | 12月28日 |
| 毛里球斯 | NEDLLOYD LINGE | 渣華利儲 | 11月28日 |
| | NEDLLOYD LOIRE | 渣華盧瓦爾 | 12月28日 |

## 金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪

| 船名 | 航次 | 收貨 | 截貨 CFS | 截貨 CY | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 直放：上海 | | | | | | |
| "PLEIADES"（金和） | 5N | —— | 30/11 | 30/11 | 2/12 | 2/12 |
| 直放：新港（天津）／大連 | | | | | | |
| "VEGA"（金新） | 6N | 3/12 | 7/12 | 7/12 | 9/12 | 10/12 |
| 兼收經新港轉北京市（整箱貨） | | | | | | |
| 直放：上海 | | | | | | |
| "PLEIADES"（金和） | 6N | 11/12 | 15/12 | 15/12 | 17/12 | 18/12 |

收貨站：廣東貨倉有限公司　九龍灣啟興道壹號　電話：3-7508380　3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438388（營業部）　5-8150221（業務部）

## M.V."MAH I"
船務部直線電話：@485749　@404590
美西美　直透：曼谷　M.V."BOONKRONG II"
十二月四日落貨　十二月六日下午開行
美上美　直透：曼谷
十二月九日落貨　十二月十一日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號

## KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. PRINCESS SEIKO 成功公主　直透：星加坡、巴生港、庇能　十一月三十日到　十二月一日開
M.S."EXCELSIOR NO. 2" 精益二號　直透：星加坡、巴生港、庇能　十二月七日到　十二月八日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428．250241（十線）

## BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）
NAN SHING 南星　V.111/85　12月4日落貨　12月5日開行　直航：古晉、詩巫
SPECO EXPRESS 士必快　V.37/85　12月5日落貨　12月6日開行　直航：文萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
SPECO TRUST 士必信　V.31/85　12月12日落貨　12月13日開行　直航：汶萊、古晉、詩巫
NAN SHING 南星　V.113/85　12月29落貨　12月30開行　直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓　電話K7224868

## WORLD LINE
直航星加坡、巴生
GOLDEN LAKE 金湖　11月30日到　12月1日開
HORN 好利　12月4日到　12月5日開
EASTERN MARS 東星　12月11日到　12月12日開
總代理：大源船務有限公司
香港德輔道西40—50號西區中心大厦廿一樓
電話：5-468151．5-401521
收貨站：東源大地貨倉
電話：3-497632　3-408020

## 香港—曼谷定期班輪
新華輪九號　M.V."XIN HUA 9"　船已抵港泊B21　十二月一日開行　直放：曼谷
新華輪十號　M.V."XIN HUA 10"　十二月一日到港　十二月四日開行　直放：曼谷
新華輪六號　M.V."XIN HUA 6"　十二月四日到港　十二月九日開行　直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411465．5-411112

## 民生輪船公司
（中國註冊）
定期班輪
香港⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

| 船名 | | 截貨 | 到港 | 離港 |
|---|---|---|---|---|
| 民生 | 1201V.3-N | 2/12 | 3/12 | 3/12 |
| 民生 | 1201V.4-N | 9/12 | 10/12 | 10/12 |

總代理：津江航運有限公司
香港租庇利街1號喜訊大厦M2樓M202室
電話：5-438313

## 中國遠洋運輸公司

### 香港定期直航美國西岸全貨櫃航線
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE＊
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER, B.C.

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS 1700 | CLOSING CY 1700 | ETD HKG | ETA LB/LA | OAK/SFO. | SEATTLE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E. CHENG | 37E | 28/11 | 29/11 | 30/11 | 16/12 | 18/12 | 21/12 |
| XI FENG KOU | 54E | 13/12 | 14/12 | 15/12 | 1/1 | 3/1 | 6/1 |
| ZHANG JIA KOU | 48E | 28/12 | 29/12 | 30/12 | 16/1 | 18/1 | 21/1 |

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4. Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

### 香港直航中東全貨櫃航線
Accepting FCL + LCL Cargo for: Karachi, Sharjah, Dubai, Dammam, Kuwait.
Also accepting FCL Cargo for: Bandar Abbas (via Sharjah), Riyadh (via Dammam)
And The Other Points＊

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS | CLOSING CY | ETA HK | Karachi | Sharjah/Dubai | Damman | Kuwait |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MING CHENG | 1 | 30/11 | 1/12 | 2/12 | 14/12 | 21/12 | 23/12 | 25/12 |
| GAO CHENG | 6 | 31/12 | 1/1 | 2/1 | 14/1 | 21/1 | 23/1 | 25/1 |

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

### 香港　中國全貨櫃航線

| 港口 | 船名 | | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|
| 上海 | SHANG CHENG | 商城 | 20N | 30/11 | 1/12 |
| 張家港 | SHU HE | 沭河 | 103 | 1/12 | 2/12 |
| 黃埔 | TANG HE | 唐河 | 21E | 5/12 | 6/12 |
| 青島 | PING XIANG CHENG | 平鄉城 | 175 | 7/12 | 8/12 |
| 新港/北京 | XIONG YUE CHENG | 熊岳城 | 200 | 7/12 | 8/12 |
| 大連 | SHUN JIANG | 順江 | 108 | 7/12 | 8/12 |
| 廈門 | LIANJIANG | 連江 | 134 | — | 15/12 |
| 新港/北京 | LUO HE | 洛河 | 21E | 17/12 | 18/12 |
| 上海 | LIAO HE | 遼河 | 19E | 24/12 | 25/12 |
| 黃埔 | LING QUAN HE | 靈泉河 | 7E | 25/12 | 26/12 |

＊CY & CFS：青衣島地段60號(歐亞船廠內) 電話：0-4979590 & 0-4979670

### 香港直航歐洲貨櫃航線
Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

| VESSEL | VOY | CLOSING CFS 12hrs | CLOSING CY 17hrs | ARR. HKG | LON | HAM | BRE | RTM | ANT | LHV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| YIN HE | 5W | 28/11 | 29/11 | 30/11 | 31/12 | 1/1 | 2/1 | 3/1 | 4/1 | 5/1 |
| LIAO HE | 20W | 6/12 | 7/12 | 8/12 | 4/1 | 5/1 | 6/1 | 7/1 | 8/1 | 9/1 |
| QIU HE | 8W | 7/12 | 8/12 | 9/12 | 5/1 | 7/1 | 8/1 | 9/1 | 10/1 | 11/1 |
| TANG HE | 22W | 13/12 | 14/12 | 15/12 | 11/1 | 13/1 | 14/1 | 15/1 | 16/1 | 17/1 |
| LING QUAN HE | 8W | 30/12 | 31/12 | 1/1 | 1/2 | 2/2 | 3/2 | 4/2 | 5/2 | 6/2 |
| LUO HE | 22W | 7/1 | 8/1 | 9/1 | 5/2 | 6/2 | 7/2 | 8/2 | 9/2 | 10/2 |

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

### 香港直航地中海貨櫃航線

| VESSEL | VOY | CFS | CY | ETA HK | GENOA | MARSEILLES | BARCELONA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LONG MEN | 58 | 28/11 | 29/11 | 30/11 | 22/12 | 26/12 | – |

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

### 進口貨櫃航線

| 港口 | 船名 | | 航次 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|---|---|
| 歐洲線：歐洲/香港 | TANG HE | 唐河 | 21E | 6/12 | 7/12 |
| 歐洲線：歐洲/香港 | LUO HE | 洛河 | 19E | 15/12 | 16/12 |
| 歐洲線：歐洲/香港 | LIAO HE | 遼河 | 19E | 26/12 | 27/12 |
| 日本線：名古屋、橫濱、神戶 | HUAI YUEN HE | 懷遠河 | 25 | 28/11 | 29/11 |
| 東南亞線：曼谷、檳城、星加坡、巴生/香港 | SHANG CHENG | 商城 | 20N | 30/11 | 1/12 |
| 中國線：上海/香港 | XIONG YUE CHENG | 熊岳城 | 199 | 9/12 | 10/12 |

總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152—155號招商局大厦一樓
電話：5-412283(十線)　電傳：62098 CMSNS HX

## 名神汽船株式會社
Meishin Line

| | | |
|---|---|---|
| 威馬 "WYMARINE" | 12月3日到　12月4日開 | 新加坡 |
| 有利 "UNIMEC" | 12月11日到　12月12日開 | 新加坡 |

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5-412821-4　5-439504

## 星光船務有限公司　電話5-455393
STARLIGHT SHIPPING CO., LTD.
「星光」號 M.V."STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大厦1603室　電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠
0-4974878　0-4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭　電話：565771-2

## 穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⟵⟶香港⟵⟶世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
香港：九龍佐敦道6—2號　電話：3-687157-4

## 華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115—119號　電話：5-404021　5-460572　5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

| 港口 | 航名 | 開航日期 |
|---|---|---|
| 福州 | 閩海一〇五 | 逢一、十一、廿一 |
| | 閩海一二〇 | 逢六、十六、廿六 |
| | 北峯山(貨櫃) | 每旬一航次 |
| 廈門 | 鷺水運二十 | 逢星期一 |
| | 閩海二二五 | 逢星期五 |
| 泉州 | 閩海二二四　泉海二二二 | 每月五—六航次 |




## 九口船期（partial, adjacent page）

| 船 | 名 |
|---|---|
| 金湖 | GOLDEN LAKE |
| 通洋 | MILD OCEAN |
| 商城 | SHANG CHENG |
| 蘇麒 | SU QI |
| 華瓊 | HUA QIONG |
| 福興二號 | FOO HSING 2 |
| 鄂城 | E.CHENG |
| 成功公主 | PRINCESS SEIKO |
| 泰國琥珀 | THAI AMBER |
| | LLOYD TUPIARA |
| 海源 | OCEAN RESOURES |
| 亞拉斯 | ALTIS |
| 南進 | HP.NAMJIN |
| 林迪拿 | LINDERA |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO |
| 鳳翔 | FENG XIANG |
| 南進 | HP. NAMJIN |
| 爾備丸 | ELBE MARU |
| 美國肯塔基 | AM. KENTUCKY |
| 哈茂拉比 | HAMMURABI |
| 利誠 | HONESTY |
| 利邦力加 | NIPPONICA |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS |
| 利來利文 | NL. CLEMENT |
| 高恒 | KO HENG |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK |
| 海皇水晶 | NEP. CRYSTAL |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE |
| 新的港 | ZIM TRIESTE |
| 大運 | GREAT FORTUNE |
| 長順 | EVER ORDER |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY |
| 津灃 | JIN FENG |
| 滿利 | BIMANTARA SATU |
| 寶美樂 | POMEX PROGRESS |
| 豐寧 | FENG NING |
| 林肯總統 | PRES. LINCOLN |
| 仁川 | HANJIN INCHEON |
| 百保圖 | BARBER TOBA |
| 米洲丸 | BEISHU MARU |
| 豐月 | PARADISE MOON |
| 長冠 | EVER LAUREL |
| 大正丸 | TAISHO MARU |
| | ST.TERASMOS |
| 光榮 | NATIONAL PRIDE |
| 玻利亞 | PORER |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK |
| 魯海六五 | LU HAI 65 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 |
| 新華十號 | XIN HUA 10 |
| | RAVEN ARROW |
| 長洋 | EVER OCEAN |
| 薌江 | XIANG JIANG |
| 海菊 | MARINE COSMOS |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT |
| 小石口 | XIAO SHI KOU |
| 寶利星 | BONNY STAR |
| 亞羅西 | AROSIA |
| 天龍 | TIAN LONG |
| 華安 | HUA AN |
| 天躍 | TIAN YUE |
| 金虎泉 | JIN HU QUAN |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG |
| 探險者 | SL.EXPLORER |
| 高力勤 | KORRIGAN |
| 高斯夫斯基 | KAP.KOZLOVSKIL |
| 普里培 | NOVIKOV PRIBOY |
| 佳虹 | FAIR RAINBOW |
| 天燕 | TIAN YAN |
| 施拜羅 | SPYROS A LEMOS |
| 上海 | SHANGHAI |
| 金華 | KING HWA |
| 南星 | NANSING 1 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 |
| 快樂星 | HAPPY STAR |
| 明壽 | MING LONGEVITY |
| 威馬 | WYMARINE |
| 遠東橋 | F.E.BRIDGE |
| 格羅杰 | A.GROTTGER |
| 渣華長崎 | NL.NAGASAKI |
| 明天河 | MING GALAXY |
| 東方大使 | ORT.AMBASSADOR |
| 威利吉 | WAALEKERK |
| 百通 | PAITHOON |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK |
| 廣州 | KWANG CHOW |
| 伊斯蘭堡 | ISLAMABAD |
| 士必快 | SPECO EXPRESS |
| | WINDWARD |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER |
| 陶南一號 | DONAM NO. 1 |
| 東南 | HP DONGNAM |
| 東方皇冠 | ORT.CROWN |
| | KYOWA VIOLET |


香港代理：CHINA RESO…
上海新海航業有限公… Newseas Navigation Corpo…
總代理：金發船務有限公… Golden Fortune…
船名/航次
新海利 "NEW HAI LEE" V.29
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.27
新海寧 "NEW HAI NING" V.29
新海華 "NEW HAI HUA" V.41
天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping…
船名/航次
天翔輪 "SKY HOVER" V.78B
天躍輪 "TIAN YUE" V.43B
天燕輪 "TIAN YAN" V.3
天龍 "TIAN LONG" V.6
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Mo…
閩安航運企業有限公… Minan Shipping & Enterpr…
船名/航次
永安 "YONG AN" V.FY020
華安 "HUA AN" V.FH 010
嘉禾輪船公司 Jia He Shipping Co., Ltd.
船名/航次
嘉禾 "JIA HE" V.AJ022

# 廣西展覽會昨開幕 逾萬產品在港展出
## 鄭華盧燕南等主持剪綵

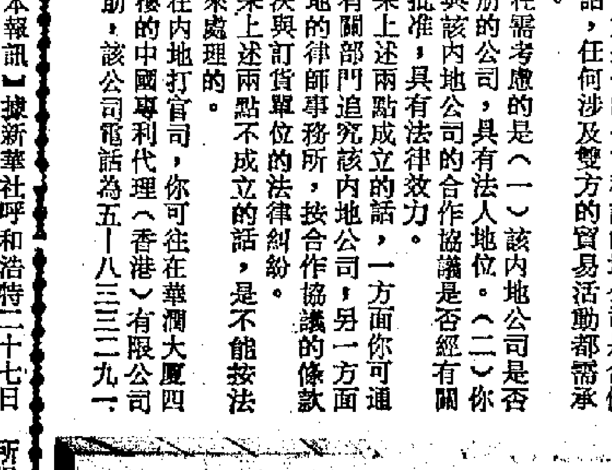
【本報訊】新華社香港分社副社長鄭華與廣西壯族自治區政協副主席盧燕南昨日聯合為《廣西出口商品展覽會》主持開幕剪綵。各界逾千來賓到賀，並先睹一萬多件廣西特產。

開幕儀式在灣仔香港展覽中心五樓展場舉行。全國政協副主席劉靖基，華潤（香港）集團副董事長張建華，本港知名人士王光英、湯秉達、郭宜興等亦有出席。

廣西壯族自治區對外經濟貿易委員會主任陳仁致開幕詞表示，廣西將繼續堅持執行對外實行開放，對內搞活經濟的政策。在平等互利、互通有無的原則下，充分利用該區富有的資源和有利條件，發展對外貿易和經濟合作關係，把該區的資源化為經濟優勢，開創對外經濟貿易的新局面。

他說，廣西與港澳地區和世界各地的經濟貿易界人士合作的前景良好，合作的領域寬廣。他希望透過這次交流進一步增進了解，擴大交往，發展友好合作和促進對外經濟貿易共同作出貢獻。

《廣西出口商品展覽會》是廣西壯族自治區十六個進出口公司與桂江企業有限公司合作，經半年時間籌辦的。今日起至十二月十一日止展出糧油食品、土產畜產、五金礦產、機械設備、工藝品、化工產品、輕工業品、紡織和絲綢品及醫藥保健品九個部份近千多個品種，一萬多件展品。其中四百多個是新品種商品。



右起：張建華、劉靖基、鄭華、陳仁、盧燕南、沈岳峰等為《廣西出口商品展覽會》主持開幕儀式。

## 投資與貿易（每周二、四、六出刊）

### 海外實際投資金額 估內地投資百分二
#### 倪友文昨有上述估計

【本報訊】美國高特兄弟律師事務所香港辦事處合夥人倪友文昨日在一個中資研討會上表示，由一九七九年至八四年間，外地投資中國內地總金額低於中國固定資產投資額百分之六。此期間實際投資內地的投資額，約佔內地固定資產投資的百分之二。

他指出，中國實施開放政策六年期間以來，在內地投資的各種形式及法例已逐步修訂。但海外投資於內地的資金，對中國經濟發展是否擔當有意義角色仍不太明顯。

同時，他亦指出，由一九七九年至八三年，中國與外商完成的合資經營合同不到二百個，但在一九八四年中國與外商已完成七百四十一個合資經營合同。這除了是有關因素影響外，中國對外經濟貿易部在八四年初完成一份統一規格的合資企業合同，對促進合資經營談判起了一定影響力。

倪友文談到內地的補償貿易時表示，中國實施開放政策以來，外地投資中國最受歡迎的貿易方式就是補償貿易。截至去年底，已簽訂的補償貿易共有一千三百七十項，每個項目金額約一百萬美元，其間本港紡織製造商最喜歡利用補償貿易方式在內地進行部份加工。一般補償貿易期不會太長，通常是五年。

### 閩在日本發債券

【本報訊】據路透社東京二十七日消息，日本證券界人士透露，中國的福建投資企業有限公司，在日本發行一百億日圓債券。這種債券年期十年，從十二月四日開始，息率為七厘一。

### 合作雙方齊負責
#### 有問有答

林姓讀者來電詢問：其本人在港經營的公司與內地一公司合作聯營，進行貿易活動。現在該內地公司的負責人，未得合作雙方的同意收取了訂貨單位的定金款項，但無法提供貨品，目前潛逃，導致內地訂貨單位採取法律行動，向他經營的公司和聯營的該內地公司追討款項。向他按照上述情況，其本人及經營的公司是否要承擔責任？

答：如果你的公司和該內地公司是合作聯營的話，任何涉及雙方的貿易活動都需承擔責任。

現在需考慮的是（一）該內地公司是否正式註冊的公司，具有法人地位。（二）你的公司與該內地公司的合作協議是否經有關機構的批准，具有法律效力。

如果上述兩點成立的話，一方面你可通過內地有關部門追究該內地公司；另一方面通過內地的律師事務所，按合作協議的條款內容解決與訂貨單位的法律糾紛。

如果上述兩點不成立的話，是不能按法律程序來處理的。

如在內地打官司，你可往在華潤大廈四十五字樓的中國專利代理（香港）有限公司尋求協助，該公司電話為五一八三三二九一。

・吉・

### 內蒙歡迎客商投資
#### 最近制訂對外經技合作優惠條件 內蒙副主席白俊卿將率團來港

【本報訊】據新華社呼和浩特二十七日消息，內蒙古自治區副主席白俊卿（蒙古族）近日將率政府代表團赴港，參加十二月初在那裏召開的內蒙古經濟技術項目發布會。

白俊卿還將主持興源貿易公司的開業典禮。該公司是內蒙古自治區駐香港的第一個貿易機構，負責同各界開展經濟貿易活動。

白俊卿臨行前對記者說，舉辦發布會目的在謀求同各國和港澳地區的工商界進一步經濟技術合作。他說，發布會將公布包括農畜產品加工、建材、電子、機械等行業的五十四個合作項目。

他說，為歡迎客商來內蒙古投資，自治區政府最近制訂了對外經濟技術合作優惠條件。

據了解，客商在內蒙古興辦各類企業徵用費用，比沿海城市低百分之三十至五十；興建各種企業的勞動報酬，比其它省市的同類企業低百分之十至二十；興建各類企業，除按國家獨資、合資經營所得稅法享受減免所得稅照顧外，從內蒙古實際出發，對合營企業還可在以後十年內繼續減徵所得稅百分之十五至三十，獨資或合營的企業，年利潤在一百萬元以下的、給予免徵公小照顧；客商合法所得的外匯利潤，可通過自治區內中國銀行匯出。

白俊卿說，台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞來內蒙古投資，條件比上述更為優惠。

內蒙古資源豐富，交通、郵電等也較其他邊疆省區便利。白俊卿說，道幾年，內蒙古的經濟發展比較快。一九八一年到一九八五年，全區工農業總產值平均年遞增率為百分之九點六。

他說，近幾年內蒙古自治區同各國和各地區的工商界的經濟往來和合作也是令人滿意的。從一九七九年至一九八五年，全區出口額年平均遞增百分之四十九，今年一至十一月中旬止，出口額達到九千六百萬美元，有三百多種傳統商品進入國際市場。

# 港府授權銀監處 審查銀行家資格
## 確保紀錄不良者不能掌管銀行行政
### 金融司林定國透露新例草案內容

【本報訊】金融司林定國昨日接受本報記者訪問時透露，港府現時擬定的銀行及接受存款公司草案，會賦予銀行業監理專員權力，以考慮是否容許個別人士成為銀行行政人員或主要股東的資格。銀監處將着重提高對銀行金融業的監理水平。

林定國說，有關修訂本港銀行業及接受存款公司法例的建議，將會在明年初公佈。法案公開後，經過兩三個月的討論建議，才定案成法例條文。估計新的銀行業法例可能在明年上半年生效，惟有相當部分的修訂項目不會馬上實施，以便讓銀行與接受存款公司逐漸適應，而銀監處官員也有時間理解和演繹。新法例的過渡期約為兩年。

林定國拒絕透露銀行業新法例的具體內容。不過，他告訴記者幾個主要變化為：㈠重新明確訂定流動資產定義。㈡加強審核銀行及接受存款公司的資產負債表，以防它們過份集中貸放給某一借貸者或團體，並避免過於貸放給有密切關係人士。㈢鑑別風險與資本的關係。㈣銀行監理專員有權審批銀行行政人員和主要股東的資格。

他指出，港府要確保有壞紀錄的人不能掌管銀行或接受存款公司的行政工作。

林定國認為，判斷海外財務機構任用的行政人員是否合乎港府規定的資格，並不太困難。港府可以透過海外財務機構註冊當地的監理機構了解情況，甚至與有關專業組織聯繫。

他表示，銀行業監理專員不會明文列出具體條文，比如那些人有資格或沒有資格成為銀行或接受存款公司的行政人員。

道樣在執行法例時，較有彈性，在發覺有人不適合作銀行行政人員時，港府和銀行監理專員有權否定他的資格，而被否定的人可以作出上訴。

他補充說，道個指標適用於現行的銀行行政人員。至於如何否定和上訴等細節內容，現在不能透露。可以說，港府今後在監理銀行業時，將會注重質量方面。

經濟②

## 九九金價反覆向淡
### 收市價三〇七〇元比前跌八元

【本報訊】九九金昨日在回吐壓力中反覆向淡，下午以每兩三千〇七十元收市，比前下跌八元。飾金牌價不變，每兩仍為三千二百六十元。

九九金昨日仍出現高開低收走勢，但交投氣氛已不如前，金價出現反覆回軟局面。市場人士表示，實金回吐壓力持續，無礙令大市拖低。另外，美元未有進一步下跌，也減低了新入市者的買意。

前晚外圍金表現回落，在獲利貨較多應下，做價回降了一點七美元，以每安士三百三十點九五美元收市。不過，由於此價與本港上日收市接近，故九九金昨日開市未見回落。

昨日九九金以每兩三千零八十一元開出，比前收市上升三元。上午最高升為三千零八十二元即轉回落，午前降至三千零七十六元，亦以此低價收市，較開市價跌了五元。

下午金價以三千零七十六元開出，但做價不支，再降至三千零六十六元低位，方才有買家補倉。尾市稍為回升，卒以三千零七十元收市，較上午開市價下跌十一元，比前收市下跌八元。全日波幅為十六元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百三十點四美元，比紐約收市下跌零點五五美元。

## 加航增強內陸線 購北方航空公司

【本報訊】加拿大太平洋航空公司宣佈，該公司已與加拿大安大略省及魁北克省的十四家基金會達成協議，購入北方航空公司的一百零七萬四千六百股普通股，佔北方航全部股份的百分之四十三點七。

每股收購價為加幣十六元二角五分，並附有一認股權證，可在加航於一九八八年前上市一百二十天後的六個月內，認購三股加航普通股，每股作價七加元。

鑒於此項股權轉讓及已取得投票協議，加航已得到北方航空公司的控制權。加航會盡快以同樣價格，收購其餘的北方航空公司股份。

## 製衣廠加緊趕貨 期多用出口配額

【本報訊】現在一般製衣廠均加緊趕貨，以期在年底前盡量多用輸美、輸歐的出口配額。

據製衣廠商說，今年成衣輸去美國、西德，仍可望爭取到較高的用額比率，即年底時的剩餘配額將不會多。

在過去數月內，美商曾有一輪急單補貨，前港製成衣。而近兩個多月來港元兌馬克、英鎊的匯價加速下跌，再加上當地入口商因存貨銷疏而恢復補訂新貨，亦使製衣廠接單呈現好轉。

一些廠商為求盡量多用今年的出口配額，藉以保留明年如數向港府貿易處領取配額的資格，已不惜降低利潤來兜接歐美訂單。有部分剩餘配額較多的成衣，廠商且曾一度用每打貼價數元的辦法，請求有辦法接到訂單的行家代用出口配額。還有一些傳統的流行成衣，則港廠甚至先行製成運去歐、美，以「寄售」方式委托當地的入口商代為推銷，銷出多少即收回多少貨款。經過上述一努力之後，廠商預測今年成衣輸美、輸西德的出口配額，將會是所剩無幾了。

現在距離年底只有一個多月，一般製衣廠為保證貨物能在年底前付船運出，都已實行加班生產。一些出口付貨量較多的大廠，甚至已轉發部分加工訂單給中小廠代為生產，寧願付出一筆加工費，也要爭取貨物於年底之前運出。下一步，製衣廠亦要趕製明年出口的「頭水貨」，以便一月間領得新配額後，即付貨往歐美應銷。

## 港匯低跌有利出口
金鋒

港元匯率指數現已比去年底下跌約百分之六點七。這將會有助於港貨出口加強競爭能力。

事實上，以現在與今年三月上旬相比，港元兌馬克約已下跌百分之廿七，兌英鎊則更跌百分之三十二左右。結果使港貨銷去歐陸這兩大市場的匯水成本大為低降，並吸引到歐商落單訂貨漸復回增。不少港商都認為，由本季起直到明年為止，港貨輸歐均有陸續止降回增的機會。據報部分大製衣廠，現已接到明年第二季付貨往英國、西德、荷蘭等地的訂單了。

從理論上來說，港匯指數既是反映港元全面對外購買能力的一項重要標誌，是則它的現在降至今年來的新低點，當亦意味着港元的對外購買能力低跌，香港受進口通貨膨脹的壓力將會增大。但實情卻並非完全如此。據港府報告，今年十月份的通脹率，以甲類消費物價指數為計算標準，只比一年前上升百分之三點三。就算末季的通脹率升高一些，全年的通脹率也肯定比財政司原先估計的百分之五點五為低。

其所以如此，一個重要原因是主要工業國的通脹率繼續趨低，而世界性的商品價格亦呈軟順。特別是人民幣今年多次調低兌港元的牌價，更對減輕香港受進口通脹的壓力大有幫助。

現在歐美經濟已比上半年好，港元兌歐幣跌價和兌美元企穩，廠家爭取多接新單較為有利。

## 日航與澳航開辦新航線

【本報訊】日本航空公司及澳洲航空公司兩間航空公司宣佈，該兩間航空公司將聯合開辦一條由東京飛往澳洲三個城市的新航線。如申請獲兩國政府批准，新航線可望於明年四月啟航。

新航線包括每周一班來往東京成田機場至柏斯，及另一班來往成田機場至開恩茲與布里斯本的客機服務。

## 國際經濟

▲美聯社倫敦二十七日消息：由於美元周二在紐約下跌至近兩年半以來的最低點，導致美元周三上午在西歐外匯市場也告大跌。金價回落。

法蘭克福經紀商說，美元進一步下跌幾乎是難於避免的。市場對於有關美國的消息相當敏感。倘若下周發表的美國十月份貿易平衡數字比預期為差，將會影響到美元進一步下跌。

美元兌意大利里拉周三開市價，報一七二五里拉，成為一九八四年七月二日以來的最低點。美元在布魯塞爾跌至五一點八三比利時法郎，為一九八三年七月二十日以來的最低點。

倫敦黃金周三開市價，每安士三三〇．二五美元，較早一天收市價三三一．二〇美元，跌近一美元。蘇黎世黃金上午報價三三〇．五〇美元，跌一美元。

倫敦英鎊周三上升，一英鎊兌一．四六八八美元，較早一天收市價一英鎊兌一．四六六八美元。

美元兌其他西歐貨幣周三上午匯價（括弧內為周二收市價）：二．五四九二馬克（二．五六八九），二．〇九一七瑞士法郎（二．〇九四五），七．七六七五法國法郎（七．七八六〇），二．八六八三荷盾（二．八八四〇），一、七二六．五〇意里拉（一、七三六〇）。

### 美元匯價再次下跌 星股市跌破七百關

▲美聯社東京二十七日消息：美元周三上午在東京作輕微回升之後，再次下跌。收市一美元兌二〇〇．九〇日圓，較早一天收市價二〇一．六〇日圓，跌〇．七〇日圓。現貨成交總額二十四億八千六百萬美元。

▲路透社東京二十七日消息：當地股市周三交投相當活躍，股價稍跌。道瓊斯工業平均指數收市報一二、七七七．八四，跌五．二六，成交總量五億股。

▲路透社新加坡二十七日消息：當地股市周三大跌，跌至四十一個月以來的最低點。《海峽時報》工業指數收市報六九七．三一，下跌二〇．二九，為一九八二年七月十三日以來的最低點。

▲路透社悉尼二十七日消息：當地股市周三稍為低跌。全普通股指數收市報九九四．六，跌兩點。

### 新加坡總值降

▲新加坡貿易及工業部的季度經濟調查報告指出，新加坡國民總產值於今年第三季度下降百分之三點五，全年計算，勢將會出現百分之二的下跌。

### 東芝預測盈利減

▲日本主要電器製造商之一——東芝集團預測，在截至明年三月三十一日止年度的下半年內，集團淨盈利將會是三百億日圓，較上一年度同期下降百分之三十二點四。

## 美鑄金幣法例待通過
兆丰

美國參議院已通過法案，開始考慮鑄造金幣，據說已排期在十二月二日，在眾議院通過作為法例。如果屆時表決有三分二票數通過，即可送到總統簽署生效。新法案規定政府鑄造多種大小金幣，重量由一安士至十分一安士，照自由市價公開出售。

道個法案目前仍不能說順利進入眾議院，據說因為技術上理由，已為財政部反對。總統府可能在下星期提出新建議。

姑無論美國政府如何決定，但美國考慮鑄造金幣一事，已為市場所矚目。一位黃金商人說，美國自從廢除金本位及放棄每安士三十五美元官價以來，一直未有道個打算。現在考慮推出，有理由相信財政部的反對是有其道理的。同時，以後道些金幣如何出售，同樣不容易作好安排。


高山 M.S. "GAO SHAN" 十一月廿八日由上海抵港 十二月二日直放上海 船泊B—25泡

江安 M.S. "JIANG AN" 十一月廿九日由張家港抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

凌江 M.S. "LING JIANG" 十一月廿九日由寧波抵港

津灃 M.S. "JIN FENG" 十一月三十日由天津抵港

豐寧 M.S. "FENG NING" 十二月一日由秦皇島抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十九樓　電話：440555.440557.447402.

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| （全貨箱航線） | | | | （散裝航線） | | | |
| SKY HOVER（天翔）V-78 | —— | —— | 28-29/11 | TIAN LONG（天龍）V6 | 即日 | 3/12 | 1-6/12 |
| TIAN YUE（天躍）V-43 | 即日 | 30/11 | 2-3/12 | TIAN LONG（天龍）V7 | 25/11 | 31/12 | 29/12-3/1 |
| TIAN YAN（天燕）V-3 | 即日 | 1/12 | 3-4/12 | | | | |
| SKY HOVER（天翔）V-79 | 5/12 | 11/12 | 13-14/12 | | | | |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| XIANG JIANG（湘江）V11 | 即日 | 1/12 | 1-3/12 | TING JIANG（汀江）V2 | 29/11 | 5/12 | 5-8/12 |
| | | | | XIANG JIANG（湘江）V12 | 11/12 | 17/12 | 17-19/12 |

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PRELUDE V-25 | 3/12 | 9/12 | 11-12/12 | PRELUDE V-27 | 17/12 | 23/12 | 25-26/12 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-239031

香港⇄上海全貨箱班輪

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 | 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MILD OCEAN（通洋）V10 | —— | 27/11 | 29-30/11 | MILD OCEAN（通洋）V11 | 4/12 | 10/12 | 12-13/12 |

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、肇慶、太平、容奇
穗航 2312 穗航 2313 穗航 2314　每星期二、四、六晚開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
貨運總代理：
穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK)LTD
德輔道中317至321號啓德商業大廈604室
電話：5—440807
TELEX：85913 SNAM HX

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8161505
中國全貨箱及拼箱航線服務

| 港口 | 船名 | | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 上海 | 商城 | 20N | 28/11 | 1/12 |
| 上海 | 遼河 | 19E | 24/12 | 27/12 |
| 新港／北京 | 洛河 | 19E | 13/12 | 16/11 |
| 大連 | 順江 | 108 | 1/12 | 4/12 |
| 汕頭 | 華勝 | 8545 | 11/12 | 15/12 |
| 海口／湛江 | 華瓊 | 8535 | 7/12 | 10/12 |
| 青島 | 平香城 | 175 | 3/12 | 6/12 |
| 張家港 | 沐河 | 103 | 29/11 | 2/12 |
| 黃埔／廣州 | | | 每三日一航次 | |

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆裝箱等服務。

協强（直通國內）貨運公司
九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室
電話：3-818311-3線
全貨櫃陸路拖運來往廣東省各地
備設：各噸級貨櫃車，大小吊車、貨車，承運一切機器及進口設備，特設快速拖運轉口貨箱服務。
深圳辦事處：文錦渡路（即桂青商店對面）
佛山辦事處：佛山市濱江中路18號　電86904




廣西出口商品展覽會 特刊①

廣西壯族自治區位於我國西……貿易迅速得到發展，先後與世界……

# 展品逾萬 二千多為新品種
# 廣西展覽會今起舉行
## 沈岳峯稱土產食品紡織品等成交將較大宗

由廣西壯族自治區十六家進出口公司聯合舉辦的《廣西出口商品展覽會》今天起至十二月十一日在灣仔香港展覽中心舉行。這是廣西在港舉辦的第一個綜合性大型出口商品展。展出的商品包括糧油食品、土產畜產、五金礦產、機械設備、工藝品、輕工業品、紡織及絲綢製品、醫藥保健品等九大類，共一千六百二十餘種，逾一萬二千五百件，當中二千六百多件……

……前的準備工夫做得較足，兼且貨單充裕，在全力爭取下，相信會有理想的成交額。

沈岳峯指出，香港是廣西出口商品的最大市場，次為美國，日本排名第三。去年香港進口的各類廣西商品總值一億五千萬美元，佔廣西出口總值的百分之四十六，較去年同期稍降。估計今年全年對港出口大概是一億六千萬美元。在水貨充斥市面，香港市場消費力相對較弱，廣西商品的應變能力未及競爭對手及眾多不利因素的影響下，預期今年廣西出口商品運港數量將不會有大幅增長。

# 訂貨小組駐會洽談
## 擬購機設等項產品

他表示，地理因素使然，桂港關係一……兼有完備而現代化的運輸及通訊設施，故……呂坤仁率領的進口訂貨小組專責處理，進口業務以機械設備為……

廣西芒編製品造型相……

「帆船牌」松香

「帆船牌」松香是我區傳統出口商品，質量優良。它是由松樹幹內分泌的一種膠狀液體——松脂加工提煉而成。有防腐、防潮、絕緣、乳化、粘合等性能，是重要的化工原料之一。廣泛用於造紙、肥皂、油漆、油墨、印染、塑料、農藥和合成橡膠等工業。它的軟化點、不皂化物含量、機械化雜質含量等項質量指標，合乎中華人民共和國部頒標準，並經日本荒化川學工業株式會社分……

祝賀

廣西出口商品展覽會

隆重開幕

廣西壯族自治區進出口貿易公司系在原廣西壯族自治區進口公司基礎成立的擁有進出口經營權的地方性外貿企業。承担國家和自治區下達的進出口任務。承辦技術引進，中外合資經營、合作經營、合作生產、來料加工、來樣加工、來件裝配、補償貿易並提供咨詢信息服務。

本公司進口部經營各種先進技術及生產綫，機械設備、科研儀器、醫療器械、交通工具、建築材料、電子元件、音响設備、化工、輕工原料及產品、文教體育用品、土產、南藥等的進口。

出口部主要經營新開發的糧油食品、土畜產品、五金礦產、輕工、化工產品、工藝製品、醫藥保健等各種產品的出口。本公司還接受區內、外單位和企業的委托，代理各種進出口業務。

本公司已積多年外貿業務經驗，在國內外具有良好信譽，歡迎海外各界企業單位前來洽談業務。

**廣西壯族自治區進出口貿易公司**

地址：中國廣西南寧市七星路外貿大樓

電話：28541、25850、27335、22271、27754

電掛：6317或GICORP NANNING

電傳：48107 EXIMP CN


# 廣西出口商品展覽會 特刊①

## 展覽會前言

廣西壯族自治區位於我國西南部，面積二十三萬六千多平方公里，人口三千八百多萬，有壯、漢、瑤、苗、侗、仫佬、毛難等十二個民族聚居，首府為南寧市。

廣西地處亞熱帶，氣候溫和，四季常青，資源豐富，物產茂盛。珠江干流流域佔全區河江流域面積百分之八十，水電蘊量達一千六百萬千瓦，尤以紅水河稱著，與黃河、長江同列為國家三大水電基地。礦產品類繁多，已探明可利用的礦藏有八十一種，錳、鋁、錫、鎢、銻儲量名列全國前茅，非金屬的水晶、重晶石、膨潤土、滑石、石灰岩有相當儲量並具有很高的開採價值。土特產品中的茴油、八角、桂皮、蛤蚧、羅漢果、桂元肉、沙田柚、靈香草、紅黃麻、帆船牌松香、榴花牌白糖等馳名中外。

解放以來，廣西初步建立起門類比較齊全的工業基礎。冶金、電力、煤炭、化工、機械、電子、輕紡、森工、建材和國防等工業部門已初具規模，交通、郵電也有較大的發展。建國三十六年來，對外經濟貿易迅速得到發展，先後與世界一百三十多個國家和地區建立了經濟貿易往來，並擁有一百七十多家分布世界各地的代理、經銷和包銷客戶。去年的出口貿易額比一九五四年增長了十三點四倍。自一九七八年貫徹了對外開放政策以來，已同二十多個國家和地區的百多家廠商簽訂了三百多項加工，裝配合同，引進設備三千六百多台套。對外援建工程三十多項，承包工程三十七項。均受到國外讚賞。

廣西是世界著讚的「喀斯特」地區之一，岩洞遍布，山青水秀，風光旖旎。桂林山水譽滿中外，吸引着世界遊客，一九八四年接待港澳及國外遊客達二十八萬人次，比上年增加百分之四十。

廣西各族人民以其好客的傳統和富有的資源、優越的地理位置以及各項優惠政策，熱情歡迎港澳同胞及世界各國朋友蒞臨洽談貿易和前來遊覽參觀、訪問、考察和洽談項目。通過此次港展，在平等互利的基礎上，擴大經濟貿易往來。同時，為增進世界各國人民友誼作出貢獻。

沈岳峯團長在記者招待會上講話

### 展品逾萬　二千多為新品種

# 廣西展覽會今起舉行

### 沈岳峯稱土產食品紡織品等成交將較大宗

沈岳峯

由廣西壯族自治區十六家進出口公司聯合舉辦的《廣西出口商品展覽會》今天起至十二月十一日在灣仔香港展覽中心舉行。這是廣西在港舉辦的第一個綜合性大型出口商品展。展出的商品包括糧油食品、土產畜產、五金礦產、機械設備、工藝品、輕工業品、紡織及絲綢製品、醫藥保健品等九大類，共一千六百二十餘種，逾一萬二千五百件，當中二千六百多件是新品種。展會採取展銷結合形式，展覽期間將同時進行貿易洽談。

廣西貿易代表團團長、廣西對外經濟貿易委員會副主任沈岳峯表示，展會的目的是讓港澳客商和海外買家進一步認識廣西及其出口商品的最新面貌，加強桂港間的經濟貿易聯繫，開展新的對外貿易關係，探求與港澳外地貿易界人士進行經濟貿易合作的可行途徑和聽取各界對廣西商品的意見，作為日後提高改善商品的依歸，從而提高產品質量以切合市場所需。他又說，商品將以期貨形式售出，預計成交量較大的商品將會是土產、糧油食品、紡織品、五金礦產及有色金屬等。有關參展單位早於半年前開展籌備工作，事前的準備工夫做得較足，兼且貨單充裕，在全力爭取下，相信會有理想的成交額。

沈岳峯指出，香港是廣西出口商品的最大市場，次為美國，日本排名第三。去年香港進口的各類廣西商品總值一億五千萬美元，佔廣西出口總值的百分之四十六點五。銷港商品以活家禽、野生活小動物（水魚、山瑞、果子狸等）水泥、優質米等為大宗。今年頭八個月輸港商品總值為八千三百五十萬美元，較去年同期稍降。估計今年全年對港出口大概是一億六千萬美元。在水貨充斥市面，香港市場消費力相對較弱，廣西商品的應變能力未及競爭對手及眾多不利因素的影響下，預期今年廣西出口商品運港數量將不會有大幅增長。

### 訂貨小組駐會洽談　擬購機設等項產品

他表示，地理因素使然，桂港關係一貫極其密切，香港既是廣西外銷商品第一大市場，又是廣西商品的重要轉口站，目前絕大部份土特產均經由香港轉往其他外銷市場。香港在轉口業務方面經驗豐富，兼有完備而現代化的運輸及通訊設施，故此，香港作為廣西商品主要轉口站的地位料不會有所改變。

沈岳峯並透露，展覽會除出口業務外，展覽會還洽談進口生意，有關洽談工作將由廣西進口貿易公司經理呂坤仁率領的進口訂貨小組專責處理，進口業務以機械設備為主，亦適量訂購其他零星散貨。

本報記者　錢潤玲

廣西芒編製品造型栩栩如生

## 帆船牌松香

「帆船牌」松香是我區傳統出口商品，質量優良。它是由松樹幹內分泌的一種膠狀液體——松脂加工提煉而成。有防腐、防潮、絕緣、乳化、粘合等性能，是重要的化工原料之一。廣泛用於造紙、肥皂、油漆、油墨、印染、塑料、農藥和合成橡膠等工業。它的軟化點、不皂化物含量、機械化雜質含量等項質量指標，合乎中華人民共和國部頒標準，並經日本荒化川學工業株式會社分析鑒定為「高質量的松香」。從一九五六年起，質量一直在國際上處於領先地位，暢銷日本、美國、西德等六十多個國家和地區，深受用戶好評。一九七九年榮獲國家頒發的優質產品銀質獎章，被評為廣西名牌產品。

帆船牌松香由中國土畜產進出口公司廣西分公司經營。


廣西玉林牌

正骨水

才是正宗正骨水

YULIN　註冊商標

中國三大跌打名藥之一

曾兩度榮獲國家頒發優質獎章

廣西玉林牌正骨水，係我國三大跌打名藥之一，質量精良，曾兩度榮獲國家頒發優質獎章。本品處方獨特，藥力持久，功效顯著，對各種骨折，脫臼和跌打扭傷均有特效，能迅速達到鎮痛，消腫及痊癒。本品更能旺盛局部血液循環，促進新陳代謝，故對各種體育運動，和健身操前後的防止和消除疲勞，風濕痛症，均能迅速得到最佳療效。

敬請留意

市面上有多種不同牌子正骨水，質量低劣，療效極差。購買時應指明廣西玉林牌正骨水才是正貨。

經銷處：德盛行

電話：5-783721



祝　賀

廣西出口商品展覽會

隆重開幕

**香港萬隆有限公司**

**敬　賀**

業務：代理英國萬隆化工廠出品
經營各國化工原料出入口
經銷廣西省化工原料

地址：香港九龍彌敦道664號滙豐中心1304室
電話：3-923719　3-949236
電傳：37826 MANSE HX
電報：MANROAP HONG KONG

# 桂資源豐富外貿發展快

## 土特產礦產品類多外貿平均年增百分九

## 北海梧州防城港航運直通港澳交通方便

廣西壯族自治區位於中國南疆，瀕臨北部灣畔，地處亞熱帶，氣候溫和，陽光充足，雨量充沛。總面積二十三萬六千多平方公里，共分八個地區、五個自治區直轄市、八十二個縣（市），其中十個民族自治縣。居住着壯、漢、瑤、苗、侗、回、水、彝、京、仫佬、毛難、仡佬等十二個民族，總人口三千八百餘萬，其中壯族佔近三分之一。

區內交通方便。鐵路以柳州為樞紐，有湘桂、黔桂、黎湛、枝柳連接全國鐵路網。正在興建的南（寧……

南寧市郊的伊嶺岩內洞，五光十色

……賀
……商品展覽會
……重開幕
……具　行
……有限公司　敬賀
……荔枝角道33號鍾意商業中心
……室

……賀
……商品展覽會
……重開幕
……易公司敬賀
……品：五金機械
……樂道21號A座A５五樓
……98

……賀
……商品展覽會
……重開幕
……有限公司敬賀
……東部科學館道14號文華商
……座604室

……賀
……商品展覽會
……重開幕
……公司敬賀
……原料、五金礦產、電子原
……各種集成電路、原子粒）
……樂街1-3號世瑛大廈1303室

# 廣西出口年增長近一成

## 對港澳輸出逾總值四成

### 發揮土特產品優勢着重發展輕紡化工品

一九八四年，廣西同七十多個國家和地區有貿易往來，出口總值比一九五四年增長十三點四倍，平均每年增長百分之九點三，其中供應港澳的佔出口總值的百分之四十六點五。

建國以來，廣西在發展農副土特產品及其加工製成品生產和出口的同時，積極組織有色金屬礦的生產和出口，近年來又積極扶持和發展輕紡、化工、醫藥及勞動密集型產品的生產和出口，使出口商品結構起了顯著變化。工礦產品的比重已達到百分之六十七（包括以農副產品為原料的加工製成品）。其中機械產品在廣西自營出口後增加一點八倍，機械設備產品增加近一倍，化工產品增加三點五倍。出口的機械產品有農機、塑料加工機械、包裝機械、鍛壓設備、量具、刃具以及二千噸的鋼製駁船等，銷往泰國、新加坡、孟加拉、澳大利亞、法國、西德、美國和加拿大等十七個國家。

廣西出口商品的品種不斷增加，目前已有二千五百多種。其中大米、罐頭、砂糖、松香、羽絨及其製品、錫、重晶石、茶葉等每個品種出口年收匯在一千萬美元以上。桂皮、茴油、芒編、煙花炮竹、竹編、滑石、活家禽等每個品種年收匯也在五百萬美元以上。為了保證和發展這些適銷商品，穩定貨源，廣西從六十年代以來，先後建立了二十個農副產品的出口商品生產基地，並興建了幾十個專門或者主要是生產出口商品的廠、礦。同時，注意發展一些具有濃厚地方特色的品種。如象山牌青刀豆罐頭，選料嚴格，風味獨特，具有細、嫩、香的特點，國外消費者譽為「中國蘆筍」。廣西天然茴油屬名特產，佔世界產量的大部分，它是日用化工、醫藥、食品工業的重要原料。被譽為「寶果」的特產羅漢果，不僅有止咳、化痰功能，而且還可以降低高血壓，它的藥用價值已經引起國內外的廣泛注意。在天然氣和石油開採中用作鑽探泥漿加重劑的重晶石，廣西年出口量居全國第一，一些國家的客戶要求與廣西簽訂長期要貨協議，麻滌綸布係採用優質苧麻作原料，與滌綸纖維混紡或交織而成。

近年發展起來的竹、芒編製品是廣西出口商品的新秀，既是家庭用品，又屬藝術品，用竹、芒編製的雞、兔、鵝等各種類似動物的編製品，造型優美，栩栩如生，芒製品具有天然咖啡色，有着濃郁的東方色彩，深為消費者喜愛，已行銷五十多個國家和地區。

隨着北海市（含防城港）的開放，為了充分發揮沿海省區對外貿易的優勢，加速沿海經濟的發展，貫徹實施對外開放政策，廣西將進一步改變出口商品結構。在着重發展輕紡、化工、機電產品的同時，大力開採非金屬和有色金屬，使工礦產品出口比重有較大幅度的增長；培植和發展重點出口商品，充分利用豐富的資源和充裕的勞動力，發展勞動密集型產品，如竹、芒、草編、煙花炮竹、刺綉、抽紗等；進一步發揮廣西農副土特產品的優勢，對已建立的二十一個單項商品出口基地和玉林地區綜合基地，加強科學管理，培育和引進良種，使產品達到優質高產，逐步滿足國內外的市場需要。

**廣西出口商品展覽會**
**特刊②**

設計新穎的廣西服裝

# 廣西絲麻原料馳名中外

## 紡織品轉口運銷五大洲

廣西地處亞熱帶，氣候溫和，以盛產優質絲麻原料馳名中外。絲綢工業有較久的歷史，近年又有很大發展。廣西出口的桑蠶絲、絹絲、絹紡綢暢銷世界各地，深得客商讚賞。目前中國絲綢公司廣西區公司經營的出口商品主要有：桑蠶絲、絹絲、混紡抽絲、真絲綢緞、絲麻交織綢，各式絲綢服裝、真絲方巾、手帕、沙發靠墊及真絲針織品等三十多種，

廣西紡織品進出口分公司充分發揮該區一些產品的質量優勢，利用鄰近港澳、出口轉運方便的有利條件，努力發展廣西紡織品的出口。現與五大洲的近廿個國家和地區的一百多家客戶建立了良好的貿易關係，並不斷開拓新的市場，發展新的客戶。

目前出口的主要品種有麻滌綸、麻棉、T／C男女西服、褲子、襯衣、茄克衫、女裙、絨衣、童裝、睡衣等各式服裝。麻及其混紡紗布、全棉花色布、T／C花色布。全棉針織文化衫、背心、棉毛衫褲和運動衫褲；中、小童繡花衫褲、三角褲、晴綸運動套裝、汗布手套。各種全棉毛巾、浴巾、方巾、毛巾被、床單、桌布、餐巾、線毯、抹布、尿布等。

廣西紡織品公司是國家專業性進出口公司，以國外消費者為服務對象，以正常出口貿易為主，同時開展來樣進料加工業務，在平等互利原則的基礎上發展雙方的貿易關係。該公司一貫守合同、講信譽，維護客戶的經濟利益，得到客戶的大力合作，贏得了廣大客戶的信賴，產品銷路愈來愈廣。

# 苧麻織物暢銷日本

## 縫製夏服具挺括吸濕易乾等特點

### 以桂林烏龍兜良種麻紡製

近年在國際服裝市場日益追求天然纖維織物的潮流影響下，用苧麻面料縫製的男女服裝脫穎而出，以其獨特的風格在世界市場上流行，一些行家預測這種面料的服裝是今後幾年最有前途的服裝之一。

苧麻原產我國黃河以南的廣大地區，在浙江吳興的新石器時代遺址中，發掘出的三塊經緯分明的苧麻布殘片，表明在四千年前我國就已用麻來織布了。明清時，苧麻夏布盛極一時，當時廣西邕州的「練布」、湖南的瀏陽夏布、浙江諸暨的「山后布」、四川隆昌夏布等，潔白精美、薄如蟬翼，是達官貴人用於饋贈的上品。此後，苧麻被引種到國外，西方稱之為中國草（China Grass）。

世界上苧麻的主要產區集中在中國南方幾個省。其中以廣西境內風景秀麗的桂林地區已有上千年的種植歷史。該地區不僅以「山水甲天下」而聞名於世，所出產的烏龍兜良種苧麻也馳名遐邇。其纖維細長堅韌、質地柔軟，單纖維長度為棉花的六至十倍，拉力比棉花大至七至八倍，性能好、強力高。單纖維最高達二千五百公支，可紡織維平均達一千八百公支以上，為全國之冠。

經廣西絹麻紡織研究所長期開發研究及應用試驗，由南寧、桂林絹麻紡織印染廠採用新工藝生產的優質麻滌混紡布和麻棉交織布，有各種不同支數的提花、色織、印花、提花印花、爛花、麻滌派力司等數十個品種。幾百個花色，產品色澤協調、紋路清晰，多次獲得質量獎，其中100支／2提花漂色布榮獲國家頒發的銀質獎章。出口的數量、花式品種逐年增加。暢銷日本、歐美等國以及港澳地區。

用苧麻紗與棉、滌等纖維交織或混紡面料縫製的服裝，具有滑爽挺括，吸濕透氣，易洗快乾，手感柔軟、表面光潔、防縮防縐、耐磨經穿、彈性好，出汗不沾身等多種優點，並有挺而不硬、輕而不飄的風格，是夏服面料的佼佼者，麻成份佔不同比例的織物，既是縫製男、女西服、褲子、襯衣、男獵裝、茄克衫、女裙、童裝、繡花衣、睡衣褲及運動褲的衣料，也是製床單、桌布、茶巾和沙發巾等裝飾用布的理想面料。

# 廣西壯錦色彩富麗

## 床毯被面枱布實用美觀品種八十個

壯錦，是壯族人民的一種生活必需品，是具有獨特民族風格的工藝美術品。它是用五彩繽紛的絲絨為緯線，以棉絨為經線交織而成，質地結實，耐磨耐用，圖案別致，色彩富麗。主要產品有床毯、被面、枱布、几墊、坐墊、掛包、頭巾、圍巾、背心帶、包袱、衣邊以及壁、錦屏等二十多種，花色品種八十多個，供日常生活和裝飾之用。

早在宋代，元費著《蜀錦譜》中就有「廣西錦」的記載（見《嶺外代答》）。當時壯族婦女織的壯錦，圖案已有花、[illegible]人物、鳥獸等紋樣，造形簡練概括，[illegible]強健，花紋精[illegible]實大方。

壯錦實用、美觀，深受群眾喜愛。有些地方青年男女結婚，以壯錦被面和壯錦床毯相贈送，嬰兒出生滿月，外婆家贈送壯錦背帶，許多農村婦女，喜歡披上壯錦頭巾。壯錦除在廣西銷售以外，還暢銷新疆、四川、北京、陝西、天津等地，也遠銷美國、日本、加拿大以及東南亞各國。近年來，隨着旅遊事業的發展，旅遊服務部門大批購進壯錦背包、坐墊等，供應旅遊者的需要。

精緻的泥興陶製品

# 玉林正骨水

## 鎮痛消腫主治骨折扭傷

玉林正骨水是廣西玉林製藥廠以本地中草藥為主要原料，配以[illegible]等名貴藥物而製成的中成藥。具有鎮痛消腫和旺盛局部血循環作用。主治各種骨折，脫臼和跌打扭傷。近年來人們在體育運動或體力勞動前後塗搽正骨水以預防扭傷和消除疲勞，因而正骨水除治跌打扭傷外，又成為各界人士之保健用品，需求量急增。雖然一九八一年產量比一九七〇年增加十二倍之多，但仍不能滿足需要。目前，本品已銷運香港、澳門和新加坡、馬來西亞、泰國、美國，轉口至澳大利亞、加拿大、日本、瑞士等國家。

# 廣西工藝編織品

## 掛籃托盤造型多

廣西工藝編織品，均用自然植物纖維編織而成。目前有芒編、豆蔻編、水草編、土藤編及其他編織品。特別是芒編，具有天然的咖啡顏色，無毒無異味，本身不生蟲。出口多年，行銷世界五大洲，深得各國用戶的喜愛。

目前可供出口品種有，掛籃、麵飽籃、水果籃、購物籃、浴室用具、野餐籃、各種托盤、花盆套、字紙簍、提箱、芒櫃和形象逼真，栩栩如生的各種動物造形。歡迎洽購。

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
榮興貿易公司
時興製衣廠
敬賀
經營商品：紡織品
地址：九龍觀塘成業街15－17號成運工業大廈五樓一座
電話：3-446475 3-893652

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
建豐公司敬賀
經營商品：籐製品、芒製品、竹製品
地址：香港大道中270號中央大廈12樓D座
電話：5-441082

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
中行貿易公司敬賀
經營商品：醫藥、化工
地址：彌敦道563號交通銀行大廈1301室
電話：3-847889

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
有利貿易行敬賀
經營商品：糧油食品土產畜產及醫藥保健品
地址：香港中環利源西街12-16號永盛大廈（1003）室
電話：5-235619 5-245098 5-223924
電傳：71379 YLHUI　電掛：（3163）

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
大洋水產公司敬賀
經營主品：海產品加工及出口
地址：香港干諾道西186-191號香港商業中心2702-9室
電話：5-593961

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
福聯貿易公司敬賀
經營商品：出口轉口五礦機械化工輕工產品
地址：香港干諾道西188號香港商業中心1902室
電話：5-477431-2　電掛：FULIANCO H.K.
電傳：61891　FLTC HX

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
長達皮業有限公司敬賀
經營商品：牛皮、軟皮油
地址：新界上水馬會道安國新邨38座地下
電話：0-934726

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
新華海產（中國）貿易有限公司敬賀
經營商品：急凍海產
地址：干諾道西1-6號億利商業大厦2401室
電話：5-433628

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
南華電工器材有限公司敬賀
地址：九龍旺角新塡地街413號地下
電話：3-910311-3　聯絡：歐陽小姐

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
中興國際貿易行敬賀
經營商品：土產、食品、化工、紡織、進出口業務。
地址：香港德輔道西26－30號永基大厦10字樓1007室
電話：5-461873　5-461924

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
香港出口貿易中心敬賀
經營商品：竹、柳、籐、芒、草。
地址：香港九龍青山道489-491號香港工業中心C座12樓C6-8
電話：3-7446212-4

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
西南（中國）企業有限公司敬賀
地址：香港海富中心第一座1204Ｂ室
電話：5-201556

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
中藝陶瓷有限公司敬賀
經營商品：陶瓷器、金水、化工顏料進出口
地址：九龍彌敦道233-239號７字樓
電話：3-670448

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
香港鄧濟世藥廠億豐貿易公司敬賀
經營商品：代理濟世堂牌雙色、四色印刷機、製藥膠囊塡充機、吸塑機商標印刷機等。
地址：葵涌金龍工業中心壹期21樓K座
電話：0-256793

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
華源貿易公司敬賀
經營商品：糧油食品
地址：香港高士打道109-111號東惠商業大厦1802室
電話：5-8936388

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
福華企業有限公司敬賀
經營商品：總經銷中國三角嘜大格紅磚
地址：香港干諾道中130-136號誠信大厦1005-6室
電話：H420761　H420765　H420775

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
K.F.C. TRADERS (H.K.) LTD.
KRA FORWARD COMPANY 敬賀
地　　址：G.P.O. Box 6105 HK
電　　傳：77228 MATEW HX
電　　話：5-638210
經營商品：Minerals and Chemicals

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

# 廣西出口商品展覽會 特刊③

# 桂資源豐富外貿發展快

## 土特產礦產品類多外貿平均年增百分九

## 北海梧州防城港航運直通港澳交通方便

廣西壯族自治區位於中國南疆，瀕臨北部灣畔，地處亞熱帶，氣候溫和，陽光充足，雨量充沛。總面積二十三萬六千多平方公里，共分八個地區、五個自治區直轄市、八十二個縣（市），其中十個民族自治縣。居住着壯、漢、瑤、苗、侗、回、水、彝、京、仫佬、毛難、仡佬等十二個民族，總人口三千八百餘萬，其中壯族佔近三分之一。

區內交通方便。鐵路以柳州為樞紐，有湘桂、黔桂、黎湛、枝柳連接全國網點。正在興建的南（寧）、防（城）鐵路一九八六年可通車，擬修建的南（寧）昆（明）鐵路已完成初步設計，修建後與西南的聯繫將更加密切。區內百分之九十八以上的鄉鎮可通汽車。北海及梧州市均為歷史上的對外通商港口，可直達黃浦和香港、澳門，新建防城港也可直達香港和遠近洋。民航從桂林或南寧可通北京、上海、廣州、武漢、杭州、成都、昆明和香港等城市。

廣西資源豐富，土特產品種類繁多。八角、茴油、蛇類、羅漢果、蛤蚧、沙田柚等產量居全國首位；松脂、桂皮、蔗糖、菠蘿、香蕉、烤膠、紫膠等居第二位；茶葉、黃紅麻、苧麻、桂油、香菇、雲耳、木耳、白果、辣椒乾、貝刁、石刁、角刁、竹芒編製品、泥興陶瓷、石山盆景等馳名國內外市場。

森林覆蓋率為百分之二十三點三，林地面積約八千二百多萬畝，林木蓄積量一億九千萬立方米。森林資源豐富，是我國植物種類最多的地區之一。盛產松杉、竹和油桐、油茶等，尚有宜林宜牧荒山約一億畝。

水利資源得天獨厚。有大小河流九百三十七條，河流年經流總量一九〇〇億立方米。主要江河有紅水河、柳江、鬱江、桂江、西江、左江、右江。水能藏量兩千多萬千瓦。廣西的紅水河與黃河、長江同列為全國三大水電基地之一。

礦產種類多、蘊藏量大。已採明可利用的礦種八十一種。錫、錳、儲量居全國首位；銻居第二，銀居第三，鋁土礦居第四位，且品位高，含三氧化二鋁約百分之六十；鎢精礦居第五位，釩、鈦等也有相當儲量，非金屬礦的石灰石分布廣、質量優，是水泥的主要原料；北海市的石英沙礦含二氧化硅百分之九十八以上，可作高級玻璃原料。重晶石、滑石、石膏、大理石、瑩石等也十分豐富。

廣西的原煤、發電量、鋼鐵、錳礦、有色金屬、水泥、原木、平板玻璃、手扶拖拉機、輪胎、機糖、罐頭等主要工業產品已有一定的基礎，工業年平均增長速度為一十二點四。農業主要產品產量如糧食、油料、甘蔗、黃紅麻、茶葉、菠蘿、柑橙等水果屬全國主要產區之一。農業總產值在一九五一年到一九八〇年三十年內，翻了一點七番，年平均增長速度為百分之四點五。

對外貿易發展較快。潛力較大，一九八四年出口總值比一九五四年增長十三點四倍，平均每年增長百分之九點三。

奇峯突兀，山光水色，是桂林處處可見的景色

# 廣西旅遊勝景繁多

**有甲天下的桂林山水，石乳石筍奇姿異狀的岩洞以及比比皆是的歷代文物古迹，使人流連忘返。**

桂林風景馳名中外，是著名的旅遊勝地。目前全區已開放的旅遊區有：桂林（包括桂林、陽朔、興安、柳州等旅遊點）、南寧（包括南寧、武鳴、賓陽等旅遊點）、桂東南（包括梧州、桂平、陸川、北流、容縣、貴縣等旅遊點）、濱海（北海市）等四個。近幾年來，各國和港澳遊客絡繹不絕，逐年增加，僅桂林市去年接待港澳及國外遊客達二十八萬人次，比上年增加百分之四十。

廣西是世界上著名的「喀斯特」地區之一，岩洞遍布各地。廣西山青水秀，風光旖旎，以「山、水、洞」為一大特色。

在自治區首府南寧，有林木蒼翠、四季花香的南湖公園、人民公園和西郊公園。離南寧三十多公里的武鳴縣，有洞景深幽、綺麗多姿的伊嶺岩，有水清如鏡、四時皆秋的靈水。在山水環抱的柳州，有巍峨峻峭的魚峯山，瑰麗神奇的都樂岩，幽深碧綠的大龍潭。在其它地方，有風景秀麗、氣候宜人的桂平縣西山，有以勾、曲、穿、漏而出名的北流縣勾漏洞，有峯奇水秀岩洞深邃的龍州縣紫霞洞，有屹立江心、風景幽雅的梧州繫龍洲。此外，還有龍勝縣的花坪、武鳴縣的大明山區、龍州縣的弄崗等自然保護區，美不勝收。

然而，最令人陶醉的還是桂林山水。桂林享有「山水甲天下」之美譽。唐代文學家韓愈就寫下「江作青羅帶，山如碧玉簪」的詩句，高度概括了桂林山水之妙。桂林的山，多從平地拔起，峻美巍峨，儀態萬千。有的像南天一柱，有的似彩錦堆疊，有的形同大象、駱駝，有的類似玉簪、淨瓶……。這些羣山，不僅形象奇俏，而且山內多岩洞，如七星岩、蘆笛岩、南溪山洞等，洞內石乳、石筍、石花、石幔奇姿異狀，色彩繽紛。遊人到此，宛若置身仙境之中。

廣西是一個多民族聚居的地方，歷史悠久，各民族和歷代留下的文物古迹比比皆是。桂林是文化古城，唐、宋年代的碑文石刻、摩崖造像在全國佔有重要地位；建於唐代的古南門、舍利塔，明代的王城、王墓，清代的廟宇，都是很有價值的文物。南寧是古代嶺南重鎮，有古炮台遺址。柳州市有唐代文學家柳宗元的衣冠墓、柳侯祠等古迹。興安縣有建於秦始皇時代的靈渠，是研究嶺南歷史和秦代科學技術的重要文物。容縣有唐代的經略台和建於明代的真武閣。真武閣布局精巧，技術高超，風格特異，為建築史上所罕見。建於北宋的貴縣南山寺，依山臨洞，崖壁上歷史石刻很豐富。著名的柳江人遺址、柳州白蓮洞、桂林的甑皮岩洞穴遺址、寧明縣的花山崖壁畫，以及廣西各地出土的銅鼓等等，對研究人類歷史和少數民族文化，都有珍貴的價值。此外，還有太平天國的文物、遺址，梧州市中山紀念堂，參觀遊覽這眾多的名勝古迹，令人神馳，流連忘返。

南寧市郊的伊嶺岩，洞內石乳石幔五光十色


祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
Kin Fu MB International Ltd.
建富國際有限公司
敬賀
地址：香港皇后大道東43-59號東美中心1208室
電話：5-201257

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
華威泰(香港)商業有限公司致意
經營商品：紡織、土產
地址：香港德輔道西74號8樓
電話：5-400221　400222

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
德山公司敬賀
地址：尖沙咀金馬倫道31－32號金馬商業大廈11字樓
電話：三－七二三八一三一

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
珍美寶石中心有限公司
羅利東行
羅希文先生
敬賀
經營商品：貴重寶石，首飾
地址：九龍尖沙咀國賓酒店地下商場27號
電話：三－六七一六五五

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
香港手套中心有限公司敬賀
地址：香港租庇利街12-13號萬安商業大廈21－22樓
電話：5-412069

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
聯興行
英奇利企業有限公司
敬賀
地址：九龍旺角荔枝角道33號鍾意商業中心15樓1408室
電話：3-817689

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
百德士(中貿)有限公司敬賀
地址：中區干諾道西144-151號成基商業中心2104室
電話：5-476978

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
恒益貿易公司敬賀
經營商品：五金機械
地址：九龍功樂道21號A座A5五樓
電話：3-449298

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
隆泰有限公司敬賀
經營商品：食品、五金、礦產等。
地址：香港德輔道中272-284號興業商業中心3樓
電話：5-434991

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
三和銀行敬賀
地址：香港中環紅棉路8號東昌大廈
電話：5-218311

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
普富羅洋行敬賀
經營商品：鋼材、鐵合金、有色金剛、礦砂
地址：香港高士打道38號海軍大廈1606號
電話：5-8613511

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
香港出口有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東部科學館道14號文華商業中心B座604室
電話：3-683264

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
南記公司敬賀
經營商品：專營廢紙出口業務
地址：九龍大角咀樺樹街88號
電話：3-960469

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
成功貿易公司敬賀
經營商品：化工原料、機械設備、電子儀器
地址：新界葵涌工業街2號力豐工業大廈8字樓C座
電話：0-247936　292273

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
萬興隆行席正林敬賀
經營商品：鋼鐵水坭建築材料。
地址：香港中環太古大廈842室
電話：5-211437　5-224791

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
漢樹公司敬賀
經營商品：化工原料、五金礦產、電子原件（各種集成電路、原子粒）
地址：香港中環永樂街1-3號世瑛大廈1303室
電話：5-417110




十多種。

廣西紡織品進出口分公司充分發揮該區一些產品的質量優勢，利用鄰近港澳、出口轉運方便的有利條件，努力發展廣西紡織品的出口。現與五大洲的近廿個國家和地區的一百多家客戶建立了良好的貿易關係，並不斷開拓新的市場，發展新的客戶。

目前出口的主要品種有麻滌綸、麻棉、

、尿布等。

廣西紡織品公司是國家專業性進出口公司，以國外消費者為服務對象，以正常出口貿易為主，同時開展來樣進料加工業務，在平等互利原則的基礎上發展雙方的貿易關係。該公司一貫守合同、講信譽，維護客戶的經濟利益，得到客戶的大力合作，贏得了廣大客戶的信賴，產品銷路愈來愈廣。


榮興貿易公司
時興製衣廠
敬賀
經營商品：紡織品
地址：九龍觀塘成業街15－17號成運工業大廈大廈五樓一座
電話：3-446475　3-893652

八角蛤蚧茴油羅…

廣西農…

…一千六…

…九羽皮桂香松

羽絨、毛皮是廣西主要出口商品

糖水菠蘿罐頭

年銷量近萬噸

機械加工保持濃郁香味

…祝賀…商品展覽會…重開幕…有限公司…易公司 敬賀…品：芒竹製品…



# 廣西積極引進外資技術

## 重點開發能源資源及改造現有企業技術

## 興辦旅遊設施開發紅水河經紡及旅遊業

廣西主要出口商品：車床、重晶石粉、各類罐頭食品及醫藥保健品

廣西利用外資引進技術工作在一九八四年有所突破後，今年以來又出現了新的局面。

一九七九年至一九八五年七月，廣西對外簽訂利用外資合同二百二十三項，外資額三億一千多萬美元。按方式分，中外合資經營五十項，補償貿易五十五項，合作經營八十三項，外商獨資經營六項，租賃二十九項。

一九八四年一年批准的利用外資合同數就超過了一九七九年至一九八三年這五年的總和，一九八五年一至七月所批准的利用外資合同，不僅在數址上超過了一九八四年的數字，而且在金額上已接近於一九七九年至一九八四年這六年的總和。

投資者來自澳大利亞、丹麥、日本、瑞士、美國、英國、比利時、泰國、新加坡以及港澳等國家和地區。

廣西引進技術設備用匯，一九七九至一九八三年約二千四百六十萬美元，一九八四年為二千一百萬美元，今年預計達到三千五百萬美元。

廣西與外商合作的項目已發展到輕工、電子、紡織、醫藥、化工、礦產、建材、旅遊、交通、農林等行業。其中，桂林市與外商合作興建旅遊賓館的項目較多。「山水甲天下」的桂林吸引着世界各地的遊客，也吸引着海外投資者。近幾年來，桂林市已利用外資新建、改建了六座飯店，還簽訂了十一項新建、改建賓館的合同。

從一九八四年以後，廣西出現了通過多種方式利用外資的局面。一九八三年以前，主要以補償貿易方式為主，合資經營方式只有一家。現在，合作經營和合資經營方式發展很快。從合同數來看，合作經營方式已超過補償貿易方式，合資經營方式也接近補償貿易方式。並且，還出現了外商獨資經營方式。如香港（北海）時新服裝廠，已正式投產，取得了經濟效益。

### 合資合作經營發展較快 並已出現外商獨資項目

#### 國際經技會簽訂利用外資合同五十九項

廣西是一塊待開發的寶地，實行對外開放後，正以豐富的資源、秀麗的風光、優惠的條件吸引着海外投資者。今年五月份，在桂林舉行了廣西首屆國際經濟技術合作洽談會。來自廿多個國家和地區的外商及港澳台胞近七百多人參加了洽談會。會上，共簽訂了利用外資引進技術合同九十五項，成交總金額達一億四千萬美元，還簽訂了協議書七十五項，協議金額達二億四千萬美元，意向書四十四項。

為了改善投資環境，廣西正在建設一批交通能源工程。這包括北海市（我國進一步對外開放的十四個沿海城市之一）的飛機場和萬噸級碼頭，南寧—北海的微波通訊電路，南寧—防城的鐵路，紅水河上的三座大型電站等。

今後，廣西願意在平等互利的原則下，通過各種有效渠道和方式，進一步加強同各國、各地區的企業金融、貿易界人士的友好交往與合作，並歡迎所有的朋友們到廣西來觀光遊覽，實地考察，洽談經濟合作事宜。對一切願意來廣西投資合作的客商，將給予優惠並提供方便。

### 廣西優惠投資規定（北海防城兩地除外）

根據自治區人民政府規定，對來廣西（北海、防城另按規定）的投資者給予以下的優惠：

1、凡生產建設條件不需要國家和自治區平衡，產品不要國家和自治區包銷，出口不涉及配額和許可證的商品，外匯能自己平衡並償還外資的外建、擴建和技術改造等利用外資項目（包括合資經營、合作經營、補償貿易、租賃和外匯貸款）用匯額在三百萬美元以內的（含三百萬元），按企業隸屬關係，由自治區直轄市人民政府、地區行署和區直屬局審批。

2、合營企業（包括中外合資經營和合作經營企業，下同）生產所需的原料、燃料、動力等物資的價格，除直接用於生產出口產品的貴金屬、石油、煤炭、木材等，應按國際市場價格計算，以人民幣支付外，其餘物資以及貨物運輸、工程設計、諮詢服務、廣告宣傳均視同區內企業計算收費，以人民幣支付。購買國家外匯進口或用於出口的物資，以外匯支付。

3、合資企業，合營期在十年以上的，從開始獲利的年度起，第一、二年免征所得稅，第三至五年減半徵收。從事農業、林業等利潤較低的或在經濟不發達地區開辦的合資企業，在頭五年免減稅期滿後，經批准，可以在以後的十至十五年內繼續減徵所得稅百分之十五至百分之三十。合資企業的外方將分得的利潤在國內再投資為期五年以上的，可以退還再投資部份已納所得稅款的百分之四十。

4、對合營企業徵收的工商統一稅，凡稅率高於國內企業工商稅稅率的可按國內企業工商稅稅率徵收。合營企業生產的內銷產品，在開辦初期，納稅有困難，經申請批准可在一定期限內減免產品稅，如屬國內需進口的短線產品，在享受規定期限的減免稅之後仍有困難的，經申請批准，可適當再減免其工商統一稅。

5、凡合營企業按合同規定作為投資以及追加投資進口國內不能保證供應的機器設備和物資，一律免徵進口關稅和工商統一稅。合營企業生產的出口產品，除國家限制出口者外，都免徵工商統一稅和出口關稅，合營企業為生產出口產品，從國外進口的原料、輔料、元器件、零部件和包裝物料，一律免徵進口關稅和工商統一稅。

6、在開辦的合營企業，經批准，可減免地方所得稅。

7、在廣西開辦的屬於採用先進技術生產的合營企業，經批准可以對固定資產實行加速折舊。

合營企業的土地使用費，由雙方根據具體情況協商決定，盡可能給予優惠。凡具有世界先進技術水平的項目，自批准用地之日起，免繳土地使用費七年，七年後減半繳納三年。

凡屬技術特別先進的項目和文教、衞生、體育以及不以營取利潤為目的的項目，可免收土地使用費。

從事農業、畜牧業、養殖業或林業、在經濟不發展的地區開辦的合營企業，經批准，土地使用費可給予特別惠優。如遇災年，經批准，可減收或免收土地使用費。

8、鼓勵合營企業的產品外銷，也允許內銷，凡屬需要進口的產品，採用國內原料、元器件較多的產品，以及確屬提供了先進工藝技術，設備的產品，可擴大內銷比例，也可以內銷為主，或全部內銷。可以採取多種渠道，如以出頂進，由合營企業直接同用戶簽訂銷售合同，也可以採取國外售券、國內提貨等辦法。

合營企業應做到外匯收支平衡，如按合同規定，因內銷比例過大而外匯不能平衡時，可向項目審批機關申請解決。

9、外方來廣西合資或合作開發能源、交通、港口、礦產等，有關銀行可採取多種靈活方式發放外匯和人民幣貸款予以支持。對經濟效益好、外商有興趣的項目，銀行也可直接參與投資。此外，還可為一些項目（如補償貿易）擔保。

利用外資引進技術的項目，在區內辦理保險業務時，各種保險條款的費率均按中國人民保險公司頒發的有關規定優惠辦理。

在外匯管理上，按國家規定給合營企業以方便。允許合營企業保留外匯，在我國內銀行開立外匯存款帳戶，合營企業收入的外匯可直接存入其外匯帳戶，自行安排使用。

對外方獲得的合理利潤和收入，可從合營企業的外匯存款中支取匯出。

合營企業按照業務需要，經批准，可在國外或港澳地區的銀行開立存款帳戶。

10、保障合營企業在人、財、物的管理方面，完全享有中國法律允許範圍內的自主權。

按照中國法律以及合營企業協議、合同和章程的規定，在購買、銷售、財務、外匯使用、勞動工資管理等方面，合營企業有權按照自己的特點，自主經營管理，有權決定本企業的生產計劃，職工的招聘、僱用、解僱，有權確定本企業的工資標準和形式、獎金和津貼制度以及職工獎勵辦法。根據需要，可邀請外國專家或外國廠商來華洽談業務和進行技術服務，也可派出國培訓和洽談業務。

11、對港澳台胞、海外華僑在廣西投資興辦企業，除按我國有關法律、法規執行外，可免繳地方所得稅，經批准，可以對固定資產實行快速折舊，企業的土地使用費用，參照合營企業辦法給予更多的優惠。如在廣西投資興辦企業，可聘請國內親屬或親友充任其代表或代理人，也可招聘其家屬、親友為企業的管理人員和工人。根據不同情況或投資金額的多少，適當解決其代表或代理人以及受聘的僑眷的落戶問題，對這些受聘的僑眷或華僑親友，如為國家職工的，允許他們停薪留職，在利用外資企業服務期滿後允許再回原單位復職。

12、凡屬來料加工、來樣加工、來件裝配的項目，只要不佔用國家出口配額和涉及出口許可證的，均可大力開展，由地市和區直屬局自行審定，在收取加工費方面，給予合理優惠，凡用加工費支付技術設備的項目，不受金額大小的限制。

13、凡不屬於國家出口配額、許可證、統一成交的和區內有特殊規定的產品的補償貿易，在直接補償有困難時，可採取間接補償方式。由審批機關在不同產品、不同企業和不同行業之間進行綜合補償。在償還設備價款本息期間，先用新增利潤歸還，不足部分，經稅務部門批准，可減免新增產品稅、增值稅。

14、通過租賃方式引進技術和設備的項目，租金可列入成本。

15、凡使用銀行外匯貸款的項目，用進口的技術和設備所生產產品出口，所得的外匯用於償還外匯貸款，視同補償貿易。在還貸有困難時，可採取綜合償還辦法。在償還外匯貸款本息期間，先用新增利潤歸還，不足部分，經稅務部門批准，可減免新增加產品稅、增值稅。

### 熱烈歡迎中外貿易人士 共同攜手開發廣西資源

廣西資源豐富，歷史悠久，鄰近港澳，對外貿易廣闊，去年國務院決定開放包括北海市在內的沿海十四個港口城市，使廣西的對外經濟貿易更具有廣闊的發展前景。廣西熱忱歡迎各國貿易界、企業界、金融界人士或財團以及港澳同胞、台灣同胞、海外僑胞前來投資和進行貿易，在友好、平等、互利的前提下，為發展彼此間的貿易和擴大經濟技術交流，共同與廣西攜手合作，共同開發擁有可觀的潛力和具有廣闊前景的廣西經濟。


廣西出口商品展覽會

特刊④

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
大榮食品廠（澳門）有限公司敬賀
經營商品：罐頭蘑菇、馬蹄
地址：青洲化驗所街23—27號地下
電話：五七四〇五九

解毒金錢龜精（濃縮）
重則能除百毒去濕清；
輕可解燥清熱兼養顏！
桂峯牌 KWEI FENG BRAND
桂峯牌解毒金錢龜精是選用我國治療皮膚科秘方配加正梧州金錢龜白花蛇穿山甲合蒲珍珠以純正蜂蜜用現代科學技術精心提煉成濃縮液劑，味道香甜可口，是男女老少抗病强體潤膚養顏之四季佳品！
功能：
解百毒、滅惡瘡、清暗瘡、止癢癬、散瘀結、通便秘等。
主治與適應範圍：
牛皮癬癩、濕疹癬患、過敏皮炎、腸胃濕熱、小便赤痛、溢脂皮炎、瘡結疥瘡、陳舊性皮膚潰瘍、煙酒過多、燥熱食物過多、喉痛聲沙、肝熱肺燥等症。
成份：
金錢龜、白花蛇、穿山甲片、土茯苓、犀牛皮、珍珠、生地、白鮮皮、紫草、梔子、金銀花、澤瀉等。
國貨公司、藥行、超級市場均有代售

每瓶284克（10安士）
售價148元
（凡剪此廣告購買，可獲九折優待。）
中國醫藥保健品進出口公司廣西分公司經營出口
經銷處：正東榮貿易公司
地址：西環貿德街6號保基大廈地下　電話：5—494306

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
裕華國產百貨有限公司敬賀
總公司：彌敦道301-309號（地下鐵佐敦站上面）
電話：3-840084
尖沙咀分店：彌敦道54—64號（地下鐵尖沙咀站側）
電話：3-689165
九龍灣分店：德福中心G1／F1（地下鐵九龍灣站旁）
電話：3-7590202

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
繁盛貿易有限公司
德勝製衣有限公司
敬賀
經營商品：羽絨製品
地址：香港干諾道中64號廠商會大廈26樓
電話：五一八一五二〇八三

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
通達國際貿易公司敬賀
地址：香港干諾道西148號成基商業中心2801室
電話：5-402026 5-402074

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
義發貿易公司敬賀
經營商品：化工、紡織
地址：荃灣南豐中心2202 J室
電話：0-428033 464184

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
永大貿易公司敬賀
經營商品：本公司獨家代理各種工業衣車枱板「K」型「Z」型車脚，大量現貨供應。
地址：九龍大埔道38號地下
電話：3-7778858 3-7771318

## 八角蛤蚧茴油羅漢果

# 廣西農副土特產品
# 一千六百種供出口

### 松香桂皮羽毛羽絨製品受國際市場歡迎

廣西有經濟價值的農副土特產品達二千六百多種，其中供出口的達一千六百多個品種。其中八角、蛤蚧、靈香草屬稀世珍品，被譽為廣西「三寶」，與茴油、羅漢果等名貴土特產品幾乎獨佔國際市場，其他如田七、容縣沙田柚、恭城月柿、荔浦芋頭、桂林馬蹄等，也蜚聲中外。

出口的土畜產品有茶葉，香料和香料油，土產、京果、飼料、山貨、畜產品等幾大類，其中茶葉、松香、桂皮、八角、茴油、黑木耳、白果、椒乾、紅瓜子、木薯乾片、竹製品、炮竹煙花、黃紅蔴製品、豬皮革、腸衣、兔毛、羽毛及羽絨製品等等，都是傳統出口商品，深受國際市場歡迎。

八角，以形得名。八角是香料明星，是肉食佐料佳品，在烹煮肉食過程中加入適量的八角，即可祛腥除臭，香氣撲鼻，味道新鮮，別具風味。我國馳名中外之川菜，其燒鹵味就以八角、三奈為佐料。在工業生產中，八角多用制作高級香皂、牙膏和化粧品，也有作飲料香甜酒及高級糖果的香精。醫藥上則用於製作驅風、健胃祛痰、治咳藥品等。

八角果及枝葉，含有大量的芬香油料，用果或枝葉經過熬製蒸溜提取，製成八角油，或稱茴油。茴油的主要成份是茴腦，經過氧化作用製成的茴醛，是上等香水，牙膏及化妝品的珍貴名料。茴油的用途甚廣，是人們喜愛的調味香料，又是食品、化工和醫藥工業的重要原料。

因為八角的主要集散地在南寧，所以國際上通稱為「南寧八角」。南寧八角遠銷歐美、日本、新加坡、馬來西亞等國家和港澳地區。

六堡茶，已有二百多年的生產歷史，原產於廣西蒼梧六堡鄉。六堡茶的特殊品質，與茶樹品種有關，特別是與製法有關。六堡茶品種為中葉種，在當地有青苗茶、紫芽茶、大白葉茶等，其中以青苗茶品質最好，葉豐展、肉厚、味醇厚，水色紅亮，該品種在其羣體中佔百分之六十左右。六堡茶的製法，經過初製匯堆，葉底顏色轉變了，苦澀味減輕、湯色紅黃、滋味變醇；通過精製冷發酵，進一步使六堡茶的色、香、味加深，又通過晾置陳化以後，就形成了六堡茶紅、濃、醇、陳的特點。六堡茶成茶有細茶、粗茶及緊壓踩籮，具有茶身緊，結成塊，色澤黑褐光潤，葉底紅褐，湯色紅濃等特色，滋味香甘，潤滑可口，有檳榔味，冲泡後三、五天內色味不變，有去熱解悶，深涼去暑的作用，在炎熱悶濕的氣溫條件下，飲後特別舒暢。

六堡茶有其特殊的銷售市場和飲用者，歷來除廣東、廣西的一些地方外，絕大部分是港澳同胞和馬來亞，新加坡等南洋的僑胞，他們以能夠喝到祖國特產的六堡茶而感到榮耀，有些僑胞歸國後還要訪問六堡茶的故鄉——蒼梧六堡鄉。

羽絨、毛皮是廣西主要出口商品

廣西出口商品展覽會　特刊⑤

## 山珍補品　名貴藥材

# 蛤蚧補肺氣益精血可定喘

### 蛤蚧大補丸補腎丸暢銷星馬港澳

蛤蚧是亞熱帶的野生動物之一，喜生於溫暖乾燥的石山岩中。它屬卵生，分雌雄兩性。雌名蚧，身肥短，頭大肥短；雄名蛤，身瘦長，頭略尖，尾細而稍長，故總稱為蛤蚧。蛤蚧形同壁虎，頭如蛇頭，無毒。有四腳，每腳有五爪，爪有細鱗，能在光滑的石壁上爬走。外表為深灰色，無鱗，粗糙，雜有紅、綠、黑色斑點和不規則紋路。蛤蚧以各種小蟲為食料，冬眠。每年四至九月是蛤蚧繁殖和捕捉的季節。

蛤蚧生性好鬥，捕捉簡易。一對蛤蚧佔有一定的地盤，如果別的同類入侵，它就會趕來驅逐。人們就利用它這一特性加以捕捉。方法之一是在它經常出沒的地方，模仿它的叫聲，這時它就會怒氣冲冲地在洞裏叫起來。這樣，捕捉的人發現了它，便可迎上去，用開有倒牙的鐵線碰它。蛤蚧以為同類侵犯，便死死咬住鐵線，自投羅網。

蛤蚧歷來被視山珍補品和名貴藥材。我國古代著名醫學家李時珍在《本草綱目》中稱，蛤蚧「補肺氣、益精血，定喘嗽，療肺痛消渴，助陽道」。民間常用活蛤蚧浸酒或者把蛤蚧宰殺加工成蛤蚧乾浸酒，還可以與其他肉類生蒸而吃，起到潤肺、壯陽、益精血的作用。現在廣西出產的「蛤蚧酒」、「蛤蚧精」、「蛤蚧大補酒」及「蛤蚧大補丸」、「蛤蚧補腎丸」等都是用蛤蚧為主要原料精製而成的。「蛤蚧酒」和「蛤蚧補丸」暢銷新加坡、馬來西亞等國家和港澳地區，深受用戶歡迎。

## 南寧地區著名山珍奇貨

# 果子狸山瑞水魚等
# 營養豐富滋補健身

### 扣果狸燉山瑞爲秋冬季節補身佳品

南寧地區出產的山珍奇貨，是廣西外貿的名貴商品。尤其是果子狸、山瑞、水魚、蛤蚧，馳名中外。

▲果子狸，簡稱果狸，又名香狸，廣西果狸產量居全國首位。它喜居於山崗的岩洞土穴之中，喜攀緣果樹，以果類為主食，因而得名。

果狸，身稍細長，四肢較短，體背灰棕色，從鼻端到腦後部以及眼睛上下，各有一條白紋，腹面灰色或淡黃色。一般體重十五市斤左右；夏天掉膘，體重減半。每年產仔一至二窩，每窩二至四隻。多居黑暗陰涼之處，白天睡覺，夜間成羣尋食、戲逐。各種水果、野果均愛吃，成年果狸吃水果十市斤左右。

果子狸肉味香美，營養豐富，滋補健身。每年秋冬，狸肥肉厚，為農民、獵人捕捉香狸旺季，活貨運港澳和東南亞等地，為高級酒家上乘菜譜主料，如「紅扣果狸」、「紅炆果狸」名菜，被海外華僑視為「樂口福」，倍受歡迎。

▲山瑞和水魚，都是爬行類龜科的兩棲動物。山瑞形狀像水魚，但為黑青蓮色，背部皮膜不光滑，這是與水魚不同之處。

水魚學名叫「鱉」，俗稱為「甲魚」、「團魚」，色黃，體薄而背部光滑，體表無角板，腹為柔軟革質皮膚。生活在江河的鱉，行動很快，常將吻部伸出水面，進行呼吸。鱉既怕炎熱，又怕嚴寒。夏季水溫高，鱉都到水面活動。冬季，鱉在深水過冬。所以，夏季是釣鱉捕鱉的旺季。

山瑞、水魚是廣西傳統出口商品之一。它們營養豐富，有滋陽補腎強身之功。山瑞甲及鱉甲含有礦物膠、碘質及維生素D等成份，可治陰虛等症。清燉或紅炆山瑞、水魚，這是名餚，具有較高的營養價值，為秋冬季滋補佳品。

# 糖水菠蘿罐頭
# 年銷量近萬噸

### 機械加工保持濃郁香味

廣西種植菠蘿，發展較快，用廣西菠蘿加工成的糖水菠蘿罐頭則以營養豐富、香味濃郁稱著。

菠蘿罐頭含有豐富的糖份，有機酸及較多的維生素C，還含有較多的菠蘿朊酶、有幫助消化蛋白質的特殊功能，果汁可利尿，或輔療支氣管炎，夏季飲用鮮菠蘿汁更可清暑消渴。

糖水菠蘿罐頭的加工，係用成熟適度的良種菠蘿，經機械方法去除果皮、果芯及果眼，然後切片（或塊）裝罐，真空封罐、低溫短時間殺菌製成，本品香味濃郁，色澤黃亮，甜酸適口。纖維質少，具有具原鮮果之風味。歷來為廣西外貿出口之主要罐頭品種之一，行銷西歐、澳大利亞、日本港澳等地區，年銷量近萬噸。

象山牌菠蘿罐頭

# 西江玉桂

廣西種植玉桂已有近千年的歷史。「西江桂」盛產於梧州地區西江沿岸一帶，它皮厚、油多、味香、近甜，有別於它處所產。「西江桂」遠銷世界五大洲的五十多個國家和地區。它和我國其它地區所產玉桂一樣，在世界上享有很高的聲譽。

肉桂貴在全身帶桂油。桂油可做香料，也可入藥。肉桂樹，樹皮採剝下來就是桂皮，桂皮加工成桂腩，桂皮愈老含油愈多，價值就愈高，樹枝也可入藥為桂枝，樹葉可以蒸煉桂油，所結果實是小圓果，叫桂子，在它未開放之前（即花蕾），可採集作香料或藥材。

肉桂，一向被人視為藥中珍貴。我國民間就有「參、茸、燕、桂」之說。肉桂在醫藥中具有溫中補陽、驅風袪濕、活血暖胃、散瘀止痛等顯著功能。

# 梧州玉林三黃鷄
### 白切炒球味鮮美

梧州、玉林地區西江流域的岑溪、賀縣、藤縣、蒼梧、平南、桂平等地出產的「三黃鷄」，因鷄嘴、鷄腳和羽毛都呈金黃色而得名。這種鷄具有腳矮骨細、胸骨細軟、肉紋幼嫩、平胸肉厚、尾油豐滿、味道鮮美等特點，是宴席上的上等佳餚，在國內外享有盛譽。

港澳地區過去泛稱為「西江鷄」，同廣東的「龍崗鷄」並列為名產優良品種。尤其是以岑溪縣「糯垌鷄」和賀縣「信都鷄」名列首位。

梧州、玉林「三黃鷄」肉質特別鮮嫩，做白切鷄、炒鷄球，更是美品。梧州「紙包鷄」名菜，就是用「三黃鷄」製作的。

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
復隆有限公司　土產部　陶瓷部
經銷各省出品出口批發零沽
地址：香港中環蘇杭街47號地下1樓
電話：5-411081（4線）

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
華海山貨行有限公司
華海貿易公司　敬賀
經營商品：苍竹製品
地址：九龍大角咀福利街油蔴地工業大厦三期十一字樓A座
電話：3-911685三線

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
力士樂有限公司敬賀
經營商品：液壓元件及系統
地址：香港九龍長沙灣長順街19號一樓
電話：3-7411351

祝　賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
泰發國際貿易有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀梳利士巴利道3號星光行717-8室
電話：3-7226168
飛樂有限公司敬賀
地址：香港干諾道西28號威勝商業大厦1012室
電話：5-467124

此地有銀

## 新港澳碼頭

羅奇

日前到澳門去看賽車，才第一次走一走新的港澳碼頭。

已經不止一次聽到朋友的忠告：新碼頭又大又高又深，非要在開船前半小時準時到達不可，否則分分鐘會趕不及而遲到——誤船興嘆。

那次我是乘搭早上八時的水翼船起程的，七時半到達碼頭，第一個感覺是，哎，這麼大，卻又是這麼空蕩蕩的！

由碼頭低層進去，也不知上了多少道自動電梯，總之升完一級又一級，以為到了，拐一個彎，前頭所指，又是一道自動扶手梯在眼前，於是沒得說的，又要上去。

很難理解，為什麼設計得七轉八轉，要乘客走那麼多的冤枉路？

也許，這是地方大之故。既要照顧各層樓的舖位，得有人經過才成，於是就只有讓人轉彎抹角走路了。

是不是這個原故，我不敢妄加猜測。但可以說，這個碼頭的設計完全沒有考慮到乘客的方便，恕我直言，是失敗之作！

在碼頭內走，耳畔一直聽到乘客的評語，均是彈多過讚，這已經可以說明問題了。

因之我在想：如果可能的話，有關方面是否可以改善一下整個佈局呢？

東南西北

澳洲林賽育種場近年供應給本港的配售馬，十之八九是垃圾貨色，澳洲無人問津，就送來香港。今季助番一次的新配售馬首次角逐，跑第一名的，竟然是這個畜種場的「產品」之一「幸運童子」，這四三歲馬的尚父馬，自八二年來過一匹「米路」之後，迄今已三年有餘。原因是這系馬在澳洲頗具盛名，售價較高，俗謂「老虎吊頸」，食得人多唔好意思，久不久彈番一兩件正嘢，才有生意可做。

「幸運童子」父馬「拱門雕刻家」乃正宗短途馬，為英國傑出配種馬「棲息地」之子，初在英國配種，子女馬表現甚佳，後賣給澳洲林賽育種場，作為基本配種馬，子女馬比英國所生者更佳，以一九八四年至八五年賽馬季為例，在這一季之內，子女馬七十二匹出賽，四十七匹勝出，共勝九十三場，獎金總額三十九萬一千四百四十二澳幣，以獎金計算，為澳洲配種馬的第三十二名，以勝出數計，為第十一名。其二歲子女馬，表現亦佳，在這季內，有十五匹勝出。

從上列數字分析，「拱門雕刻家」的子女馬勝出者多，勝出次數亦多，是以名列第十一名。但因多是短途馬，獎金不及長途杯賽之多，故以獎金來計算，牠只排名第三十二。

「幸運童子」一千米勝出，所締時間比同日的第三班馬快，乃正宗短途快馬。

我是冷艷梅

我的「接見市民處」昨日來了個大頭影，聽說對為官為政，救國救民之事頗有心得，這樣一號人物，突然上我的三寶殿來，莫非想與我坐而論政，縱談國事？

我先考驗他的當官智慧，問：「然則你認為鵠能處對老百姓應負些什麼責任？」

他朗聲說：「民主，民主，人民是主，官不稱官，只能稱之為公僕，為人民服務，所以我們做公家人的，應該恐懼戰兢，時刻以利民便民為己任，還要笑臉迎人，態度溫和親切，一遇投訴，就要反躬自省，有則改過，無則勉之。在鵠能處服務，與廣大黎民的住屋有關，必須維持低廉租金，高度效率，人有所囑，就焚膏繼晷，赴湯蹈火而不敢自謂勞累，務使主人安居而不虞風雨。」

哈！果然是個好官，這就是你心底的話嗎？

他整整領帶，東張西望，俯過身子湊前輕聲問：「這裏恐怕沒有竊聽器吧？」

呸！你當我是聯邦密探嗎？這間密室密密實實，只有你和我，有屁就快放！

## 卸鍋藝術最高境界

冷艷梅

他壓低聲調：「做官的，最緊要是保住烏紗帽，小官如此，大官亦然，所以每日行為必須戒慎小心，千萬不要孭鍋，萬一孭了，也要第一時間卸鍋，卸鍋是種藝術，不能硬梆梆推卸責任，人家已一目瞭然，自己還硬把黑鍋往下屬身上推，徒惹人反感，反而不美，所以犯錯之後，要一把將責任往自個兒身上攬，一副大膽挑大擔的氣概，當人佩服之際，慢慢將所孭之鍋一分再分，聲言鍋乃由眾人合力鑄成，甲部錯三分一，乙部錯三分一，兩部雖由自己負責，但鑒於此錯乃歷史遺落之問題，過往官長皆處理不當，致令今時無法收拾，所以歷史亦錯三分一，輕攏慢卸，化鍋於無形，才是卸鍋藝術的最高境界。」

唔！果然有點見識，你到這裏也不會光為噴口水花吧！快快說明，到這裏意欲何為？

他嗒下頭來唉唉聲，說今次遇到大麻煩，以他學藝之精，都想不出卸鍋之法，故特來請教，萬望指點。說完之後，他又一揖到地。

嘜！這個大頭仔說話倒也中聽得很，真是人不可貌相，你要我怎麼幫忙嘛？

自由港

## 「老土」的故事

霍去疾

五十年代，曾經傳出過這樣的一個故事：某外國遊客在尖沙咀購物，被扒掉了錢包，損失慘重。如果這遊客是一般的人，也還罷了，卻原來是來自英倫的警務高官，當堂吹鬚碌眼，大發雷霆。這件事當然很快為本地警務人員所知，立即對高官表示全力追查，果然，到了第二天，便原物奉還。

高官一方面喜出望外，因為他本來不以為還有得回財物的可能，另一方面對此地警務人員辦案效率之高，大為讚許，認為蘇格蘭場也得甘拜下風。實際的情況卻是：在那個時期，某兩種人有「君子協定」：凡在遊客區「搵食」的，得手之後，例要過了三天才可以脫手或動用，以防碰上了「惡爺」之時，有週旋的餘地。三天後沒有人追究，事情便算過去。因此這一次觸及高官，幸而是在三天之內，只要通知那個地區的黑社會頭子，「文雀」可以原封不動地交回贓物。存在着這種關係，是「君子」呢還是「不君子」呢？卻也難說。

現在大概不會再有這類使人失笑的故事了，因為即使還有某種關係在，也未必如此「老土」，何況近年來警方破獲一些重大的案件，證明他們也實在很有效率。但是黑社會是否和警方之間還有什麼聯繫的問題，有人提出來了，從歷史的情況看，也不能說完全沒有這個可能。當然答案只好由警方負責人來做，居民無法作出判斷。但是如果能切實證明沒有這種事情，將是人們所樂聞的。

四方談

## 家的溫馨

葉特生

他們說我是屬於家庭型的。這類型男人無論外面經受多少風雨，只要有個溫暖的窩給他躲進去憩息，很快就會恢復元氣，無論外面誘惑多麼大，只是淺嘗即止，一顆心總惦記着窩裏那暖色柔和的餐桌燈光，和孩子的喧鬧笑語，這種人，有個舒適的家，就等如有了全世界。

也不知怎麼搞的，本來過慣獨立生活，從少年到青年時代，都遠離母家出外求學：疊床鋪，煮小菜，統統自己動手，很早就懂得編列自己作息每一細節，生活得很自在，很堅強，但一組成自己的家後，就把過去的習慣一手拋掉。

也許硬用生活作息方格把自己罩住太苦了，經常要令人戒備，在刻苦自勵的當兒，下意識否定自己，看來，我還是就於逸樂的。

現在回到家，我一根指頭都不願動。用眼神用手勢，吩咐家人為我端上熱茶，拿來拖鞋，一副大男人本色。做這麼一點小事，其實不過是舉手之勞，偏不願做，就是想享受有人服侍自己的那種關懷和鍾愛，認為這就是家的溫馨。

小女兒也有同感。

唸一年級了，簡單的生活起居，已經懂得自我照顧，但偏愛驕不肯做，要媽媽幫忙，一到上學，穿衣穿襪，把媽媽忙得不得了，她唸書唸到「我要做個好孩子，自己的事自己做」時，就把課文改為「自己的事媽媽做」，來個有根有據。

我看着這樣也不像話，小女孩長大要嫁人，哪能懶成這副樣子？於是教她掃地抹桌子，幫着做家務，做自己的事不願意，做一些不在行的東西她倒樂意得很，說也奇怪，雖然做得一塌糊塗，她娘卻出乎意外的高興，一面為她收拾爛攤子，一面誇獎她。

於是得出結論：人人都希望人家幫自己做事，也喜歡幫人家做一些自己不熟行的事。不希冀做得多麼穩妥，而是享受中間所流露出的愛慕關懷。

不知怎的，當看到小孩的娘誇獎女兒時的滿足神情，我也開始自發性替她洗碗了。

小采言

## 好「變」之士

仲

中國自古以來，對「變」字說法甚多，諸如「千變萬化」，「變化多端」，「沉機觀變」……最通俗的是「戲法人人會變，巧妙各有不同」，還有「孫悟空七十二變——也跳不出如來佛手掌」，更有道貌岸然的張天師坐在寶座上，手舞寶劍和靈符口中「急急如律令——變！」如此這般，都與變字有關係。

最近一段時期，香港也有一個圍繞「變」字大發議論的潮流，頗多好「變」之士，且有聲討反對「激劇變化」的趨勢，更有指責反對激劇變化者為保守派，甚至是殖民制度的衛道者，凡此宏論，振振有詞。不過，首先必須問一聲：這種「變」，究竟是戲法人人會變的「變」，還是孫悟空的「變」，抑或張天師式的「變」？究竟是為哪一個「既得利益者」的變？如果忘記了誰是東家、誰是西家，妄指別人「衛道」，只怕其本身卻成了最大既得利益者的衛道者？這個問題倒值得研究研究。

新地園

## 釜底抽薪

方平

中大之所以用暫取生策略，爭取成績較佳的中學會考生為暫取生，原因當然是因為處於劣勢。較具名氣的中學，開辦一年制預科課程的不多，成績較佳的學生，一般都進入兩年制預科，打算投考港大去。不少資助中學，都會要求學生就讀兩年制預科，利用校內試、不給寫推薦書等方法去堵塞，避免學生在預科第一年投考中大，獲得取錄便離去。

結果，一方面是中大入學的高等程度會考，得不到質素較佳的學生光顧，取錄的學生質素受到影響。另方面是質素較佳的學生，也失去報考中大的機會，未能把中大列入考慮之列。

中大的暫取生制度，是釜底抽薪之計，中學會考後便實行招賢納士，只要學生在預科讀完一年，取得入學試合格，便予以錄取，另外，還可以有特別評核。各資助中學的堵塞便遭擊破，學生可以避過就讀預科推薦，進入中大，才會引起部份資助學校、以及教署鼓噪。

就預科學生的立場來考慮，中大雖是次選，仍是名正言順的大學，畢業後薪酬不比港大低，既然預科第一年便得到取錄，又何苦再捱一年，去打無把握的仗？因此，中大暫取生計劃便大獲全勝了。

暢所其談

## 九七政制不容越俎代庖

林舒

近日報章上對政制問題議論很多，顯示大家對此甚為關心。關心到香港過渡期的十二年，更關心到九七後香港的未來。九七前，仍由英國管治，九七後主權回歸中國，成為特別行政區。九七前和後，政權性質有了根本的變化和區別，混淆了這個根本的、質的區別，就大錯特錯。

政權性質的改變，政體的結構和形式也必須隨之改變。對此相信沒有人會有異議，但是由誰來改，怎樣改，問題就來了。

許家屯在記者座談會上，談到十二年以後香港特別行政區的體制問題時說，這是中國政府的事情，中國政府在充分聽取和吸收香港五百多萬同胞的意見，包括一些長期在香港居住的外籍人士的意見以後，我們將會堅決地按照中英聯合聲明的內容來制訂基本法，至於採取什麼樣的政制體系，相信將會在基本法中明確規定。

中國的事，當然要由包括香港人在內的中國人來辦，這是天經地義之事。然而，奇怪的是有人卻不作此想，倒異想天開，要把英國搞的代議政制，作為一個持久政制結構。甚至提出，九七後的港人政府，要有高度自治的話，「港式代議制」是香港有效高度自治的必需條件之一。在報章的一些輿論中，也曾提到有人「在過渡期把香港政制改成既成事實，要中國接受」，「部分人士希冀本港政制脫離北京政府而獨立」。要是如此這般，中國對香港的主權到哪裏去了？試想，九七年主權移交，豈不是徒具形式而已？要是英國把英國的政治體制硬要美國接受，或是美國把自己的體制搬到日本去，那還成什麼世界？在二十世紀的今天，這不但是天大的笑話，更是癡心妄想。

九七後香港的政體結構，是不容他人越俎代庖的。

銷金術

## 遊與問題

簡而清

說起了澳洲悉尼的「皇帝十字路」，現時風光遠遠不及從前。

除了它本身的那種粗野不文程度，遠遠不及漢堡、曼谷、巴黎等等以外，還有一點，就是因為目下一般人對「愛滋病」產生的敏感，令到世上許多紅燈區，繁忙程度都不期然就減了一大截。

因為一般人相信「愛滋病」與同性戀及吸毒人的連帶關係最大，而一般紅燈區，自然也是與性及毒品，或多或少有相連的。

雖然[illegible]同性戀的性與紅燈區的性，[illegible]，但一旦傳染起來，也不[illegible]有分別的，所以假如怕這種東西的傳染，也就變了對什麼紅燈區的事物一[illegible]可能傳染。

而且悉尼根本上有人稱之為南半球同性戀份子的首都，與北美洲的三藩市，是旗鼓相當的地方。

有了這麼一種「名聲」以後，一般人的看法如何，自然是更為明顯一些。

於是令到「皇帝十字路」，不期然也就一天比一天缺乏光采下去。

本來這一個區亦有它的特色，不必一定要心邪的人才適合遊覽。

但情景冷落了。對遊人的遊興方面，自然也就令人打一折扣的。

## 番紅花

正園居士

花卉中有「番」字的，大都是從外國運來的居多，所以「番紅花」不問可知是外來的花。番紅花從外國引入中國的歷史很久，據說在漢武帝時，張騫出使西域時帶回來，原產於小亞細亞。番紅花葉子細長，很適宜用小盆栽種，它是球根植物，每年秋後便有花商從外國引入大量根球來港出售，因此不少花店都見有售。

我曾經見朋友買到球根後，不用泥栽，而把它放入一個細小的高腳玻璃杯中，用小石子讓球根直立起來，不久即可見它抽出花蕾，接着開花。

據這位朋友告訴我，花店的朋友說，這些球根放置一段時間，沒有栽種，仍可抽出花蕾開花，粗生之極。

食飲清談

## 茶葉豈易分精劣

秀官

朋友於中秋節時送來兩罐茶葉，日前相逢道左，問及好不好？我說好。但他卻窮追猛打的問：「好在什麼地方？」我只有苦笑，唯唯否否，無辭以對。

我喜歡茶，亦不時買。往往使得家人怨聲載道。因為家中有的是，而且多得很，一如收藏家一樣，見了好的便買，龍井、鐵觀音、香片、水仙、普洱、六安……有散裝，有罐裝，還有竹篋裝的。只要是有點特別的便買，廿多年前便買過「沱茶」，還買過「蟲屎茶」，但沒飲過。一如吃東西一樣，沒吃過，便沒膽去試一試。

不久之前，看過一篇文章，說是旅行武夷山歸來，買了一包茶葉，豈料茶葉有如樹葉，嗅之無味，放一塊入口中亦是無味，泡在水中，一樣是無色無味，笑說是菜乾。武夷山是中國產茶的名山之一，鐵觀音也是名種，想情形，當是被人搵了笨，這種經歷，我就不只有過一次。

茶葉這一課，我是不時的上。而且不時被測驗，老妻不時泡了一壺茶出來問：「這是什麼茶？」或者：「這是哪一種的鐵觀音？」結果，次次都答錯了。我雖然不時買茶，若問如何分得出好劣，方法上有一個，便是價錢。我的信心便是出於：貴的，就是好的，應不會錯。

許多有研究的人說可分色香味，但色是可以調校出來，香亦可以加工加上去。至於味，未飲過又怎知道？所以，我不能不自認敝鄉，飲了幾十年，仍是幼稚園的程度。

生命誠可貴 風雨社

## （二七一）品字形房間

上層的設計很特別，品字形三個睡房，中間一個最大，是阿晉的，連浴室三百多四百呎。倩文和露露的房間在兩旁，也有百多呎。

露露望見三個房間，有點狐疑的瞄着阿晉說：「三個房間，我睡在甚麼地方？」

倩文忍不住笑說：「你有時睡小房間，有時睡大房間。」

「你呢？」露露仍未明白。

「我？我自己睡。」倩文笑說。

「晉哥肯才怪。」

阿晉說，「我也是有時睡大房，有時睡小房。」

露露掩着臉說，「我明白了。」

阿晉說，「大房間可以睡兩個人，小房間可以睡一個人或兩個人或者三個人，最好三個人齊齊睡。」

露露掩上耳不聽。

阿晉說，「下星期搬了家，齊齊睡大房。」

搬家之前，大偵探打電話找阿晉。說有消息報告。於是立刻約了胡仔和陳SIR一齊吃飯，大偵探一見阿晉就說，「今晚又不帶老婆出來。」

阿晉說，「男人傾正經事，老婆來，不方便的。」

大偵探說，「你一個老婆是副總經理，一個老婆是你的私人秘書，有甚麼不方便？再說姓鄭的老婆又是你太座的姊妹……」

阿晉說，「我帶了老婆來，你們孤家寡人，不好意思。」

「吃飯，有甚麼不好意思。談完正事，我們可以去夜總會梳扶，你帶你的老婆過三人世界。」

阿晉說，「既然你們不怕心情受影響，我就去打電話。」

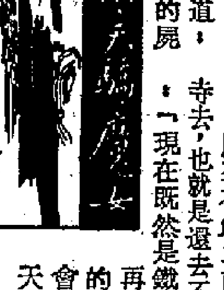
阿晉剛打完電話，胡仔和陳SIR齊齊來了。

胡仔一見阿晉就說，「又不許老婆來見吓老友？老友見一下不會見蝕了的。」

大偵探笑說，「已經打了電話了，嫂夫人很快就來。我們飯後去夜總會。」

## 第三回：驚聞愛侶為兇手 錯把妖狐作心腹

### 心中有如刀割




「就在你昏過去的時候，有幾個武士要繼進來，被我一一打發，外面的金兵不敢再來，圍在外面鼓噪，商量放火，我本想把你揹出去……。」

那少女說到此處，面上一紅，眼波斜溜，接着道：「但總覺得不便，不如暗中助你為佳。我又想伯母的屍體不能給金狗毀壞，於是我就擅作主張，將伯母移到後院，草草埋葬。然後再趕回來將你喚醒。我是看見你開始爬起來的時候才走的。不過，你大約還未看見我。以後的事情，就是你自己所遭遇的了。嗯，耿大哥，你怎麼啦？」

耿照心中有如刀割，神智也已有點迷糊，喃喃自語：「鐵證如山，鐵證如山！我該死了心了，不必再去，不必再去了！」

那少女道：「耿大哥，你說什麼？去那裏？」

耿照低聲問道：「咱們現在走的那個方向？」

那少女道：「你不是說要到馬蘭谷的天寧寺去麼？當然是向北走呀。」

耿照道：「往南走吧，不往北了！」

那少女容光煥發，眼角眉梢都含着笑意，連忙說道：「啊，你改了主意了。好，那就往南走吧。」

耿照瞿然一省，驀地想道：「我為什麼怕和她見面？不行，不行，我不能再對她存有情意了，她是我的殺母仇人！」

原來在此之前，他心中一直在想着還要不要到天寧寺去，也就是還去不去找尋他的表妹，他最先是這樣想的：「現在既然是鐵證如山，水落石出了，那還何須自己再去查根問底？」隨即感覺到自己心底的恐懼，是恐懼再見到表妹之時，自己會殺了她！因此才要找一個藉口：不到天寧寺去，是避免可能見到他的表妹。

耿照察覺了自己心底的秘密，母親慘死的情狀再次浮現眼前，他痛切自責，慚愧不安，驀地又叫道：「不，不，還是往北走吧！」聲音面色都掩飾不住失望的神情。但耿照心有所思，卻沒有注意到那少女神色的變化。

那少女柔聲說道：「你不要想得太多，太過傷神了，我叫騾車慢慢的走，你好好歇息吧。」聲音甜蜜柔和，就像他小時候，母親在他身邊唱催眠曲一樣，耿照聽了，心力交疲，本來就已困倦極了，不久，就沉沉睡去。（四二）

鬥方天地 危牆之下

在貴州，我們住的是新建成的老幹部局招待所。大概因為我們都是老人的緣故，所以仍然得以進入老人的世界，體會到貴州省有所歸的親切氣氛。

一般地說，老人是應該得到社會的敬重的。何況我們的國家是一個文明古國，現在實行的又是社會主義制度。

那麼，什麼人才稱為「老」？春秋時代《論語》中所說的是七十算老。如果從歷代抽丁服役的老者免役規定來看，則標準不一。晉代以六十六歲以上才算老，隋朝則以六十曰老，唐代又是以五十五歲為界，宋朝也是以六十歲稱老。我國現在的規定，幹部退休制度是以男者六十、女者五十五為界的。記得一九八二年我上京開會，剛往下來，適逢……

## 中國首家《雜文報》

夏馬

河北省「雜文學會」主辦的中國首家《雜文報》，自去年十月間創刊至今，已出版了五十多期，其錚錚風骨和敢於鼎新革故、激濁揚清的戰鬥風格，給人們留下了深刻的印象。

中國是雜文鼎盛的故鄉，但是「雜文學會」和《雜文報》的出現，還是中國有史以來破天荒第一次。這不能不令人強烈的意識到，這是和這個偉大時代的脈搏息……

……家和作者，都拿起筆來，以魯迅為榜樣，熱情的謳歌光明，勇敢的針砭時弊，真可謂盛世繁榮雜文，雜文推動盛世。

《雜文報》由於是初創，目前還只是個四開版的周報。但是其專欄內容卻是十分清新活潑，既有慷慨激昂、所向披靡的「銀針」、「匕首」、「解剖刀」，也有嬉笑怒罵皆成文章的「形象雜文」、「大千世界」。有介紹全國報刊優秀雜文選的……

……不見經傳的小人物，只要言之有理，同樣可以和專家學者平起平坐地進行同志式的討論。

功夫不負有心人，《雜文報》得到了全國廣大讀者的承認，全國二十九個省市、自治區都有《雜文報》的訂戶，連遙遠的西藏拉薩市也銷售了一千多份，而且帶動了全國各大報刊、雜誌，紛紛闢出雜文專欄，推動雜文創作。在今年八月間，河北「雜文學會」和《雜文報》更在北戴河召開了一次雜文研討會，與會的有來自全國二十九個省市、自治區的雜文作家和作者，以及各地的報刊編輯和大中學校的……

地談天說

## 硒可抑制肝癌

祝丹

近些年來，香港肝病相當流行，帶菌者佔了人口總數的相當一個比例，因肝癌而死的人也與時俱增。這情形，日益引起社會關心，而人們也不期然注意起自己肝臟的健康來。

肝病之來，是由於病毒傳染，這是眾所周知的。預防肝病，少吃介殼類食物，注意飲食衛生等等，都是應採的簡易措施。然而，如果所在地區食水所含物質獨特，對於肝病的預防，也是大有裨助的。

關於這點，是中國科學家的一項發現。

……地區進行流行病學的研究，所謂多發區，亦即所住居民肝病或肝癌發生率特別多的地區，江蘇省啟東縣就是這樣的一個地區。調查結果，情形頗是奇特，亦即：在同一縣份，居民的肝病、肝癌發生率，與當地食水中硒的含量有關。在高硒地區，肝癌發病率普遍偏低，而在低硒地區，肝癌發病率則普遍偏高。其後，醫學家又對全國八省二十四市居民血中硒量作隨機分析，也得出同樣結果。

隨後，醫學家又進行了動物實驗和生化研究，結果都證明，硒能增強機體的抗癌作……


新光 南華 凱旋 0-461419 利舞台·華盛頓 金冠 新華 H738291 國際 香港仔 H551449 倫敦 國都 影都 宇宙 金門·民樂 珠江 銀都 大華 3-847115 新大華

港九影院聯合廣告

今天12點兩點半 四點半 三場：林青霞 葉倩文 孫越 X陷阱 兒童不宜 夜場廣東話劇團 話劇

今天獻映：林青霞 葉倩文 主演 X陷阱 兒童不宜 早場錯鞋錯路走草着

今天五場：公司三千萬元獻！鑼士 詭秘怪談 湯告斯 美莎主演亞 杜比音響 十點九打鬼 三點四色色相

今後最後：米路吉 天娜端 末日戰士 勇破雷電堡 利舞台 電影 周潤發 五週 探偵物語 演唱會 奚秀蘭 華盛頓午夜場：天字第一號

今後最：慾火飄飄 滿天紅 不宜兒童 明天獻映 情濃花開心 九點半早場鶴刁手形腿

今天五場：12點 二點半 四點 五點 七點半 九點半 細雪 市川崑導演新作 人間愛溫柔各異美麗

第四週映：洪金寶 曾志偉 泡製 殭屍先生 後午場夜晚場 性十對四十 愛點二點 派性場

最後六點加映四場：猛鬼追人 明天龍發威 女摩登性 午夜場

第三週映：龍年 米奇 龍舞 艾迪安妮 公司獻映 沙田UA聯映 九點十都影 獻身 靚十國 後午夜場 九點都天仔妹家姐 師皇

最後今天 民樂加午夜場 商潘關金于主演 天娥震偉海山燕玲倩 不宜兒童 猛鬼追人 明天獻映龍發威 後晚午夜場：摩登女性

今天五場獻映 林青霞 葉文倩 爾冬陞 主演 朱延平導演 X陷阱 三個大婚 兩個娃娃 一個陷阱 四個傻佬 宜不兒童 串成喱電影 銀都今早場：紅衣喇嘛

最後今天 瑪莉亞 的情人 娜塔莎金絲姬 明天盛大獻映 色情接人班 鳳凰十六歲

最早一映天 熊熊慾火 過三關 宜不兒童 明天盛大獻映

普慶·明珠 皇后 皇都 嘉禾 嘉華 H670421 H670421 好運 K7556810 紅磡 華聲 K61?269 新聲 金聲百樂 K322?89 海運 K?45444 雅都 總統麗聲 UA6院線 元朗 0-762432

今天獻映 異一形大導演 烈萊史德 新作怪異 普慶後加開夜場 午夜場 詭秘怪談 杜比立體音效 普慶午夜場 血狂怒十字街頭火拼半點 明珠十點半四場在開心常我 夜場流事 午夜風韻

最賣座迫近二千萬關 洪金寶·曾志偉 最新大攪笑手前線 殭屍先生 先驚後笑再驚笑 何冠昌出品·劉觀偉導演 最受歡迎驚恐惹笑喜劇

第四週映 今天五場 洪金寶 曾志偉 林正英 許冠英 李賽鳳 合演 殭屍先生 鬼 夜今紅 磡午場半點 後兩院晚夜場 十紅磡半點午夜場 鬼上身 伴性場四好六三追好發紅 伴侶愛！點運房十女運鬼

最後今天 張國榮 張曼玉 合演 緣份 明天獻映 探偵物語

昂然進入第四週映 許冠英 李賽鳳 王小鳳 林正英 主演 殭屍先生 紫跳喜劇有影者 來膽！有驚

今天大盛獻映 華納發行金牌科幻動作片 吉米天端主演 末日勇士 雷電破堡 娜路遙 後午夜晚場 女摩登性

最後兩天 譚詠麟 鄭文雅 巨星 小生怕怕 天後起映 皇家師姐 今早場 疏魔

今天五場 永恒 浪漫 經典 電影 十二點 三點半 五點 七點半 九點 殉情記 李安納定 奧莉花荷西主演 金聲十點半：獵頭 百樂 場歡 後午夜晚場 金聲登性女

今天五場 12兩點 點點 五點 三點半 七點 九點半 殉情記 巨愛 片情 菲拉利導演 今午夜場 命條

最後五場 商潘玄智 天娥慧偉 猛鬼追人 明天起映 龍發威

最後今天 麗聲加午夜場 商潘關金于主演 天娥震偉海山燕玲倩 不宜兒童 猛鬼追人 明天獻映龍發威 後晚午夜場：摩登女性

六國院戲映 龍年 緣份 殭屍先生 末日戰士勇破雷電堡 沙地新市場 田城廣址 0-6980228

新社立聲零晤 裝比體·舍同 今天五場 三萬元話事獻 千金神故鉅！ 詭秘怪談 早點三四零五場：別驚彆 點獻場

# 老有所歸

## ——黔行散記之八

信今兄

　在貴州，我們住的是新建成的老幹部局招待所。大概因為我們都是老人的緣故，所以仍然得以進入老人的世界，體會到貴州老有所歸的親切氣氛。

　一般地說，老人是應該得到社會的敬重的。何況我們的國家是一個文明古國，現在實行的又是社會主義制度。

　那麼，什麼人才稱為「老」？春秋時代《論語》中所說的是七十歲才算老。如果從歷代抽丁服役的老者免役規定來看，則標準不一。晉代以六十六歲以上才算老，隋朝則以六十日老，唐代又是以五十五歲為界，宋朝也是以六十歲稱老。我國現在的規定，幹部退休制度是以男者六十，女者五十五為界的。記得一九八二年我上京開會，剛住下來，醫生、護士即尾隨而入，說是要了解身體健康情況，詳細詢問以後，並作了簡單的檢查，量了血壓。開始我以為是保健普查，暗中稱讚這裏的醫生如此關心負責，還擔心這樣的工作量必甚艱巨。後來看了登記的名單，才知道六十歲以上的人即列入會議保健對象，這是對老人的特殊照顧。範圍不見得很大。我頓時覺得有些感慨，也有着說不出的欣慰和感激。是的，老了，已經進入老人的隊伍二年了。……以後，我確實碰到許多「老」的稱呼，「老」的接待，「老」的言談；以及各種各樣對待「老」的眼光。在這種情況下，我不時也還是以「老牛應堅持勤耕力作」自勉。

　貴州對各機關、單位的老者還是很關心的，做了大量的工作。離休、退休待遇當然按全國規定辦。而退休區單獨設了一個醫務所，六個醫生，八個護士，晝夜都有人值班，專為退休、離休老人服務，急病隨時上門診視。全部公費醫療。招待所的食堂辦得特別好，他們很注意老者的口味，問鹹問淡。身體有不舒服的，隨時可按客人要求做病號餐。退休區為離休幹部設了一個俱樂部，經常為老人舉辦各種講座，如種花、書法、國畫、棋術、氣功、太極拳、保健按摩以及歷史、科技等。並組織一些參觀、文娛、體育活動。

　這裏，對退休、離休老人的住宿條件有較大的改善。雖按等級有不同標準，但平均每人都在十至二十平方米之間。而每平方米的使用面積，僅一毛多的租金。……

　論氣候條件，許多人都說貴州氣候不算好。成諺說「四川的太陽，雲南的風；貴州下雨像過冬」。但是我看退休區的老者，個個氣色都好，步履也甚矯健。我總以為，健康固然同經濟、生活水平有直接關係，但是同自然氣候條件也同樣有重要的聯繫。（全文完）

# 刺梨——VC之王

三公

　學者童大林在一次會議上的發言中，介紹了一種含VC（維他命C）比中華彌猴桃還高十倍的水果——刺梨，引起了與會者的注意。

　那個會議，是今年四月底，在重慶召開的，有四川、雲南、貴州、廣西和重慶參加的四省區經濟協調會議。中央三十多個部委代表和一些學者、專家出席了會議，濟濟一堂，共商加速西南經濟發展，為國家大規模開發作好準備之計。童大林以國家體制改革委員會副主任的身份，在大會發言中論述了他對開發大西南經濟發展戰略的意見。

　談到如何利用大西南的富饒植物資源時，童大林說，世界聞名的新西蘭「奇異果」，學名原為「中華彌猴桃」，它是原生於我國的長江流域、秦巴山區的水果。但是我們過去一直沒有問津，任其自生自滅。自從移居新西蘭後，已經成為該國重要的出口商品，每年出口已超過一億美元。現在我們發現的遍佈貴州高原的一種野生水果——刺梨，它的VC含量比彌猴桃高十倍，應該把這個珍品，經過科研並精加工，使之成為「飲料之王」，像茅台酒一樣，貢獻給國際市場，讓世界人民共享。

　人們一直以為，中華彌猴桃是VC最為豐富的水果，卻原來，我們中國另一種特產水果，竟是VC之王！

茶或咖啡

# 體育生意經

張散

　自從一九八四年洛杉磯奧運會結束之後，在一些人心目中，這個運動會有着兩個功能。

　一個是自十九世紀末期舉行首次現代奧運會以來就已存在的功能——四年一度的體育比賽，而且比賽項目逐屆增多，參加的隊伍和人數也同樣水漲船高。

　另一個功能則是經濟方面的。過去在人們的心目中，奧運會一向是賠錢的聚會，主辦國只求名，不求利。不但無利，而且要賠進大筆錢財。例如蒙特利爾就為奧運拖下重債，至今未能還清。但是，洛杉磯奧運一舉使人改觀，它變成了賺錢的生意經，只要能動腦筋，就可以生財有道，大副粗龍。

　洛杉磯奧運會是怎樣賺得盤滿缽滿的呢？現在，有關它的整個過程已經總結成一份報告，由當時的主辦單位正式出版。有關國家要想參考的話，的確應當擁有一本。

　這是一冊龐然大物的報告書，共重二十八磅，一千五百五十二頁，附有一千多幀彩色照片。而且，想在書店購買似乎還不容易，因為它只印了二千二百五十冊，只有一小部分真正在書店中應市。

　售價亦實在不菲，每冊花旗大洋五百元正，合起港幣來，約四千元之多。但主辦單位還是認為「不貴，不貴」。據說，每一冊的真正成本高達二千二百五十美元。

　洛杉磯奧運會共賺了二億一千五百萬美元。這對於下屆漢城奧運會來說實在是個難以踰越的關口。

# 大公園

加拿大航訊

# 了解·互諒·友誼

## ——參加美中友協全國大會漫筆

曹小莉

　今年八月二十九日，外子蘇阿冠博士和我應美中友協主席團邀請，前往美國明尼蘇達州去參加美中友協第十次全國大會。作為特邀發言人，阿冠的報告是《中國的能源危機》，我的報告是《我同齡中國女青年的生活》。

　這次大會會址設在明市熱地森賓館裏，一進賓館大門，五星紅旗和星條旗並列的裝飾到處可見。馬上就令人感到美中友誼的氣氛。在登記處，每位代表都得到一疊厚厚的文件，是此次大會的程序表，內容和賓館指南。鮮紅色的封面封底十分精緻，上面有一幅南海觀音麒麟送子的中國傳統畫，這幅畫被選為大會的招貼畫，在賓館裏到處可見。在中樓的大廳、餐廳、會議室、咖啡座裏，在泳池旁，酒吧邊，到處都是佩戴着美中友協——「歡迎」字樣的代表，其中百分之九十是美國人，友協的新、老朋友代表們，從全美各地乘飛機、火車或開汽車趕來。除了本市的代表，其他人全部住在賓館內，新朋舊雨聚在一起濟濟一堂，笑語喧嘩。據說為了保證安全，組織了專門的警察在門口日夜巡邏。

　阿冠在去華工作以前，曾任美中友協芝加哥分會會長，是較早的友協活躍分子之一，這次見到了許多老朋友。一聲又一聲的「嘿，你呀！」「哈嘍！Trev（阿冠名字）！」隨着歡呼聲就是不斷的熱情擁抱，有很多人我在北京時就遇到過，他們常帶領旅遊團或代表團去訪問中國，我們在一起聊過天或吃過飯，或者去我們家作過客，這次再度相逢，分外親切。

　美中友協是一個十分活躍的美國人的民間不牟利組織，旨在推動美中人民之間的友誼、了解和交流，在一九七四年正式成立。但是遠在成立之前，就有許多曾到過中國或對中國有興趣的美國人士，默默地長期地或積極地、大聲吶喊地為兩國之間的解凍作過大量的工作，他們對尼克松訪華前後美國產生的中國熱，起了推波助瀾的作用。這批人就是今天美中友協的主體和骨幹。物換星移，轉眼已過了十幾年，世界起了多大的變化，美中兩國之間的堅冰，終於被相互的了解和溫暖的友誼所融解，不管美中兩國的政治、經濟、文化、宗教的背景有何等的差異，也不管兩國政府的國策將來發生何等變化，美中兩國人民民間的交往和互助，應該是永存的。一個古老、智慧的民族，和一個年輕、進步的國家，我們有太多的東西需要彼此互通有無，我們相互交流和合作的前景十分廣闊。為了這樣良好的願望和目的，大家從不同的地方，帶着不同的信息，聚在一起互相交流和慶祝，這就是這次全國大會的意義所在。

　這次大會發言的內容很豐富，除了筆者這樣的特邀發言人之外，其他發言人全是教授、律師、學者、博士，他們的文章拿出來洋洋灑灑，講起話來滔滔不絕。分別對中國的對外政策，法律制度，能源前景，科技發展，人口問題，城市建設，農村改革，美中關係等各方面，提出了精辟的見解和獨到的觀點，比如《毛以後的中國，社會主義是否已經消亡》，《人口加繁榮的億萬富翁——中國》，《西安——中國的文化腹地》等等。另外還有一個別開生面的討論會，二位中國訪問學者，就他們來美學習所受到的巨大文化衝擊，各自暢談見解和感受，現在不少留學生把妻子或丈夫甚至孩子接到美國陪讀，這也體現了現時中國政府的開放政策。

　我在加拿大生活了一年半，這兒的社會環境十分平靜，談論中國的問題，不太引起一般加拿大人的注意？因此消息顯得有些閉塞。在美國開會，這幾天覺得一下子又回到充滿中國氣氛的環境中，這些熱情的美國友人和美籍華人對中國問題傾注了如此的關心和熱忱，各處來的代表又如此有特色和個性，給人留下很難磨滅的印象。（一）

傍水居（國畫）　麥鏡清

# 中國首家《雜文報》

夏馬

　河北省「雜文學會」主辦的中國首家《雜文報》，自去年十月間創刊至今，已出版了五十多期，其錚錚風骨和敢於鼎新革故、激濁揚清的戰鬥風格，給人們留下了深刻的印象。

　中國是雜文鼎盛的故鄉，但是「雜文學會」和《雜文報》的出現，還是中國有史以來破天荒第一次。這不能不令人強烈的意識到，這是和這個偉大時代的脈搏息息相連的。

　桃李不言，下自成蹊。在全國首家《雜文報》的帶動下，各省市的雜文組織也紛紛籌建起來。據不完全統計，至目前為止，全國各地已建立起「雜文學會」三十多個，有的地方還相繼辦起了《雜文報》，雜文創作空前繁榮。廣大的新老雜文作家和作者，都拿起筆來，以魯迅為榜樣，熱情的謳歌光明，勇敢的針砭時弊，真可謂盛世繁榮雜文，雜文推動盛世。

　《雜文報》由於是初創，目前還只是個四開版的周報。但是其專欄內容卻是十分清新活潑，既有慷慨激昂、所向披靡的「銀針」、「匕首」、「解剖刀」，也有嬉笑怒罵皆成文章的「形象雜文」、「大千世界」。有介紹全國報刊優秀雜文選的「百花園」，也有專供中學生發表雜文習作的「學步」。此外，還有各省市自治區的專版，多姿多彩，頗具特色。在該報發表文章的既有諸如夏衍、秦牧、東方既白等老一輩的雜文作家，亦有初露頭角的後起之秀。論資排輩在《雜文報》是行不通的，名家的來稿，質量不高的，照退不誤。不見經傳的小人物，只要言之有理，同樣可以和專家學者平起平坐地進行同志式的討論。

　功夫不負有心人，《雜文報》得到了全國廣大讀者的承認，全國二十九個省市、自治區都有《雜文報》的訂戶，連遙遠的西藏拉薩市也銷售了一千多份，而且帶動了全國各大報刊、雜誌，紛紛闢出雜文專欄，推動雜文創作。在今年八月間，河北「雜文學會」和《雜文報》更在北戴河召開了一次雜文研討會，與會的有來自全國二十九個省市、自治區的雜文作家和作者，以及各地的報刊編輯和大中學校的教學工作者等。這是中國雜文史上第一次全國性的聚會，研討會對幾年來的雜文形勢作出基本估價，提出今後的努力目標，號召一切有志於雜文理論研究和創作的作家和作者，團結起來，奮發圖強，為人民和時代奉獻出最好的作品，做無愧於時代和人民的雜文家。

談天訊地

# 硒可抑制肝癌

祝丹

　近些年來，香港肝病相當流行，帶菌者佔了人口總數的相當一個比例，因肝癌而死的人也與時俱增。這情形，日益引起社會關心，而人們也不期然注意起自己肝臟的健康來。

　肝病之來，是由於病毒傳染，這是衆所周知的；預防肝病，少吃介殼類食物，注意飲食衛生等等，都是應採的簡易措施。然而，如果所在地區食水所含物質獨特，對於肝病的預防，也是大有裨助的。

　關於這點，是中國科學家的一項發現。跟亞洲許多地區一樣，中國的肝病也相當流行。而在中國，肝病的流行程度，在各省區是頗不一樣的。為了探求其中原因，中國醫學家先後去一些肝病特別是肝癌的多發地區進行流行病學的研究，所謂多發區，亦即所住居民肝病或肝癌發生率特別多的地區，江蘇省啟東縣就是這樣的一個地區。調查結果，情形頗是奇特，亦即：在同一縣份，居民的肝病、肝癌發生率，與當地食水中硒的含量有關。在高硒地區，肝癌發病率普遍偏低，而在低硒地區，肝癌發病率則普遍偏高。其後，醫學家又對全國八省二十四市居民血中硒量作隨機分析，也得出同樣結果。

　隨後，醫學家又進行了動物實驗和生化研究，結果都證明，硒能增強機體的抗癌作用，能抑止肝癌細胞，而無礙於正常肝細胞活動。

　情形如此，在食水中增加硒量會否有助居民預防肝癌呢？這就有待繼續鑽研了。

耕耘集

# 毛滂東堂詞

吳其敏

　宋衢州毛滂澤民的《東堂詞》，中多為酬節物，戲作短句。有時更番連調，以侑茗飲。自謂庭院蕭然，烏雀相呼，飽食晏眠，無所用心於東堂之上，聊借以託聲息於催移歲月之間而已。其中《玉樓春》詞十二調，最為人所樂誦。余尤酷喜題為《己卯歲元日》一闋：「一年滴盡蓮花漏，碧井酴酥沈凍酒。曉寒料峭尚欺人，春態苗條先到柳。佳人重勸千長壽，柏葉椒花芬翠袖。醉鄉深處少相知，只與東君偏故舊。」元日詩詞寫得如此瀟灑輕盈，實在難得一遇。這是一個很窘人的題目，不能突破藩籬，一下子就會陷入庸俗的泥坑。首句一年漏盡云云，破題而起，直指元日。想不到它接下去不是「春滿華堂」什麼一類的撈什子，而是「碧井酴酥沈凍酒」，按《荊楚歲時記》言，正月一日是三元之日，長幼拜賀進屠蘇酒。這是貼緊本題的，但提出的是「碧井酴酥沈凍酒」，可就比今天飲屠蘇香檳，要風流生韻得多。亦不是蘇公「但把窮愁博長健，不辭最後飲屠蘇。」那樣酸溜溜之情可比了。三四兩句十四字勾勒出眼前餘寒雖烈，可春光在望。活脫脫一轉，極盡用辭之殊致。結佳人祝壽，東君作伴，一派溫馨妍麗韻味，絕非尋常閑春筆墨。這一闋《玉樓春》詞，曾誤作晏幾道所作，被收《草堂詩餘》續集卷上。

　毛東堂《玉樓春》十二調中，動人之句甚多，如《定空寺賞梅》之「月華冷處欲迎人，七里香風生滿路。」《至盱眙作》之「冷煙寒雨又黃昏，數盡一堤楊柳樹。」又如《侑茶一首》之「泥銀四壁蟠蝸篆，明月一庭秋滿院。」都是到達寫景手法之高峯。境深意永。文采粲然，已成餘事。蝸篆，指蝸牛行處。所留黏液痕迹，盤曲有若篆書。蘇公詩謂「腥涎不滿殼，聊足以自濡。升高不知回，竟作黏壁枯」者是也。

悠然集

# 鰣魚

唐瓊

　鰣魚，很名貴。三百年前是送給康熙皇帝吃的貢品。其實，這裏唾手可得的活鰣魚很多，港島食客大可不必獨加青睞。

　（古稱鯆魚）。這種銀白色的魚，產於各種河流中，初入江時脂肪肥厚，味道最為鮮美。所以，江蘇人說鎮江的鰣魚最好；浙江人則勸稱富春江的鰣魚。春夏之交，江浙人吃鰣魚都愛加火腿、冬菇、網油而清蒸之，以保持原味，這是對的。在港島嘗過幾次，都是鐵板鰣魚，只有一次尚佳。鰣魚若太不新鮮，則毫無足觀。

　據民間傳說，鰣魚極愛自己的魚鱗，被捕後，絕不亂蹦亂跳，以免傷鱗，太老實了。靠近鱗最為鮮美。

　「康熙二十二年（一六八三年），山東按察使參議員張能麟奏請免貢鰣魚云：「蒙陰、沂水等處，挑選健馬，準備飛遞，伏思一鰣之味，無關輕重，天廚滋味萬品，何取一魚？竊計鰣產於江南揚子江，達於京師，計程二千五百餘里。進貢之員，每三十里一塘，豎立旗竿，日則懸旗，夜則懸燈，計備馬三千餘匹，役夫數千人」云云。奉旨永免進貢。」（文廷式：《純常子枝語》）

　文廷式又說：「此琉璃與陋軒詩，恰可互證。」《陋軒詩集》作者清代詩人吳嘉紀有《打鰣魚》二首，今錄其一：「打鰣魚，供上用，船頭密網猶未下，官長已備驛馬送。櫻桃入市筍味好，今年鰣魚偏不早。觀者倏忽顏色歡，玉鱗躍出江中瀾。天邊舉火相遲，冰填箬護付飛騎。君不見金台鐵瓮路三千，卻限時辰二十二。」

　天邊，京城。金台，即黃金台，借指北京。鐵瓮即江蘇鎮江。詩人為順治康熙年間江蘇泰州人。當時要在四十四小時之內將鰣魚從鎮江運至北京，實在勞民傷財。

# 古代的稿費與版權

王曄

　中國古代已有稿費，其最初形態，近於一種「禮尚往來」的報答方式。司馬相如為陳皇后作《長門賦》而得酬奉黃金百斤，可算是今日稿費之濫觴。其他如王羲之為和尚寫道德經，換了幾隻肥鵝，韓愈為人作墓誌銘，收過不少饋贈，皇甫湜為福先寺作記，每字索絹三匹等，都是古代稿酬的報答方式。

　到了隋唐，稿費又稱為「潤筆」，這個時候，潤筆的多少，已由得文者酌情奉贈而開始轉為文人自己定價，這種按字計酬的方法，已跟今日的稿費計算方式相去不遠。

　到了北宋，書坊興起，雕版印刷進入了全盛時代，南宋偏安後，私家書坊更急劇增加，書坊刊刻的書籍大量印銷，書籍具有了商品價值，稿酬亦在這個時候「定型」。宋以後的筆記史料中多有「重金購求」書稿的記載，著名的現實主義傑作《金瓶梅》，其最初的刊刻本，就是由書坊商買用重金購求的。

　綜上所述，稿費的淵源可以追溯到西漢時期，而定型於南宋。至於版權的起始時間，則可以推溯到元代末期。

　自南宋私人書坊盛行後，有些書坊商人只圖賺錢，仿刻本或重刻本質量甚差，紕繆百出，嚴重地損害了作者和初刻書坊的聲譽，因而人們開始意識到版權問題。

　元文宗至順二年（一三三一），陳寀為黃在軒《古今韻會舉要》刻本序末附了一則「啟事」：寀「昨承　先師架閣黃公在軒先生要刊《古今韻會舉要》凡三十卷……今繡諸梓，三復九校，並無偽誤。但是編係私著之文，與書肆所刊見成文籍不同。竊恐嗜利之徒，改換名目，節略翻刊。纖毫爭差，致誤學者。已經所屬陳告，乞行禁約……」這一「啟事」的意思，與今日「版權所有，翻印必究」等語大抵相同，「啟事」中既然提到「乞行禁約」，那麼違禁就可以告官，尋求法律的保護了。這是目前所見有關版權記載的最早文字，可見版權的起始時間，最遲也不過於元代末期。

武德頌

# 一〇〇　烏龍山上

　何武未免吃驚，說：「不出所料，勒克德渾領了援兵了。」

　「不會順利的。」吳教諭說「過了富陽，自會有人打他。」

　「誰？」何武說。

　「劉怡武。」

　「正是。」

　「就是朱尚書的外甥？」

　「教諭何以知道，劉怡武會殺出來？」李芙蓉插嘴問。

　「他在胡洑山上，打了一場勝仗，又知我們沿江破砲，每次都很順手，不心癢嗎？哈哈！他早想帶了幾十騎人奔金華的，給大家留住了，萬多百姓，要靠他帶頭，現在胡洑山也穩了，韃子等閒不敢進犯，他自然會動啦！」

　「教諭料如指掌，」何武說，「劉世兄南來，嚴州大有助力，也是嚴州之福。」

　續報後援不過五、六千人，在胡洑山下，且戰且走，劉怡武一軍有一千多個且戰且追，好像韃子無心戀戰，只想逃來嚴州。

　「這就不錯了。」吳教諭說，「是勒克德渾頒來的援軍，急於要和前軍會合，顧不得在途中作戰，足見劉世兄是有意出擊，也是覷準了機會，敵軍在胡洑山受挫，杭州也該聽到，不免喪膽，更不敢應戰，而勒克德渾有召，又不得不來，這才有這種局面，一面逃，一面追，桐廬、嚴州道上，兵騎雜沓，好像是大戰了。探報陸續到來，便可逐漸明白。」

　「既然如此，」何武說，「援軍一到，必來攻城！但不知牛大哥那邊怎樣，明日當見分曉。」

　「還不是撲個空，」吳教諭說，「韃子見前山不能走，便從後山卸身，收集殘部，會合了援軍，再來一逞。」

　果然，到了次日中午，牛國泰等引軍回來，隊伍紮在城外，入城來見何武，說：

　「可惜可惜！」

　「可惜什麼？」何武說。

　「可惜昨晚天黑，路又險惡，不好殺入去，今早天亮，狗入的韃子大營已經不見，入山搜索，才知連夜向後山逃走了。聽說杭州韃子有援軍來？」

　「不錯，有這話。」何武說，「尊意以為如何？」

　「好啊！殺戰一場，昨天晚上，殺得不痛不癢。」牛國泰說，「我做先鋒！」（九五〇）


京都、凱聲　南洋、大光明 5-737388　新樂、寶石 k618167 k657116　新都、快樂 k666148 k773496　樂聲、富都、美都　龍華、福星、油麻地　萬年、柴灣　大華 3-847115　新大華　珠江、銀都

浩浩蕩蕩進第二週　末日戰士 勇破雷電堡　今天五場 陷阱X　最後兩天 春春珊瑚島　最後兩天 春春珊瑚島 後天皇家師姐　今天五場聯映 春春珊瑚島 後天皇家師姐　最後五場 猛鬼追人 明天起映 龍發威　最後五場映 猛鬼追人 O孃 明天起映 龍發威　兩院今天獻映 陷阱X　天一映最 熊熊慾火過三關　今天後最 瑪莉亞的情人

新城①② 明月　翠鳳 0-6495929 彩鳳 27093093　金城　金都　粉嶺　富華閣　寶麗宮　環球　金茂坪　國華　金花　華都　金龍　百麗殿　元朗 0-762432　UA6院綫　總統、麗聲

屯門 新都大廈 新型聲光一段座位舒適選映流行名片 即將開幕　今天獻映 緣份　今天五場 陷阱X　停不了的愛　今最後獻映 猛鬼追人 明天 龍發威　今天四場 紅紅慾火上雲霄　今天五場 X陷阱　今天五場 殭屍先生　最後五場 緣份　今天五場 乾柴烈火慾紅紅（色情猛片）　今天五場 慾火飄飄滿天紅　今天五場映 陷阱X　今天五場映 陷阱X　今天五場 怪談詭秘　六間戲院映 龍年 緣份 殭屍先生 末日戰士 勇破雷電堡　最後今天 猛鬼追人 明天獻映 龍發威

# 旅行證件

韋基舜

香港市民外出旅遊，通常持有下列四種證件之一：（一）本地出生人士持有英籍護照（Passport）；（二）外來華籍長久居民持有身份證明書（C.I.）；（三）華籍居民持有前往中國大陸或澳門的回港證；（四

多年來，本港發出的身份證明書，也受到世界各國所認識。事實上，旅遊證件只需證明持有人有權回返其出發地，便滿足世界各地的要求。就以宣誓紙而言，持有人就是獲得可以返回出發地的方便，便為世界各地接納，雖然，持有人的原居地可能不是本港。例如：一個來自台灣的旅客，經港往澳門到中國大陸，可持用這種宣誓紙。

目前，香港的四種旅遊證件，也為世界各地所接納。

# 哪裏？

蘇求

不起，我還是想談婦解問題。

在「七姊妹道」說我誤解你，提議我們但誰可以保證談別的事就不會有誤解？脚趾，避沙蟲」，認真地談一談吧。（扯下去，我也沒法。）

誤解你的並不是我，倒是你自己。你的解》有兩個重點，一是質疑是否現在仍視的社會因素，有的話，單單歸咎於傳統，二是在要求婦解之前，你先要求做自由重於婦解」，看來就是這個意思。月十三日《大公報》。）

言論廣場」裏，我只着重回應你的第二會因素的存在，只不過我沒有談及性別已。這，我看不能算是誤解吧。

解不誤解的問題上兜圈子了。事實上，是你我關心的問題不同。你關心的是找使的客觀因素，然後用個人的自由意志關心這些，不過我覺，更需要有一個社會，同時也要視乎社會是我更關心的事情。，算是表白了我的「的「重點」問題，對。

言論廣場


分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

聯邦偵探局
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739 彌敦道8／F

3-902938
車·轎車 6－8噸貨車
銷 $28,000－ 冷氣收錄齊

豐田全新左肽汽油兩式旅行車（日吉 內有原裝冷氣機及收錄機）
手箱提車

新 現貨
車 20噸

士瓜灣明街15、22號地下
☎3 335386 ☎3 621570
原廠中央空調、冰箱、天窗
麵包車：原廠空調12座冰箱
農民車·的士頭·日吉
車平板車本港國內設有維修廠




廣西出口商品展覽會 特刊⑥

# 製糖塑料機械包裝機械 機電產品品種多質量優

## 配件技術服務及時周到

### 承接外商來樣來料加工並引進先進技術

中國機械設備進出口公司廣西分公司是實行「工貿結合」、「技貿結合」、「進出結合」的對外貿易公司。實力雄厚，信譽可靠，貿易方式靈活多樣，服務周到，效率迅速，經營範圍廣，項目多，潛力大，並正在朝多元化經營發展。除經營廣西出產的機、電、儀、農業機械、船舶等產品外，對全國各省市的機電儀等產品均可提供進出口服務。並積極為廣西四個現代化及北海市的對外開放服務。

該公司除進行一般貿易外，還廣泛承接各地客商、用戶來圖、來樣、來料加工，來件裝配，並大力拓展補償貿易，合作生產在國內外合資開辦工廠及公司。

該公司堅持在平等互利，友好合作的基礎上重合同、守信用，通過靈活的貿易方式及各種渠道，廣泛地與世界各國工商界人士建立了友好貿易關係，商品已出口港澳、東南亞、中近東、西歐和南北美洲等三十多個國家和地區，享有較高信譽，進出口額逐年增長，品種逐年增加。

該公司經營出口的主要商品有：機床、鍛壓設備、量具、刃具、磨具、磨料軸承、標準緊固件、塑料機械、包裝機械、通用機械、礦山工程機械、儀器儀表、空氣壓縮機、泵及閥門、電機、電器、電風扇及家用電器、蓄電池及極片、水輪發電機組，柴油汽油發電機組、柴油機、拖拉機、手扶拖拉機及相應的機引農具、植保機械，排灌機械，收獲及烘乾機械、船舶及船用機械。製糖及水泥、水力發電等成套機械設備等等。產品質習優良，零配件與術技服務及時周到，特別是塑料機械、包裝機械品種多，全部採用國外先進的電器件，液壓配套，更有競爭能力。

進口經營主要有：機、電、儀產品、成套項目、技術引進、零配件、原材料等。

該公司將為振興中華發展廣西開展對外貿易，特別是在利用外資、引進先進技術，合作生產、合作經營等方面起到先導橋樑作用，該公司是廣西今後着重發展的對外貿易實體。隨着引進先進技術，加速機械工業的現代化，廣西機械產品的出口將有更大幅度的增長，前景十分廣闊。

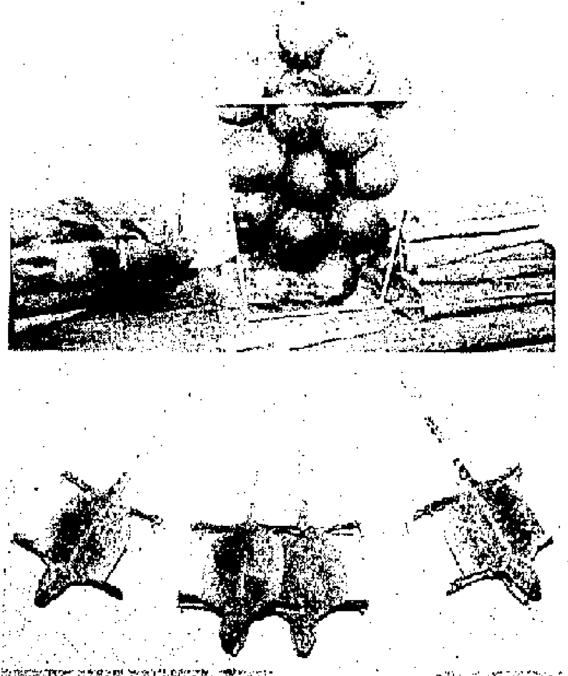
該公司熱誠歡迎港澳同胞及世界各國工商界朋友與該公司合作，洽談業務，發展貿易往來，增進友誼。

# 五礦發展結晶硅 中外客商關注

### 五礦分公司在廣州深圳分設辦事處

中國五金礦產進出口公司廣西分公司經營各種金屬礦砂及製品，非金屬礦產及製品，五金製品，建築材料等，產品遠銷一百多個國家和地區。現出口的產品有：黑鎢砂、白鎢砂、銻砂、煉銻、煉錫、硬錳砂、軟錳粉、水銀、結晶硅、稀有金屬的鉬、鈮製品、重晶石塊（粉）、鈉質膨潤土、滑石塊（粉）、沸石、矾土、紅色土、黃色土、雲母碎、瓷土、石英砂、石膏塊（粉）、鉀長石塊（粉）、硅灰石塊（粉）、白雲石塊（粉）、飄灰、五羊牌水泥、「建」字牌熱石灰粉、紅磚、石灰石塊（碎）、各種石米（粉）、大理石荒料（板料）、花崗石荒料、石刻品及五金製品的普通元釘、木螺絲、鍍鋅鐵絲、鐵釘鐵絲、鑄鐵壓力管、鑄鐵臭氣管及雨水管、電焊條、鑄鐵蓋板、鑄鐵通風孔衛生間銅沖洗閥、焊絲管、英製六角螺絲栓、英製平墊圈、浪形接板釘、電線管配件等。其中重晶石塊（粉）、滑石塊（粉）、五羊牌水泥、紅磚、「建」字牌熱石灰粉、釘絲等已在國內外享有盛譽，特別是新發展的結晶硅、鈉質膨潤土和紅色系統花崗岩已引起中外客商的關注。

該公司在廣州、深圳、湛江、梧州、北海等口岸設有辦事處和支公司。香港華潤公司、澳門南光公司、香港廣寧發展有限公司是該公司在當地的代理機構。歡迎世界各國、各地區的客戶前來面商或來函電洽商。



羅漢果、蛤蚧是廣西著名土特產

# 羅漢果製劑療效大服用易 田七防治心血管病效果好

羅漢果是一種名貴藥材，又是一種高級清涼飲料兼調味佳品，果實及製成品是我國傳統出口商品之一。據分析，羅漢果含有豐富的葡萄糖、和果糖，還含有一種甜味素，其甜度約為砂糖的三百倍。用羅漢果泡茶，清甜醇香，用以烹調，清香可口。羅漢果具有清熱潤肺、止咳、化痰、益肝、健脾、提神生津、降低血壓和預防呼吸道感染等功能。對於治療急性氣管炎、急慢性扁桃體炎、咽喉炎、急性胃炎、便秘以及氣虛都很有療效，其次，羅漢果的葉子，對金黃色葡萄球菌、白色葡萄球菌、卡他雙球菌也有較好的抑制作用。

近年來，有關部門製成羅漢果沖劑、羅漢果晶、羅漢果止咳露，既能當茶飲，又能作藥用，還可方便旅行時隨身攜帶，便服用。

田七是中國廣西特產的名貴藥材，具有獨特功能的人參屬中優異品種。

田七味似人參，甘而帶苦，性溫無毒，。近代醫學科學家研究，它含有五種三萜皂甙，其甙元組成人參二醇和人參三醇，並含有豐富的鐵、鈣、蛋白脂肪、糖等，故田七除生用治一切血症，跌打損傷，瘀腫疼痛，散瘀止血，消腫鎮痛外，熱用與雞、肉或豬脚煲食有大補氣之功，且其味濃性長，可補長久之正氣。男女老少皆可服用，病後產前產後吃了可迅速恢復健康，年老體弱者吃了有補血保暖作用，兒童吃了可促進身體健康發育。我國現代醫藥家實踐證明，田七對疲勞的消除，控制體重，防治心血管疾病有良好效果。

生用主治：吐血、衄血、下血、血尿、血崩、血痢、月經過多、產後流血不止、瘀血腹痛、外傷出血、跌下瘀血、臟腑經絡作痛、瘡瘍腫毒等。熱用主治：產前、產後、病後初愈、氣血兩虧、身體虛弱、陰虛盜汗、內外傷出血、手術後失血引起貧血、虛弱失眠、小孩先天不足、發育不良。

廣西田七及其製品名揚中外。

# 桂峯牌龜苓膏 專治皮膚熱毒

梧州桂峯牌龜苓膏，是按中國傳統的處方，選用本地區特產金錢龜為主要原料，並配以土茯苓、生地、金銀花和綿茵陳、蜂蜜等十多種名貴藥材，採用現代科學方法提煉而成。用於治療皮膚熱毒、暗瘡濕疹、瘡癤腫瘍、無名腫毒、大便下血、小便刺痛、腸胃不適、臟腑失調等症，效果甚佳。桂峯牌龜苓膏一九八一年開始出口銷售，在港澳地區和東南亞各國很受歡迎，不少商行來函或來廠訂貨，產品供不應求。


祝賀
廣西壯族自治區出口商品展覽會開幕
建康發展有限公司敬賀
地址：香港德輔道中六一—六七號香港貿易中心一二〇一室
電話：五—四三三四六六 五—四三三六六五一


# 桂林電力電容器廠 產品符合國際規定

桂林電力電容器廠是機械工業部的重點企業之一，以生產各種類型的電容器著稱，擁有雄厚的技術力量和先進的生產、檢測設備，產品按高等技術標準製造，出廠前經過嚴格檢查和試驗，因此具有質量高壽命長特點。

主要產品有：並聯、電熱、脈冲、耦合、串聯、均壓、標準等電容器、電容式電壓互感器，並聯補償成套裝置，冲擊電壓發生器，冲擊電流發生器和直流高壓發生器等成套設備。

該廠並聯電容器的設計、製造和試驗符合國際電工委員會有關文件的規定。

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
建中樟腦有限公司敬賀
經營商品：樟腦、臭丸及土產品
地址：香港永樂街128-130號恒樂大廈2樓B座
電話：5-442475

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
志榮海外有限公司敬賀
地址：香港中環蘇杭街47號蘇杭商業大廈二樓
電話：5-437651
經營商品：中國土產、香料、香料油、化工原料。

祝賀
廣西出口商品展覽會
開幕誌慶
國華行
總經銷：國產汽車零件，手搖泵，油千斤頂，太陽牌優質汽車潤滑油
代理：日本部品服務汽車零件進口業務
香港高士打道143號
電話：5-727350，5-725581
暨附屬公司
利隆公司
實用汽車零件公司
同敬賀

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
國豐貿易公司
潘燦光 潘業光
敬賀
經營商品：經銷廣西特優沙煲、鐵瓷、石瓷花盆等本銷及轉口。
地址：新界葵涌葵豐街盈業大廈二樓四號
電話：0-227718 0-228762

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
國際羽絨有限公司
怡亞國際貿易公司
敬賀
地址：香港中環干諾道中90號大新行12字樓A座
電話：五—四三六六一八

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
建興包裝機械有限公司敬賀
經營商品：包裝機械
地址：香港永樂街128-130號恒樂大廈2樓後座
電話：5-430562

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
業華貿易公司敬賀
經營商品：土產、香料。
地址：香港英皇道193-203號英皇中心大廈四樓E、M座
電話：5-789667 5-789671

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
辰達有限公司敬賀
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈21字樓
電話：5-409223

祝賀
廣西出口商品展覽會
隆重開幕
高登貿易公司鄭俊文敬賀
經營商品：罐頭食品
地址：荃灣沙咀道358-362號
電話：0-428291

# 旅行証件

韋基舜

香港市民外出旅遊，通常持有下列四種證件之一：

（一）本地出生人士持有英籍護照(Passport)；（二）外來華籍長久居民持有身份證明書（C.I.）；（三）華籍居民持有前往中國大陸或澳門的回港證；（四）沒有上述證件的人士，持有公證人（Notary Public）所發出的宣誓紙。

護照（Passport），顧名思義，乃是發予持有人進入港口，基本上只是一種旅行文件，而又具有身份證明的作用。所以，護照，必定註明持有人的國籍。

香港居民除非是一九八三年一月一日前在本港出生，或申請入英籍者，否則是無可能取得香港發出的英籍護照，港府為照顧這些無護照人士外出旅遊，乃發予身份證明書（C.I.）方便他們外出旅遊。

多年來，本港發出的身份證明書，也受到世界各國所認識。事實上，旅遊證件只需證明持有人有權回返其出發地，便滿足世界各地的要求。就以宣誓紙而言，持有人就是獲得可以返回出發地的方便，便為世界各地接納。雖然，持有人的原居地可能不是本港。例如，一個來自台灣的旅客，經港往澳門到中國大陸，可持用這種宣誓紙。

目前，香港的四種旅遊證件，也為世界各地所接納。

最近，港府發表了一項公報，將於一九八七年發出兩種不同的身份證，一種是可能在本港有居留權，另一種在本港沒有居留權。

令人詫異的是，不知在何年何月起，本港有一條法例是將身份證與居留權連繫在一起的。顯然，當局將要修訂人民入境條例及人口登記條例。可是，在立法局仍未有進行討論通過前，港府卻已經發表了一九八七年七月簽發兩種身份證的決定，那麼，令人懷疑立法局的存在？立法局諸公，豈不是變成了橡膠圖章！

# 兒童畫在中國

黎炳昭

在茶會招待閒談中，與那位導師互談有關教兒童畫意見，當時我很大膽的提出個人觀感，愚見認為：兒童美術活動是兒童時代的生活之一部份，通過美術培育，啓發個人思想，發揮個人天才，了解藝術所包括真、善、美的意義，以及個體的合群生活，並不是狹義的能掌握技巧、風格，什麼某一名家的延續，甚至將來成為專業畫家者，因為兒童在成長過程中，會學習到很多其他知識，將來可變成學者、醫生、科學家、政治家……等專業人才。所以培養繪畫的藝術活動和興趣，只是作為精神調劑、平衡思想、提高品味和欣賞能力而矣！

閒談中，我們了解到各人對兒童畫所持的觀點，在愉快中結束了茶會，也讓我們留下深刻印象。

在桂林時，於賓館或友誼商店中發覺有兒童作品出售，委實令我驚奇，當然因其水準不俗，且有人購買，才安排出售，不過這樣的價值觀對孩子心智會產生怎樣效果，實值得研究。

兩年前我主持香港電台青少年節目的小畫廊環節時，經常都收到內地青少年寄來作品，希望我批評和指導，而這些作品內容，在國畫方面，大都臨摹關山月、程十髮、李可染、黃胄等近代名家的作品，在凸畫方面則多為坦克車、家禽、人物等，印象中甚少創作，畫題不廣，彩色暗沉，可能因缺乏畫具顏料之故。不過他們花費郵資，用心給畫寄來，這樣的求知慾和學習精神又深深令我感動，所以當時我盡能力解答，以滿足要求，只可惜這個節目後來結束了。

中國地大人廣，兒童是未來國家主人翁，要培養優良的未來社會棟樑，美術在教育中佔有重要因素，因此愚見認為，兒童美術活動在今日中國更要積極推廣，以符合教育的目的。（下）

# 企業家智慧

中國重慶長江大橋，是中國人自己設計建造的大橋。當年，因為國策問題，撤走了蘇聯專家，而大橋正開始施工，光有第一個還未完成的橋樁。在蘇聯專家走後，中國仍能夠自己把橋建起來。

最近，筆者到過重慶，與兩個外國朋友包了部出租小汽車前往大橋參觀。車至橋頭時，我們請司機在橋中間稍停，希望仔細地觀賞滾滾長江。但司機說不行，大橋公路上規定不能停車，怕影響交通。不過，十數秒後，他改變主意，把車停在橋中間，連忙下車並打開車頭蓋，假裝壞車在修理，我們便藉此機會瀏覽一會。兩個外國朋友心感多謝司機的機靈，對我說：要賞一賞這司機。果然，回賓館下車時，他們多給這個司機幾元外匯券。司機有點詫異地說謝謝，便把錢收了下來。

這件小事，給我有些感想。司機所為，無疑有點取巧。嚴格來說，應該算是違反道路規則，可能會受批評的。不過，他此舉正好使我更相信中國人處事的機靈性，說得不太好聽，是懂鑽營或走法律罅。但是，放眼海外很多成功的華籍商人，他們就是會看形勢，利用機會，走位靈活，以及加上勤力肯幹而白手興家。處身內地的中國人同是炎黃子孫，有着相似的特質，問題是很多時受制於太多人為的框框或卡壓。為着中國未來企業個體的發展，下放權力，更進一步落實企業自主權，相信才能更有效地發揮中國企業家的智慧！

泉子

# 大型演出

艾文

在賭城格蘭酒店看「MGM」的道場演出，真的很不錯。巴黎麗都夜總會的演出聞名於世，最近我也去看了，兩者比較，從娛樂性、場面、特技效果等等方面，「MGM」都稍勝一籌。「MGM」大概就是美高梅吧？連那獅吼也搬上台，我也弄不清楚是電影特技還是真獅。

演出的其實是美高梅的電影史。電影、舞台融合一體，歌片、歌舞片、戰爭片、神怪片、災難片，霏霏重現，《霸王妖姬》一幕，山崩地裂，戰爭片斷，還帶出一架飛機。

人在旅途

# 華商總會

叔台

轉眼間，中華總商會已達八十五高齡了，憶當年，劉鑄伯創會時，原名「華商總會」，戰後始易為現名。在辦公廳裏，還置有劉老先生塑像以留永念。

提起劉鑄伯的名字，他久已作古，難免陌生。若提起後人，就相信必定熟識，已故的劉德譜就是他的哲嗣，劉鎮國是孫兒；換句話說，不停行走港海及離島，以及珠江三角洲的小輪，就是劉鑄伯家族經營的，順筆一提，也值得為他們驕傲，擁有大小船隻逾千的油蔴地輪船公司，今日舉世無出其右。

當年華商總會的接班人是黃廣田，適逢香港不景氣，一片淡風，在卅年代時，竭力籌辦了香港開埠以來破天荒的會景大巡遊，金銀紗龍盡出，龍鱗都是真金白銀，至今仍為佳話。

老話題

# 婦女從哪解放到哪

譚美

既然蘇求兄要堅持，筆者也不得不奉陪（詳情請閱隔離兩條街的言論廣場）。但必須指出一點：長此下去並不是辦法，反正筆者真的看不出咱們間有着多大分歧，就只此一次吧！

首先談「誤解」。大抵由編輯標題開始，筆者的觀點便開始被扭曲，要知道，文中未有提出自由重於婦解，筆者也未想過要將自由與婦解分開緩急先後，筆者所希望針對的只是不要為婦解而婦解，並嘗試在支持具體進行一項運動前，弄清自己的據點，因而提出本港是否仍提出性別歧視的情況，其具體原因又是甚麼。

老實說，要具體講出性別歧視的因由，筆者自問仍未有此功力，但籠統的歸咎傳統觀念，筆者又不甘心，故撑文冒犯蘇求兄。

姑勿論蘇求兄會否認為筆者不長進，但筆者總覺得，在不同時代或社會裏，兩性扮演不同的性別角色是有其特定的社會功能；過往的女主內男主外觀念正好是維持當時社會體系的支柱，但問題是社會「進步」了，過往的體系亦一去不復返，才出現兩性角色的再理解。因此，筆者希望在提出婦解前，弄清我們究竟希望將婦女從那裏解放到那裏。

七姊妹道

# 為誰翻譯？

思靜

譯叢小話

奈達的反應，覺得原著可以用不同層次的語文來翻譯，而仍然表示同一內容，如《聖經》。《聖經》是個特殊例子，但我們總不能把魯迅的《阿Q正傳》譯成幾種不同層次的語文，以適應各種不同的讀者罷！奈達可能是以《聖經》的宣揚者來看待翻譯，故翻譯的對象決定一切。他是位誠懇的翻譯家和語言學家，若碰上那些投機取巧的翻譯人員，濫用「以讀者為標準」的原則，豈不誤盡蒼生！

我們正面臨這種危機，一些人把「編譯」、「譯著」、「譯述」等來作為藉口，任意改寫、篡用或甚至歪曲原著，這不僅是取巧，嚴重地來說，這是極其不道德的手法，使譯文讀者誤解原著，產生極壞的影響。原作者有時窮其畢生時間和精神，撰寫出自己心血作品，結果給人胡亂宰割，還美其名「譯著」、「編譯」。這些都是要不得的做法和想法。奈達的原意當然不是這樣，但有可能發展得不可收拾，翻譯人員應對此特別留意。

（中）

# 莉紫洋

# 抽獎券

公關寶

以商品推動宣傳，司空見慣，通常的方法是以贈品、抽獎、優待或短期精心介紹等方式，吸引消費者注意。以一般情形計，抽獎方式雖是沒有什麼大突破，但對一部份本來已有意購物者，亦有不少吸引力。

舉辦購物有獎的宣傳活動，管理方式很為重要，因為這裏流弊太多，會令顧客在換領獎券或獎品者，因程序麻煩關係，而出怨言，便失了推廣宣傳的意義。

有幾家百貨公司，多年來都是沿用購買若干元貨品即送抽獎券或小贈品的方法，這個方式因已無甚新鮮感，對大部份顧客的吸引並不太大，但有部份公司的員工可能希望獲得中獎的緣故，反而對這些獎券有極大興趣，在有意無意間貯起一些獎券，以便給家人抽獎用，這也顯示公司的監管工作，未夠嚴厲，間接削弱了顧客中獎機會。

在衆多商品推動方式中，購物獎券的形式，始終是最簡單而受注意的抽獎方法，推動的問題實在於管理及執行情況，負責任心的公司應當不時廣播取獎券情形及有獎，店內張貼抽獎方法，並顧客在任何情況下都留意到這項宣傳，使顧客在購物後，即時獲得獎券，而不需到不同部門換取獎券等，這些事並不難做，但驟眼看來，不少公司在處理這種獎券時，仍有流弊。

形象篇

# 紀念品

施良

商行與社團，有什麼慶典，往往喜歡贈送領帶、銀包，以至公事包，作為紀念品。本來這是好主意，問題在設計方面，一念之差，可能使這份禮品到處受歡迎，也可能使這筆開支變成白花費。

作為公司禮物，印上商標是不可避免的事情。可是，在想法上，如果以為花費了這筆錢，要收回宣傳效果，領帶上印着商標，銀包或者公事包上清清楚楚的印着大招牌，有如旅行社贈送的旅行袋，這份禮物，許多人拿回去，大都束諸高閣，宣傳效果看似明顯，其實減弱。禮物送出了，人家喜歡，樂意使用，才真正收到效果。也不是不印，但何妨技巧些？例如領帶，商標繡在背面，例如銀包，商標印在內夾，這才是漂亮的做法。

凌晨時

# 巴斯德與瘋狗症

郵趣

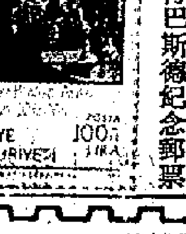
土耳其發行了一枚紀念法國著名科學家巴斯德（一八二二——一八九五）的郵票，表彰他發現瘋狗病疫苗一百周年。

這位巴斯德已經在消毒防腐、發酵等方面有過許多貢獻的科學家，晚年由於看到瘋狗症病人臨終時的苦痛，決心攻破這一關，終於在一八八五年找到了戰勝這類疾病的研究方向。

巴斯德研究所是研究並克制新病菌的著名科學機構。愛滋病病菌的發現是該所近年又一成就。

法國曾多次發行巴斯德紀念郵票，土耳其這一枚圖案是他在化驗室工作中。

彭光中




# 誤解在哪裏？

蘇求

譚美小姐，對不起，我還是想談婦解問題。

雖然你上周三在「七姊妹道」說我誤解你，提議我們不如談別的一些，但誰可以保證談別的事就不會有誤解？我看還是不要「斬脚趾，避沙蟲」，認真地談一談吧。（當然，要是你不願扯下去，我也沒法。）

不客氣地說，誤解你的並不是我，倒是你自己。你的那篇《自由重於婦解》有兩個重點，一是質疑是否現在仍存在着一些性別歧視的社會因素，有的話，單單歸咎於傳統觀念是否過於籠統，二是在要求婦解之前，你先要求做個自由人，所謂「自由重於婦解」，看來就是這個意思。（詳情請翻查十一月十三日《大公報》。）

在上周一的「言論廣場」裏，我只着重回應你的第二點，同時肯定了社會因素的存在，只不過我沒有談及性別歧視的社會因由而已。這，我看不能算是誤解吧。

還是不要在誤解不誤解的問題上兜圈子了。事實上，誤解並不存在，只是你我關心的問題不同。你關心的是找出阻礙自由意志行使的客觀因素，然後用個人的自由意志去超越它，我同樣關心這些，不過我覺得要解決這些問題，更需要有一個社會力量——婦解運動，同時也要視乎社會結構的改變，這些是我更關心的事情。

瞎扯了幾百字，算是表白了我的「立場」，至於你提的「重點」問題，對不起，我還沒有答。

言論廣場


華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
◀五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車 HK$ 35,500.
◀豐田YN56雙排座的士頭 HK$ 32,000.
◀本田CG125電單車 HK$ 5,350.
◀五十鈴翻新八噸油缸車可裝8000公升

大出血 85年新款全線"左軚車系"現貨供應
豐田牌 原廠9座／12座麵包車、豪華F型8座麵包車、豪華皇室型房車、雙排座噸半農夫車、吉普車、22座巴士、全部有空調、收錄音等，價格特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號 電話：5-768687 5-767755

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
◀豐田YH50 YH61右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 33,000.
◀豐田皇冠左軚柴油冷氣的士 HK$ 55,000.
◀豐田姬先達右軚冷氣收錄機房車 HK$ 50,000.
◀萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 32,000.

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營回鄉★直接進口★現貨供應
全新及翻新．麵包車．農夫車豪華型麵包車．貨車．翻斗車
26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

JET® NYLON FASTENER TAPE
DAVID & CO. 大威公司
經銷：國產蝴蝶牌拉鍊雙菱牌拉鍊及尼龍黏扣帶
代理：各國各類型拉鍊及JET牌尼龍黏扣帶
SPEED
捷安拉鍊廠有限公司
Speed Slide Fastener Mfg. Co. Ltd.
捷安拉鍊廠有限公司，為大威公司之附屬機構，具三十年歷史，採用先進電腦化生產科技，專門生產金屬尼龍及塑膠等高品質拉鍊，歡迎垂詢。
九龍官塘偉業街221號美德工業大廈十一樓B、C座
電話：3-450131-4 電訊：45890 DIVAD HX
電報掛號：DAVISHEUNG 郵箱：G.P.O. BOX 464

湛港（龍騰）運輸公司
經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，無線電管理，可即日提供3噸至10噸密斗貨車，吊機車，危險品貨車爲客服務。
（專人代辦出入口證及報關關稅），營業電話：3-345421-2
尚有小量入線車，歡迎新舊車輛及廠車入線為職業司機最佳出路。

聯邦偵探局
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

各種電動遙控玩具模具出售
現貨供應交易方式可以商量
3-7145110 3-7601714
地址：九龍窩打老道116號A地下
Telex：48300 TWPES HX

全新汽車
五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座
馬自達原廠冷氣12座
豐田左右軚9,12座冷氣
本田125CC摩托車
中成行 電話：3-969255
九龍大角咀福全街4A地下

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車．麵包車．轎車 6-8噸貨車
＊直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-冷氣收錄齊

日本箱澤有限公司
隆重介紹MAX-5
全新設計，獨具3R．4R．5R及各專業性能，由廠方直接保養一年，包零件。
香港九龍彌敦道677號恒生銀行大廈404室
電話：3-936126-7 TELEX:49581 HAKOA HX
CABLE: HAKOZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075

絲印材料總匯 專設拉網服務 精晒大小網版
絲印技術傳授 一天學會設備簡單可在國內發展進展期日早上十時上課教授製版及印刷方法每位收費一百元並可用普通話講授
活動乾燥架
偉恒公司 3-7795462
偉智街38號福田商場一樓17號（近石硤尾地鐵站）

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車[日吉] 內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

聖誕咭 賀年咭
新智賀咭紙品有限公司
葵涌大連排道42－46號貴盛工業大廈二期十二樓F座 Tel：0－257777

全新左軚平板車（現貨）柏益車行
◀全新左軚原廠9座LITEACE前後冷氣收錄機太陽紙麵包車$36000
◀五十鈴：六噸JCR500、八噸115．實力：CMA5-12噸平板車
◀五十鈴：33座左軚豪華巴士．日野RJ172（42座）旅遊巴．油渣、電油26座豪華巴士。◀各類全新、翻新：麵包車、農夫車、的士頭、吉普、豪華小轎車、泥車、平板貨車。（價錢特平．請來電查詢）
新界荃灣大河道139號地下 電話0-468687 0-4935212 0-469137

中文打字 文件各類書刊雜誌 九龍旺角21號 K652417 可送

裝修工程 大小住宅廠舖 電話、水電、油漆、泥水、磚磁

OTICON 丹麥 愛的康牌 各式助聽器
總代理 香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下 電話：三．八八六一九七（七線）

日本翻新 現貨 吊機車 20噸

天寶牌壹小時快速冲晒設備
適合國內市場 突破性之價格 全部電腦控制 操作過程簡易 經營成本特廉 歡迎查詢參觀
總代理：天寶貿易有限公司 陳列室電話：3-694670

意大利名廠 乾洗衣設備
常備現貨．可國內交貨及付款
榮美貿易公司 ☎3-325661

838計算器 現貨保證50萬，價錢迎洽 請電：3-670011（X.T.38）李小姐

錄音電話機
（可當語言學習機用） HK$240元
專利乾電池吸塵器 HK$ 70元
鑽維頭簽字筆每支 HK$1.2元
現貨供應歡迎零沽批發
3-7145110 3-7601714 3-7135400
九龍窩打老道116號
Telex：48300 TWPES HX

中文打字 快捷 各類文件 尼詩道23號

智富汽車貿易公司 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田，五十鈴，萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75~1.75噸農民車，的士頭，日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

現貨供應全新左軚豐田車、日野貨車、自卸車及小松機械
上朗貿易有限公司
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室 電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號聯業保險大廈704室 電話：3-808378



第廿四版

祝賀 廣西

國際羽絨有限公司
怡亞國際貿易公司
敬賀
地址：香港中環干諾道中90號大新行12字樓A座
電話：五－四三六六一八

祝
廣西出口
隆
高登貿易公
經營商
地址：荃灣
電話：0-42

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千四百七十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售港幣壹
香港有利印務有限公司承

興工助商 貿易鴻圖擴展燕蘋



# 中華文化

啟功題

（第廿七期）

# 朱載堉——明代的科學和藝術巨星

戴念祖

明年一月是朱載堉誕生四百五十周年。朱載堉是明仁宗朱高熾的第七世孫，鄭王朱厚烷的兒子。他是我國一顆燦爛的科學和藝術巨星，迄今世人還受惠於他的科學之光。筆者特此撰文紀念。

朱載堉生於嘉靖十五年（公元一五三六），卒於萬曆三十八年十二月（公元一六一一年一月）。他從小喜音樂、數學，「篤學有至性」（《明史·諸王列傳》）。嘉靖二十九年（公元一五五○），因其父厚烷上規諫書，觸怒世宗帝，並被誣告有叛逆罪，致使削爵，錮於安徽鳳陽。萬曆十九年（公元一五九一），厚烷卒。載堉理應嗣承爵位，但他累疏懇辭，執意讓爵。經十五年七疏之後，載堉將爵位讓於當年誣告他父親的祐橏之孫載璽。為此，神宗帝褒彰他「懇辭王爵，讓國高風。」

辭爵後，載堉遷居懷慶府城外，自稱道人，潛益著書，過着學者式生活。他著作甚豐。從嘉靖三十九年（公元一五六○）完成《瑟譜》始，屆萬曆八年（公元一五八○）的整二十年間，他撰寫了《律學新說》、《律呂精義》、《算學新說》、《律曆融通》等書初稿，完成了十二平均律的創建工作。他的著作大部分收集在《樂律全書》中。《樂律全書》從萬曆二十四年（公元一五九六）到三十四年（公元一六○六）雕板印刷完畢。這是中國科學史和藝術史上的一部光輝巨著，其內容涉及音律學、數學、天文學、物理學、計量學、樂器製造與樂器考古、音樂、舞蹈、哲學。

朱載堉所處的時代，人們迫切要求解決音樂上的旋宮理論和統一音高標準，適應這個時代的需要，本着解決音樂理論的上千年難題，朱載堉涉足於科學和藝術的廣泛領域。

解決音樂理論的旋宮問題，其必然的而且唯一的結果是十二平均律。朱載堉稱它為「新法密率」。他於萬曆九年（公元一五八一）之前，發現十二平均律是以$\sqrt[12]{2}$為公比的等比數列。這個數學理論自創立之日起，日益顯得它的重要性。人們很難想像，沒有十二平均律會有今天的音樂藝術。

朱載堉又提出了中國傳統律管的管口校正方法。在實驗的基礎上，他發現，一個八度內十三根管的內徑構成以$\sqrt[24]{2}$為公比的等比數列，從而找到了中國律管的系統的管口校正公式。

為了創建十二平均律，朱載堉不得不同時解決圍繞着它的一系列科學課題。首先，必須找到計算十二平均律的數學方法，這使他在數學上作出了兩項當時世界上最先進的成就：他最早提出了求解等比數列的方法；他最早解答了不同進位數的換算問題。他還運用珠算進行開方計算，最早提出了一套有關開方的珠算口訣。其次，為了找到歷史上的音高標準，他研究了計量學和度量衡演變史。他的關於律尺與當用尺的相互關係、古代累黍定尺的方法等一系列研究結論，一直影響到今天。為了確定量制標準，他還精確地測定了水銀密度。第三，在中國古代律曆和諧觀念的影響下，他研究了天文學，精確地計算了回歸年長度值，測定了北京的地理緯度和地磁偏角。

尋求十二平均律和統一音高標準，不是一個純粹的自然科學課題，要有高深的音樂造詣，要考察各種樂器及其古今變化。朱載堉譜寫了大量的樂譜、旋宮譜、操縵譜，他是世界上第一個在音樂上實踐十二平均律理論的人。朱載堉在創建十二平均律之後自豪地寫道：

「此蓋兩千餘年之所未有，自我聖朝始也。學者宜盡心焉。」

他製造了世界上第一件按照十二平均律理論發音的樂器，即弦準，製造和考辨了包括律管在內的種種樂器，探討了它們的發音規律和物理機制，研究了音樂史、樂器史。然而，朱載堉還是一個舞蹈設計家和理論家。他是世界上第一個創立「舞學」一詞並為它規定內容大綱的人，他描繪了中國歷史上最詳盡的舞圖和舞譜。

朱載堉的音律理論在國內外得到全然不同的反響。

當朱載堉著書立說之前，曾將他的十二平均律與學士大夫交談。結果呢？「聞臣此言而不以臣為大謬者，蓋亦幾希。是以臣愚難得之以心，而緘之於口，韞藏有年，不敢形於紙筆。」當他將自己的巨著畢恭畢敬地奉呈朝廷時，得到的回答卻是「宣付史館，以備稽考，未及施行。」這顆科學和藝術的明珠就這樣被埋沒在王宮殿堂裏。

清代音律學家江永（公元一六八一—一七六二），在他七十七歲時偶讀《樂律全書》，「悚然驚，躍然喜」，「是以一見而屈服也。」第二年，他就撰寫了《律呂闡微》一書，反駁康熙、乾隆等人曾對十二平均律的攻擊，並修正朱載堉的個別錯誤。朱載堉曾寄希望於後人說：「俟方來具眼之士或有可取焉。」但他不會想到，在他之後幾百年間，知音者獨一人而已。

但是，朱載堉的音律理論傳到歐洲後，引起歐洲學術界的轟動。在歐洲的有關傳說中，簡直把朱載堉當成了神，說他在耶穌降生前的一千五百年就提出了十二平均律。歐洲最早發現十二平均律數學理論的人，一是荷蘭數學家和工程師斯蒂芬（Simon Stevin 一五四八—一六二○），一是法國數學家和哲學家默森（Marin Mersenne 一五八八—一六四八）。他們不僅都比朱載堉晚，甚至晚半個世紀，而且都有可能受到朱載堉的音律理論的影響或啓發。從萬曆九年開始進入中國的傳教士都有可能是這一理論傳播的中介人。公元一七二二年和一七四四年，德國作曲家巴赫（J.S.Bach，一六八五—一七五○）分別創作了上、下兩卷的《平均律鋼琴曲集》以實踐證明十二平均律的合理性和優越性。從此以後，這個律制在理論上和實踐中兩方面被人們普遍接受。

上一世紀，德國偉大的物理學家赫姆霍茨（H.von Helmholtz，一八二一—一八九四）和比利時聲學家、布魯塞爾樂器博物館館長馬容（Victor-Charles Mahillon，一八四一—一九二四）都對朱載堉的音律理論讚不絕口。赫姆霍茨說，十二平均律是中國「這個有天才和技巧的國家發明的」，馬容說，「我們已照樣製作了律管，實驗所得的結果可以證明這學理的精確。」在對比西方有關管口校正的研究情況時，馬容還說：「我們在這方面簡直一點還沒有講到。」朱載堉的平均律理論在公元一六九二年已傳播到日本。

朱載堉布衣蔬食、荷鋤種黍。他是一個崇奉儒家經典而又在經典外衣掩蓋下叛離某些傳統思想的學者。

在大儒和縉紳先生看來，自然科學和藝術科學都不過是「賤工之學」。朱載堉直言宣告，要和他們「各志其志」，分道揚鑣，並畢生從事「數術音聲之技」。大儒和聖賢」對於科學技術多是空談辯論，[illegible]，而對其「至要至理」不是「[illegible]」就是「鄙俚斯嫌」，從而造成科學技術發明創造一而再地失傳。朱載堉在批評他們的同時，稱自己「惟求實理，不事文飾」，這不僅是文風問題，而是表現了他的科學精神。

明代統治者和理學家，都提倡「正俗失以存古義」。朱載堉卻說「禮失求諸野」，他要正古義而求之下俚。他毅然地走出王府殿堂，到民間「與善琴者論[illegible]」，他高度贊揚社會底層的點笙匠，說「世間惟點笙匠頗能知音」，甚至他將十二平均律的命運也寄托於點笙匠：「故新律協否，賴此輩以決之」。

封建統治者總是把一種新樂器的出現誣之為「靡靡之音，亡國之樂」，朱載堉說：「道在人為，不在樂器。」

在封建統治者的哲學中總是以「形而上」和「形而下」將「道」與「器」截然分開；朱載堉說：「形而上，形而下，本一物也。」

朱載堉是一個注重實踐和實驗、運用數學手段的近代型學者。他的音律理論，不是停留在理學空談或文字辯論上，而是以實驗作為判決。他的書中記述了許多實驗，如和聲實驗、管口校正實驗、累黍實驗、測量地理緯度和地磁偏角，等等，藉以斷決「孰真孰偽」。他還動手製作實驗儀器和工具，甚至上山採竹、下地種黍，但令問知。他注重數學，但不是為計數而計數，而是為了解決主攻方向去尋求和探討各種數學手段，把數學當成他的理論創建的「羽翼」。為此，他特地製造了有八十一檔位的大算盤。他的書中有上千個數據，幾乎都計算到二十五位數字；現在的袖珍電子計算器一般地也只有十位數。可見他作學問的認真！他對重大課題的論述，包括有計算方法、步驟、例題、解答、以及數學概況。這在西方科學傳入我國之先，大概是中國傳統科學中罕見的學術模式。

在音律學研究中，前人往往被聲音與度數之間的先後關係所困惑。朱載堉說，「律由聲制，非有度出」。他還指出，只有「以數求合於聲，非以聲遷就於數」才能解決音與數二者之間的矛盾。他在比較三分損益法的數與旋宮實踐中的音時，得到了關於音與數的辯證結論：

「數乃死物，一定而不易；音乃活法，圓轉而無窮。音數二者不可以一例論之。」

這個結論，劃清了音與數、實踐與理論之間的界限。

在天文學中，朱載堉關於理、數二者亦有精闢的論述：

「天運無端，惟數可以測其機，天道至玄，因數可以見其妙。理由數顯，數自理出，理、數可相倚而不可相違，古之道也。」

朱載堉是深達理、數二者關係的辯證大師。

應當指出，朱載堉所指的「數」，既不是《易》或宋代邵雍等人的神秘化的「數」，也不是理學家用以泛指的一般規律的抽象的數，而是反映客觀實在的東西。他的「理」，也不是理學家的理的範疇，而是科學原理、法則。在中國古代，將數神秘化的人常有之，高談闊論而根本不懂數的人比比皆是，惟獨朱載堉能深明數與理的辯證關係。

# 我國古代的樂器

熊傳新

我國古代樂器的取材，歸納起來有銅、石、土（陶）、骨、革、絲、木、竹等八類質地，這八類係古代的「八音」。從考古材料證實，最早的原始樂器是利用骨製作的，一九七六年浙江餘姚縣河姆渡古文化遺址中，發現了一件有兩個孔眼，並能發出三個不同簡單音調的骨哨，經碳十四測定，骨哨的年代距今約六千年左右，它是我國目前發現最早和最原始的樂器，這一樂器的發現，說明中華民族的先民們遠在六千年以前的原始社會晚期已能初步認識了樂器和音樂藝術。

據統計，在秦漢以前，樂器的品種有哨、笛、簫、竽、匏竽、笙、鈴、鐃等二十餘種。質料則有銅、竹、木、絲、骨、玉，陶等八類。從樂器的發音來看，有吹樂、敲打樂、彈弦樂和擂擊樂。

商周時期的樂器中，目前以青銅製作的樂器發現最多，全國各地都有出土，青銅樂器代表了我國這一時期音樂的民族風格。如商代晚期的大型打擊樂銅鐃，其形體似兩片覆瓦狀構成，下有圓管狀的柄固定於架上，鐃體兩面鑄有雄偉粗狀的獸面紋，敲擊時能發出宏亮的聲音，應是宮廷、祭祀、戰爭中使用。目前以江南地區的湖南出土最多，最重者達四百五十斤左右，可堪為樂器之王。銅鐘是脫胎於銅鐃的又一種樂器，在西周早期使用，形體似鐃，使用時口部朝下，柄上有懸掛於架上的環。不單獨使用，而是成組成套，早期多為三個，隨着音律的發展，到春秋戰國時期，一套有九個、十一個一組，是宮廷樂器，這種銅鐘在陝西、河南、山東、安徽、四川、湖北、湖南等地都有出土。在青銅樂器之中，如鼓、錞于，句鑃等，最初在中原地區出現和使用，而到春秋以後，隨着中原文化和邊緣地區兄弟民族文化的互相交流，也逐漸變為具有民族特色的樂器，銅鼓為雲南、四川、廣東、廣西地區南方越族的代表樂器，錞于為四川境內巴人的樂器，句鑃則是江浙地區吳越族富用的樂器。從而說明古代樂器也是古代各族文化交流的歷史憑證。

湖北隨縣曾侯乙墓和湖南長沙馬王堆漢墓中出土的樂器，不僅數量多，品種齊全，而且大都保存完好，有不少是前所未見的，是我國古代音樂史上兩次極為重要的發現。

公元前五世紀初期的曾侯乙墓，出土的樂器達二十三件，有全套編鐘、編磬、銅龍盤座建鼓、銅立鶴架懸鼓、瑟、琴、橫笛、排簫、笙等。其中七孔橫笛和十三管長短依次排列的排簫，都是首次發現的先秦樂器。

編鐘儘管在以前均有出土，但數量最多者也只有十三件一組，而此套編鐘由六十五件形體很大的鐘組成，總重量達三千五百多公斤，如此龐大的編鐘，實屬罕見。尤其是這套編鐘還保持着兩千四、五百年前的位置，這對它的使用無疑是非常重要的依據，鐘架全長十多米，是銅木結構的曲尺形，上下三層，高二·七三米，由六個佩劍的青銅武士和幾根圓柱承托。三十二件編磬成組出現也是第一次發現，懸掛在長二·一五米，高一·○九米的銅質編磬架上，三十二件磬分四組上下兩層懸掛。特別是在銅編鐘上，不僅標有音的銘文，而且還有較長的樂律銘文，詳細記載該鐘所屬律名、階名和變化音名以及曾國和楚國、晉等國的律名對應關係。這些珍貴的銘文資料，大大地豐富了我們對先秦樂律學的認識，對古代一系列的音樂上的重要問題，通過這次發現，需要重新探討，作出新的評價。

公元前二世紀前期的馬王堆漢墓，出土有瑟、竽、竽律琴、笛和木俑附在一起的模型樂器鐘、磬、筑等三種，在我國音樂史上，也是一次極為重要的發現。如瑟，雖在以前的長沙、江陵、隨縣、信陽均有出土，原形已殘缺，原貌不詳。馬王堆一號墓中的瑟，每一個部件都很齊全，甚至連柱位也很清楚，二十五根用四股素絲搓成的瑟弦，分別完好地繫在木枘上等，是我國現存最早的一具完整弦樂器。竽在馬王堆一、三號墓中均各出土一件，一號墓中出土的竽，有二十二根竹質竽管，前後兩排插在匏斗內，是一具製作十分逼真的樂器模型，而三號墓的竽是一件實用的樂器，在竽管中還發現了簧片，是世界目前在樂器上最早的簧片。琴，目前能看到的最早實物是唐代的琴，而三號墓中的琴更為古老和完整，比隨縣戰國琴保存更好。琴有共鳴窗（龍池和鳳沼）和軫池、軫子、龍齦、雁足等。對了解古琴的構造和原理也十分珍貴。一號墓中出土的一套竹質十二音律管分別書寫有十二個標準音，更是我國古代樂器中「稀世之珍」。

縱觀以上所談，我國從原始社會晚期至秦漢時期的數千年間，先民們在音樂文化上，先後創造了許多獨特風格的樂器，同時在古代音律上也不斷有所出新，在原始社會晚期五聲音階基本形成，商周時期產生了七聲音階，通過曾侯乙墓古編鐘的測定，全套五組甬鐘，基調屬現代的C調，總音域減至五個八度，只比現在鋼琴的音域兩端平均各少一個八度，其中心部位十二個半音齊備，全部音域的基本骨幹，則是五聲、六聲以至七聲的音階結構。

# 琵琶聲學和中國樂器

馮士煜

儘管西洋樂器如小提琴等的科學研究，在幾十年前已經開始，中國樂器的研究似乎還不多。自從六○年代激光器發明以後，研究樂器的方法，又多了一種——激光全息干涉術。本文就我在中文大學對琵琶的初步研究結果，作簡單的介紹。

測試的方法，有傳統的電聲技術，及近代的全息干涉法，前者利用電磁感應激動琵琶面板，再以聲壓表及紀錄器測出頻率響應。後者用激光全息法拍攝面板的振動模式。然後將二種資料綜合比較以作出結論。

琵琶的面板較薄，容易振動。背板很厚，振動微弱。因此，只要測量面板的振動情形，就等於知道了整個琵琶的振動情況。

實驗結果顯示出在頻率五百週，六百週，七百週，及九百週附近，面板會有強烈的振動——共振。從物理學原理，如果弦線的振動頻率，等於（或接近）樂器本身的共振頻率時，這樂器所發出的聲音就特別強大。所以我們可以預言，在五百週以上，琵琶的聲音很大。事實上，這個預測只對了一半。原來琵琶的四條弦線，最粗的一條（纏弦），空弦頻率是一百一十週，最幼的一條（子弦），空弦是二百二十週。要發出五百週以上的聲音，必須按在子弦的高品位上。這些位置，只佔了琵琶整個音域的一小部份。也即是說，琵琶發出的聲音，大部分在五百週以下。因此我們可以從以上一些話，來總結實驗的結果，琵琶所發出的聲音的頻率，大部份在樂器本身的共振頻率之下。這和小提琴的情況大不相同。小提琴所發出的聲音，只有小部份（G線上一部份的音）是在樂器本身的共振頻率之下。正和琵琶的情形相反。然而，琵琶的低中音部份，雖然在樂器的共振範圍之外，聽起來並不覺得音量弱。這個現象又須要用物理學來解釋。原來任何弦線的振動，都不是只有一個頻率，而是由許多不同的頻率組合而成。其中最低的一個頻率，叫做基頻，其他較高的頻率，全部統稱泛音。前面我們提到，琵琶最粗的一條弦線，空弦頻率是一百一十週。說得詳細一點，當我們彈撥這條弦時，它所發出的許多頻率之中，最低的（基頻）是一百一十週。而這個基頻，的確是比琵琶本身的共振頻率低，因此這是基頻的聲音很微弱。可是這條弦線，尚發出許多泛音。這些泛音的頻率，就有可能處在樂器共振範圍之內，於是就有可能使這些泛音加強。

在聽覺上，我們不覺得琵琶的低中音微弱，是因為這些音的泛音成份，被樂器的共振性能所加強了。以上的分析，得出的結論是：琵琶的聲音大部份是泛音，基頻部份非常微弱而不足道。聽起來，琵琶的聲音尖而清脆、明亮。

小提琴則不同，它的聲音，基頻部分並不弱，聽起來就比較豐滿。

泛音強，基頻音弱，是否其他中國樂器也有這個情形？在沒有經過實驗測定以前，不能隨便就下結論。不過，中樂器的音色，多數較清脆，加上中樂沒有類似西樂低音提琴，似乎是說，中國人的音樂口味，喜愛泛音，不注重基音。

在這裏，我們還可以問一個問題，我們是否需要略改琵琶的構造來加強它的基頻部份？如果這樣去做的話，那末很可能看起來像是琵琶的樂器，卻發出類似結他的聲音。於是這件東西倒底算是中樂器還是西洋樂器？

還有，在傳統中樂樂隊裏，加進西洋大提琴和低音大提琴，再添增效果很強的打擊樂器，如果閉上眼睛聽這音樂會，你說這是中樂呢還是西樂？

中樂是不是沒有低沉的基音？

由於研究琵琶，而連想到以上一連串問題，已經離開了樂器聲學的領域。問題本身也可能有不妥當或荒唐之處，尚請音樂界文化界人士指正。

深圳經濟特區進出口貿易(集團)公司
◀聯營▶
深運有限公司
經營運輸業務 常備各類型車輛來往國內
自設倉庫 代客儲倉
轉運國內及國外出入口貨物運輸
深圳地址：深圳市深南東路進出口貿易（集團）公司大樓307室
電話：38868 38898轉127分機
倉庫：深圳市黃貝嶺進出口貿易（集團）公司儲運部倉庫
電話：22748 23317
香港地址：九龍大角咀晏架街81號富多來商場一樓112室
電話：3—966432 3—911260
九龍尖沙咀東部科學館道14號文華中心10樓
電話：3—7221211

中國三級大米
100 噸特惠價錢詳
情面洽 5—272312
錦標貿易工程

展望中文打字
各類合同信件說明書快捷
服務繁簡字任選
電話：5—751731
地址：高士打道228號
生和大廈8字樓

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個．收費十元

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：
大成S—55型手風鑽．
大成油壓碎石機．
大同牌各款鑽桿．
三菱牌鑽頭．
三井牌DC—50A自動鑽機．
三井牌鑽隧道各種設備．
日車牌產品：
大型履帶起重機．
履帶三點支撐式打樁機．
液壓及柴油打樁機．
大小型發電機、風機．
油壓鎚、電振鎚．
平板車、油缸車．
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室．3—667257

毛衣西裝
舊西裝67毛衣52.7
牛仔褲34合大陸
聘工深圳提貨亦可另呔
H-473133H-473188

現貨供應
⑤煤兔、橋八、毛蜜麥九硫、糖、湘一磺重、一塊晶羊蓮五。石毛、九諸粉條黑五、瓜洽話原靚子

泡沫糖紙
香港、國內交貨（全國放行）
可收人民幣
電話3-7703077,3-7703194
電傳39178 WLE HX 梁小姐洽

中國汽車
中國進口組裝車．國產車．中國鋼琴總滙 贈送回鄉．免稅優惠 香港付款．內地取貨
◀特別介紹：豐田（沈陽）牌麵包車．大發（天津）牌麵包車．三菱（金杯）牌農夫車．五十鈴（南京）牌小貨車
美國切諾基（北京）越野車．西德桑塔那（上海）小轎車．（數量大者有價）
◀柴油車：錢塘江牌．東風牌．解放牌五噸貨車．
◀鋼琴：珠江牌．星海牌．聶耳牌．幸福牌．
貨齊．價廉．現貨．免稅！
友誼貿易公司
5-423692 5-704809 各國貨公司代辦

中國鋼琴

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬整
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可霱
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7146110⑧7601714
電傳：48300 TWPES HX

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口，豐田，五十鈴，日產，日野自卸車，8至12噸平板車
全新麵包車，農夫車，日本翻新車 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

(現貨)日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機
●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用
●有標準型、防音型任君選擇
30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA
亞積邦建設機械有限公司
寫字樓及門市部：九龍旺角西洋菜街北306A地下 ☎3-805206-8
工場：新界石崗上村546地段 ☎0-985362

經辦◀贈車回鄉▶業務 納龍貿易有限公司
交貨快 價最廉
特別介紹
1. 西德桑塔納小轎車、上海牌760A小轎車。
2. 本集團合資名牌上海幸福250及本田CG125摩托車。
3. 上海、北京、天津、沈陽麵包車、客貨車、貨車。
4. 北京東風，廣州飛鷹三輪客貨車。
5. 東風、錢塘江五噸，南京三噸，柴油車及拖拉機。
代辦處
1. 港九中國旅行社 2. 文滙貿易服務公司 3. 粵興船舶用品公司
4. 元朗三江國貨公司 5. 中都國貨公司 6. 澳門中國旅行社貿易服務部
直接經銷上海 北京 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品
港澳買單．內地提車 專人辦理報批．手續簡便快捷
電話：5 252281 3

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750—758號始創中心10字樓1007室
電話：3—812915 3—812873

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩。國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（8字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車．農夫車．現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

本田CG125 85年新款方燈 現貨
摩托車
適合國內公幹及旅遊人仕 攜帶進口免稅可代交文據．滬、穗、珠海等關卡．
舊價供應，存貨無多
寿產業香港有限公司

尖東酒店
豪華套房，設備一流每天150元起尖沙咀漆咸道29號11字
電話：665922-665988

日本 ISAMU 易新寶牌 高級汽車塗料
包括原子灰及各種汽車噴漆
中國總代理：德生五金機械有限公司
九龍彌敦道188號七樓A座
電話：③692343 ③672535
特約經銷商：生隆漆油顏料 0-422417
恒運汽車材料公司 0-929826★歡迎垂詢★

聯都有限公司 ☎K-335562 K-336705 紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價 現貨